叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《导师》：美利坚合众国维尔京群岛(the Mentor The Virgin Islands Of The) 000001

2. 《导师》：美利坚合众国维尔京群岛(the Mentor The Virgin Islands Of The) 000002

3. 《导师》：美利坚合众国维尔京群岛(the Mentor The Virgin Islands Of The) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《导师》：美利坚合众国维尔京群岛(The Mentor The Virgin Islands of the)

[ðə; ði]['mentɔ:(r)] - . - . - , [nəʊ] . - ,
THE MENTOR 1918 . 08 . 15 , No . 161 ,
这 导师 - . - . - , 不 . - ,

《导师》1918.08.15，第161期

[ðə; ði]['vɜ:dʒɪn]['aɪləndz]
The Virgin Islands
这 处女 岛屿

维尔京群岛

[lɜ:n] [wʌn] [θɪŋ]
LEARN ONE THING
学习 一 事物

学习一件事

['evri] [deɪ]
EVERY DAY
每一个 天

每天

['ɔ:gəst] - -
AUGUST 15 1918
八月 - -

1918年8月15日

['sɪəriəl] [nəʊ] . -
SERIAL NO . 161
序列号 不 . -

序列号 161

[ðə; ði]
THE
这

这

['mentɔ:(r)]
MENTOR
导师

导师

[ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] ['aɪləndz]
THE VIRGIN ISLANDS
这 处女 岛屿

维尔京群岛

[ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
OF THE UNITED STATES OF AMERICA
的 这 团结的 各州 的 美国

美利坚合众国

[baɪ][i:] . [em] . ['nju:mən]
By E . M . NEWMAN
经过 E . M . 纽曼

作者：EM·纽曼

['lektʃərə(r)][ænd; ənd] ['trævələ]
Lecturer **and** **Traveler**
讲师 和 游客

讲师兼旅行家

[dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv]
DEPARTMENT **OF**
部门 的

部门

['træv(ə)l]
TRAVEL
旅行

旅行

['vɒlju:m] [sɪks]
VOLUME **6**
体积 6

第6卷

['nʌmbə(r)] -
NUMBER **13**
数字 -

第13号

['twenti] [sents] [ə; eɪ] ['kɒpi]
TWENTY **CENTS** **A** **COPY**
二十 分 一个 复制

每份二十美分

['aɪlənd] [laɪf] [ænd; ənd]['kʌlə(r)]
Island **Life** **and** **Color**
岛 生活 和 颜色

岛屿生活与色彩

[wi:; wi]['lændɪd][æt; ət][ˌes 'ti:] . ['tɒməs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][skweə(r)] [ˌəʊvə'hʌŋ] [baɪ][pɑ:m]
We **landed** **at** **St** **.** **Thomas** **in** **front** **of** **a** **little** **square** **overhung** **by** **palm**
我们 登陆 在 英石 . 托马斯 在 正面 的 一个 小的 正方形 悬垂 经过 棕榈
[ænd; ənd]['mæŋgəʊ] [tri:z] [ænd; ənd] ['ʃeɪdɪd] [baɪ] ['lɒfti] [fɜ:rnz] ,
and **mango** **trees** **and** **shaded** **by** **lofty** **ferns** **,**
和 芒果 树木 和 阴影 经过 高远 蕨类植物 ,

我们在圣托马斯岛降落，面前是一个被棕榈树和芒果树环绕、高大的蕨类植物遮蔽的小广场。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][wʌns] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ][streɪndʒ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
and **were** **at** **once** **among** **a** **strange** **population** **.**
和 是 在 一次 之中 一个 奇怪的 人口 .

他们立刻置身于一个陌生的群体之中。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [drest] [ɪn] [blæk] , [æz; əz]['neɪtʃə(r)] [meɪd] [ðem; ðəm] ,
The **children** **were** **all** **dressed** **in** **black** **,** **as** **nature** **made** **them** **,**
这 孩子们 是 全部 穿着 在 黑色的 , 作为 自然 制成 他们 ,

孩子们都穿着黑色衣服，就像天生那样。

[wɪð] [aɪz] [ðæt] [ʃɒn] [laɪk] [glɑ:s] [bi:dz] .
with **eyes** **that** **shone** **like** **glass** **beads** **.**
和 眼睛 那 闪耀 喜欢 玻璃 珠子 .

眼睛像玻璃珠一样闪闪发光。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] [treɪz] [ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)lz] , [fru:t] , [bred] ,
Some **of** **the** **native** **women** **were** **carrying** **trays** **of** **vegetables** **,** **fruit** **,** **bread** **,**
一些 的 这 本国的 女性 是 携带 托盘 的 蔬菜 , 水果 , 面包 ,

一些当地妇女端着装有蔬菜、水果、面包的托盘，

[ɔ:(r)] [smɔ:l] [weəz] [ə'pɒn][ðeə(r)] [hedz] ; ['ʌðə(r)z][wɜ:(r); wə(r)] ['skwɒtɪŋ] [ə'pɒn][ðeə(r)] [hi:lz] ,

or	small	wares	upon	their	heads	;	others	were	squatting	upon	their	heels	,
或者	小的	商品	之上	他们的	头部	;	其他的	是	蹲姿	之上	他们的	高跟鞋	,

有些人头顶着小件货物；有些人则蹲在地上，用脚后跟坐着。

[waɪl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)]['lɪt(ə)l] [paɪlz] [ɒv; əv] [swi:t] [pə'teɪtəʊz] , ['pepəz] , [laɪmz] ,

while	in	front	of	them	were	little	piles	of	sweet	potatoes	,	peppers	,	limes	,
尽管	在	正面	的	他们	是	小的	堆	的	甜的	土豆	,	辣椒	,	青柠	,

而它们面前则摆放着一小堆红薯、辣椒和青柠。

[ɔ:(r)][ə; eɪ] [fju:] [stɪks] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] - [keɪn] ;

or	a	few	sticks	of	sugar	-	cane	;
或者	一个	很少	棍子	的	糖	-	甘蔗	;

或者几根甘蔗；

['ʌðə(r)z][wɜ:(r); wə(r)] ['hɔ:kɪŋ] [strɪŋz] [ɒv; əv] [ʃelz] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [bi:nz] [kɔ:ld] " [dʒɑ:bz] [tɪəz] .

others	were	hawking	strings	of	shells	and	shining	beans	called	"	Job's	tears	.
其他的	是	霍金	字符串	的	贝壳	和	灼灼	豆子	称为	"	工作的	眼泪	.

其他人则在兜售成串的贝壳和闪闪发光的豆子，这些豆子被称为"薏苡仁"。

" [ɪf] [wʌn] [klaim] [tu:; tə][ðə; ði] [hɪl] [ə'bʌv] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['ʃɑ:lət] ['æməli] , [hi:; hi] [əb'teɪnz] [ə; eɪ]

"	If	one	climbs	to	the	hill	above	the	town	of	Charlotte	Amalie	,	he	obtains	a
"	如果	一	攀登	到	这	爬坡道	多于	这	镇	的	夏洛特	阿玛莉	,	他	获得	一个

['tʃɑ:mɪŋ] ['pɪktʃə(r)] :

charming	picture	:
迷人	图片	:

"如果爬上夏洛特阿马利亚镇上方的小山，就能看到一幅迷人的景色:

[haɪ] - ['kʌləd] ['vɪləz] [fɔ:m] [ðə; ði] ['fɔ:graʊnd] , [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [beɪ] , [wɪð] [ɪts] [ʃɪps] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l]

high	-	colored	villas	form	the	foreground	,	the	beautiful	bay	,	with	its	ships	and	little
高的	-	有色	别墅	形式	这	前景	,	这	美丽的	湾	,	和	它是	船舶	和	小的

['aɪlənds] ,

islands	,
岛屿	,

前景是色彩鲜艳的别墅，美丽的港湾里停泊着船只，还有一些小岛。

['ɒkjupaɪz] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] , [waɪl] [bɪ'jɒnd] , [ə'krɒs] [ðə; ði] [blu:] [si:] ,

occupies	the	middle	distance	,	while	beyond	,	across	the	blue	sea	,
占据	这	中间	距离	,	尽管	超过	,	穿过	这	蓝色的	海	,

占据了中景，而更远处，越过蔚蓝的大海，

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['ʃædəʊi] [fɔ:mz] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . [krɔɪ] [ænd; ənd] ['pɔ:tu] ['ri:koʊ] .

are	the	shadowy	forms	of	St	.	Croix	and	Porto	Rico	.
是	这	阴暗的	表格	的	英石	.	克罗伊克斯	和	波尔图	里科	.

是圣克罗伊岛和波多黎各的影子。

[ˌes 'ti:] . [krɔɪ] [ɪz][nɒt][səʊ] [ə'brʌpt] [ænd; ənd][sɪ'vɪə(r)][æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] [ə'səʊʃɪeɪts] ,

St	.	Croix	is	not	so	abrupt	and	severe	as	some	of	its	associates	,
英石	.	克罗伊克斯	是	不是	所以	突然	和	严重	作为	一些	的	它是	同事	,

圣克罗伊岛不像它的一些邻岛那样气候恶劣和严酷。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [beəz] [ə'bʌndənt] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][vɒl'kænɪk]['ɒrɪdʒɪn] .

though	it	bears	abundant	evidences	of	volcanic	origin	.
尽管	它	熊	丰富	证据	的	火山	起源	.

虽然它带有丰富的火山成因证据。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [pi:ks] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] [hɪlz] , [wɪð] [rə'vi:nz]

It	consists	of	a	multitude	of	little	peaks	and	rounded	hills	,	with	ravines
它	由	的	一个	民众	的	小的	高峰	和	圆润	丘陵	,	和	峡谷

[ænd; ənd] ['væliz] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .

and	valleys	between	them	.
和	山谷	之间	他们	.

它由许多小山峰和圆丘组成，其间有沟壑和山谷。

[ðə; ði] ['maʊntənz] , [weə(r)] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] , [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['bluːɪʃ] [griːn] , [bʌt; bət] [weə(r)] [ðə; ði]['ʃʊgə(r)]
The **mountains** **,** **where** **uncultivated** **,** **are** **a** **bluish** **green** **,** **but** **where** **the** **sugar**
这 山脉 , 在哪里 未开垦的 , 是 一个 蓝蓝色 绿色的 , 但 在哪里 这 糖
- [keɪn] [ɪz] ['lɑːdʒli] [grəʊn] ,
- **cane** **is** **largely** **grown** **,**
- 甘蔗 是 很大程度上 生长 ,

未开垦的山峦呈蓝绿色，而甘蔗种植区则大多如此。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] - [saɪd][ɪz][səʊ] [laɪt] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [ə; eɪ] [griːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm]
the **color** **of** **the** **country** **-** **side** **is** **so** **light** **and** **rich** **a** **green** **that** **it** **seems**
这 颜色 的 这 国家 - 边 是 所以 光 和 富有的 一个 绿色的 那 它 似乎
[æz; əz] [ɪf] [sprɪŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [spred] [hɜː(r); hə(r)]['mænt(ə)l]['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd] .
as **if** **Spring** **had** **just** **spread** **her** **mantle** **over** **the** **land** **.**
作为 如果 春天 有 只是 传播 她 地幔 超过 这 土地 .

乡村的景色呈现出如此清新浓郁的绿色，仿佛春天刚刚披上了她的外衣。

[ðə; ði] [plæn'teʃən] [klaɪm][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [kraʊn] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][skɜːt]
The **plantations** **climb** **the** **hills** **and** **crown** **many** **of** **them** **,** **and** **skirt**
这 种植园 爬 这 丘陵 和 王冠 许多 的 他们 , 和 裙子
['presipis] ,
precipices **,**
悬崖 ,

种植园沿着山坡向上延伸，占据了许多山顶，并环绕着悬崖峭壁。

[ænd; ənd] [swiːp] [ðeə(r)] [weɪvz] [ɒv; əv]['gəʊldən] - [griːn] [daʊn] [tuː; tə] [kɪs] [ðə; ði] [waɪt] [siː] - [weɪvz] .
and **sweep** **their** **waves** **of** **golden** **-** **green** **down** **to** **kiss** **the** **white** **sea** **-** **waves** **.**
和 扫 他们的 波浪 的 金的 - 绿色的 向下 到 吻 这 白色的 海 - 波浪 .

将它们金绿色的波浪扫落到白色的海浪上，亲吻它。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] ['ævənjuːs][ɒv; əv]['kəʊkəʊ][pɑːmz] , [wɪð] [trʌŋks] ['raɪzɪŋ] ['fɪfti] [fiːt] [laɪk] ['pɒlɪʃt]
There **are** **long** **avenues** **of** **cocoa** **palms** **,** **with** **trunks** **rising** **fifty** **feet** **like** **polished**
那里 是 长的 途径 的 可可 棕榈树 , 和 树干 上升 五十 脚 喜欢 抛光
['mɑːb(ə)l] [ʃɑːfts] ,
marble **shafts** **,**
大理石 轴 ,

这里有绵延的可可树大道，树干高达五十英尺，像抛光的大理石柱一样。

[ænd; ənd] [ðen] [bɜːstɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l][ɒv; əv] ['weɪvɪŋ] ['fəʊliɪdʒ][ænd; ənd] [nests] [ɒv; əv] [griːn]
and **then** **bursting** **out** **into** **a** **miracle** **of** **waving** **foliage** **and** **nests** **of** **green**
和 然后 爆发 出去 进入 一个 奇迹 的 挥手 叶子 和 巢穴 的 绿色的
['kəʊkəˌnʌt] .
cocoanuts **.**
椰子 .

然后，眼前豁然开朗，摇曳的树叶和成簇的绿色椰子构成了一幅奇妙的景象。

['frɛdərɪkˌstɛd] [ænd; ənd] ['krɪstʃənˌstɛd] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] “ [west] [end] ” [ænd; ənd] “ [bɑːs] (
Frederiksted **and** **Christiansted** **are** **generally** **called** **“** **West** **End** **”** **and** **“** **Basse** **(**
弗雷德里克斯特德 和 克里斯蒂安斯特德 是 一般来说 称为 “ 西方 结尾 ” 和 “ 巴斯 (
[ləʊ]) [end] .
Low **)** **End** **.**
低的) 结尾 .

弗雷德里克斯特德和克里斯蒂安斯特德通常被称为“西区”和“下区”。

” ['aʊə(r)] [vjuː] [ɒv; əv] ['frɛdərɪkˌstɛd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ves(ə)l][hæd; həd] [prɪ'peəd] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
” **Our** **view** **of** **Frederiksted** **from** **the** **vessel** **had** **prepared** **us** **for** **a**
” 我们的 看法 的 弗雷德里克斯特德 从 这 血管 有 准备 我们 为了 一个
['bjuːtɪf(ə)l] [pleɪs] .
beautiful **place** **.**
美丽的 地方 .

“从船上看到的弗雷德里克斯特德景色让我们意识到，那是一个美丽的地方。”

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][sʌm; səm] ['bɪldɪŋz] [wɪð] [ɑːtʃt] [frʌnts] [ænd; ənd] ['meni] [waɪt] [ænd; ənd][pɪŋk]

It	has	some	buildings	with	arched	fronts	and	many	white	and	pink
它	有	一些	建筑物	和	拱形	前线	和	许多	白色的	和	粉色的

[ænd; ənd] ['jeləʊ] ['haʊzɪz] ,

and	yellow	houses	,
和	黄色的	房屋	,

那里有一些拱形正面的建筑，还有很多白色、粉色和黄色的房子。

[hɑːf] - ['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][streɪndʒ]['tæmərɪnd][ænd; ənd][pɑːm][ænd; ənd]['mæŋgəʊ] [triːz] ,

half	-	hidden	among	the	strange	tamarind	and	palm	and	mango	trees	,
一半	-	隐	之中	这	奇怪的	罗望子	和	棕榈	和	芒果	树木	,

半隐匿在奇特的罗望子树、棕榈树和芒果树丛中，

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][gɒt] [ə'ʃɔː(r)] [ðə; ði] ['vɪʒn] ['vænɪʃd] .

but	when	we	got	ashore	the	vision	vanished	.
但	什么时候	我们	得到	岸上	这	想象	消失了	.

但当我们上岸后，幻象就消失了。

[ðə; ði] [ɑː'keɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['klʌmzi] [ænd; ənd] ['krʌmblɪŋ] , [ðə; ði] [striːts] [ˌʌn'peɪvd] [ænd; ənd][ɪ'regjələ(r)]

The	arcades	were	clumsy	and	crumbling	,	the	streets	unpaved	and	irregular
这	街机	是	笨拙	和	摇摇欲坠	,	这	街道	未铺设路面	和	不规律的

,

,

,

拱廊简陋破败，街道坑洼不平，没有铺设路面。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kæbinz][weə(r)] [ðə; ði]['niːgrəuz][lɪvd; 'laɪvd][wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm] [ˌpɪktʃə'resk] .

and	the	cabins	where	the	negroes	lived	were	far	from	picturesque	.
和	这	小木屋	在哪里	这	黑人	居住地	是	远的	从	如画	.

黑人居住的小屋远称不上风景如画。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)] [tuː]

They	are	built	of	wood	and	usually	consist	of	one	or	two
他们	是	建造	的	木头	和	通常	由	的	一	或者	二

[rʊmz; ruːmz] ,

rooms	,
房间	,

它们由木头建造，通常由一到两间房间组成。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fæməli][ɪz] ['hʌdld] [æt; ət] [naɪt] .

in	which	a	large	family	is	huddled	at	night	.
在	哪个	一个	大的	家庭	是	蜷缩着	在	夜晚	.

夜里，一家人挤在一起。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [spend] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] ,

The	people	spend	most	of	the	daytime	out	of	doors	,
这	人们	花费	最多	的	这	白天	出去	的	门	,

人们白天大部分时间都在户外活动。

[ænd; ənd] [miːlz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] .

and	meals	are	prepared	in	the	open	air	.
和	餐	是	准备	在	这	打开	空气	.

饭菜都是在户外烹制的。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [glɑːs] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊz] ,

There	is	no	glass	in	the	windows	,
那里	是	不	玻璃	在	这	视窗	,

窗户上没有玻璃。

[ænd; ənd] ['wʊdn] ['ʃʌtəz] [sɜːv] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt][ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd][reɪn] .

and	wooden	shutters	serve	to	keep	out	the	wind	and	rain	.
和	木制的	百叶窗	服务	到	保持	出去	这	风	和	雨	.

木制百叶窗可以抵御风雨。

[draɪvz] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [krɔɪ] ['əʊvə(r)][suː'pɜːb][rəʊdz][led][ˌjuː 'es]['ɪntuː] ['væliz] [weə(r)]

Drives	in	the	island	of	St	.	Croix	over	superb	roads	led	us	into	valleys	where
驱动	在	这	岛	的	英石	.	克罗伊克斯	超过	高超	道路	引领	我们	进入	山谷	在哪里

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['tæmərɪnd] [triːz] ,

there	were	tamarind	trees	,
那里	是	罗望子	树木	,

在圣克罗伊岛上，沿着绝佳的公路行驶，我们进入了长满罗望子树的山谷。

['delɪkət] - [liːvd] [æz; əz]['aʊə(r)]['ləʊkəst] , [ænd; ənd]['dʒaɪənts] [kɔːld] [flæm'bɔɪənt] , ['liːfləs] [bʌt; bət]

delicate	-	leaved	as	our	locust	,	and	giants	called	flamboyants	,	leafless	but
精美的	-	离开	作为	我们的	刺槐	,	和	巨人	称为	艳丽的	,	无叶	但

[ɔːl] [ə'fleɪm] [wɪð] ['skɑːlət] ['flaʊəz] ;

all	aflame	with	scarlet	flowers	;
全部	燃烧	和	猩红	花朵	;

叶片纤细如蝗虫，而被称为火焰树的巨型植物，无叶却开满鲜红的花朵；

[ænd; ənd][ðə; ði][sɪlk] ['kɒtnwʊd] [wɪð] [ɪ'nɔːməs] [ˌmɪs'ʃeɪpən] [ruːts] [ænd; ənd] [lɒŋ] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l]

and	the	silk	cottonwood	with	enormous	misshapen	roots	and	long	horizontal
和	这	丝绸	棉白杨	和	巨大的	畸形	根	和	长的	水平的

['brɑːntʃɪz] ,

branches	,
分支	,

还有那根巨大畸形、枝干长长的丝棉树，

[ɒn] [wɪtʃ] [gruː] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['pærəˌsaɪt] [ænd; ənd][eə(r)][plɑːnts] .

on	which	grew	a	multitude	of	parasites	and	air	plants	.
在	哪个	生长	一个	民众	的	寄生虫	和	空气	植物	.

上面生长着大量的寄生虫和空气植物。

[hɪə(r)] , [tuː] , [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kjʊəriəsli] [fɔːmd] [ˌfrændʒi'pæni; ˌfrændʒi'pɑːni] , [wɪð] [hʊkt] [ɔː(r)] [klɔː] -

Here	,	too	,	was	the	curiously	formed	frangipani	,	with	hooked	or	claw	-
这里	,	也	,	曾是	这	奇怪的是	形成	鸡蛋花	,	和	钩子	或者	爪	-

[laɪk] ['brɑːntʃɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][bə'nɑːnə] [triː] ,

like	branches	,	and	the	banana	tree	,
喜欢	分支	,	和	这	香蕉	树	,

这里还有形状奇特的鸡蛋花树，它的枝干呈钩状或爪状，以及香蕉树。

[wɪð] ['klʌstərɪŋ] [fruːt][ænd; ənd][hjuːdʒ][ænd; ənd][kəʊn] - [laɪk] ['blɒsəm] .

with	clustering	fruit	and	huge	and	cone	-	like	blossom	.
和	聚类	水果	和	巨大的	和	锥体	-	喜欢	开花	.

果实簇生，花朵巨大，呈圆锥形。

['flaʊəz] [ɒv; əv][ɔːl] [k'ʌləz] [ænd; ənd] [ʃeɪps] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['freɪgrənt] [waɪt] ['dʒæzmɪn][tuː; tə][ðə; ði]

Flowers	of	all	colors	and	shapes	,	from	the	fragrant	white	jasmine	to	the
花朵	的	全部	颜色	和	形状	,	从	这	香	白色的	茉莉花	到	这

['jeləʊ] [ænd; ənd] [red] ['kæktaɪ] ,

yellow	and	red	cacti	,
黄色的	和	红色的	仙人掌	,

从芬芳的白色茉莉到黄红色的仙人掌，各种颜色和形状的花朵，

[ɐd'ɔːnd] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .

adorned	the	roadsides	.
装饰	这	路边	.

装饰了道路两旁。

[blæk] ['pelɪkənz] ['fləʊtɪd] [ɒn][ðə; ði] [siː] , [ɔː(r)] [seɪld] [ɪn] [lɒŋ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] [flaɪt] [θruː]

Black	pelicans	floated	on	the	sea	,	or	sailed	in	long	and	continuous	flight	through
黑色的	鹈鹕	漂浮	在	这	海	,	或者	航行	在	长的	和	连续的	航班	通过

[ðə; ði][eə(r)] ;

the	air	;
这	空气	;

黑鹈鹕在海面上漂浮，或在空中进行长时间的连续飞行；

[ðə; ði] [grəʊvz] [wɜː(r); wə(r)] ['nevə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['mɒdɪst] ['mjuːzɪk] [frɒm; frəm] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['elɪgəntli]

the	groves	were	never	without	modest	music	from	numbers	of	elegantly
这	小树林	是	绝不	没有	谦虚的	音乐	从	数字	的	优雅地

[drest] [bɝdz] ,

dressed	birds	,
穿着	鸟类	,

树林里总是不时传来许多穿着优雅的鸟儿的鸣叫声，悦耳动听。

[ænd; ənd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['brɪliənt] ['bʌtəflaɪz] ['hɑːməˌnaɪzd] [ɪn] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌlərɪŋ]

and	innumerable	brilliant	butterflies	harmonized	in	the	beauty	of	their	coloring
和	无数	杰出的	蝴蝶	协调	在	这	美丽	的	他们的	染色

[wɪð] [ðə; ði] [suː'pɜːb] ['flaʊəz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fed] .

with	the	superb	flowers	upon	which	they	fed	.
和	这	高超	花朵	之上	哪个	他们	美联储	.

无数绚丽的蝴蝶与它们所食用的美丽花朵交相辉映，构成了一幅美丽的画卷。

[frɒm; frəm] “ ['kruːzɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kærəˌbiːz] , ” [baɪ] [tʃɑːlz] [ɔː'gʌstəs] ['stɔdəd] .

From	“	Cruising	Among	the	Caribbees	,	”	by	Charles	Augustus	Stoddard	.
从	“	巡航	之中	这	加勒比海	,	”	经过	查尔斯	奥古斯都	斯托达德	.

摘自查尔斯·奥古斯都·斯托达德的《加勒比海巡游记》。

[ðə; ði] ['mentɔː(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

The	Mentor	Association
这	导师	协会

导师协会

[ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['pɒpjələ(r)] ['ɪntrəst] [ɪn] [ɑːt] , ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]

ESTABLISHED	FOR	THE	DEVELOPMENT	OF	POPULAR	INTEREST	IN	ART	,	LITERATURE
已确立的	为了	这	发展	的	受欢迎的	兴趣	在	艺术	,	文学

, ['saɪəns] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['træv(ə)l]

,	SCIENCE	,	HISTORY	,	NATURE	AND	TRAVEL
,	科学	,	历史	,	自然	和	旅行

为培养公众对艺术、文学、科学、历史、自然和旅行的兴趣而设立

[ðə; ði] ['mentɔː(r)] [ɪz] ['pʌblɪʃt] [twaɪs] [ə; eɪ] [mʌnθ]

THE	MENTOR	IS	PUBLISHED	TWICE	A	MONTH
这	导师	是	已发布	两次	一个	月

《导师》杂志每月出版两次。

[baɪ] [ðə; ði] ['mentɔː(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] . , [æt; ət] - - - [iːst] 16TH [striːt] , [njuː] [jɔːk]

BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.	,	AT	114	-	116	EAST	16TH	STREET	,	NEW	YORK
经过	这	导师	协会	,	公司	.	,	在	-	-	-	东方	16TH	街道	,	新的	约克

, [en] . [waɪ] . [səb'skrɪpʃ(ə)n] ,

,	N	.	Y	.	SUBSCRIPTION	,
,	N	.	是	.	订阅	,

由导师协会（地址：纽约州纽约市东16街114-116号）订阅

[fɔː(r)] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .

FOUR	DOLLARS	A	YEAR	.
四	美元	一个	年	.

每年四美元。

['fɒrən] ['pəʊstɪdʒ] - [sents] ['ekstrə] .

FOREIGN	POSTAGE	75	CENTS	EXTRA	.
外国的	邮资	-	分	额外的	.

国际邮资另加 75 美分。

[kə'neɪdiən] ['pəʊstɪdʒ] - [sents] ['ekstrə] .

CANADIAN	POSTAGE	50	CENTS	EXTRA	.
加拿大	邮资	-	分	额外的	.

加拿大邮资另加 50 分。

['sɪŋg(ə)l] ['kɒpiz] ['twenti] [sents] .
SINGLE COPIES TWENTY CENTS .
单身的 副本 二十 分 .

单份二十美分。

['prezɪdənt] , ['tɒməs] [eɪtʃ] . [bek] ; [vaɪs] - ['prezɪdənt] , ['wɔːltə] [piː] . [ten] [aɪk] ; ['sekrət(ə)ri] ,
PRESIDENT , THOMAS H . BECK ; VICE - PRESIDENT , WALTER P . TEN EYCK ; SECRETARY ,
总统 , 托马斯 H . 贝克 ; 副 - 总统 , 沃尔特 P . 十 艾克 ; 秘书 ,
['dʌbljuː] . [diː] . ['mɑːfət] ;
W . D . MOFFAT ;
W . D . 莫法特 ;

总裁：托马斯·H·贝克；副总裁：沃尔特·P·滕·艾克；秘书：W·D·莫法特；

['treʒərə(r)] , [dʒeɪ] . [es] . ['kæmb(ə)l] ; [ə'sɪstənt] ['treʒərə(r)] [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] ['sekrət(ə)ri] ,
TREASURER , J . S . CAMPBELL ; ASSISTANT TREASURER AND ASSISTANT SECRETARY ,
财务主管 , J . S . 坎贝尔 ; 助手 财务主管 和 助手 秘书 ,
[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [kroʊ] .
H . A . CROWE .
H . 一个 . 克罗 .

财务主管：JS CAMPBELL；助理财务主管兼助理秘书：HA CROWE。

['ɔːgəst] 15th , - .
AUGUST 15th , 1918 .
八月 15th , - .

1918年8月15日。

['vɒljuːm] [sɪks] .
VOLUME 6 .
体积 6 .

第6卷。

['nʌmbə(r)] - .
NUMBER 13 .
数字 - .

第13号。

['entəd] [æz; əz]['sekənd] - [klɑːs]['mætə(r)] , [mɑːtʃ] - , - , [æt; ət][ðə; ðɪ][pəʊst] ['ɒfɪs] [æt; ət] [njuː]
Entered as second - class matter , March 10 , 1913 , at the post office at New
进入 作为 第二 - 班级 事情 , 行进 - , - , 在 这 邮政 办公室 在 新的
[jɔːk] ,
York ,
约克 ,

1913年3月10日，以二等邮件形式在纽约邮局登记寄出。

[en] . [waɪ] . , ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ][ækt][ɒv; əv] [mɑːtʃ] [θriː] , - .
N . Y . , under the act of March 3 , 1879 .
N . 是 . , 在下面 这 行为 的 行进 3 , - .

纽约州，根据 1879 年 3 月 3 日的法令。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ðɪ]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
Copyright , 1918 , by The Mentor Association , Inc .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1918 年，由导师协会有限公司所有。

['fəʊtəgrɑːf] [baɪ][eɪtʃ] . ['piːtərsən] .
PHOTOGRAPH BY H . PETERSEN .
照片 经过 H . 彼得森 .

摄影：H. PETERSEN。

[frɒm; frəm] " ['vɜːdʒɪn] ['aɪləndz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][juː] . [es] . [ə; eɪ] .
FROM " VIRGIN ISLANDS OF THE U . S . A .
从 " 处女 岛屿 的 这 U . S . 一个 .

来自"美属维尔京群岛"

" [baɪ] ['luːθə(r)] [keɪ] . [zə'brɪskiː] .
" **BY** **LUTHER** **K** **.** **ZABRISKIE** **.**
" 经过 路德 K . 扎布里斯基 .

作者：路德·K·扎布里斯基。

['kɜːtəsi] [biː] . [piː] . ['pʊtnəmz] [sʌnz] .
COURTESY **B** **.** **P** **.** **PUTNAM'S** **SONS** **.**
礼貌 B . P . 普特南 儿子们 .

图片由 BP PUTNAM'S SONS 提供。

[ˌes 'tiː] . ['tɒməs] ['hɑːbə(r)] , ['vɜːdʒɪn] ['aɪləndz] — [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːt] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
ST **.** **THOMAS** **HARBOR** **,** **VIRGIN** **ISLANDS** **—** **VIEW** **FROM** **THE** **FORT** **,** **BEFORE** **THE**
英石 . 托马斯 港口 , 处女 岛屿 — 看法 从 这 堡 , 前 这
['deɪnɪʃ] [flæg] [keɪm] [daʊn]
DANISH **FLAG** **CAME** **DOWN**
丹麦语 旗帜 来了 向下

圣托马斯港，维尔京群岛——从堡垒上看到的景色，在丹麦国旗降下之前

[ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ['aɪləndz]
THE **VIRGIN** **ISLANDS**
这 处女 岛屿

维尔京群岛

['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Early **History**
早期的 历史

早期历史

[wʌn]
ONE
一

—

[kə'lʌmbəs] , [dɪ'speərɪŋ] [ɒv; əv]['faɪndɪŋ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [nems] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði]['aɪləndz][hiː; hi] ['saɪtɪd]
Columbus **,** **despairing** **of** **finding** **individual** **names** **for** **all** **the** **islands** **he** **sighted**
哥伦布 , 绝望 的 寻找 个人 姓名 为了 全部 这 岛屿 他 目击者
'
'
'

哥伦布因无法为他看到的所有岛屿找到单独的名称而感到绝望，

[kɔːld] [ðə; ði] ['rɒki] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ðɪs] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)] ,
called **the** **rocky** **archipelago** **which** **is** **the** **subject** **of** **this** **number** **of** **The** **Mentor** **,**
称为 这 岩石 群岛 哪个 是 这 主题 的 这 数字 的 这 导师 ,
"
"
"

这片被称为岩石群岛的岛屿，正是本期《导师》杂志的主题。

- [ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['aɪləndz] , - ['ɑːftə(r)] [seɪnt] ['ɜːrsələ][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mɑːtəd] ['meidnz] .
' **The** **Virgin** **Islands** **,** **'** **after** **Saint** **Ursula** **and** **her** **martyred** **maidens** **.**
- 这 处女 岛屿 , - 后 圣 乌苏拉 和 她 殉道者 少女们 .

"维尔京群岛"，以圣乌尔苏拉和她殉难的少女们命名。

" [ðə; ði] [gruːp] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] [neɪm] [ɪnk'luːdz] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] ['fɪfti] ['aɪləndz][ænd; ənd]['aɪləts] ,
" **The** **group** **designated** **by** **this** **name** **includes** **upwards** **of** **fifty** **islands** **and** **islets** **,**
" 这 团体 指定的 经过 这 姓名 包括 向上 的 五十 岛屿 和 岛屿 ,

"以这个名称命名的群岛包括五十多个岛屿和小岛，

['sevrəl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [əʊnd] [baɪ] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
several **of** **which** **are** **owned** **by** **Great** **Britain** **.**
一些 的 哪个 是 拥有 经过 伟大的 英国 .

其中几处属于英国所有。

[wen] [speɪn] ['siːdɪd] ['pɔːtu] ['riːkoʊ] , ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['aɪləndz] — [viˈeɪkɪs]

When	Spain	ceded	Porto	Rico	,	ownership	of	three	of	the	Virgin	Islands	—	Vieques
什么时候	西班牙	割让	波尔图	里科	,	所有权	的	三	的	这	处女	岛屿	—	维克斯岛

, ['kuːleɪbrə] ,

,	Culebra	,
,	库莱布拉	,

当西班牙将波多黎各割让出去时，维尔京群岛中的三个岛屿——维克斯岛、库莱布拉岛和

[ænd; ənd][kuːlɛbriːtə] — [pɑːst] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

and	Culebrita	—	passed	to	the	United	States	.
和	库莱布里塔	—	通过了	到	这	团结的	各州	.

而 Culebrita——则传给了美国。

[ˌes 'tiː] . [krɔɪ] [ɪz][nɒt][wʌn][ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][strɪkt][ˌdʒiːəˈgræfɪk(ə)l][ˌklæsɪfɪˈkeɪʃ(ə)n]

St	.	Croix	is	not	one	of	this	group	,	according	to	strict	geographical	classification
英石	.	克罗伊克斯	是	不是	一	的	这	团体	,	根据	到	严格的	地理	分类

,

,
,

根据严格的地理分类，圣克罗伊岛不属于这一类岛屿。

[bʌt; bət] , [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['aɪləndz] , [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːwəd] ['aɪləndz] [gruːp] ,

but	,	together	with	the	Virgin	Islands	,	is	one	of	the	Leeward	Islands	group	,
但	,	一起	和	这	处女	岛屿	,	是	一	的	这	背风面	岛屿	团体	,

但是，它与维尔京群岛一起，是背风群岛的一部分。

[wɪtʃ] [kəmˈpraiz] , [əˈmʌŋ] ['ʌðə(r)z] , [ˌes 'tiː] . [ˌkɪts] , ['niːvɪs] , [ˌes 'tiː] . ['krɪstəfə(r)] , [ænˈtiːgə] ,

which	comprises	,	among	others	,	St	.	Kitts	,	Nevis	,	St	.	Christopher	,	Antigua	,
哪个	包括	,	之中	其他的	,	英石	.	基茨岛	,	尼维斯	,	英石	.	克里斯托弗	,	安提瓜	,

[ˌgwɑːdəˈluːp] [ænd; ənd] [mɑːtɪˈniːk] .

Guadaloupe	and	Martinique	.
瓜德罗普岛	和	马提尼克岛	.

其中包括圣基茨、尼维斯、圣克里斯托弗、安提瓜、瓜德罗普和马提尼克等。

['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf]['ɑːftə(r)] [kəˈlʌmbəs] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['aɪləndz] , [ɪn]

Over	a	century	and	a	half	after	Columbus	discovered	the	Virgin	Islands	,	in
超过	一个	世纪	和	一个	一半	后	哥伦布	发现	这	处女	岛屿	,	在

- ,

1493	,
-	,

在哥伦布于 1493 年发现维尔京群岛一个半世纪之后，

[ədˈventʃərəs] [deɪnz] [kɑːst]['æŋkə(r)][ɪn][ðə; ði]['hɑːbə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] ,

adventurous	Danes	cast	anchor	in	the	harbor	of	St	.	Thomas	,
冒险的	丹麦人	投掷	锚	在	这	港口	的	英石	.	托马斯	,

富有冒险精神的丹麦人在圣托马斯港抛锚停泊。

[bʌt; bət] [suːn] [fəˈsʊk] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [aɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['siːz] [fɔː(r); fə(r)][əˈnʌðə(r)]['aɪlənd][æt; ət]

but	soon	forsook	this	little	isle	of	the	southern	seas	for	another	island	at
但	很快	放弃	这	小的	小岛	的	这	南部	海域	为了	其他	岛	在

[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌdsən] ['rɪvə(r)] — [ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [ˌmænˈhætn] ,

the	mouth	of	the	Hudson	River	—	the	Island	of	Manhattan	,
这	嘴	的	这	哈德逊	河	—	这	岛	的	曼哈顿	,

但不久之后，他们便放弃了这座南方海域的小岛，前往哈德逊河口的另一个岛屿——曼哈顿岛。

[weə(r)] [ðə; ði] [dʌtʃ] [hæd; həd]['set(ə)ld] .

where	the	Dutch	had	settled	.
在哪里	这	荷兰语	有	定居	.

荷兰人定居的地方。

[ðə; ði] [dʌtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spæniʃ] ,

The	Dutch	and	the	English	,	the	French	and	the	Spanish	,
这	荷兰语	和	这	英语	,	这	法语	和	这	西班牙语	,

荷兰人和英国人，法国人和西班牙人，

[hæd; həd] ['priːviəsli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['aɪlənds][wiː; wi][kɔːl][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [krɔɪ]

had	previously	visited	the	islands	we	call	St	.	Thomas	and	St	.	Croix
有	之前	到访	这	岛屿	我们	称呼	英石	.	托马斯	和	英石	.	克罗伊克斯

[wen] ,

when	,
什么时候	,

之前曾到访过我们今天称之为圣托马斯岛和圣克罗伊岛的那些岛屿，当时：

[ɪn] - , [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] [ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempt] [æt; ət] [ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn] .

in	1666	,	the	Danish	made	another	unsuccessful	attempt	at	colonization	.
在	-	,	这	丹麦语	制成	其他	不成功	试图	在	殖民化	.

1666年，丹麦人再次尝试殖民，但以失败告终。

[sɪks] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,

Six	years	later	,
六	年	之后	,

六年之后，

[ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [west] ['ɪndiə][ænd; ənd] ['gɪni] ['kʌmpəni] ['fɑːðə] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ]

the	Danish	West	India	and	Guinea	Company	fathered	a	settlement	from	which
这	丹麦语	西方	印度	和	几内亚	公司	父亲	一个	沉降	从	哪个

[dɪ'sendɪd] [ɔːl]['leɪtə(r)] ['kɒləniz] .

descended	all	later	colonies	.
下降	全部	之后	殖民地	.

丹麦西印度和几内亚公司建立的殖民地是后来所有殖民地的起源。

[baɪ][ðə; ði][jɪə(r)] - , ['əʊvə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] ['setləz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ɒn][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] .

By	the	year	1680	,	over	three	hundred	settlers	were	established	on	St	.	Thomas	.
经过	这	年	-	,	超过	三	百	定居者	是	已确立的	在	英石	.	托马斯	.

到 1680 年，已有 300 多名定居者在圣托马斯岛定居。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['ɪndəstri] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][tə'bækəʊ] .

The	principal	industry	was	the	raising	of	tobacco	.
这	主要的	行业	曾是	这	提高	的	烟草	.

当时的主要产业是烟草种植。

[hɑːf][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [sleɪvz] .

Half	the	population	was	composed	of	slaves	.
一半	这	人口	曾是	由	的	奴隶	.

人口中有一半是奴隶。

[tuː; tə] ['fɜːðə(r)] [ɪn'kriːs] [ðeə(r)]['nʌmbə(r)] ,

To	further	increase	their	number	,
到	更远	增加	他们的	数字	,

为了进一步增加它们的数量，

[kɪŋ] ['krɪstʃən] [viː][ɒv; əv] ['denmɑːk] [dɪ'kriːd] [ðæt] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv]['æfrɪkə][biː; bi] [brɔːt] [ə'krɒs] -

King	Christian	V	of	Denmark	decreed	that	natives	of	Africa	be	brought	across	-
国王	基督教	V	的	丹麦	颁布	那	本地人	的	非洲	是	带来	穿过	-

['siːz] [ɪn] [ʃɪps] ['speʃəli] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] [sleɪv] ['træfɪk] .

seas	in	ships	specially	engaged	in	slave	traffic	.
海域	在	船舶	特别	已订婚的	在	奴隶	交通	.

丹麦国王克里斯蒂安五世下令，将非洲土著居民用专门从事奴隶贸易的船只运过海洋。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˌjʊərə'pi:ən] ['kʌntriz] [ðæt] [hæd; həd] [ˌʌndə'teɪkən] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

All	the	European	countries	that	had	undertaken	to	develop	the	agricultural
全部	这	欧洲的	国家	那	有	已	到	发展	这	农业

[rɪ'sɔ:sɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] ['ɪndiə] ['aɪləndz] [hæd; həd] [faʊnd] ['ɑ:ftə(r)] [rɪ'pi:tɪd] [dɪ'zɑ:stəs] [ðæt] ['əʊnli]

resources	of	the	West	India	Islands	had	found	after	repeated	disasters	that	only
资源	的	这	西方	印度	岛屿	有	成立	后	重复	灾难	那	仅有的

[blæk] [men] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɪtɪd] [tu:; tə] [wɜ:k] [ɪn] [ðə; ði] ['trɒpɪks] .

black	men	were	fitted	to	work	in	the	tropics	.
黑色的	男人	是	适配	到	工作	在	这	热带	.

所有曾着手开发西印度群岛农业资源的欧洲国家，在经历多次灾难后都发现，只有黑人才适合在热带地区工作。

[bɪ'saɪdz] [tə'bækəʊ] , [ɪst'eɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] ['plɑ:ntɪd] [wɪð] ['ʃʊgə(r)] [keɪn] , [spraʊts] [ɒv; əv] [wɪtʃ]

Besides	tobacco	,	estates	were	now	planted	with	sugar	cane	,	sprouts	of	which
除了	烟草	,	庄园	是	现在	已种植	和	糖	甘蔗	,	芽苗菜	的	哪个

[wɜ:(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [tɔ:'təulə] ,

were	obtained	from	Tortola	,
是	获得	从	托尔托拉岛	,

除了烟草，庄园里现在还种植了甘蔗，甘蔗苗是从托尔托拉岛运来的。

[ə'nʌðə(r)] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜ:dʒɪn] [gru:p] , ['twenti] [maɪlz] [i:st] [ɒv; əv] [ˌes 'ti:] . [dʒɒn] , [ænd; ənd]

another	island	of	the	Virgin	group	,	twenty	miles	east	of	St	.	John	,	and
其他	岛	的	这	处女	团体	,	二十	英里	东方	的	英石	.	约翰	,	和

[əʊnd] [baɪ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

owned	by	the	British	.
拥有	经过	这	英国	.

维尔京群岛中的另一个岛屿，位于圣约翰岛以东 20 英里处，属于英国所有。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [stɪl] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dʒeləs] [aɪ] [ɒn] [ðə; ði] [faɪn] ['hɑ:bə(r)] [ɒv; əv] [ˌes 'ti:] . ['tɒməs] ,

The	British	still	had	a	jealous	eye	on	the	fine	harbor	of	St	.	Thomas	,
这	英国	仍然	有	一个	嫉妒的	眼睛	在	这	美好的	港口	的	英石	.	托马斯	,

英国人仍然对圣托马斯岛这个美丽的港口虎视眈眈。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ə'tæks] [baɪ] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [frentʃ] ,

and	to	prevent	attacks	by	them	and	by	the	French	,
和	到	防止	攻击	经过	他们	和	经过	这	法语	,

为了防止他们和法国人发动袭击，

[hu:] [hæd; həd] ['teɪkən] [ˌes 'ti:] . [krɔɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['spæniʃ] [ɪn] - , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv]

who	had	taken	St	.	Croix	from	the	Spanish	in	1650	,	the	Government	of
WHO	有	已采取	英石	.	克罗伊克斯	从	这	西班牙语	在	-	,	这	政府	的

['denmɑ:k] [bɪlt] ,

Denmark	built	,
丹麦	建造	,

丹麦政府于1650年从西班牙人手中夺取了圣克罗伊岛，并在此建造了.....

[ə'baʊt] - , [ə; eɪ] [fɔ:t] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɪk] - [wɔ:ld] ['taʊə(r)] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [beɪ] [ænd; ənd] [ɪts]

about	1690	,	a	fort	and	a	thick	-	walled	tower	overlooking	the	bay	and	its
关于	-	,	一个	堡	和	一个	厚的	-	有围墙的	塔	俯瞰	这	湾	和	它是

[pi:kt] ['aɪləndz] .

peaked	islands	.
巅峰	岛屿	.

大约在 1690 年，修建了一座堡垒和一座厚墙塔楼，俯瞰海湾及其尖顶岛屿。

[ɪn] - , [ə; eɪ] [pri:st] , ['fɑ:ðə(r)] [lə'bɑ:t] ,

In	1701	,	a	priest	,	Father	Labat	,
在	-	,	一个	牧师	,	父亲	拉巴特	,

1701年，一位名叫拉巴特的神父，

[meɪd] [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪləndz][ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [kən'teɪnd]

made	a	voyage	to	the	islands	of	America	and	wrote	a	book	that	contained
制成	一个	航程	到	这	岛屿	的	美国	和	写道	一个	书	那	包含

[ðə; ði][fɜːst] ['leŋθi] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] - [kɛəd] - [fɔː(r); fə(r)] [ɪst'eɪts] ,

the	first	lengthy	description	of	the	well	-	cared	-	for	estates	,
这	第一的	冗长	描述	的	这	出色地	-	关心	-	为了	庄园	,

他远航至美洲群岛，并撰写了一本书，书中首次对那些维护良好的庄园进行了详细描述。

[ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [niːt] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] .

the	streets	and	neat	houses	of	St	.	Thomas	.
这	街道	和	整洁的	房屋	的	英石	.	托马斯	.

圣托马斯的街道和整洁的房屋。

['jʊərəp] ['biːɪŋ] [ðen] [æt; ət][wɔː(r)] , [ænd; ənd] ['denmɑːk] [ə; eɪ] ['njuːtrəl] ['neɪʃ(ə)n] ,

Europe	being	then	at	war	,	and	Denmark	a	neutral	nation	,
欧洲	存在	然后	在	战争	,	和	丹麦	一个	中性的	国家	,

当时欧洲正处于战争状态，而丹麦是中立国。

[ðɪs] [brɔːd] ['heɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] [ɒv; əv]['træv(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv] [ʃɪps]

this	broad	haven	at	the	crossroads	of	travel	was	the	refuge	of	ships
这	广阔	避风港	在	这	十字路口	的	旅行	曾是	这	避难所	的	船舶

[ɪ'skeɪpɪŋ] [pə'sjuːt] ,

escaping	pursuit	,
逃脱	追逐	,

这个位于交通要道交汇处的宽阔港湾，是躲避追捕的船只的避难所。

[ænd; ənd] ['bəʊstɪd] [ə; eɪ] [brɪsk] ['kɒmɜːs] .

and	boasted	a	brisk	commerce	.
和	吹嘘	一个	轻快	商业	.

商业繁荣。

['meni] [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv]['paɪrəsi] [deɪt] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['raʊzɪŋ] [deɪz] [ɒv; əv] [treɪd] [ænd; ənd]['wɔːfeə(r)]

Many	tales	of	piracy	date	from	these	rousing	days	of	trade	and	warfare
许多	故事	的	海盗行为	日期	从	这些	振奋人心的	天	的	贸易	和	战争

.

:

.

许多关于海盗的故事都源于贸易和战争蓬勃发展的那个激动人心的年代。

[ˌes 'tiː] . [dʒɒn][wɒz; wəz] ['pɜːmənəntli] ['set(ə)ld][baɪ][ðə; ði] [deɪnz] [ɪn] - .

St	.	John	was	permanently	settled	by	the	Danes	in	1716	.
英石	.	约翰	曾是	永久的	定居	经过	这	丹麦人	在	-	.

圣约翰岛于 1716 年被丹麦人永久定居。

[ðə; ði] [frentʃ] , [naɪts] [ɒv; əv]['mɔːltə] , [ænd; ənd] “ [ˌmɪsə'leɪniəs] [ɹ'əʊvəz] ” ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði]['aɪlənd]

The	French	,	Knights	of	Malta	,	and	“	miscellaneous	rovers	”	occupied	the	island
这	法语	,	骑士	的	马耳他	,	和	“	各种各样的	探测车	”	占领	这	岛

[ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [krɔɪ] ,

of	St	.	Croix	,
的	英石	.	克罗伊克斯	,

法国人、马耳他骑士团和“形形色色的游击队员”占领了圣克罗伊岛。

['θɜːti] - [faɪv] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ʌn'tɪl] , [ɪn] - , [frɑːns] [səʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

thirty	-	five	miles	south	of	St	.	Thomas	until	,	in	1733	,	France	sold	it	to
三十	-	五	英里	南	的	英石	.	托马斯	直到	,	在	-	,	法国	卖	它	到

['denmɑːk] .

Denmark	.
丹麦	.

它位于圣托马斯岛以南 35 英里处，直到 1733 年法国将其卖给了丹麦。

[kɪŋ] ['fredrɪk] [viː] , [ɪn] - , ['pɜːrtʃəst] [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [west] ['ɪndiə] ['kʌmpəniz] [lænd] , [fɔːrts] ,
King Frederick V , in 1755 , purchased the Danish West India Company's land , forts ,
国王 弗雷德里克 V , 在 - , 购买 这 丹麦语 西方 印度 公司的 土地 , 堡垒 ,

1755年，弗雷德里克五世国王购买了丹麦西印度公司的土地和堡垒。

['bɪldɪŋz] , [sleɪvz] , ['mɜːtʃəndaɪs] [ænd; ənd] [ʃɪps] [fɔː(r); fə(r)] $1 , - , - , [ænd; ənd] [meɪd] [ˌes 'tiː] .
buildings , slaves , merchandise and ships for $1 , 500 , 000 , and made St .
建筑物 , 奴隶 , 商品 和 船舶 为了 $1 , - , - , 和 制成 英石 .
['tɒməs] [ə; eɪ] [kləʊzd] [pɔːt] .
Thomas a closed port .
托马斯 一个 关闭 港口 .

花费 1,500,000 美元买下建筑物、奴隶、商品和船只，并将圣托马斯岛变成一个封闭的港口。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['dekeɪd] [ðə; ði]['fɔːmə(r)]['pɒləsi][æz; əz][tuː; tə] [wɜːld] ['kɒmɜːs] [wɒz; wəz] [ri'zjuːmd] [baɪ]
within a decade the former policy as to world commerce was resumed by
之内 一个 十年 这 以前的 政策 作为 到 世界 商业 曾是 恢复 经过
['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
order of the king ,
命令 的 这 国王 ,

不到十年，国王下令恢复了之前的世界贸易政策。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['priː] - [nəˌpəʊlɪ'ɒnɪk] [wˈɔːz] [ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['miːtɪŋ] - [pleɪs]
and during the pre - Napoleonic wars St . Thomas was the meeting - place
和 期间 这 预 - 拿破仑时代 战争 英石 . 托马斯 曾是 这 会议 - 地方
[ɒv; əv]['ves(ə)lz] ['flaɪɪŋ] [ðə; ði] ['penənts] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['wɔːrɪŋ] ['neɪʃnz] .
of vessels flying the pennants of all the warring nations .
的 船只 飞行 这 三角旗 的 全部 这 战争 国家 .

在拿破仑战争之前，圣托马斯岛是所有交战国悬挂旗帜的船只的聚会地点。

“ [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪvli] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] , ” [raɪts] ['mɪstə(r)] . ['luːθə(r)] [zə'brɪskiː] .
“ Things were lively in those days , ” writes Mr . Luther Zabriskie .
“ 事物 是 热闹 在 那些 天 , ” 写 先生 . 路德 扎布里斯基 .

“那时候生活很热闹，”卢瑟·扎布里斯基先生写道。

“ ['mʌni] [fləʊd] [laɪk]['wɔːtə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɒfəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] .
“ Money flowed like water into the coffers of the merchants .
“ 钱 流动 喜欢 水 进入 这 金库 的 这 商人 .

“钱财像水一样涌入商人们的金库。”

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn'kriːst] , [ðə; ði] [taʊn] ['lɪmɪts][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'stendɪd] , [stɔːz] [ænd; ənd] [dwelɪŋz]
Population increased , the town limits were extended , stores and dwellings
人口 增加 , 这 镇 限制 是 扩展 , 商店 和 住宅
[wɜː(r); wə(r)]['ræpɪdli] [bɪlt] ,
were rapidly built ,
是 快速 建造 ,

人口增加，城镇范围扩大，商店和住宅迅速建成。

[ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['refjʊdʒiːz][ænd; ənd] [æd'ventʃəəz] [sɔːt] [ðiːz] [ʃɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and thousands of refugees and adventurers sought these shores for the
和 数千 的 难民 和 冒险者 寻求 这些 海岸 为了 这
['pɜːpəs] [ɒv; əv]['træfɪk] .
purpose of traffic .
目的 的 交通 .

成千上万的难民和冒险家为了通勤而来到这片海岸。

” [bʌt; bət][ˌes ˈtiː] . [ˈtɒməs] [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ə; eɪ] [ˈnjuːtrəl] [pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .

”	But	St	.	Thomas	was	not	to	remain	a	neutral	port	for	long	.
”	但	英石	.	托马斯	曾是	不是	到	保持	一个	中性的	港口	为了	长的	.

但圣托马斯岛并没有长期保持中立港口的地位。

[ɪn] - , [ˈɪŋglənd] [blɔˈkeɪdid] [ðə; ðɪ][ˈaɪlənd][ænd; ənd] [held] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [ten] [mʌnθs] .

In	1801	,	England	blockaded	the	island	and	held	it	for	ten	months	.
在	-	,	英格兰	封锁	这	岛	和	握住	它	为了	十	几个月	.

1801年，英国封锁了该岛，并占领了十个月。

[ðə; ðɪ] [ˈbrɪtɪʃ] [flæg] [əˈgen] [fluː] [ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ][ˈaɪləndz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ] [jˈiəz] - [ænd; ənd] - ,

The	British	flag	again	flew	over	the	islands	between	the	years	1807	and	1815	,
这	英国	旗帜	再次	飞翔	超过	这	岛屿	之间	这	年	-	和	-	,

1807年至1815年间，英国国旗再次飘扬在这些岛屿上空。

[æz; əz][ə; eɪ] [prɪˈkɔːʃ(ə)n] [əˈgenst] [ˈsiːʒə(r)] [baɪ] [nəˈpəʊlɪən] .

as	a	precaution	against	seizure	by	Napoleon	.
作为	一个	预防	反对	发作	经过	拿破仑	.

为防范拿破仑没收。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˌriːəˈdʒʌstmənt] [ɒv; əv] [ˈneɪʃnz] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪˈvents] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈlætə(r)][jɪə(r)] ,

In	the	readjustment	of	nations	following	the	events	of	the	latter	year	,
在	这	调整	的	国家	下列的	这	活动	的	这	后者	年	,

在经历了上一年的事件后，各国进行了重新调整。

[ðə; ðɪ] [gruːp] [wɒz; wəz] [rɪˈstɔːd] [tuː; tə] [ˈdenmɑːk] .

the	group	was	restored	to	Denmark	.
这	团体	曾是	恢复	到	丹麦	.

该团体被归还给了丹麦。

[wʌns] [mɔː(r)] , [ˌes ˈtiː] . [ˈtɒməs] [bɪˈkeɪm] [ðə; ðɪ] [kwiːn] [pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [west] [ˈɪndiz] ,

Once	more	,	St	.	Thomas	became	the	queen	port	of	the	West	Indies	,
一次	更多的	,	英石	.	托马斯	成为	这	女王	港口	的	这	西方	印第斯	,

圣托马斯再次成为西印度群岛的首府。

[ænd; ənd][ɪgˈzæktɪd] [ˈtrɪbjuːt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ʃɪps] [ðæt] [plaɪ] [ðɪs] [ˈgəʊldən] [leɪn]

and	exacted	tribute	from	the	hundreds	of	ships	that	plied	this	golden	lane
和	索取	贡	从	这	数百	的	船舶	那	合拢	这	金的	车道

[ɒv; əv] [ˈkɒmɜːs] [bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ][əˈtlæntɪk][ænd; ənd][ðə; ðɪ][pəˈsɪfɪk] .

of	commerce	between	the	Atlantic	and	the	Pacific	.
的	商业	之间	这	大西洋	和	这	太平洋	.

并向往返于大西洋和太平洋之间这条黄金商道的数百艘船只征收贡赋。

[ɒn][ðə; ðɪ] [bɜːθ] [deɪt] [ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [ˌɪndɪˈpendəns] , [dʒʊˈlaɪ][fɔːr] , - ,

On	the	birth	date	of	American	Independence	,	July	4	,	1848	,
在	这	出生	日期	的	美国人	独立	,	七月	4	,	-	,

1848年7月4日，美国独立日当天，

[ðə; ðɪ] [blæk] [ˈbɒndmən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈdeɪnɪʃ] [west] [ˈɪndiz] [wɜː(r); wə(r)] [friːd] [baɪ] [dɪˈkriː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

the	black	bondmen	of	the	Danish	West	Indies	were	freed	by	decree	of	the
这	黑色的	保释人	的	这	丹麦语	西方	印第斯	是	自由	经过	法令	的	这

[kraʊn] ,

Crown	,
王冠	,

丹麦西印度群岛的黑人奴隶通过王室法令获得解放。

[ænd; ənd][ˌfɔːθˈwɪθ; ˌfɔːθˈwɪð] [ðeɪ] [fəˈsʊk] [ðeə(r)][ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [ɒkjʊˈpeɪʃ(ə)ns] .

and	forthwith	they	forsook	their	agricultural	occupations	.
和	立即	他们	放弃	他们的	农业	职业	.

于是，他们立即放弃了农业工作。

[ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['aɪləndz][wɒz; wəz] [ə'fektɪd] [wen] ['prɑ:fɪts] [dɪ'kri:st] [ɪn][ðə; ði]

The	prosperity	of	the	Danish	islands	was	affected	when	profits	decreased	in	the
这	繁荣	的	这	丹麦语	岛屿	曾是	做作的	什么时候	利润	减少	在	这

[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [keɪn] ['ʃʊgə(r)] .

production	of	cane	sugar	.
生产	的	甘蔗	糖	.

甘蔗糖生产利润下降，丹麦群岛的繁荣也受到了影响。

[ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sleɪvəri][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bi:t] ['ʃʊgə(r)] ['ɪndəstri] [bəuθ]

The	abolition	of	slavery	and	the	development	of	the	beet	sugar	industry	both
这	废除	的	奴隶制	和	这	发展	的	这	甜菜	糖	行业	两个都

[hæd; həd][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [kən'dɪʃn] .

had	a	share	in	bringing	about	this	condition	.
有	一个	分享	在	带来	关于	这	状况	.

废除奴隶制和甜菜制糖业的发展都对造成这种情况起到了作用。

['fɔ:məli] ,

Formerly	,
以前	,

以前，

[ˌes 'ti:] . ['tɒməs] [hæd; həd] [bi:n] [ðə; ði][səʊl] [pɔ:t] [ɒv; əv][kɔ:l][fɔ:(r); fə(r)] [s'ti:məz] ['kæriɪŋ] ['kɑ:gəuz]

St	.	Thomas	had	been	the	sole	port	of	call	for	steamers	carrying	cargoes
英石	.	托马斯	有	到过	这	唯一	港口	的	称呼	为了	蒸汽船	携带	货物

[ɒv; əv] [gʊdz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][dɪ'mɑ:nd][ɒn] ['neɪbərɪŋ] ['aɪləndz] ,

of	goods	that	were	in	demand	on	neighboring	islands	,
的	商品	那	是	在	要求	在	邻接	岛屿	,

圣托马斯岛一直是运送邻近岛屿所需货物的轮船的唯一停靠港。

[ɪn'klu:dɪŋ] ['pɔ:tu] ['ri:kəʊ] .

including	Porto	Rico	.
包括	波尔图	里科	.

包括波多黎各。

[naʊ] ['ʌðə(r)] [laɪnz] [ɒv; əv][ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n][wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:gənaɪzd] ,

Now	other	lines	of	transportation	were	organized	,
现在	其他	线条	的	运输	是	组织	,

现在其他运输线路也已建立起来，

[ænd; ənd][də'rekt] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'twi:n] ['pɔ:tu] ['ri:kəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [nɔ:θ]

and	direct	communication	was	established	between	Porto	Rico	and	the	north
和	直接的	沟通	曾是	已确立的	之间	波尔图	里科	和	这	北

.

:

.

波多黎各与北方之间建立了直接联系。

[baɪ][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

By	the	year	1866	,
经过	这	年	-	,

到1866年，

['plæntəz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɜ:(r); wə(r)] ['redi] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]

planters	and	officials	of	the	Government	were	ready	to	consider	the
花盆	和	官员	的	这	政府	是	准备好	到	考虑	这

[prə'poʊzlz] [ɒv; əv]['sekrət(ə)ri] ['su:ərd] [ðæt] [ðə; ði]['aɪləndz][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði]

proposals	of	Secretary	Seward	that	the	islands	should	become	the	property	of	the
提案	的	秘书	西沃德	那	这	岛屿	应该	变得	这	财产	的	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

种植园主和政府官员准备考虑西沃德部长的提议，即这些岛屿应该成为美国的财产。

[prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔː(r)] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	.
插图	为了	这	导师	.

为导师绘制的插图。

[vɒl] . [sɪks] .

VOL	.	6	.
卷	.	6	.

第6卷

[nəʊ] . - .

No	.	13	.
不	.	-	.

第13号。

['sɪəriəl] [nəʊ] . -

SERIAL	No	.	161
序列号	不	.	-

序列号 161

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1918	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1918 年，导师协会有限公司。

['fəʊtəgrɑːf] [baɪ][iː] . [em] . ['njuːmən]

PHOTOGRAPH	BY	E	.	M	.	NEWMAN
照片	经过	E	.	M	.	纽曼

摄影：EM NEWMAN

['ʃɑːlət] ['æməli] .

CHARLOTTE	AMALIE	.
夏洛特	阿玛莉	.

夏洛特·阿玛莉。

['vɜːdʒɪn] ['aɪləndz] .

VIRGIN	ISLANDS	.
处女	岛屿	.

维尔京群岛。

['deɪnɪʃ] ['gʌvənmənt] ['bɪldɪŋ] [naʊ] [juː] . [es] . [mə'riːn] [ˌhed'kwɔːtəz]

DANISH	GOVERNMENT	BUILDING	NOW	U	.	S	.	MARINE	HEADQUARTERS
丹麦语	政府	建筑	现在	U	.	S	.	海洋	总部

丹麦政府大楼，现为美国海军陆战队总部

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ['aɪləndz]

THE	VIRGIN	ISLANDS
这	处女	岛屿

维尔京群岛

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][træns'fɜː(r)]

History	of	the	Transfer
历史	的	这	转移

转让历史

[tuː]

TWO
二

[ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['neɪv(ə)l] [beɪs] [tuː; tə] [prɪ'vent] [blɒ'keɪd] -

The	need	of	the	United	States	for	a	naval	base	to	prevent	blockade	-
这	需要	的	这	团结的	各州	为了	一个	海军	根据	到	防止	封锁	-

['rʌnɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ['ɪnfluənst] ['prezɪdənt] ['lɪŋkən] [ænd; ənd]['sekrət(ə)ri] ['suːərd] [tuː; tə]

running	during	the	Civil	War	influenced	President	Lincoln	and	Secretary	Seward	to
跑步	期间	这	民用	战争	影响	总统	林肯	和	秘书	西沃德	到

[ɜːdʒ] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [west] ['ɪndiz] ,

urge	the	purchase	of	the	Danish	West	Indies	,
敦促	这	购买	的	这	丹麦语	西方	印第斯	,

美国在内战期间需要一个海军基地来防止封锁突破，这促使林肯总统和西沃德部长敦促购买丹麦西印度群岛。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ði] [raɪts] [tuː; tə][ðə; ði]['hɑːbə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] .

in	order	to	obtain	the	rights	to	the	harbor	of	St	.	Thomas	.
在	命令	到	获得	这	权利	到	这	港口	的	英石	.	托马斯	.

为了获得圣托马斯港的使用权。

['æktʃuəl] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˌʌndə'teɪkən] , [haʊ'evə(r)] , [tɪl] ['ɑːftə(r)] ['lɪŋkənz] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] .

Actual	negotiations	were	not	undertaken	,	however	,	till	after	Lincoln's	assassination	.
实际的	谈判	是	不是	已	,	然而	,	直到	后	林肯的	暗杀	.

然而，直到林肯遇刺后，才真正展开谈判。

[ðə; ði][fɜːst] [prə'poʊzlz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] ['denmɑːk] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['smɑːtɪŋ] ['ʌndə(r)]

The	first	proposals	were	made	to	Denmark	when	she	was	smarting	under
这	第一的	提案	是	制成	到	丹麦	什么时候	她	曾是	刺痛	在下面

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['ʃləzwɪg] [ænd; ənd]['hɒlstaɪn; 'hɒlstiːn] ,

the	loss	of	Schleswig	and	Holstein	,
这	损失	的	石勒苏益格	和	荷斯坦	,

丹麦在失去石勒苏益格和荷尔斯泰因后感到痛苦，于是向丹麦提出了第一批提议。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tjʊtən] ['enəmɪz] .

after	the	victory	of	her	Teuton	enemies	.
后	这	胜利	的	她	条顿	敌人	.

在她战胜条顿敌人之后。

['sekrət(ə)ri] ['suːərd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['aɪləndz][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [ænd; ənd] ['ɒfəd] [faɪv] ['mɪljən] [d'ɒləz]

Secretary	Seward	visited	the	islands	in	the	year	1866	,	and	offered	five	million	dollars
秘书	西沃德	到访	这	岛屿	在	这	年	-	,	和	提供	五	百万	美元

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gruːp] .

for	the	group	.
为了	这	团体	.

1866 年，西沃德部长访问了这些岛屿，并提出以五百万美元的价格收购该群岛。

[bʌt; bət] ['denmɑːk] ['hezɪteɪtɪd] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ə'rendʒmənts] , [lest] [ʃiː; ʃi] [dɪs'pliːz] [hɜː(r); hə(r)] ['vɪktə]

But	Denmark	hesitated	to	conclude	arrangements	,	lest	she	displease	her	victors
但	丹麦	犹豫了一下	到	结束	安排	,	免得	她	得罪	她	胜利者

.

:

.

但丹麦迟迟不愿达成协议，以免得罪战胜国。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [nə'pəʊlɪən] [θriː] [rɪ'fjuːzd] [hɪz; ɪz] [kən'sent] [tuː; tə][ðə; ði][træns'fɜː(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [krɔɪ]

Furthermore	,	Napoleon	III	refused	his	consent	to	the	transfer	of	St	.	Croix
此外	,	拿破仑	三、	拒绝	他的	同意	到	这	转移	的	英石	.	克罗伊克斯

,

,

,

此外，拿破仑三世拒绝同意将圣克罗伊岛移交给他。

[ænd; ənd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'gri:mənt] ['entəd] ['ɪntu:][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜ:tʃəs]

and	according	to	the	agreement	entered	into	at	the	time	of	the	purchase
和	根据	到	这	协议	进入	进入	在	这	时间	的	这	购买

[ɒv; əv][ˌes 'ti:] . [krɔɪ] [frɒm; frəm] [frɑ:ns] ,

of	St	.	Croix	from	France	,
的	英石	. 克罗伊克斯		从	法国	,

根据从法国购买圣克罗伊岛时签订的协议，

['denmɑ:k] [kʊd; kəd][nɒt][dɪ'spəʊz][ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd][tu:; tə]['eni]['ʌðə(r)] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]

Denmark	could	not	dispose	of	this	island	to	any	other	country	without	the
丹麦	可以	不是	处置	的	这	岛	到	任何	其他	国家	没有	这

[ə'pru:v(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['əʊnə(r)] .

approval	of	the	original	owner	.
赞同	的	这	原来的	所有者	.

未经原所有者同意，丹麦不得将该岛屿转让给任何其他国家。

['sev(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] ['mɪljən] [d'ɒləz] [wɒz; wəz][ðə; ði][praɪs]['faɪnəli] [nemd] [ɪn] - [fɔ:(r); fə(r)]

Seven	and	a	half	million	dollars	was	the	price	finally	named	in	1867	for
七	和	一个	一半	百万	美元	曾是	这	价格	最后	命名	在	-	为了

[ðə; ði] [tu:] ['nɔ:ðən] ['aɪlənds] ,

the	two	northern	islands	,
这	二	北方	岛屿	,

1867年，北部两座岛屿的最终成交价定为750万美元。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['senət] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd]['vəʊtɪd][ɪn]['feɪvə(r)]

and	the	Danish	Senate	and	the	inhabitants	of	the	island	voted	in	favor
和	这	丹麦语	参议院	和	这	居民	的	这	岛	投票	在	偏爱

[ɒv; əv][ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n] .

of	the	transaction	.
的	这	交易	.

丹麦参议院和岛上居民投票赞成这项交易。

[ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senət] [ðə; ði] ['tʃeəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrən] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [kə'mɪti]

In	the	United	States	Senate	the	chairman	of	the	Foreign	Relations	Committee
在	这	团结的	各州	参议院	这	主席	的	这	外国的	关系	委员会

[wɒz; wəz] [tʃɑ:lz] ['sʌmnə] .

was	Charles	Sumner	.
曾是	查尔斯	萨姆纳	.

在美国参议院，外交关系委员会主席是查尔斯·萨姆纳。

[æz; əz][æn; ən] [ə'pəʊnənt] [ɒv; əv] ['prezɪdənt] ['dʒɒnsn] ,

As	an	opponent	of	President	Johnson	,
作为	一个	对手	的	总统	约翰逊	,

作为约翰逊总统的反对者，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bɪ'li:vd] [hi:; hi] [fɪəd] [ðə; ði] ['pɜ:tʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [west] ['ɪndiz] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]

it	is	believed	he	feared	the	purchase	of	the	Danish	West	Indies	,	following	the
它	是	相信	他	害怕	这	购买	的	这	丹麦语	西方	印第斯	,	下列的	这

[ə'læskə] ['pɜ:tʃəs] ,

Alaska	purchase	,
阿拉斯加州	购买	,

据信，继阿拉斯加之后，他担心丹麦会收购西印度群岛。

[wʊd] [brɪŋ] [tu:] [greɪt] ['pɒpjələ(r)]['feɪvə(r)][tu:; tə][ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .

would	bring	too	great	popular	favor	to	the	Administration	.
会	带来	也	伟大的	受欢迎的	偏爱	到	这	行政	.

这将为政府赢得过多的民心。

[æt; ət]['eni] [reɪt] , [nəʊ]['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz]['teɪkən][ɒn][ðə; ði] ['tri:ti] [wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] .

At	any	rate	,	no	action	was	taken	on	the	treaty	when	it	was	presented	.
在	任何	速度	,	不	行动	曾是	已采取	在	这	条约	什么时候	它	曾是	呈现	.

总之，该条约提交后并未采取任何行动。

[ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sʌmnə] [tuː; tə][ðə; ði][grɑːnt][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['fɜːðə(r)] [dɪ'leɪd] [ˌrætifi'keiʃən] ,

The	opposition	of	Sumner	to	the	Grant	administration	further	delayed	ratifications	,
这	反对	的	萨姆纳	到	这	授予	行政	更远	延迟	批准	,

[ænd; ənd] , [ɪn] - ,

and	,	in	1870	,
和	,	在	-	,

萨姆纳对格兰特政府的反对进一步推迟了批准程序，1870年，

[ðə; ði] ['triːti] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [læps] .

the	treaty	was	allowed	to	lapse	.
这	条约	曾是	允许	到	失效	.

该条约被允许失效。

[ðə; ði] [deɪnz] [ə'gen] [ʃəʊd] [ðəm'selvz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði]['aɪlənds]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['prezɪdənsi]

The	Danes	again	showed	themselves	willing	to	sell	the	islands	during	the	presidency
这	丹麦人	再次	显示	他们自己	愿意的	到	卖	这	岛屿	期间	这	总统职位

[ɒv; əv]['hærɪs(ə)n][ænd; ənd] ['kliːvlənd] ,

of	Harrison	and	Cleveland	,
的	哈里森	和	克利夫兰	,

在哈里森和克利夫兰担任总统期间，丹麦人再次表现出愿意出售这些岛屿的意愿。

[bʌt; bət][met][nəʊ] [rɪ'spɒns] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

but	met	no	response	on	the	part	of	the	United	States	.
但	遇见	不	回复	在	这	部分	的	这	团结的	各州	.

但美国方面没有任何回应。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['spæniʃ] - [ə'merɪkən] [wɔː(r)] , [prə'poʊzlz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] [rɪ'njuːd] .

After	the	Spanish	-	American	War	,	proposals	were	again	renewed	.
后	这	西班牙语	-	美国人	战争	,	提案	是	再次	更新	.

美西战争结束后，这些提议再次被提出。

[ə; eɪ] ['triːti] [wɒz; wəz] [drɔːn] [ʌp][baɪ][dʒɒn] [heɪ] [ɪn] - ,

A	treaty	was	drawn	up	by	John	Hay	in	1901	,
一个	条约	曾是	绘制	向上	经过	约翰	干草	在	-	,

1901年，约翰·海起草了一份条约。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [praɪs] [fɪkst] [æt; ət][faɪv] ['mɪljən] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] ['aɪlənds] ,

and	the	purchase	price	fixed	at	five	million	dollars	for	the	three	islands	,
和	这	购买	价格	固定的	在	五	百万	美元	为了	这	三	岛屿	,

这三座岛屿的购买价格定为五百万美元。

[ˌes 'tiː] . [krɔɪ] ['biːɪŋ] [ɪn'kluːdɪd][baɪ][kən'sent][ɒv; əv] [frɑːns] .

St	.	Croix	being	included	by	consent	of	France	.
英石	.	克罗伊克斯	存在	包括	经过	同意	的	法国	.

圣克罗伊岛是经法国同意纳入其中的。

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['senət] [kən'fɜːmd] [ðə; ði]['sekənd] ['triːti] [ɪn] ['februəri] , - ,

The	United	States	Senate	confirmed	the	second	treaty	in	February	,	1902	,
这	团结的	各州	参议院	确认的	这	第二	条约	在	二月	,	-	,

美国参议院于1902年2月确认了第二项条约。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði]['ʌpə(r)] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['pɑːləmənt] [feɪld] [tuː; tə]['rætɪfaɪ] .

but	this	time	the	Upper	House	of	the	Danish	Parliament	failed	to	ratify	.
但	这	时间	这	上	房子	的	这	丹麦语	议会	失败的	到	批准	.

但这一次，丹麦议会上院未能批准。

['dʒɜːmən] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['denmɑːk] [wɒz; wəz][held] [ə'kaʊntəbl] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ætɪtjuːd] ,

German	influence	in	Denmark	was	held	accountable	for	this	attitude	,
德语	影响	在	丹麦	曾是	握住	问责制	为了	这	态度	,

丹麦人认为，德国的影响是造成这种态度的原因。

[sɪns] ['dʒɜːmən] ['stiːmʃɪp] ['ɪntrəsts] [wʊd] [biː; bi] ['fəːðə] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
since **German** **steamship** **interests** **would** **be** **furthered** **by** **the** **retention** **of** **the**
自从 德语 轮船 兴趣 会 是 进一步 经过 这 保留 的 这
['aɪləndz][baɪ] ['denmɑːk] .
islands **by** **Denmark** **.**
岛屿 经过 丹麦 .

如果丹麦保留这些岛屿，将有利于德国轮船的利益。

[ɪn] - , [ðə; ði][træns'fɜː(r)][wɒz; wəz][wʌns][mɔː(r)] [brəutʃ] , [bʌt; bət] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [feɪld] [ɒv; əv]
In **1911** **,** **the** **transfer** **was** **once** **more** **broached** **,** **but** **again** **it** **failed** **of**
在 - , 这 转移 曾是 一次 更多的 已提出 , 但 再次 它 失败的 的
[ˌkɒnsə'meɪʃn] .
consummation **.**
圆房 .

1911年，再次提出了转让事宜，但最终还是未能达成协议。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [lɑːst] [keɪm] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪn] ['ɔːgəst] , - ,
The **question** **last** **came** **up** **for** **discussion** **in** **August** **,** **1916** **,**
这 问题 最后的 来了 向上 为了 讨论 在 八月 , - ,

这个问题上一次被提出讨论是在1916年8月。

[ænd; ənd] [ə'gen] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['fruːtləs] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'sɪstəns]
and **again** **negotiations** **would** **have** **been** **fruitless** **but** **for** **the** **insistence**
和 再次 谈判 会 有 到过 徒劳无功 但 为了 这 坚持
[ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['premiə(r)] ,
of **the** **Danish** **premier** **,**
的 这 丹麦语 总理 ,

如果不是丹麦首相的坚持，谈判又将毫无结果。

[huː] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [dɪ'zɒlv] ['pɑːləmənt] [ænd; ənd] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪf]
who **threatened** **to** **dissolve** **parliament** **and** **participate** **a** **general** **election** **if**
WHO 威胁 到 溶解 议会 和 参加 一个 一般的 选举 如果
['gʌvənmənt] [ænd; ənd]['piːp(ə)l][dɪd][nɒt] [kən'sent] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪləndz] .
Government **and** **people** **did** **not** **consent** **to** **the** **disposal** **of** **the** **islands** **.**
政府 和 人们 做过 不是 同意 到 这 处理 的 这 岛屿 .

他们威胁说，如果政府和人民不同意处置这些岛屿，他们将解散议会并参加大选。

[ɒn] ['dʒænjuəri] - , - , [tɜːmz] [wɜː(r); wə(r)]['faɪnəli] [kən'kluːdɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] .
On **January** **17** **,** **1917** **,** **terms** **were** **finally** **concluded** **between** **the** **two** **countries** **.**
在 一月 - , - , 条款 是 最后 结束 之间 这 二 国家 .

1917年1月17日，两国最终达成协议。

[æt; ət][ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['sɜːvɪs] [held] [ɪn][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['triːti]
At **a** **farewell** **service** **held** **in** **St** **.** **Thomas** **after** **the** **ratification** **of** **the** **treaty**
在 一个 告别 服务 握住 在 英石 . 托马斯 后 这 批准 的 这 条约
[ɒv; əv] ['seʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [ɪks'tʃeɪndʒd] [baɪ]['sekrət(ə)ri] ['lænsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['mɪnɪstə(r)]
of **cession** **had** **been** **exchanged** **by** **Secretary** **Lansing** **and** **the** **Danish** **Minister**
的 割让 有 到过 交换 经过 秘书 兰辛 和 这 丹麦语 部长
[æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] ,
at **Washington** **,**
在 华盛顿 ,

在兰辛国务卿和丹麦驻华盛顿公使交换割让条约批准书后，在圣托马斯举行的告别仪式上，

[ðə; ði]['pɑːstə(r)] [peɪd] [ðɪs] [dʒʌst]['trɪbjuːt][tuː; tə][ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv][əʊld] ['denmɑːk] , [ðæt] [hæd; həd]
the **pastor** **paid** **this** **just** **tribute** **to** **the** **rule** **of** **Old** **Denmark** **,** **that** **had**
这 牧师 有薪酬的 这 只是 贡 到 这 规则 的 老的 丹麦 , 那 有
['lɑːstɪd] ,
lasted **,**
持续 ,

牧师对曾经延续至今的古老丹麦统治表达了应有的敬意。

['ɔːlməʊst]	[wɪ'ðaʊt]	[ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n]	,	[fɔː(r); fə(r)]	['nɪəli]	[tuː]	['hʌndrəd]	[ænd; ənd]	['fɪfti]	[j'iəz]	:	“	[ɒv; əv]
almost	**without**	**interruption**	**,**	**for**	**nearly**	**two**	**hundred**	**and**	**fifty**	**years**	**:**	**“**	**Of**
几乎	没有	中断	,	为了	几乎	二	百	和	五十	年	:	“	的

[wɒt]	[ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)]	[θɔːts]	,
what	**are**	**our**	**thoughts**	**,**
什么	是	我们的	想法	,

近两百五十年来，几乎从未间断地出现过这样的声音：“我们的思想是什么？”

[naʊ]	[ðæt]	[ðə; ði]	[end]	[ɪz]	[riːtʃt]	?
now	**that**	**the**	**end**	**is**	**reached**	**?**
现在	那	这	结尾	是	达到	?

现在终点到了吗?

[ɒv; əv]	[ə'preʃn]	[ænd; ənd]	[ˌmɪs'ruːl]	?
Of	**oppression**	**and**	**misrule**	**?**
的	压迫	和	统治不善	?

压迫和暴政?

[ɪk'splɔɪtɪd]	[rɪ'sɔːsɪz]	?
Exploited	**resources**	**?**
被利用	资源	?

被利用的资源?

[ə; eɪ]	['piːp(ə)l]	['krɪp(ə)ld]	[wɪð]	['tæksɪz]	[tuː; tə]	[ɪn'rɪtʃ]	['ʌðə(r)z]	?
A	**people**	**crippled**	**with**	**taxes**	**to**	**enrich**	**others**	**?**
一个	人们	残疾的	和	税收	到	丰富	其他的	?

一个被沉重税收压垮，却让其他人更加富裕的民族?

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]	[ˌsɪstə'mætɪkli]	[nɪ'glektɪd]	?
Education	**systematically**	**neglected**	**?**
教育	系统地	被忽视的	?

教育是否被系统性地忽视了?

[ðə; ði]	[ruːl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fjuː]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['meni]	?
The	**rule**	**of**	**the**	**few**	**over**	**the**	**many**	**?**
这	规则	的	这	很少	超过	这	许多	?

少数人统治多数人?

['dʒʌstɪs]	[səʊld]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[haɪɪst]	['bɪdə(r)]	?
Justice	**sold**	**to**	**the**	**highest**	**bidder**	**?**
正义	卖	到	这	最高	竞标者	?

正义被卖给出价最高的人了吗?

['gʌvənmənt]	[wɪ'ðaʊt]	[hɑːt]	[ɔː(r)]	['sɪmpəθi]	[wɪð]	[ðə; ði]	[pɔː(r); pʊə(r)]	?
Government	**without**	**heart**	**or**	**sympathy**	**with**	**the**	**poor**	**?**
政府	没有	心	或者	同情	和	这	贫穷的	?

政府对穷人没有同情心和怜悯之心?

['eni]	[ɔː(r)]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðiːz]	[θɪŋz]	[səʊ]	['ɒf(ə)n]	[ðə; ði]	[ə'kʌmpənimənt]	[ɒv; əv]	[kə'ləʊniəl]	[ruːl]	?
Any	**or**	**all**	**of**	**these**	**things**	**so**	**often**	**the**	**accompaniment**	**of**	**colonial**	**rule**	**?**
任何	或者	全部	的	这些	事物	所以	经常	这	伴奏	的	殖民	规则	?

这些现象中任何一项或全部都常常伴随殖民统治出现吗?

[nəʊ]	.
No	**.**
不	.

不。

[æt; ət]	[ðə; ði]	[bɑː(r)]	[ɒv; əv]	['hɪstri; 'hɪstəri]	[ðə; ði]	[ə'kaʊnt]	[ɪz]	['rendəd]	.
At	**the**	**bar**	**of**	**history**	**the**	**account**	**is**	**rendered**	**.**
在	这	酒吧	的	历史	这	帐户	是	渲染	.

在历史的法庭上，一切真相都将昭然若揭。

[tə'deɪ] [wiː; wi] [meɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɒlɪd] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,

Today	we	may	think	of	the	solid	good	of	the	past	,
今天	我们	可能	思考	的	这	坚硬的	好的	的	这	过去的	,

今天我们或许会想起过去那些美好的事物，

[ænd; ənd] [preɪ] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [flæg][ʃæl; ʃəl][stænd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	pray	that	the	new	flag	shall	stand	for	all	those	things	for	which	the
和	祈祷	那	这	新的	旗帜	将	站立	为了	全部	那些	事物	为了	哪个	这

[əʊld][flæg][hæz; həz] [stʊd] .

old	flag	has	stood	.
老的	旗帜	有	站立	.

并祈祷新国旗能够代表旧国旗所代表的一切。

” [ɒn] [mɑːtʃ] [θriː] , - ,

”	On	March	3	,	1917	,
”	在	行进	3	,	-	,

“1917年3月3日，

[æn; ən][ækt][wɒz; wəz] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['kɒŋgres] [tuː; tə][prə'vaɪd][ə; eɪ] ['temprəri]

an	act	was	approved	by	the	United	States	Congress	to	provide	a	temporary
一个	行为	曾是	得到正式认可的	经过	这	团结的	各州	国会	到	提供	一个	暂时的

['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [west] ['ɪndiz] ,

government	for	the	people	of	the	Danish	West	Indies	,
政府	为了	这	人们	的	这	丹麦语	西方	印第斯	,

美国国会批准了一项法案，旨在为丹麦西印度群岛人民设立临时政府。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv] [ðæt] [mʌnθ] [ðə; ði]['fɔːm(ə)l][trænsˈfɜː(r)][wɒz; wəz] [siːld] [baɪ][ðə; ði]

and	on	the	last	day	of	that	month	the	formal	transfer	was	sealed	by	the
和	在	这	最后的	天	的	那	月	这	正式的	转移	曾是	密封	经过	这

['peɪmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['treʒəri] ['wɒrənt] [ɒv; əv] $25 ,

payment	of	a	treasury	warrant	of	$25	,
支付	的	一个	财政部	保证	的	$25	,

当月最后一天，通过支付25美元的国库券，正式完成了这笔转让。

- , - [baɪ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['mɪnɪstə(r)][ɪn]

000	,	000	by	the	United	States	Secretary	of	State	to	the	Danish	Minister	in
-	,	-	经过	这	团结的	各州	秘书	的	状态	到	这	丹麦语	部长	在

['wɒʃɪŋtən] .

Washington	.
华盛顿	.

由美国国务卿致函丹麦驻华盛顿公使。

[ˌtelɪ'græfɪk] [əd'vaɪs][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sent][tuː; tə] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː]

Telegraphic	advice	was	immediately	sent	to	representatives	of	the	two
电报	建议	曾是	立即地	发送	到	代表	的	这	二

['gʌvənmənts] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] .

Governments	at	St	.	Thomas	.
政府	在	英石	.	托马斯	.

立即向圣托马斯岛两国政府代表发出电报通知。

[ə'pɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mesɪdʒɪz] [ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv][ðə; ði][trænsˈfɜː(r)][wɒz; wəz] [ɪ'næktɪd]

Upon	receipt	of	the	messages	the	ceremony	of	the	transfer	was	enacted
之上	收据	的	这	消息	这	仪式	的	这	转移	曾是	已颁布

[æt; ət][ðə; ði][səˈljuːt, sɑːˈluːte] ['bætri] ,

at	the	Saluting	Battery	,
在	这	敬礼	电池	,

收到消息后，在鸣炮台举行了移交仪式。

[ˌes 'tiː] . ['tɒməs] ,

St	.	Thomas	,
英石	.	托马斯	,

圣托马斯，

[baɪ][ðə; ði][rɪ'taɪərɪŋ] ['deɪnɪʃ] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['æktɪŋ] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənə(r)] ([kə'mɑːndə(r)]
by **the** **retiring** **Danish** **governor** **and** **the** **acting** **United** **States** **governor** **(** **commander**
经过 这 退休 丹麦语 州长 和 这 表演 团结的 各州 州长 (指挥官
[ɒv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . [es] . ['hænkɔk]) ,
of **the** **U** **.** **S** **.** **S** **.** **Hancock** **)** **,**
的 这 U . S . S . 汉考克) ,

由即将卸任的丹麦总督和代理美国总督（汉考克号驱逐舰舰长）共同签署。

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['neɪv(ə)l] , ['mɪlətri] [ænd; ənd]['sɪv(ə)l] [gɑːdz] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪm'presɪv]
in **the** **presence** **of** **naval** **,** **military** **and** **civil** **guards** **and** **an** **impressive**
在 这 在场 的 海军 , 军队 和 民用 守卫 和 一个 感人的
[ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] ['sɪtəznz] .
assemblage **of** **citizens** **.**
装配 的 公民 .

在海军、陆军和民防部队以及众多市民的见证下。

[ðə; ði][træns'fɜː(r)][wɒz; wəz] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] ['selɪbreɪtɪd] [æt; ət] ['krɪstʃənˌstɛd] [ænd; ənd] ['frɛdərɪkˌstɛd] ,
The **transfer** **was** **simultaneously** **celebrated** **at** **Christiansted** **and** **Frederiksted** **,**
这 转移 曾是 同时地 著名 在 克里斯蒂安斯特德 和 弗雷德里克斯特德 ,
[ˌes 'tiː] . [krɔɪ] .
St **.** **Croix** **.**
英石 . 克罗伊克斯 .

交接仪式同时在圣克罗伊岛的克里斯蒂安斯特德和弗雷德里克斯特德举行。

[ɒn] ['eɪprəl]['sɛvən] , - , [ðə; ði][fɜːst] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənds] , [rɪə(r)]['ædmərəl] ['pɒlək] ,
On **April** **7** **,** **1917** **,** **the** **first** **governor** **of** **the** **islands** **,** **Rear** **Admiral** **Pollock** **,**
在 四月 7 , - , 这 第一的 州长 的 这 岛屿 , 后部 上将 波洛克 ,

1917年4月7日，该岛第一任总督波洛克海军少将

[leɪt] [tʃiːf] [ɒv; əv]['neɪv(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] , [wɒz; wəz] [ə'fɪʃəli] ['welkəm] [ænd; ənd] [ɪn'stɔːld] [ɪn] ['ɒfɪs] .
late **Chief** **of** **Naval** **Intelligence** **,** **was** **officially** **welcomed** **and** **installed** **in** **office** **.**
晚的 首席 的 海军 智力 , 曾是 官方 欢迎 和 已安装 在 办公室 .

已故海军情报局长正式就职并受到欢迎。

[ðə; ði][ɪn'kwaɪəri] , " [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['aɪlənds] [wɜːθ] [ðə; ði][ɪk'spendɪtʃə(r)][ɒv; əv] $25 , - , - ? " ,
The **inquiry** **,** **"** **Are** **the** **islands** **worth** **the** **expenditure** **of** **$25** **,** **000** **,** **000** **?** **"** **,**
这 询问 , " 是 这 岛屿 值得 这 支出 的 $25 , - , - ? " ,

调查题目是："这些岛屿值得花费2500万美元吗？"

[ɪz] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ]['prez(ə)nt] - [deɪ] ['stjʊdnts] [ɒv; əv]['neɪv(ə)l]['tæktɪks] .
is **answered** **by** **present** **-** **day** **students** **of** **naval** **tactics** **.**
是 回答 经过 展示 - 天 学生 的 海军 策略 .

这个问题由当今学习海军战术的学生来解答。

" [wiː; wi][hæv; həv][æt; ət] [liːst] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [faɪv] [m'ɪliənz] [ɪn] [ðiːz] [ə'fensɪv]
" **We** **have** **at** **least** **the** **value** **of** **the** **twenty** **-** **five** **millions** **in** **these** **offensive**
" 我们 有 在 至少 这 价值 的 这 二十 - 五 百万 在 这些 进攻
[taɪmz] [ɪn] ['kiːpɪŋ] ['eni] ['fɒrən] ['paʊə(r)][frɒm; frəm] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] [ðeə(r)] .
times **in** **keeping** **any** **foreign** **power** **from** **getting** **a** **foothold** **there** **.**
时代 在 保持 任何 外国的 力量 从 获得 一个 立足点 那里 .

"在当前充满攻击性的时期，我们至少拥有价值两千五百万美元的资金，可以阻止任何外国势力在那里站稳脚跟。"

[wiː; wi][hæv; həv] [bɔːt] [ðə; ði]['faɪnɪst][saɪt] [strə'tiːdʒɪkli] ,
We **have** **bought** **the** **finest** **site** **strategically** **,**
我们 有 买 这 最好的 地点 战略性地 ,

我们经过战略考量，买下了最好的地块。

[lə'dʒɪstɪkli] [ænd; ənd] ['tæktɪkli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fɜːst] - [klɑːs]['neɪv(ə)l] [beɪs] [ɒn][ðə; ði][ət'læntɪk]
logistically and tactically for a first - class naval base on the Atlantic
物流方面 和 战术上 为了 一个 第一的 - 班级 海军 根据 在 这 大西洋
['siːbɔːd] .
seaboard .
海岸 .

从后勤和战术角度来看，这是大西洋沿岸一流海军基地的必要条件。

" [prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
" PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
" 准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔː(r)] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR .
插图 为了 这 导师 .

为导师绘制的插图。

[vɒl] . [sɪks] .
VOL . 6 .
卷 . 6 .

第6卷

[nəʊ] . - .
No . 13 .
不 . - .

第13号。

['sɪəriəl] [nəʊ] . -
SERIAL No . 161
序列号 不 . -

序列号 161

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1918 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1918 年，导师协会有限公司。

['fəʊtəgrɑːf] [baɪ][iː] . [em] . ['njuːmən]
PHOTOGRAPH BY E . M . NEWMAN
照片 经过 E . M . 纽曼

摄影：EM NEWMAN

['ʃɑːlət] ['æməli] .
CHARLOTTE AMALIE .
夏洛特 阿玛莉 .

夏洛特·阿玛莉。

[ˌes 'tiː] . ['tɒməs] .
ST . THOMAS .
英石 . 托马斯 .

圣托马斯。

['vɜːdʒɪn] ['aɪlənds]
VIRGIN ISLANDS
处女 岛屿

维尔京群岛

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ['aɪlənds]
THE VIRGIN ISLANDS
这 处女 岛屿

维尔京群岛

['gʌvənmənt] , [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] , [rɪ'sɔːsɪz]
Government , Institutions , Resources
政府 , 机构 , 资源

政府、机构、资源

[θriː]
THREE
三

三

['ʌndə(r)][ðə; ði][əʊld][reɪ'ʒiːm][ðə; ði][ɪg'zekjətɪv]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['deɪnɪʃ]['aɪləndz][wɒz; wəz]['vestɪd][ɪn]
Under the old régime the executive power of the Danish Islands was vested in
在下面 这 老的 政权 这 管理人员 力量 的 这 丹麦语 岛屿 曾是 既得权益 在
[ə; eɪ]['gʌvənə(r)][ə'pɔɪntɪd][baɪ][ðə; ði][kɪŋ] .
a governor appointed by the king .
一个 州长 任命 经过 这 国王 .

在旧制度下，丹麦群岛的行政权力属于国王任命的总督。

[fɔː(r); fə(r)][sɪks][mʌnθs][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][hɪz; ɪz]['rezɪdəns][wɒz; wəz][ɒn][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] ;
For six months of the year his residence was on St . Thomas ;
为了 六 几个月 的 这 年 他的 住宅 曾是 在 英石 . 托马斯 ;

一年中有六个月他居住在圣托马斯岛;

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ˌes 'tiː] . [krɔɪ] , ['θɜːti] - [faɪv][maɪlz]
for the rest of the year it was on St . Croix , thirty - five miles
为了 这 休息 的 这 年 它 曾是 在 英石 . 克罗伊克斯 , 三十 - 五 英里
['dɪstənt] .
distant .
遥远 .

一年中的其余时间，它都在35英里外的圣克罗伊岛上。

[ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][kəm'praɪzd][wʌn][pə'lɪtɪk(ə)l][pɑːt] , [ˌes 'tiː] . [krɔɪ] [ə'nʌðə(r)] .
St . Thomas and St . John comprised one political part , St . Croix another .
英石 . 托马斯 和 英石 . 约翰 包括 一 政治的 部分 , 英石 . 克罗伊克斯 其他 .

圣托马斯和圣约翰构成一个政治区域，圣克罗伊构成另一个政治区域。

[tuː][kə'ləʊniəl]['kaunslz][meɪd][ðə; ði][lɔːz] , [ə; eɪ][prə'pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['membəz]['biːɪŋ]
Two colonial councils made the laws , a proportion of the members being
二 殖民 议会 制成 这 法律 , 一个 部分 的 这 成员 存在
[ə'pɔɪntɪd][baɪ][ðə; ði]['gʌvənmənt] ,
appointed by the Government ,
任命 经过 这 政府 ,

两个殖民地委员会制定了法律，其中一部分成员由政府任命。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)]['biːɪŋ][ɪ'lektɪd][baɪ][ðə; ði]['aɪləndəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][tɜːm][ɒv; əv][fɔː(r)][j'iəz]
and the remainder being elected by the islanders for a term of four years
和 这 余 存在 当选 经过 这 岛民 为了 一个 学期 的 四 年
.
:
.

其余成员由岛民选举产生，任期四年。

[bɪ'saɪdz] ,
Besides ,
除了 ,

除了，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['deɪnɪʃ] [pə'liːs] [fɔːs] [ðæt] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [breɪv] [ə'pɪərəns] [ɒn] [dres]

there	was	a	Danish	police	force	that	presented	a	brave	appearance	on	dress
那里	曾是	一个	丹麦语	警察	力量	那	呈现	一个	勇敢的	外貌	在	裙子

[ə'keɪʒnz] [ɪn]['juːnɪfɔːmz][ɒv; əv] [peɪl] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] ,

occasions	in	uniforms	of	pale	blue	and	white	,
场合	在	制服	的	苍白	蓝色的	和	白色的	,

丹麦有一支警察部队，在正式场合身着浅蓝色和白色制服，显得英姿飒爽。

[wɪð] [haɪ] [hæts] [kraʊnd] [baɪ] [braɪt] [red] [p'ɒmpəmz] .

with	high	hats	crowned	by	bright	red	pompoms	.
和	高的	帽子	加冕	经过	明亮的	红色的	绒球	.

头戴饰有鲜红色绒球的高顶礼帽。

['deɪnɪʃ] ['dʒʌdʒɪz][wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][laɪf] .

Danish	judges	were	appointed	for	life	.
丹麦语	法官	是	任命	为了	生活	.

丹麦法官终身任职。

[ðə; ði] ['wɪpɪŋ] - [pəʊst] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] , [stɪl] ['menəs] [ə'fendər] ['ʌndə(r)][əʊld] ['kʌntri]

The	whipping	-	post	,	we	are	told	,	still	menaced	offenders	under	Old	Country
这	鞭打	-	邮政	,	我们	是	讲述	,	仍然	受威胁	罪犯	在下面	老的	国家

[ruːl] ,

rule	,
规则	,

据说，在旧大陆统治时期，鞭笞柱仍然对违法者构成威胁。

[ænd; ənd] ['hevi] ['penəltiz] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ə'pɒn] ['neɪtɪvz] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] [θeft] .

and	heavy	penalties	were	visited	upon	natives	convicted	of	theft	.
和	重的	处罚	是	到访	之上	本地人	已定罪	的	盗窃	.

对犯有盗窃罪的土著居民处以重罚。

[meɪlz] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [bɔːn] [ɒn][ðə; ði]['aɪləndz] , [ɔː(r)] ['rezɪdənt] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][faɪv]

Males	twenty	-	five	years	of	age	,	born	on	the	islands	,	or	resident	there	for	five
男性	二十	-	五	年	的	年龄	,	出生	在	这	岛屿	,	或者	居民	那里	为了	五

[j'iəz] ,

years	,
年	,

年满25岁，出生于岛上或在岛上居住满5年的男性，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ]['stɪpjuːleɪtɪd] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]

who	were	possessed	of	a	stipulated	amount	of	property	and	were
WHO	是	拥有	的	一个	规定的	数量	的	财产	和	是

[ɒv; əv] [ˌʌnə'seɪləbl] ['kærəktə(r)] ,

of	unassailable	character	,
的	无可辩驳	特点	,

他们拥有一定数量的财产，并且品行无可挑剔。

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ðə; ði] ['frænʧaɪz] .

were	entitled	to	the	franchise	.
是	标题	到	这	特许经营	.

有权获得特许经营权。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

As	far	as	possible	,
作为	远的	作为	可能的	,

尽可能地，

[ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [kə'ləʊniəl] [lɔː] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði]['aɪləndz] [wɪl] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

the	Danish	Colonial	Law	affecting	the	islands	will	be	maintained	by	the	United
这	丹麦语	殖民	法律	影响	这	岛屿	将要	是	维持	经过	这	团结的

[steɪts] .

States	.
各州	.

影响这些岛屿的丹麦殖民法律将由美国继续执行。

[ðə; ði][kə'ləʊniəl] ['treʒəri] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði][ˌiːvæn'dʒelɪkl] ['luːθərən] [tʃɜːtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

The	Colonial	Treasury	supported	the	Evangelical	Lutheran	Church	as	the	national
这	殖民	财政部	有	这	福音	路德宗	教会	作为	这	国家的

[tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['denmɑːk] ,

church	of	Denmark	,
教会	的	丹麦	,

殖民地财政部支持福音路德教会作为丹麦的国教。

[ðəʊ] ['veərɪəs] ['ʌðə(r)] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [wɜː(r); wə(r)][ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn]

though	various	other	denominations	were	and	continue	to	be	represented	in
尽管	各种各样的	其他	面额	是	和	继续	到	是	代表	在

[ðə; ði]['aɪləndz] .

the	islands	.
这	岛屿	.

尽管岛上过去和现在都有其他各种教派的代表。

['luːθərən] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːmd] [dʌtʃ] [ˌkɔŋgrɪ'geɪʃənz] [hæv; həv] ['wəːʃɪp] [ɒn][ˌes 'tiː] . ['tɒməs]

Lutheran	and	Reformed	Dutch	congregations	have	worshipped	on	St	.	Thomas
路德宗	和	改革宗	荷兰语	会众	有	崇拜	在	英石	.	托马斯

[fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] [tuː] ['sentʃəriz] .

for	over	two	centuries	.
为了	超过	二	几个世纪	.

路德教和荷兰归正教会的信徒在圣托马斯岛上进行礼拜已有两百多年历史。

['mɪʃənərɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'reɪvjən] [tʃɜːtʃ] [bɪ'gæn][ðeə(r)] [ˌmɪnɪ'streɪʃnz] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

Missionaries	of	the	Moravian	Church	began	their	ministrations	in	the	year	1732	,
传教士	的	这	摩拉维亚	教会	开始	他们的	服事	在	这	年	-	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

摩拉维亚教会的传教士于1732年开始传教，

['ʌndə(r)] ['gʌvənmənt] ['sʌbsədi] , [hæv; həv][hæd; həd][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

under	Government	subsidy	,	have	had	an	important	share	in	the	education
在下面	政府	补贴	,	有	有	一个	重要的	分享	在	这	教育

[ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ['tʃɪldrən] ,

of	the	island	children	,
的	这	岛	孩子们	,

在政府补贴下，它们在岛上儿童的教育中发挥了重要作用。

[bəuθ] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .

both	black	and	white	.
两个都	黑色的	和	白色的	.

黑白两色都有。

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['rəʊmən] ['kæθlɪk] ['tʃɪldrən] [hæz; həz] [biːn] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]

The	education	of	Roman	Catholic	children	has	been	in	the	hands	of	the
这	教育	的	罗马	天主教	孩子们	有	到过	在	这	双手	的	这

['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] .

Catholic	Church	.
天主教	教会	.

罗马天主教儿童的教育一直由天主教会负责。

[friː] [skuːlz] [ænd; ənd] ['skuːlbʊk] [wɜː(r); wə(r)][prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['gʌvənmənt] .

Free	schools	and	schoolbooks	were	provided	by	the	Danish	Government	.
自由的	学校	和	教科书	是	假如	经过	这	丹麦语	政府	.

丹麦政府提供免费学校和教科书。

['dɛnˌmɑrks] [ˌlɪbə'rælətɪ][ɪz][ɪg'zɑːmp(ə)l; eg-][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðəʊ] [bəuθ] ['deɪnɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ]

Denmark's	liberality	is	exampled	in	the	fact	that	though	both	Danish	and	English
丹麦的	自由主义	是	例如	在	这	事实	那	尽管	两个都	丹麦语	和	英语

[wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] ,

were	taught	,
是	教授	,

丹麦的自由主义体现在这样一个事实中：虽然丹麦语和英语都接受教育，

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['deɪnɪʃ] [wɒz; wəz][nɒt] [kəm'pʌlsəri] .

the	study	of	Danish	was	not	compulsory	.
这	学习	的	丹麦语	曾是	不是	强制性的	.

学习丹麦语并非强制性的。

[ðəʊ] ['deɪnɪʃ] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] , ['ɪŋglɪʃ] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [ðæt] [ɒv; əv]

Though	Danish	has	been	the	official	language	,	English	has	long	been	that	of
尽管	丹麦语	有	到过	这	官方的	语言	,	英语	有	长的	到过	那	的

[ðə; ði]['piːp(ə)l] .

the	people	.
这	人们	.

虽然丹麦语是官方语言，但英语长期以来一直是民众的通用语言。

['ʌndə(r)][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [kən'trəʊl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ə'merɪkən] ['tiːtʃə(r)z] [wɪl] [rɪ'pleɪs] [sʌm; səm]

Under	United	States	control	it	is	likely	that	American	teachers	will	replace	some
在下面	团结的	各州	控制	它	是	可能	那	美国人	教师	将要	代替	一些

[ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt] ['neɪtɪv] [blæk] ['tiːtʃə(r)z] ,

inefficient	native	black	teachers	,
效率低下	本国的	黑色的	教师	,

在美国的控制下，美国教师很可能会取代一些效率低下的本土黑人教师。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [dʌn] [wɪð] ['eksələnt] [rɪ'zʌlts] [ɪn] ['pɔːtu] ['riːkoʊ] .

as	has	been	done	with	excellent	results	in	Porto	Rico	.
作为	有	到过	完毕	和	出色的	结果	在	波尔图	里科	.

正如在波多黎各取得的卓越成果一样。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [deɪnz] , [ðə; ði] [skuːl] [jɪə(r)][wɒz; wəz] [twelv] [mʌnθs] [lɒŋ] ,

Under	the	Danes	,	the	school	year	was	twelve	months	long	,
在下面	这	丹麦人	,	这	学校	年	曾是	十二	几个月	长的	,

在丹麦统治时期，学年长达十二个月。

[ɔːl] ['tʃɪldrən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv]['sev(ə)n][ænd; ənd] [ˌθɜː'tiːn] ['biːɪŋ] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [ə'tend]

all	children	between	the	ages	of	seven	and	thirteen	being	required	to	attend
全部	孩子们	之间	这	年龄	的	七	和	十三	存在	必需的	到	出席

['klɑːsɪz] [sɪks] [deɪz] [ə; eɪ] [wiːk] ,

classes	six	days	a	week	,
课程	六	天	一个	星期	,

所有七岁至十三岁的儿童都必须每周上六天课。

[θriː] ['aʊəz] [ə; eɪ] [deɪ] .

three	hours	a	day	.
三	小时	一个	天	.

每天三个小时。

['mɔːnɪŋ] ['aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [g'reɪdz] [ænd; ənd]

Morning	**hours**	**were**	**reserved**	**for**	**the**	**session**	**of**	**the**	**lower**	**grades**	**and**
早晨	小时	是	预订的	为了	这	会议	的	这	降低	成绩	和

[ðə; ði]['leɪtə(r)] ['seʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌpə(r)] [g'reɪdz] .

the	**later**	**sessions**	**for**	**the**	**upper**	**grades**	**.**
这	之后	会议	为了	这	上	成绩	.

上午时段为低年级学生上课，下午时段为高年级学生上课。

[θriː] [wiːks] - [veɪ'keɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [ɪn][sep'tembə(r)] .

Three	**weeks**	**'**	**vacation**	**was**	**permitted**	**in**	**September**	**.**
三	周	-	假期	曾是	允许	在	九月	.

九月份允许休假三周。

[ðə; ði] [haɪ] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] ['lɪtərəsi] [ɪn][ðə; ði]['aɪləndz] [meɪ] [ɪn] [pɑːt] [biː; bi] ['kredɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]

The	**high**	**percentage**	**of**	**literacy**	**in**	**the**	**islands**	**may**	**in**	**part**	**be**	**credited**	**to**	**a**
这	高的	百分比	的	识字能力	在	这	岛屿	可能	在	部分	是	已认可	到	一个

['sɪstəm] [ɒv; əv][faɪnz][ɪn] [fɔːs] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .

system	**of**	**fines**	**in**	**force**	**for**	**many**	**years**	**.**
系统	的	罚款	在	力量	为了	许多	年	.

这些岛屿的高识字率可能部分归功于多年来实施的罚款制度。

[ən'les] [ə'fɪʃəli] [ɪk'skjuːzd] ,

Unless	**officially**	**excused**	**,**
除非	官方	已原谅	,

除非获得正式豁免，

[ə; eɪ]['pjuːp(ə)l] [ə'raɪvɪŋ] [æn; ən]['aʊə(r)] [leɪt] [æt; ət] [skuːl] [wɒz; wəz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ə; eɪ] [faɪn] [ɒv; əv][wʌn]

a	**pupil**	**arriving**	**an**	**hour**	**late**	**at**	**school**	**was**	**subject**	**to**	**a**	**fine**	**of**	**one**
一个	瞳孔	抵达	一个	小时	晚的	在	学校	曾是	主题	到	一个	美好的	的	一

[tuː; tə][faɪv] [sents] .

to	**five**	**cents**	**.**
到	五	分	.

学生迟到一小时将被罚款一至五美分。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪz] ['æbsəns] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [faɪn] [wɒz; wəz] [ɪm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ten] [sents]

For	**a**	**day's**	**absence**	**without**	**permission**	**a**	**fine**	**was**	**imposed**	**of**	**ten**	**cents**
为了	一个	天	缺席	没有	允许	一个	美好的	曾是	强加	的	十	分

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ænd; ənd] [faɪv] [sents] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ə'dɪʃən(ə)l] [deɪ] [ɒv; əv] ['æbsəns] .

for	**the**	**first**	**day**	**and**	**five**	**cents**	**for**	**each**	**additional**	**day**	**of**	**absence**	**.**
为了	这	第一的	天	和	五	分	为了	每个	额外的	天	的	缺席	.

未经许可擅自离岗一天，第一天罚款十美分，之后每增加一天罚款五美分。

[ðə; ði] [faɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['æbsəns] [frɒm; frəm] [ig,zæmi'neiʃənz] [wɒz; wəz] [fɪkst] [æt; ət] ['fɪfti] [sents] [fɔː(r); fə(r)]

The	**fine**	**for**	**absence**	**from**	**examinations**	**was**	**fixed**	**at**	**fifty**	**cents**	**for**
这	美好的	为了	缺席	从	考试	曾是	固定的	在	五十	分	为了

[iːtʃ] [ə'fens] .

each	**offence**	**.**
每个	罪行	.

缺考罚款为每次50美分。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['gʌvənmənt] [stə'tɪstɪks] ,

According	**to**	**Government**	**statistics**	**,**
根据	到	政府	统计数据	,

根据政府统计数据，

[ɔːl][bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪləndz] - [ɪn'hæbətənt] [kæn; kən][bəuθ] [riːd]

all	**but**	**a**	**very**	**small**	**proportion**	**of**	**the**	**islands**	**'**	**inhabitants**	**can**	**both**	**read**
全部	但	一个	非常	小的	部分	的	这	岛屿	-	居民	能	两个都	读

[ænd; ənd] [raɪt] .

and	**write**	**.**
和	写	.

岛上几乎所有居民都能读写，只有极少数人能读会写。

[ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪl] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [baɪ][ðə; ði]

The	Danish	system	of	education	will	to	a	great	extent	be	continued	by	the
这	丹麦语	系统	的	教育	将要	到	一个	伟大的	程度	是	持续	经过	这

[juː'naɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

美国将在很大程度上延续丹麦的教育体系。

[ɪk'skluːsɪv] [ɒv; əv] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃənl] ['treɪnɪŋ] .

exclusive	of	denominational	training	.
独家的	的	教派	训练	.

不包括教派培训。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [haɪ] [skuːlz] [ɪn][ðə; ði]['aɪləndz] .

There	are	no	high	schools	in	the	islands	.
那里	是	不	高的	学校	在	这	岛屿	.

岛上没有高中。

[ɒn] [ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['praɪvət] [ə'kædəmiz] .

On	St	.	Thomas	there	are	two	private	academies	.
在	英石	.	托马斯	那里	是	二	私人的	学院	.

圣托马斯岛上有两所私立学院。

[ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sleɪvəri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒmɪnəns] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [æz; əz][ə; eɪ] [pɔːt]

The	abolition	of	slavery	and	the	prominence	of	St	.	Thomas	as	a	port
这	废除	的	奴隶制	和	这	显赫地位	的	英石	.	托马斯	作为	一个	港口

[hæv; həv][səʊ] [ɪm'piːdɪd] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪləndz] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'sɔːsɪz] [ðæt] [tə'deɪ]

have	so	impeded	the	development	of	the	island's	natural	resources	that	today
有	所以	受阻	这	发展	的	这	岛屿	自然的	资源	那	今天

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] [kən'sjuːmd] [baɪ][ˌes 'tiː] . - [ɪz][ɪm'pɔː(r)tɪd][frɒm; frəm] [ˌnɪə'baɪ]

most	of	the	produce	consumed	by	St	.	Thomians	is	imported	from	nearby
最多	的	这	生产	消耗	经过	英石	.	-	是	进口	从	附近

['aɪləndz][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][juːnaɪtɪd] [steɪts] .

islands	and	from	the	United	States	.
岛屿	和	从	这	团结的	各州	.

废除奴隶制以及圣托马斯岛作为港口的重要性，严重阻碍了该岛自然资源的开发，以至于如今圣托马斯岛居民消费的大部分产品都是从附近的岛屿和美国进口的。

[fɑːm] ['læbɔːərz] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] ['θɜːti] - [faɪv] [sents] [ə; eɪ] [deɪ] ,

Farm	laborers	are	given	thirty	-	five	cents	a	day	,
农场	劳工	是	给定	三十	-	五	分	一个	天	,

农场工人每天挣35美分。

[bʌt; bət][æz; əz] [dɒk] ['læbɔːərz] [ə; eɪ]['dɒlə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [kæn; kən][biː; bi] [ɜːnd] .

but	as	dock	laborers	a	dollar	a	day	can	be	earned	.
但	作为	码头	劳工	一个	美元	一个	天	能	是	获得	.

但作为码头工人，一天可以挣到一美元。

[ɒn] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [beɪ] [ænd; ənd] [laɪm] [triːz] ,

On	St	.	John	the	soil	is	used	for	the	cultivation	of	bay	and	lime	trees	,
在	英石	.	约翰	这	土壤	是	用过的	为了	这	栽培	的	湾	和	酸橙	树木	,

在圣约翰岛，土壤被用来种植月桂树和菩提树。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [hed] [ɒv; əv]['kæt(ə)l][faɪnd] ['greɪzɪŋ] [graʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['hɪli] [sləʊps] .

and	a	few	hundred	head	of	cattle	find	grazing	ground	on	the	hilly	slopes	.
和	一个	很少	百	头	的	牛	寻找	放牧	地面	在	这	丘陵	连续下坡	.

几百头牛在山坡上找到了吃草的场地。

[ˌθɜːˈtiːn] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪkəz] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [krɔɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

Thirteen	thousand	acres	on	the	island	of	St	.	Croix	are	devoted	to	the
十三	千	英亩	在	这	岛	的	英石	.	克罗伊克斯	是	奉献	到	这

['grəʊɪŋ] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] [keɪn] ,

growing	of	sugar	cane	,
生长	的	糖	甘蔗	,

圣克罗伊岛上有13000英亩土地用于种植甘蔗。

[ˌtuːˈtuː] , - ['eɪkəz][tuː; tə] ['kɒtn] , [ænd; ənd] - ,

2	,	000	acres	to	cotton	,	and	30	,
2	,	-	英亩	到	棉布	,	和	-	,

2000英亩种植棉花，以及30英亩种植其他作物。

- ['eɪkəz][tuː; tə][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv][krɒps] ['tʃiːfli] ['juːsf(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['kæt(ə)l]['fɒdə(r)] .

000	acres	to	a	variety	of	crops	chiefly	useful	for	cattle	fodder	.
-	英亩	到	一个	种类	的	农作物	主要	有用	为了	牛	饲料	.

000英亩土地种植各种作物，主要用于牛饲料。

['kɒnsjələ(r)] [rɪ'pɔːts] [gɪv] [ðə; ði][meɪn] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['ɪndəstriz] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][æz; əz]['ʃʊgə(r)] ,

Consular	reports	give	the	main	manufacturing	industries	of	the	islands	as	sugar	,
领事	报告	给	这	主要的	制造业	行业	的	这	岛屿	作为	糖	,

领事报告指出，岛上的主要制造业是制糖业。

[rʌm] [ænd; ənd] [mə'læsɪz] [ɒn][ˌes 'tiː] . [krɔɪ] ; [beɪ] [rʌm] [ɒn][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] ; [beɪ] [ɔɪl] ,

rum	and	molasses	on	St	.	Croix	;	bay	rum	on	St	.	Thomas	;	bay	oil	,
朗姆酒	和	糖蜜	在	英石	.	克罗伊克斯	;	湾	朗姆酒	在	英石	.	托马斯	;	湾	油	,

圣克罗伊岛上的朗姆酒和糖蜜；圣托马斯岛上的月桂朗姆酒；月桂油，

[beɪ] [rʌm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪm] [triː] [ɒn][ˌes 'tiː] . [dʒɒn] .

bay	rum	and	the	products	of	the	lime	tree	on	St	.	John	.
湾	朗姆酒	和	这	产品	的	这	酸橙	树	在	英石	.	约翰	.

圣约翰岛上的月桂朗姆酒和菩提树的产物。

[ðə; ði] ['hʌrɪkən] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)][naɪn] , - ,

The	hurricane	of	October	9	,	1916	,
这	飓风	的	十月	9	,	-	,

1916年10月9日的飓风

[wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [dɪ'zɑːstrəs] [tuː; tə]['riːəl] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] [ðæt] [hæd; həd] [biːn]

was	the	most	disastrous	to	real	estate	and	commerce	that	had	been
曾是	这	最多	灾难性的	到	真实的	财产	和	商业	那	有	到过

[ɪk'spɪərɪənst] [ɪn][ðə; ði]['aɪləndz] [sɪns] - ,

experienced	in	the	islands	since	1867	,
经验丰富的	在	这	岛屿	自从	-	,

这是自1867年以来该岛房地产和商业遭受的最惨重的灾难。

[ðə; ði] [lɒs] ['biːɪŋ] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət][ə'baʊt] $1 , - , - .

the	loss	being	estimated	at	about	$1	,	500	,	000	.
这	损失	存在	估计的	在	关于	$1	,	-	,	-	.

损失估计约为 150 万美元。

[ðə; ði] [fʊl] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [fel] [ə'pɒn][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] ,

The	full	force	of	the	wind	fell	upon	St	.	Thomas	,
这	满的	力量	的	这	风	跌倒	之上	英石	.	托马斯	,

圣托马斯岛完全被狂风席卷。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['deθs] — [ə'baʊt] ['fɪfti] [ɪn][ɔːl] — [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pɔːtɪd]

though	the	greatest	number	of	deaths	—	about	fifty	in	all	—	were	reported
尽管	这	最	数字	的	死亡人数	—	关于	五十	在	全部	—	是	据报道

[frɒm; frəm][ˌes 'tiː] . [dʒɒn] .

from	St	.	John	.
从	英石	.	约翰	.

虽然死亡人数最多的是圣约翰，总共约有五十人死亡。

[ðə; ði] [ə'kʌstəmd] ['sɪgnlz] — [tuː] [gʌnz] ['faɪəd][æt; ət][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['ɪntəv(ə)l] — [geɪv] ['wɔːnɪŋ] ['ɜːli] [ɪn]

The	accustomed	signals	—	two	guns	fired	at	a	short	interval	—	gave	warning	early	in
这	习惯	信号	—	二	枪支	被解雇	在	一个	短的	间隔	—	给予	警告	早期的	在

[ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [haɪ] [wɪndz; waɪndz] .

the	afternoon	of	the	approaching	high	winds	.
这	下午	的	这	接近	高的	风	.

午后早些时候，人们会按照惯例鸣放两响礼炮，以示即将到来的大风的警告。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['hevi] [reɪn] , [ðə; ði][wɪnd] [bluː] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] - [maɪlz][æn; ən]['aʊə(r)] .

Accompanied	by	heavy	rain	,	the	wind	blew	at	the	rate	of	125	miles	an	hour	.
伴随	经过	重的	雨	,	这	风	吹	在	这	速度	的	-	英里	一个	小时	.

伴随着暴雨，风速高达每小时 125 英里。

[ˌaɪ 'tiː] [b'eəd] [hɪlz] [ɒv; əv] [tɜːf] [ænd; ənd] [triːz] , ['lɪftɪd] ['haʊzɪz] [frɒm; frəm][faʊn'deɪʃ(ə)nz] , [waɪpt] [aʊt]

It	bared	hills	of	turf	and	trees	,	lifted	houses	from	foundations	,	wiped	out
它	裸露	丘陵	的	草皮	和	树木	,	抬起	房屋	从	基础	,	擦拭	出去

['vɪlɪdʒ] ,

villages	,
村庄	,

它摧毁了山坡上的草皮和树木，将房屋从地基上掀起，夷平了村庄。

[leɪd] ['kəʊkəˌnʌt] [grəʊvz] [ləʊ] , [strɪpt] [beɪ] [triːz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [liːvz] ,

laid	cocoanut	groves	low	,	stripped	bay	trees	of	their	leaves	,
铺设	椰子	小树林	低的	,	脱衣舞	湾	树木	的	他们的	树叶	,

椰子树林被夷为平地，月桂树的叶子也被剥光了。

[dɪ'strɔɪd] [ɔɪl] [stɪlz] [ænd; ənd] [sʌŋk] [ʃɪps] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːbəz] ,

destroyed	oil	stills	and	sunk	ships	in	the	harbors	,
损毁	油	静止画面	和	沉没	船舶	在	这	港口	,

摧毁了港口的石油蒸馏器并击沉了船只。

[ɔː(r)] [drəʊv] [ðem; ðəm] [ə'ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm] [bʌt; bət] [dɪs'ɔːdəd] [paɪlz] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd]

or	drove	them	ashore	and	left	them	but	disordered	piles	of	wood	and
或者	驾驶	他们	岸上	和	左边	他们	但	混乱	堆	的	木头	和

['met(ə)l] .

metal	.
金属	.

或者把它们赶到岸上，留下一堆堆杂乱无章的木头和金属。

[ɒn] [dʒuːn] 25th [ɒv; əv] [iːtʃ] [jɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪləndəz] [tuː; tə][həʊld] ['sɜːvɪsɪz]

On	June	25th	of	each	year	it	is	the	custom	of	the	islanders	to	hold	services
在	六月	25th	的	每个	年	它	是	这	风俗	的	这	岛民	到	抓住	服务

[ɒv; əv] [preə(r)] [tuː; tə][ɑːsk] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [treɪd] - [wɪndz; waɪndz] [ðæt] [bləʊ]

of	prayer	to	ask	protection	from	the	raging	trade	-	winds	that	blow
的	祷告	到	问	保护	从	这	愤怒	贸易	-	风	那	吹

[ə'krɒs] [ðə; ði][ət'læntɪk][frɒm; frəm] [ˌsaʊθ'westən] ['jʊərəp] ,

across	the	Atlantic	from	southwestern	Europe	,
穿过	这	大西洋	从	西南	欧洲	,

每年6月25日，岛民们都会举行祈祷仪式，祈求上帝保佑他们免受从西南欧横跨大西洋吹来的狂暴信风的侵袭。

[ænd; ənd][ɒn][ɒk'təʊbə(r)] 25th [ðeɪ] [gɪv] [θæŋks] [ɪf] [ðə; ði] [preə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['ɑːnsə(r)d] .

and	on	October	25th	they	give	thanks	if	the	prayer	has	been	answered	.
和	在	十月	25th	他们	给	谢谢	如果	这	祷告	有	到过	回答	.

如果祈祷得到回应，他们会在10月25日表达感谢。

[prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔː(r)] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	.
插图	为了	这	导师	.

为导师绘制的插图。

[vɒl] . [sɪks] .

VOL	.	6	.
卷	.	6	.

第6卷

[nəʊ] . - .

No	.	13	.
不	.	-	.

第13号。

['sɪəriəl] [nəʊ] . -

SERIAL	No	.	161
序列号	不	.	-

序列号 161

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1918	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1918 年，导师协会有限公司。

['fəʊtəgrɑːf] [baɪ][iː] . [em] . ['njuːmən]

PHOTOGRAPH	BY	E	.	M	.	NEWMAN
照片	经过	E	.	M	.	纽曼

摄影：E·纽曼

['krɪstʃənˌstɛd] .

CHRISTIANSTED	.
克里斯蒂安斯泰德	.

克里斯蒂安斯特德。

[ˌes 'tiː] . [krɔɪ] .

ST	.	CROIX	.
英石	.	克罗伊	.

圣克罗伊岛。

['vɜːdʒɪn] ['aɪləndz]

VIRGIN	ISLANDS
处女	岛屿

维尔京群岛

[ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ['aɪləndz]

THE	VIRGIN	ISLANDS
这	处女	岛屿

维尔京群岛

[ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [dʒɒn]

St	.	Thomas	and	St	.	John
英石	.	托马斯	和	英石	.	约翰

圣托马斯和圣约翰

[fɔː(r)]

FOUR
四

四

[sɪns] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [dis'kʌvərə] ,

Since	the	age	of	the	discoverers	,
自从	这	年龄	的	这	发现者	,

自大航海时代以来，

[ðə; ði]['hɑːbə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [hæz; həz] ['welkəm] [ðə; ði][krɑːft][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] - ['gəʊɪŋ]

the	harbor	of	St	.	Thomas	has	welcomed	the	craft	of	the	sea	-	going
这	港口	的	英石	.	托马斯	有	欢迎	这	工艺	的	这	海	-	去

['neɪʃnz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] — [krɑːft] ['sʌmtaɪmz] [blæk] [ɒv; əv] [praʊ] [ænd; ənd]['sɪnɪstə(r)][ɪn] [dɪ'zaɪn] .

nations	of	Europe	—	craft	sometimes	black	of	prow	and	sinister	in	design	.
国家	的	欧洲	—	工艺	有时	黑色的	的	船首	和	险恶	在	设计	.

圣托马斯港迎来了欧洲远洋国家的船只——这些船只有时船头漆黑，设计阴险。

['fɑːðə(r)][lə'bɑːt] [ri'kaunt] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frentʃ] [ˌpraɪvə'tɪə(r)] , [lə'ʒaːŋdə] [ðə; ði] [blɒnd] ,

Father	Labat	recounts	the	tale	of	a	French	privateer	,	Legendre	the	Blond	,
父亲	拉巴特	叙述	这	故事	的	一个	法语	私掠船	,	勒让德	这	金发	,

拉巴特神父讲述了法国私掠船船长"金发勒让德"的故事。

[huː] [ɒn][æn; ən] ['ɔːtəm] [deɪ] [ɪn] - [ræn]['ɪntuː][ðə; ði]['hɑːbə(r)][æt; ət] ['ʃɑːlət] ['æməli] ,

who	on	an	autumn	day	in	1695	ran	into	the	harbor	at	Charlotte	Amalie	,
WHO	在	一个	秋天	天	在	-	跑	进入	这	港口	在	夏洛特	阿玛莉	,

1695年秋天的一天，他跑进了夏洛特阿马利亚的港口。

[rɔb] [ðə; ði] ['brændənˌbɜːrg] ['weəhaʊs] [ɒv; əv] - , - - ([ə'baʊt] $13 , -) ,

robbed	the	Brandenburgh	warehouse	of	24	,	000	riksdollars	(	about	$13	,	000	)	,
被抢劫	这	勃兰登堡	仓库	的	-	,	-	-	(	关于	$13	,	-	)	,

[ænd; ənd] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪiːz] ,

and	relieved	the	employees	,
和	松了口气	这	雇员	,

他们抢劫了勃兰登堡仓库24000瑞典克朗（约合13000美元），并解救了仓库员工。

[frɒm; frəm][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] ['hʌmbl] [klɑːk] , [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði]

from	director	-	general	to	humblest	clerk	,	of	everything	except	the
从	导演	-	一般的	到	最谦逊的	职员	,	的	一切	除了	这

[ʃɜːrts] [ðeɪ] [wɔː(r)] .

shirts	they	wore	.
衬衫	他们	穿着	.

从总干事到最卑微的职员，除了他们穿的衬衫之外，所有东西都一样。

[ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz][ɒv; əv] [frentʃ] [ˌpraɪvə'tɪə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [kə'naɪvəns] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrətiz] [æt; ət]

Accomplices	of	French	privateers	,	with	the	connivance	of	authorities	at
同谋	的	法语	私掠船	,	和	这	共谋	的	当局	在

[ˌes 'tiː] . ['tɒməs] ,

St	.	Thomas	,
英石	.	托马斯	,

法国私掠船的同伙，在圣托马斯当局的默许下，

[wʌns] [sent] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [ðæt] [ɪneɪbld] [ə; eɪ]['rɒbə(r)] [fliːt] [tuː; tə] [riːtʃ] [frɑːns] [wɪð] [ə; eɪ] [sʌm]

once	sent	a	warning	that	enabled	a	robber	fleet	to	reach	France	with	a	sum
一次	发送	一个	警告	那	已启用	一个	强盗	舰队	到	抵达	法国	和	一个	和

[ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] $400 ,

equivalent	to	$400	,
相等的	到	$400	,

他曾发出警告，使得一支劫匪队伍得以带着相当于 400 美元的赃款抵达法国。

- ['stəʊlən][ɒn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['aɪlənd][ɒv; əv] [njuː] [grə'nɑːdə][tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði][wɔː(r)] [tʃest] [ɒv; əv]

000	stolen	on	the	British	island	of	New	Granada	to	enrich	the	war	chest	of
-	被盗	在	这	英国	岛	的	新的	格拉纳达	到	丰富	这	战争	胸部	的

['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

Louis	XIV	.
路易斯	十四	.

在英国新格拉纳达岛上被盗的 000 英镑被用来充实路易十四的军费。

[ɪn]['eɪprəl] , - ,

In	April	,	1699	,
在	四月	,	-	,

1699年4月，

[ðeə(r)] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] [nəʊ'tɔːriəs] “ ['rəʊvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ” [æt; ət][ðə; ði]['hɑːbə(r)] [geɪt] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .

there	arrived	a	notorious	“	rover	of	the	sea	”	at	the	harbor	gate	of	St	.
那里	到达的	一个	臭名昭著	“	探测车	的	这	海	”	在	这	港口	门	的	英石	.

['tɒməs] .

Thomas	.
托马斯	.

一位臭名昭著的“海上流浪者”抵达了圣托马斯港的港口大门。

“ [wel] [ˌaʊt'saɪd] [gʌn] [reɪndʒ] , ” [hiː; hi] [həʊv] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [ɑːskt] ['refjuːdʒ][frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'sjuːt]

“	Well	outside	gun	range	,	”	he	hove	to	,	and	asked	refuge	from	the	pursuit
“	出色地	外部	枪	范围	,	”	他	霍夫	到	,	和	问	避难所	从	这	追逐

[ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ʃɪps] .

of	English	ships	.
的	英语	船舶	.

“远远超出炮火射程，”他停船，请求英国船只的追击。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] ['kæptɪn] [kɪd] [ðæt] [begd] [ðɪs] [ˌhɒspɪ'tæləti] ,

It	was	none	other	than	Captain	Kidd	that	begged	this	hospitality	,
它	曾是	没有任何	其他	比	队长	基德	那	乞求	这	热情好客	,

恳求这份款待的正是基德船长。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [les] ['tɒlərənt] [aɪ'diəz][ðæn; ðən][sʌm; səm]['ʌðə(r)z] [ðæt] [hæd; həd]

and	a	governor	of	less	tolerant	ideas	than	some	others	that	had
和	一个	州长	的	较少的	宽容	想法	比	一些	其他的	那	有

[ˌreprɪ'zentɪd] ['denmɑːk] [rɪ'fjuːzd] [hɪm] [əd'mɪʃ(ə)n] .

represented	Denmark	refused	him	admission	.
代表	丹麦	拒绝	他	入学	.

一位思想不如其他一些代表丹麦的官员宽容的总督拒绝让他入境。

['leɪtə(r)] , [wen] [ðə; ði]['paɪrət] ['siːkrətli] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪl] - [geɪnd] ['kɑːgəʊ][tuː; tə]['aɪlənd]

Later	,	when	the	pirate	secretly	disposed	of	his	ill	-	gained	cargo	to	island
之后	,	什么时候	这	海盗	偷偷	处置	的	他的	患病的	-	获得	货物	到	岛

['treɪdəz] ,

traders	,
交易员	,

后来，当海盗秘密地将他非法获得的货物卖给岛上的商人时，

[pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] — [tenz] [ɒv; əv] [beɪlz] [ɒv; əv] [faɪn] ['mʌzlɪn] ['vælјuːd][æt; ət] - ,

part	of	it	—	tens	of	bales	of	fine	muslin	valued	at	12	,
部分	的	它	—	十	的	捆包	的	美好的	细棉布	有价值的	在	-	,

其中一部分——数十包价值12,000美元的精美细棉布

- ['piːsɪz] [ɒv; əv] [eɪt] — [wɒz; wəz] [stɔː(r)d] [ɪn][ə; eɪ][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] ['weəhaʊs] .

000	pieces	of	eight	—	was	stored	in	a	St	.	Thomas	warehouse	.
-	件	的	八	—	曾是	存储	在	一个	英石	.	托马斯	仓库	.

000 块八块钱的硬币被存放在圣托马斯的一个仓库里。

['kæptɪn] [kɪd] [dɪ'pɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] [jɔːk] ,

Captain	Kidd	departed	for	New	York	,
队长	基德	已离开	为了	新的	约克	,

基德船长启程前往纽约。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)][wɒz; wəz][sent][tuː; tə] ['ɪŋglənd] [fɔː(r); fə(r)]['traɪəl][ɒn][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]

and	from	there	was	sent	to	England	for	trial	on	the	charge	of
和	从	那里	曾是	发送	到	英格兰	为了	审判	在	这	收费	的

['paɪrəsi] .

piracy	.
海盗行为	.

然后他被送往英国，因海盗罪名受审。

[ðə; ði]['tɔ:lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['taʊəz] [ɒn][ðə; ði] [hɪlz] [bɪ'haɪnd] ['ʃɑ:lət] ['æməli] [ɪz][ðə; ði][trə'dɪʃən(ə)l]

The	taller	of	the	two	towers	on	the	hills	behind	Charlotte	Amalie	is	the	traditional
这	更高	的	这	二	塔楼	在	这	丘陵	在后面	夏洛特	阿玛莉	是	这	传统的

['strɒŋhəʊld] [ɒv; əv] [blæk] [bɪəd] ['edwəd] [ti:tʃ] ,

stronghold	of	Black	Beard	Edward	Teach	,
据点	的	黑色的	胡须	爱德华	教	,

夏洛特阿玛利亚后山上的两座塔楼中较高的那座是黑胡子爱德华·蒂奇的传统据点。

“ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪəl] , ['blækɪst] [ænd; ənd] [bl'ʌdɪəst] ['paɪrəts] [ðæt] ['evə(r)] [greis] [ðə; ði] ['spæniʃ]

“	one	of	the	realest	,	blackest	and	bloodiest	pirates	that	ever	graced	the	Spanish
“	一	的	这	最真实的	,	最黑的	和	最血腥	海盗	那	曾经	恩赐	这	西班牙语

[meɪn] .

Main	.
主要的	.

“西班牙主海上最真实、最邪恶、最血腥的海盗之一。”

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌtləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [lef'tenənt] ['meɪnəd] [ɪn]

He	came	to	his	own	at	the	cutlass	of	his	Majesty's	Lieutenant	Maynard	in
他	来了	到	他的	自己的	在	这	弯刀	的	他的	陛下的	中尉	梅纳德	在

[ðə; ði][jɪə(r)] - .

the	year	1718	.
这	年	-	.

1718 年，他被国王陛下的副官梅纳德的弯刀刺死。

” ['fɔ:ti] - [faɪv] [beɪz] [ɒn][ðə; ði][kəʊst][ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['tɒməs] [ænd; ənd] ['θɜ:ti] ['ɪnlets] [ðæt] [ɪn'dent][ðə; ði]

”	Forty	-	five	bays	on	the	coast	of	St	.	Thomas	and	thirty	inlets	that	indent	the
”	四十	-	五	海湾	在	这	海岸	的	英石	.	托马斯	和	三十	入口	那	缩进	这

[ʃɔ:(r)] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . [dʒɒn][wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ə; eɪ] [wel] - [kən'sɪdəd] [eɪd][tu:; tə][ðə; ði][dɑ:k]

shore	of	St	.	John	were	in	those	days	a	well	-	considered	aid	to	the	dark
支撑	的	英石	.	约翰	是	在	那些	天	一个	出色地	-	经过考虑的	援助	到	这	黑暗的

['di:lɪŋz] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] [ʃɪps] .

dealings	of	men	and	ships	.
交易	的	男人	和	船舶	.

“在当时，圣托马斯海岸的 45 个海湾和圣约翰海岸的 30 个海湾，为人类和船只的秘密交易提供了精心策划的帮助。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æt; ət] - [beɪ] , [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ɪnlet][ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [saɪd][ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['tɒməs] ,

It	was	at	Magen's	Bay	,	a	large	inlet	on	the	north	side	of	St	.	Thomas	,
它	曾是	在	-	湾	,	一个	大的	进口	在	这	北	边	的	英石	.	托马斯	,

地点位于圣托马斯岛北侧的一个大型海湾——马根斯湾。

[ðæt] [sər've] ['ri:s(ə)ntli] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] - [haɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k]

that	surveys	recently	made	by	the	American	Indian	-	Heye	Foundation	of	New	York
那	调查	最近	制成	经过	这	美国人	印度	-	嘿	基础	的	新的	约克

[ʌn'kʌvəd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] ['set(ə)lmənt] .

uncovered	the	remains	of	a	primitive	settlement	.
裸露	这	遗迹	的	一个	原始	沉降	.

美国印第安人海耶基金会（位于纽约）最近的调查发现了原始定居点的遗迹。

['ves(ə)lz] [faʊnd] [ɪn] ['beriəl] [maʊndz] [wɜ:(r); wə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] ,

Vessels	found	in	burial	mounds	were	without	decoration	,
船只	成立	在	葬礼	土堆	是	没有	装饰	,

在墓葬中发现的器皿没有装饰。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][ɪn]['ʌðə(r)] [weɪz] [ˌʌn'laɪk] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [dɪ'sendɪd] [tu:; tə][ˌju: 'es][frɒm; frəm]

and	were	in	other	ways	unlike	those	that	have	descended	to	us	from
和	是	在	其他	方式	与此不同	那些	那	有	下降	到	我们	从

[ðə; ði][fɜ:st] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['pɔ:tu] ['ri:koʊ][ænd; ənd][sæn; sɑ:n][də'mɪŋgəʊ] .

the	first	inhabitants	of	Porto	Rico	and	San	Domingo	.
这	第一的	居民	的	波尔图	里科	和	圣	多明戈	.

在其他方面，它们也与波多黎各和圣多明各的第一批居民传承下来的那些人截然不同。

[ˌɑːkɪˈɒlədʒɪsts] [əkˈsept] [ðɪs] [æz; əz] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði][ˌæbəˈrɪdʒəniz][ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːli] - [əˈkwaɪəd]

Archeologists	**accept**	**this**	**as**	**proof**	**that**	**the**	**aborigines**	**of**	**the**	**newly**	**-**	**acquired**
考古学家	接受	这	作为	证明	那	这	土著居民	的	这	新	-	获得

[əˈmerɪkən] [gruːp] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['ærəwæk] ,

American	**group**	**were**	**not**	**Arawaks**	**,**
美国人	团体	是	不是	阿拉瓦克人	,

考古学家认为这证明新近征服的美洲原住民并非阿拉瓦克人。

[æz; əz] ['priːviəsli] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] ;

as	**previously**	**supposed**	**;**
作为	之前	据称	;

如先前所料;

[nɔː(r)][duː; də][ðə; ði][krɑːfts] [dɪsˈkləuz] [baɪ] [rɪˈsɜːtʃ] [rɪˈflekt] [ðə; ði]['kærɪb]['kʌltʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [west]

nor	**do**	**the**	**crafts**	**disclosed**	**by**	**research**	**reflect**	**the**	**Carib**	**culture**	**of**	**the**	**West**
也不	做	这	工艺	披露	经过	研究	反映	这	加勒比海	文化	的	这	西方

['ɪndiən] ['aɪləndz]['fɑːðə(r)] [saʊθ] .

Indian	**islands**	**farther**	**south**	**.**
印度	岛屿	更远	南	.

研究揭示的工艺品也未能反映更南部的西印度群岛的加勒比文化。

[æz; əz] [jet] , [ðə; ði][traɪb] [ðæt] ['hʌntɪd] [ðə; ði] ['kɒtnwʊd] [grəʊvz] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] ,

As	**yet**	**,**	**the**	**tribe**	**that**	**hunted**	**the**	**cottonwood**	**groves**	**of**	**St**	**.**	**Thomas**	**,**
作为	然而	,	这	部落	那	猎杀	这	棉白杨	小树林	的	英石	.	托马斯	,

至今为止，在圣托马斯岛的白杨树林中狩猎的部落

[bɪlt] [kəˈnuːz] [ænd; ənd] [fiʃ] [ðə; ði] ['swɔːmɪŋ] [beɪz] [hæz; həz][nɒt] [biːn] ['klæsɪfaɪd] .

built	**canoes**	**and**	**fished**	**the**	**swarming**	**bays**	**has**	**not**	**been**	**classified**	**.**
建造	独木舟	和	钓鱼	这	蜂拥而至	海湾	有	不是	到过	分类	.

建造独木舟并在蜂拥而至的海湾捕鱼尚未被分类。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] ['fjuːtʃə(r)][ˌekskəˈveɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['aɪləndz][ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [meɪ] [eɪd]

It	**is**	**hoped**	**that**	**future**	**excavation**	**on**	**the**	**Virgin**	**Islands**	**of**	**Great**	**Britain**	**may**	**aid**
它	是	希望	那	未来	挖掘	在	这	处女	岛屿	的	伟大的	英国	可能	援助

[aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .

identification	**.**
鉴别	.

希望未来在大不列颠维尔京群岛进行的考古发掘能够有助于鉴定。

[ɒn] [ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˌɪndəˈkeʃənz] [ɒv; əv][ˌæbəˈrɪdʒən(ə)l][laɪf]

On	**the**	**island**	**of**	**St**	**.**	**John**	**there**	**are**	**no**	**indications**	**of**	**aboriginal**	**life**
在	这	岛	的	英石	.	约翰	那里	是	不	症状	的	土著	生活

[bɪˈjɒnd] [ə; eɪ] [fjuː] [rɒk] ['kɑːrvɪŋz] ,

beyond	**a**	**few**	**rock**	**carvings**	**,**
超过	一个	很少	岩石	雕刻	,

圣约翰岛上除了几处岩石雕刻外，没有任何其他原住民生活的迹象。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['evɪdəns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʒʌdʒd] [ðæt] [ðɪs] ['aɪlənd][hæd; həd][nəʊ] ['vɪlɪdʒ] [saɪt] ,

from	**which**	**evidence**	**it**	**is**	**judged**	**that**	**this**	**island**	**had**	**no**	**village**	**site**	**,**
从	哪个	证据	它	是	评判	那	这	岛	有	不	村庄	地点	,

由此证据可以判断，该岛上没有村落遗址。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ˌserɪˈməʊniəl] ['miːtiŋz] .

but	**was**	**used**	**for**	**ceremonial**	**meetings**	**.**
但	曾是	用过的	为了	仪式	会议	.

但它曾被用于仪式性会议。

[ɒn] [ˌes 'tiː] . [krɔɪ] , [ten] ['vɪlɪdʒ] [saɪts] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈskʌvəd] [baɪ] ['veərɪəs] [ɪnˈvestəˌgetər] .

On	**St**	**.**	**Croix**	**,**	**ten**	**village**	**sites**	**have**	**been**	**discovered**	**by**	**various**	**investigators**	**.**
在	英石	.	克罗伊克斯	,	十	村庄	网站	有	到过	发现	经过	各种各样的	调查人员	.

在圣克罗伊岛，不同的调查人员发现了十处村落遗址。

['vɪzɪtəz] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][faɪnd]['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] [rʌm] ['ɪndəstri] .

Visitors	**to**	**St**	**.**	**John**	**find**	**special**	**interest**	**in**	**the**	**bay**	**rum**	**industry**	**.**
访客	到	英石	.	约翰	寻找	特别的	兴趣	在	这	湾	朗姆酒	行业	.

到访圣约翰岛的游客对海湾朗姆酒产业特别感兴趣。

[hɪə(r)][ðə; ði] [beɪ] [triː] [ɪz] [ɪn'dɪdʒənəs] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔɪl] , [nəʊ] ['ɔːtʃədz] ['hævɪŋ] [biːn] [set] [aʊt] [baɪ]

Here	**the**	**bay**	**tree**	**is**	**indigenous**	**to**	**the**	**soil**	**,**	**no**	**orchards**	**having**	**been**	**set**	**out**	**by**
这里	这	湾	树	是	土著	到	这	土壤	,	不	果园	拥有	到过	放	出去	经过

[mæn] .

man	**.**
男人	.

这里月桂树是本地树种，并非人为种植的果园。

[θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [jɪə(r)][ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [pɪkt] [baɪ]['nɪmb(ə)l] ['jʌŋstər] ,

Three	**times**	**a**	**year**	**the**	**leaves**	**are**	**picked**	**by**	**nimble**	**youngsters**	**,**
三	时代	一个	年	这	树叶	是	挑选	经过	灵活	年轻人	,

一年三次，身手敏捷的年轻人会采摘树叶。

[huː] [θrəʊ] [daʊn] [twɪgz] ['beərɪŋ] [pə'hæps] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [liːvz] [tuː; tə] ['wɪmɪn] ['stændɪŋ] ['redi] [wɪð]

who	**throw**	**down**	**twigs**	**bearing**	**perhaps**	**a**	**dozen**	**leaves**	**to**	**women**	**standing**	**ready**	**with**
WHO	扔	向下	树枝	轴承	也许	一个	打	树叶	到	女性	常设	准备好	和

[bægz] [ðæt] [hæv; həv][ə; eɪ][kə'pæsəti][ɒv; əv]['sɪksti][tuː; tə]['sev(ə)nti] [paʊndz] .

bags	**that**	**have**	**a**	**capacity**	**of**	**sixty**	**to**	**seventy**	**pounds**	**.**
包	那	有	一个	容量	的	六十	到	七十	磅	.

他们会把可能长着十几片叶子的树枝扔给那些拿着能装六七十磅重袋子的妇女。

[ɔɪl] [dɪs'tɪlə(r)z] [peɪ] [tuː] [sents] [ə; eɪ] [paʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv]

Oil	**distillers**	**pay**	**two**	**cents**	**a**	**pound**	**for**	**the**	**leaves**	**and**	**the**	**labor**	**of**
油	酿酒厂	支付	二	分	一个	磅	为了	这	树叶	和	这	劳动	的

['pɪkɪŋ] [ðem; ðəm] .

picking	**them**	**.**
挑选	他们	.

炼油厂为每磅树叶支付两美分，并支付采摘的人工费。

[wen] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɔɪl][ɪz][ɪk'stræktɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [liːf] ,

When	**the**	**essential**	**oil**	**is**	**extracted**	**from**	**the**	**leaf**	**,**
什么时候	这	基本的	油	是	提取	从	这	叶子	,

从叶子中提取精油时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɪkst] [wɪð] [rʌm] [ɔː(r)]['ælkəhɒl][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [dɪ'stɪld] [tuː; tə] [meɪk]

it	**is**	**mixed**	**with**	**rum**	**or**	**alcohol**	**and**	**water**	**and**	**further**	**distilled**	**to**	**make**
它	是	混合	和	朗姆酒	或者	酒精	和	水	和	更远	蒸馏	到	制作

[beɪ] [rʌm] .

bay	**rum**	**.**
湾	朗姆酒	.

它与朗姆酒或酒精和水混合，再经蒸馏制成月桂朗姆酒。

[ðə; ði]['lætə(r)]['prəʊses][ɪz] ['meɪnli] ['kærɪd] [ɒn][baɪ][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [fɜːmz] .

The	**latter**	**process**	**is**	**mainly**	**carried**	**on**	**by**	**St**	**.**	**Thomas**	**firms**	**.**
这	后者	过程	是	主要	携带	在	经过	英石	.	托马斯	公司	.

后一项工作主要由圣托马斯的公司进行。

[ðə; ði]['ævərɪdʒ] [praɪs][ɒv; əv] [beɪ] [ɔɪl][ɪn][ðə; ði]['aɪləndz][ɪz][faɪv] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [kwɔːt] ;

The	**average**	**price**	**of**	**bay**	**oil**	**in**	**the**	**islands**	**is**	**five**	**dollars**	**a**	**quart**	**;**
这	平均的	价格	的	湾	油	在	这	岛屿	是	五	美元	一个	夸脱	;

岛上海湾油的平均价格为每夸脱五美元；

[ɒv; əv] [beɪ] [rʌm] , ['sev(ə)nti] [sents] [ə; eɪ]['gælən] .

of	**bay**	**rum**	**,**	**seventy**	**cents**	**a**	**gallon**	**.**
的	湾	朗姆酒	,	七十	分	一个	加仑	.

月桂朗姆酒，每加仑七十美分。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [lʌv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] ,
“ If you love beautiful scenery ,
“ 如果 你 爱 美丽的 风景 ,

如果你喜欢美丽的风景，

” [sez] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [aɪlz] [ɒv; əv] [spaɪs] [ænd; ənd] [pɑːm] ” — “ [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd]
” says the author of “ Isles of Spice and Palm ” — “ if you are interested
” 说道 这 作者 的 “ 岛屿 的 香料 和 棕榈 ” — “ 如果 你 是 感兴趣的
[ɪn] [streɪndʒ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [kweɪnt] [weɪz] ,
in strange people and quaint ways ,
在 奇怪的 人们 和 古雅 方式 ,

《香料与棕榈岛》的作者说：“如果你对奇特的人和古怪的习俗感兴趣，

['vɪzɪt] [ðæt] [tʃeɪn] [ɒv; əv] ['aɪlənd] [dʒemz] [wɪtʃ] ['stretʃɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [brɔːd] [kɜːv] [frɒm; frəm] ['pɔːtu] ['riːkoʊ]
visit that chain of island gems which stretches in a broad curve from Porto Rico
访问 那 链 的 岛 宝石 哪个 伸展 在 一个 广阔 曲线 从 波尔图 里科
[tuː; tə] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,
to the tip of South America ,
到 这 提示 的 南 美国 ,

去游览那条从波多黎各一直延伸到南美洲最南端的弧形岛屿链吧。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['lesə(r)] [æn'tɪliz] .
and which is known as the Lesser Antilles .
和 哪个 是 已知 作为 这 较小的 安的列斯群岛 .

也就是小安的列斯群岛。

[baɪ] [deɪz] [ɒv; əv] ['træv(ə)l] [ðiːz] ['aɪlənds] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [æt; ət] [hænd] ; [baɪ] ['kʌstəmz] ,
By days of travel these islands are close at hand ; by customs ,
经过 天 的 旅行 这些 岛屿 是 关闭 在 手 ; 经过 海关 ,

按行程天数计算，这些岛屿近在咫尺；按习俗计算，

['mænə(r)] [ænd; ənd] [laɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'məʊt] [æz; əz] [ðə; ði] [æn'tɪpəˌdiːz] .
manner and life they are remote as the Antipodes .
方式 和 生活 他们 是 偏僻的 作为 这 南跖点 .

他们的生活方式和举止就像遥远的地球另一端一样。

” ['ædmərəl] ['deɪvɪd] ['pɔːtə(r)] [kɔːld] [ˌes 'tiː] . ['tɒməs] “ [ðə; ði] ['kiːstəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
” Admiral David Porter called St . Thomas “ the keystone to the arch of the
” 上将 大卫 搬运工 称为 英石 . 托马斯 “ 这 基石 到 这 拱 的 这
[west] ['ɪndiz] .
West Indies .
西方 印第斯 .

大卫·波特海军上将称圣托马斯岛是“西印度群岛拱门的拱心石”。

” [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [tuː; tə] [ðɪs] ['sʌni] [aɪl] [ɒv; əv] ['stɔːrid] [deɪz] [ænd; ənd]
” Transportation from New York to this sunny isle of storied days and
” 运输 从 新的 约克 到 这 阳光明媚 小岛 的 有故事的 天 和
['fɔːtʃənət] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz] [baɪ] [ðə; ði] [kwɪ'bek] ['stiːmʃɪp] [laɪn] ,
fortunate location is by the Quebec Steamship Line ,
幸运 地点 是 经过 这 魁北克 轮船 线 ,

从纽约前往这座阳光明媚、历史悠久、地理位置优越的小岛，可以选择魁北克轮船公司提供的交通方式。

[wɪtʃ] [mein'tein] ['kʌmftəb(ə)l] [ʃɪps] [ɒn] ['regjələ(r)] [naɪn] [ɔː(r)] [ten] - [deɪ] ['ʃedjuːl] .
which maintains comfortable ships on regular nine or ten - day schedule .
哪个 保持 舒服的 船舶 在 常规的 九 或者 十 - 天 日程 .

该公司保持舒适的船舶按固定的九天或十天班次运营。

[ðə; ði] [trɪp] [iːtʃ] [wei] [kən'sjuːmz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['əʊvə(r)] [faɪv] [deɪz] .
The trip each way consumes a little over five days .
这 旅行 每个 方式 消耗 一个 小的 超过 五 天 .

单程行程大约需要五天多一点的时间。

[ə; eɪ][kɔːl][ɪz]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [æt; ət] ['frɛdərɪkˌstɛd] , [ˌes 'tiː] . [krɔɪ] , ([ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʃʊgə(r)]['siːz(ə)n]

A	call	is	also	made	at	Frederiksted	,	St	.	Croix	,	(	and	in	the	sugar	season
一个	称呼	是	还	制成	在	弗雷德里克斯特德	,	英石	.	克罗伊克斯	,	(	和	在	这	糖	季节

[æt; ət] ['krɪstʃənˌstɛd]) ,

at	Christiansted	)	,
在	克里斯蒂安斯特德	)	,

此外，还会拜访圣克罗伊岛的弗雷德里克斯特德（在制糖季节还会拜访克里斯蒂安斯特德）。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['stiːmə(r)] ['prəʊsiːdz] [tuː; tə] [saʊθ] [ə'merɪkə] .

before	the	steamer	proceeds	to	South	America	.
前	这	汽船	收益	到	南	美国	.

在轮船驶往南美洲之前。

[bɪ'twiːn] ['ʃɑːlət] ['æməli] [ænd; ənd][sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən] , ['pɔːtu]['riːkoʊ] , [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv]

Between	Charlotte	Amalie	and	San	Juan	,	Porto	Rico	,	a	voyage	of
之间	夏洛特	阿玛莉	和	圣	胡安	,	波尔图	里科	,	一个	航程	的

[ə'baʊt] ['fɪfti] [maɪlz] ,

about	fifty	miles	,
关于	五十	英里	,

从夏洛特阿马利亚到波多黎各圣胡安，航程约五十英里。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['mʌnθli] ['stiːmə(r)] ['sɜːvɪs] .

there	is	a	monthly	steamer	service	.
那里	是	一个	月度	汽船	服务	.

每月提供蒸汽清洁服务。

[fɑːst] ['seɪlɪŋ] ['ves(ə)lz]['ɔːlsəʊ] ['kæri] ['pæsndʒər] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['aɪləndz] .

Fast	sailing	vessels	also	carry	passengers	to	and	fro	among	the	islands	.
快速地	帆船	船只	还	携带	乘客	到	和	弗	之中	这	岛屿	.

快速帆船也运送乘客往返于各个岛屿之间。

['kɒrəl] [beɪ] , [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] , [ɪz] [twaɪs] [æz; əz] [diːp] [æz; əz][ðə; ði] [hɪl] - [baʊnd] ['hɑːbə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] .

Coral	Bay	,	St	.	John	,	is	twice	as	deep	as	the	hill	-	bound	harbor	of	St	.
珊瑚	湾	,	英石	.	约翰	,	是	两次	作为	深的	作为	这	爬坡道	-	边界	港口	的	英石	.

['tɒməs] ,

Thomas	,
托马斯	,

圣约翰岛的珊瑚湾比圣托马斯岛依山而建的港口深两倍。

[ænd; ənd][ɪz] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['ʃeltə(r)] [æt; ət][wʌn][taɪm][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] ['hʌndrəd] ['ves(ə)lz] .

and	is	large	enough	to	shelter	at	one	time	four	or	five	hundred	vessels	.
和	是	大的	足够的	到	庇护所	在	一	时间	四	或者	五	百	船只	.

它足够大，一次可以容纳四五百艘船只。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ]['betə(r)]['heɪv(ə)n][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] ,

It	is	actually	a	better	haven	than	that	of	St	.	Thomas	,
它	是	实际上	一个	更好的	避风港	比	那	的	英石	.	托马斯	,

实际上，它比圣托马斯岛更适合避难。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lætə(r)][ɪz]['kləʊzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [treɪd] [ruːts] .

but	the	latter	is	closer	to	the	trade	routes	.
但	这	后者	是	更近	到	这	贸易	路线	.

但后者距离贸易路线更近。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [wɜːld] [wɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ʌn'juːʒuəl][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [ʃɪps] [tuː; tə][kɔːl][ɪn]

Before	the	World	War	it	was	not	unusual	for	two	hundred	ships	to	call	in
前	这	世界	战争	它	曾是	不是	异常	为了	二	百	船舶	到	称呼	在

[wʌn][jɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv] ['ʃɑːlət] ['æməli] .

one	year	at	the	port	of	Charlotte	Amalie	.
一	年	在	这	港口	的	夏洛特	阿玛莉	.

第一次世界大战前，一年内有两百艘船只停靠夏洛特阿马利亚港并不罕见。

[prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔː(r)] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	.
插图	为了	这	导师	.

为导师绘制的插图。

[vɒl] . [sɪks] .

VOL	.	6	.
卷	.	6	.

第6卷

[nəʊ] . - .

No	.	13	.
不	.	-	.

第13号。

['sɪəriəl] [nəʊ] . -

SERIAL	No	.	161
序列号	不	.	-

序列号 161

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1918	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1918 年，导师协会有限公司。

['fəʊtəgrɑːf] [baɪ][iː] . [em] . ['njuːmən]

PHOTOGRAPH	BY	E	.	M	.	NEWMAN
照片	经过	E	.	M	.	纽曼

摄影：E·纽曼

[striːt] [ɪn] ['frɛdərɪkˌstɛd] .

STREET	IN	FREDERIKSTED	.
街道	在	弗雷德里克斯特德	.

弗雷德里克斯特德的街道。

[ˌes 'tiː] . [krɔɪ] .

ST	.	CROIX	.
英石	.	克罗伊	.

圣克罗伊岛。

['vɜːdʒɪn] ['aɪləndz]

VIRGIN	ISLANDS
处女	岛屿

维尔京群岛

[ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ['aɪləndz]

THE	VIRGIN	ISLANDS
这	处女	岛屿

维尔京群岛

[ˌes 'tiː] . [krɔɪ]

St	.	Croix
英石	.	克罗伊克斯

圣克罗伊岛

[faɪv]

FIVE
五

五

[ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]['sæntə][kruz][ɔ:(r)][seɪnt] [krɔɪ] (['həʊli] [krɒs]) [wɒz; wəz][səʊ] [nemd] [baɪ][ðə; ði]

The	island	of	Santa	Cruz	or	Saint	Croix	(	Holy	Cross	)	was	so	named	by	the
这	岛	的	圣诞老人	克鲁兹	或者	圣	克罗伊克斯	(	圣	叉	)	曾是	所以	命名	经过	这

['spæniʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [hu:] ['ɒkjupaɪd] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət] ['dɪfrənt] [pɪərɪədz][ʌn'tɪl][ðə; ði][jɪə(r)] -

Spanish	and	the	French	who	occupied	it	at	different	periods	until	the	year	1733
西班牙语	和	这	法语	WHO	占领	它	在	不同的	时期	直到	这	年	-

.

.

.

圣克鲁斯岛（或圣克罗伊岛）是由西班牙人和法国人命名的，他们曾先后占领该岛，直到 1733 年。

[æz; əz][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv]['mɔ:ltə] , ['ʌndə(r)][grɑ:nt][frɒm; frəm] ['lu:ɪs] [ˌɛksˌaɪ'vi:] ,

As	the	Knights	of	Malta	,	under	grant	from	Louis	XIV	,
作为	这	骑士	的	马耳他	,	在下面	授予	从	路易斯	十四	,

作为马耳他骑士团，根据路易十四的特许，

[wɜ:(r); wə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dekeɪd] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪsəleɪtɪd][də'meɪn] , [ðə; ði] [neɪm]

were	for	a	decade	in	possession	of	this	isolated	domain	,	the	name
是	为了	一个	十年	在	拥有	的	这	孤立	领域	,	这	姓名

[hæz; həz] ['ɪntrəstɪŋ] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] .

has	interesting	associations	.
有	有趣的	协会	.

十年来，他们一直拥有这片与世隔绝的土地，这个名字有着有趣的寓意。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)][ˌes 'ti:] . [krɔɪ] [keɪm] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl][ɒv; əv] ['denmɑ:k] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɒn]

Not	long	after	St	.	Croix	came	under	control	of	Denmark	there	was	born	on
不是	长的	后	英石	.	克罗伊克斯	来了	在下面	控制	的	丹麦	那里	曾是	出生	在

[ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]['ni:vɪs] ,

the	island	of	Nevis	,
这	岛	的	尼维斯	,

圣克罗伊岛被丹麦占领后不久，尼维斯岛上就诞生了一个人。

['fɪfti] [maɪlz] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [bɔɪ] [nəʊn] [tu:; tə]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['hæmɪltən]

fifty	miles	away	,	the	boy	known	to	history	as	Alexander	Hamilton
五十	英里	离开	,	这	男生	已知	到	历史	作为	亚历山大	汉密尔顿

,

,

,

五十英里之外，那个后来被称为亚历山大·汉密尔顿的男孩

[sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [skɒtʃ] ['mɜ:tʃənt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌltʃəd] ['leɪdi][ɒv; əv] ['hju:gənəʊ] [dɪ'sent] .

son	of	a	Scotch	merchant	and	a	cultured	lady	of	Huguenot	descent	.
儿子	的	一个	苏格兰威士忌	商人	和	一个	有文化的	女士	的	胡格诺派	下降	.

他是苏格兰商人和一位有教养的胡格诺派后裔女士的儿子。

[æt; ət][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [deθ] [ðə; ði][tʃaɪld][wɒz; wəz][pʊt][ɪn][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv] ['relətɪvz] [hu:]

At	his	mother's	death	the	child	was	put	in	the	care	of	relatives	who
在	他的	母亲的	死亡	这	孩子	曾是	放	在	这	关心	的	亲属	WHO

[lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ˌes 'ti:] . [krɔɪ] .

lived	on	St	.	Croix	.
居住地	在	英石	.	克罗伊克斯	.

母亲去世后，孩子被托付给住在圣克罗伊岛的亲戚照顾。

[bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz] [ti:nz] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'prentɪst] [ɪn] ['frɛdərɪkˌstɛd] [æz; əz][ə; eɪ]

Before	he	reached	his	teens	he	was	apprenticed	in	Frederiksted	as	a
前	他	达到	他的	青少年	他	曾是	学徒	在	弗雷德里克斯特德	作为	一个

['kaʊntɪŋ] - [haʊs] [klɑ:k] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:m][ɒv; əv] ['nɪkələs] ['kru:gər] .

counting	-	house	clerk	to	the	firm	of	Nicholas	Cruger	.
计数	-	房子	职员	到	这	公司	的	尼古拉斯	克鲁格	.

在他十几岁之前，他就在弗雷德里克斯特德的尼古拉斯·克鲁格公司当学徒，担任会计室职员。

[hɪz; ɪz] ['juːθfl] ['lɛtəz] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][mə'tʃʊə(r)]
His **youthful** **letters** **of** **business** **and** **friendship** **are** **distinguished** **by** **mature**
他的 青春 信件 的 商业 和 友谊 是 杰出的 经过 成熟
['riːzənɪŋ] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [freɪz] .
reasoning **and** **elegant** **phrase** **.**
推理 和 优雅的 短语 .

他年轻时写的商务信函和友谊信函，以成熟的逻辑和优雅的措辞而著称。

[ɪn][nəʊ'vembə(r)] , - , [wen] [twelv] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
In **November** **,** **1769** **,** **when** **twelve** **years** **of** **age** **,**
在 十一月 , - , 什么时候 十二 年 的 年龄 ,

1769年11月，他十二岁时，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [frend] [ɪk'spresɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [wɪð] “ [ðə; ði] ['grɒvlɪŋ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]
he **wrote** **a** **boy** **friend** **expressing** **impatience** **with** **“** **the** **grovelling** **condition** **of** **a**
他 写道 一个 男生 朋友 表达 不耐烦 和 “ 这 卑躬屈膝 状况 的 一个
[klɑːk] ,
clerk **,**
职员 ,

他写信给男朋友，表达了对“职员卑躬屈膝的状态”的不耐烦，

” [ænd; ənd] [ə'vaʊd] : “ [aɪ] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [rɪsk][maɪ][laɪf] , [ðəʊ] [nɒt][maɪ]['kærəktə(r)] , [tuː; tə]
” **and** **avowed** **:** **“** **I** **would** **willingly** **risk** **my** **life** **,** **though** **not** **my** **character** **,** **to**
” 和 公开承认 : “ 我 会 心甘情愿 风险 我的 生活 , 尽管 不是 我的 特点 , 到
[ɪg'zɔːlt][maɪ]['steɪʃ(ə)n] .
exalt **my** **station** **.**
崇高 我的 车站 .

并宣称：“我愿意冒着生命危险（但不会冒着名誉风险）来提升我的地位。

” [ðə; ði] [deɪt] , ['ɔːgəst] - , - ,
” **The** **date** **,** **August** **31** **,** **1772** **,**
” 这 日期 , 八月 - , - ,

“日期为1772年8月31日，

[ɪz]['memərəb(ə)l][ɪn][ˌes 'tiː] . [krɔɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fjʊəriəs] ['hʌrɪkən] [ðæt] [ɪn'djʊəd] [ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv]
is **memorable** **in** **St** **.** **Croix** **for** **a** **furious** **hurricane** **that** **endured** **a** **third** **of**
是 难忘 在 英石 . 克罗伊克斯 为了 一个 狂怒 飓风 那 忍受 一个 第三 的
[ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [meɪd] “ [ðə; ði] [həʊl] [freɪm] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [ʌn'hɪndʒd]
a **day** **and** **made** **“** **the** **whole** **frame** **of** **nature** **seem** **as** **though** **unhinged**
一个 天 和 制成 “ 这 所有的 框架 的 自然 似乎 作为 尽管 精神错乱
[ænd; ənd] ['tɒtərɪŋ] [tuː; tə][ɪts][fɔːl] .
and **tottering** **to** **its** **fall** **.**
和 颤巍巍 到 它是 落下 .

圣克罗伊岛令人难忘的是，一场猛烈的飓风持续了三分之一天，使“整个自然界仿佛失去了控制，摇摇欲坠”。

” [ðə; ði] [jʌŋ] [klɑːk] [dɪ'skraɪbd] [ðɪs] [dɪ'zɑːstrəs] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)] [ə'drest] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
” **The** **young** **clerk** **described** **this** **disastrous** **visitation** **in** **a** **letter** **addressed** **to** **his**
” 这 年轻的 职员 描述 这 灾难性的 探视 在 一个 信 已解决 到 他的
['fɑːðə(r)][ɒn][sep'tembə(r)] 6th .
father **on** **September** **6th** **.**
父亲 在 九月 6th .

“这位年轻的职员在9月6日写给父亲的一封信中描述了这次灾难性的访问。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] , ” [hiː; hi]
“ **It** **seemed** **as** **if** **a** **total** **dissolution** **of** **nature** **was** **taking** **place** **,** **”** **he**
“ 它 似乎 作为 如果 一个 全部的 溶解 的 自然 曾是 采取 地方 , ” 他
[rəʊt] .
wrote **.**
写道 .

“仿佛大自然正在彻底瓦解，”他写道。

“ [ðə; ði] ['rɔ:rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:] [ænd; ənd][wɪnd] , — ['faɪəri] ['mitɪər] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,

“	The	roaring	of	the	sea	and	wind	,	—	fiery	meteors	flying	about	in	the	air	,
”	这	咆哮	的	这	海	和	风	,	—	火热	流星	飞行	关于	在	这	空气	,

“海浪和狂风咆哮，——燃烧的流星在空中飞舞，

— [ðə; ði] [prə'dɪdʒəs] [gleə(r)][ɒv; əv]['ɔ:lməʊst] [pə'petʃuəl] ['laɪtnɪŋ] , — [ðə; ði] [kræʃ] [ɒv; əv] ['fɔ:lɪŋ]

—	the	prodigious	glare	of	almost	perpetual	lightning	,	—	the	crash	of	falling
—	这	惊人	强光	的	几乎	永久	闪电	,	—	这	碰撞	的	坠落

['haʊzɪz] ,

houses	,
房屋	,

——几乎永不停歇的闪电发出耀眼的光芒，——房屋倒塌的轰鸣声，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪə(r)] - ['pɪəsɪŋ] [ʃri:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strest] , [wɜ:(r); wə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [straɪk]

and	the	ear	-	piercing	shrieks	of	the	distressed	,	were	sufficient	to	strike
和	这	耳朵	-	冲孔	尖叫	的	这	苦恼	,	是	充足的	到	罢工

[ə'stɒnɪʃmənt] ['ɪntu:]['eɪndʒəls] .

astonishment	into	angels	.
惊讶	进入	天使	.

受难者发出的刺耳尖叫声，足以让天使都感到震惊。

['mɪzəri] [ɪn][ɪts][məʊst] ['hɪdiəs] [ʃeɪps] [spred] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

Misery	in	its	most	hideous	shapes	spread	over	the	face	of	the	country	.
苦难	在	它是	最多	可怕	形状	传播	超过	这	脸	的	这	国家	.

苦难以最可怕的形式蔓延到这个国家的各个角落。

” [ðɪs] ['letə(r)] , [ə'piərɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['nju:zpeɪpə(r)] ,

”	This	letter	,	appearing	in	a	newspaper	,
”	这	信	,	出现	在	一个	报纸	,

“这封信刊登在报纸上，

[ə'raʊzd] [sʌtʃ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['tæləns][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪtə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]

aroused	such	interest	in	the	talents	of	the	writer	that	a	month	later	it	was
被唤醒	这样的	兴趣	在	这	天赋	的	这	作家	那	一个	月	之后	它	曾是

[ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][seɪl][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒləniz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [kən'tɪnju:]

arranged	for	him	to	sail	for	the	American	Colonies	and	there	continue
安排	为了	他	到	帆	为了	这	美国人	殖民地	和	那里	继续

[hɪz; ɪz] [ˌɪntə'rʌptɪd] ['stʌdiz] [ɪn][ə; eɪ] ['græmə(r)] - [sku:l] [nɪə(r)] [nju:] [jɔ:k] .

his	interrupted	studies	in	a	grammar	-	school	near	New	York	.
他的	中断	研究	在	一个	语法	-	学校	靠近	新的	约克	.

这位作家的才华引起了人们的极大兴趣，一个月后，就安排他乘船前往美洲殖民地，并在纽约附近的一所文法学校继续他中断的学业。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [ju:θ] ['entəd] [kɪŋz] ['kɒlɪdʒ] , [naʊ] [kə'lʌmbiə] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] .

Later	,	the	youth	entered	King's	College	,	now	Columbia	University	.
之后	,	这	青年	进入	国王学院	大学	,	现在	哥伦比亚	大学	.

后来，这名青年考入了国王学院（现哥伦比亚大学）。

[æt; ət] [ˌsev(ə)n'ti:n] , ['hævɪŋ] [ɔ:l'redi] ['ælaɪd] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ,

At	seventeen	,	having	already	allied	himself	with	the	interests	of	the	Americans	,
在	十七	,	拥有	已经	盟军	他自己	和	这	兴趣	的	这	美国人	,

十七岁时，他就已经与美国人的利益结盟，

[hiː; hi] [əˈdrest] [wɪð] [ˈɑːdə(r)][ænd; ənd] [ɪnˈventɪv] [ˈɑːgjumənt][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv][ˈpeitriəts]

he	addressed	with	ardor	and	inventive	argument	a	great	meeting	of	patriots
他	已解决	和	热情	和	富有创造力的	争论	一个	伟大的	会议	的	爱国者

[əˈsembəld] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [tuː; tə][ækt][ɒn][ðə; ði][prəˈpəʊz(ə)l][tuː; tə][həʊld][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkɒŋgres]

assembled	in	New	York	to	act	on	the	proposal	to	hold	a	general	congress
组装	在	新的	约克	到	行为	在	这	提议	到	抓住	一个	一般的	国会

[ɒv; əv][kəˈləʊniəl] [ˌreprɪˈzentətɪvz] .

of	colonial	representatives	.
的	殖民	代表	.

他满怀热情地向聚集在纽约的爱国者们发表了讲话，他们正在讨论召开殖民地代表大会的提议。

[ɪn] [ˈhæməltənz] [ˈbɔɪhʊd] , [ˌes ˈtiː] . [krɔɪ] , [ə; eɪ][ˈʃʊgə(r)] - [prəˈdjuːsɪŋ] [ˈaɪlənd] , [ʃeəd] [ðə; ði] [ˈrɪtʃɪst]

In	Hamilton's	boyhood	,	St	.	Croix	,	a	sugar	-	producing	island	,	shared	the	richest
在	汉密尔顿的	童年	,	英石	.	克罗伊克斯	,	一个	糖	-	生产	岛	,	共享	这	最富有的

[ˈkɒmɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ˈɪndiz] .

commerce	of	the	West	Indies	.
商业	的	这	西方	印第斯	.

在汉密尔顿的童年时代，圣克罗伊岛是一个产糖岛屿，拥有西印度群岛最繁荣的商业。

[ðə; ði][fɜːst][ˈʃʊgə(r)] [plænˈteʃən] [wɜː(r); wə(r)][leɪd] [aʊt] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ]

The	first	sugar	plantations	were	laid	out	about	the	middle	of	the	eighteenth
这	第一的	糖	种植园	是	铺设	出去	关于	这	中间	的	这	第十八

[ˈsentʃəri] ;

century	;
世纪	;

第一批甘蔗种植园大约在十八世纪中叶建立；

[taʊnz] [nemd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdeɪnɪʃ] [kɪŋz] , [ˈkrɪstʃən] [ænd; ənd] [ˈfrɛdərɪk] , [wɜː(r); wə(r)] [plɔtid] ,

towns	named	for	Danish	kings	,	Christian	and	Frederik	,	were	plotted	,
城镇	命名	为了	丹麦语	国王	,	基督教	和	弗雷德里克	,	是	绘制	,

[ænd; ənd] [gʊd] [rəʊdz] [bɪlt] .

and	good	roads	built	.
和	好的	道路	建造	.

以丹麦国王克里斯蒂安和弗雷德里克命名的城镇被规划出来，良好的道路也得以修建。

[ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd][ɪz][ˈlev(ə)l][ænd; ənd] [wel] [əˈdæptɪd][fɔː(r); fə(r)][ˈægrɪkʌltʃə(r)] .

The	south	side	of	the	island	is	level	and	well	adapted	for	agriculture	.
这	南	边	的	这	岛	是	等级	和	出色地	改编	为了	农业	.

岛屿南侧地势平坦，非常适合农业生产。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ɪstˈeɪts] [əʊnd] [baɪ][ˌkɔːpəˈreɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ˈɒpəreɪt] [ˈʃʊgə(r)] [ˈfæktriz] .

Here	are	many	estates	owned	by	corporations	that	operate	sugar	factories	.
这里	是	许多	庄园	拥有	经过	公司	那	操作	糖	工厂	.

这里有很多庄园都属于经营糖厂的公司所有。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzɔːt] , [ˌes ˈtiː] . [krɔɪ] [hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [kəˈmend] [ˌaɪ ˈtiː] .

As	a	resort	,	St	.	Croix	has	much	to	commend	it	.
作为	一个	采取	,	英石	.	克罗伊克斯	有	很多	到	表彰	它	.

作为度假胜地，圣克罗伊岛有很多值得称道的地方。

[ðə; ði]['klaɪmət][ɪz] [wɔːm] [ænd; ənd][draɪ] .

The	climate	is	warm	and	dry	.
这	气候	是	温暖的	和	干燥	.

气候温暖干燥。

[ðə; ði] [ˈdeɪli] [ˌveəriˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɛkstɹˈiːmz] [ɒv; əv] [ˈtemprətʃə(r)] [ðə; ði][jɪə(r)] - [raʊnd] [ɪz] [ˈmɒdərət] .

The	daily	variation	of	extremes	of	temperature	the	year	'	round	is	moderate	.
这	日常的	变化	的	极端情况	的	温度	这	年	-	圆形的	是	缓和	.

全年极端气温的日变化幅度适中。

[ðə; ði]['wɪntə(r)][ænd; ənd] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst][ə'griːəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['aʊtdɔː(r)]

The	winter	and	early	summer	months	are	the	most	agreeable	for	outdoor
这	冬天	和	早期的	夏天	几个月	是	这	最多	同意	为了	户外的

[ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] .

recreation	.
娱乐	.

冬季和初夏是户外休闲活动的最佳时节。

['ɔːgəst] [ænd; ənd][sep'tembə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [hɒtɪst] [mʌnθs] , [bʌt; bət] [prɒ'streɪʃn] [frɒm; frəm] [hiːt]

August	and	September	are	the	hottest	months	,	but	prostrations	from	heat
八月	和	九月	是	这	最热门	几个月	,	但	俯卧	从	热

['reəli] [ə'kɜː(r)] .

rarely	occur	.
很少	发生	.

八月和九月是最热的月份，但因中暑而晕倒的情况很少发生。

[ɪn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [jɪə(r)] , [ðə; ði]['mæksɪməm] ['temprətʃə(r)] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ɪz] 92° [ef] . , [ænd; ənd][ðə; ði]

In	an	average	year	,	the	maximum	temperature	in	summer	is	92°	F	.	,	and	the
在	一个	平均的	年	,	这	最大限度	温度	在	夏天	是	92°	F	.	,	和	这

['mɪnɪməm] 74°

minimum	74°
最低限度	74°

通常情况下，夏季最高气温为 92°F，最低气温为 74°F

[ef] .

F	.
F	.

F.

[ðə; ði]['nɔːm(ə)l]['mæksɪməm]['wɪntə(r)] ['temprətʃə(r)] ([ɪn]['dʒænjuəri]) [ɪz] 83° [ef] . , [ænd; ənd][ðə; ði]

The	normal	maximum	winter	temperature	(	in	January	)	is	83°	F	.	,	and	the
这	普通的	最大限度	冬天	温度	(	在	一月	)	是	83°	F	.	,	和	这

['mɪnɪməm] 65° [ef] .

minimum	65°	F	.
最低限度	65°	F	.

一月份的正常最高气温为 83°F，最低气温为 65°F。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][mə'leərɪə][ɪn]['aɪðə(r)][ˌes 'tiː] . [krɔɪ] [ɔː(r)][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] .

There	is	no	malaria	in	either	St	.	Croix	or	St	.	Thomas	.
那里	是	不	疟疾	在	任何一个	英石	.	克罗伊克斯	或者	英石	.	托马斯	.

圣克罗伊岛和圣托马斯岛都没有疟疾。

[ðə; ði] ['tʃɑːmɪŋ] ['siːnəri] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [krɔɪ] [ɪz] [dis'kləuz] [baɪ] ['plez(ə)nt] [rəʊdz] [ðæt] [wɪnd] [ə'mʌŋ]

The	charming	scenery	of	St	.	Croix	is	disclosed	by	pleasant	roads	that	wind	among
这	迷人	风景	的	英石	.	克罗伊克斯	是	披露	经过	令人愉快的	道路	那	风	之中

[ðə; ði]['ʃʊgə(r)] [plæn'teɪʃən] [ænd; ənd][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['fiːldz] [ɒn][ðə; ði] [sləʊps] ,

the	sugar	plantations	and	up	to	the	fields	on	the	slopes	,
这	糖	种植园	和	向上	到	这	字段	在	这	连续下坡	,

圣克罗伊岛迷人的景色尽收眼底，蜿蜒的道路穿梭于甘蔗种植园之间，一直延伸到山坡上的田野。

[weə(r)] [ə; eɪ] [haɪ] - [greɪd] [siː] ['aɪlənd] ['kɒtn] [ɪz] [sək'sesfəli] [grəʊn] .

where	a	high	-	grade	sea	island	cotton	is	successfully	grown	.
在哪里	一个	高的	-	年级	海	岛	棉布	是	成功地	生长	.

这里成功种植了优质海岛棉。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [lɒŋ] ['rezɪdənt][ɪn][ðə; ði]['aɪləndz] , [staɪlz] [ˌes 'tiː] . [krɔɪ] , “ [ðə; ði]

An	English	physician	,	long	resident	in	the	islands	,	styles	St	.	Croix	,	“	The
一个	英语	医生	,	长的	居民	在	这	岛屿	,	风格	英石	.	克罗伊克斯	,	“	这

['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,

Garden	of	the	West	Indies	,
花园	的	这	西方	印第斯	,

一位长期居住在这些岛屿上的英国医生称圣克罗伊岛为“西印度群岛的花园”。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts][suː'pɪəriə(r)][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] [hoʊmz] [ænd; ənd][ɪts] [fə'tɪlətɪ] .

on	account	of	its	superior	cultivation	,	its	beautiful	homes	and	its	fertility	.
在	帐户	的	它是	优越的	栽培	,	它是	美丽的	房屋	和	它是	生育力	.

由于其优良的耕作技术、美丽的房屋和肥沃的土地。

” [hiː; hi] [sez] , “ [ɪts] ['siːnəri] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['veərid] .

”	He	says	,	“	Its	scenery	is	extremely	varied	.
”	他	说道	,	“	它是	风景	是	极其	多种多样	.

他说：“这里的景色极其多样。”

[tuː; tə][ðə; ði] ['lʌvəz] [ɒv; əv] [dɑːk] ['gluːmi] [hɪlz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [weɪst] [lə'guːnz] ,

To	the	lovers	of	dark	gloomy	hills	and	large	waste	lagoons	,
到	这	恋人	的	黑暗的	阴沉	丘陵	和	大的	浪费	泻湖	,

致那些喜爱阴暗山丘和大型废弃泻湖的人们：

[ðə; ði] ['iːstən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ['ɒfəz] ['meni] [ət'rækʃnz] .

the	eastern	part	of	the	island	offers	many	attractions	.
这	东	部分	的	这	岛	优惠	许多	景点	.

岛屿东部有很多景点。

[ə; eɪ] [rɪtʃ] , ['fruːtf(ə)l] ['væli] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] ['sentrəl] [ænd; ənd][məʊst] ['sʌðəli] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

A	rich	,	fruitful	valley	occupies	the	central	and	most	southerly	portion	of	the
一个	富有的	,	卓有成效	谷	占据	这	中央	和	最多	南风	部分	的	这

['aɪlənd] .

island	.
岛	.

岛屿中部和最南端是一片物产丰饶的山谷。

[ə; eɪ] [draɪv] [θruː] [ðɪs] , [ə'pɒn][ðə; ði] ['splendɪd] [rəʊd] [ðæt] [rʌnz] [frɒm; frəm] ['krɪstʃənˌstɛd] [tuː; tə]

A	drive	through	this	,	upon	the	splendid	road	that	runs	from	Christiansted	to
一个	驾驶	通过	这	,	之上	这	灿烂	路	那	跑步	从	克里斯蒂安斯特德	到

['frɛdərɪkˌstɛd] ,

Frederiksted	,
弗雷德里克斯特德	,

驱车穿过这里，沿着从克里斯蒂安斯特德到弗雷德里克斯特德的壮丽公路行驶，

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] , [wɪl] ['æmpli] [rɪ'wɔːd] ['eniwʌn] [huː] [k'eəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpɪktʃə'resk]

a	distance	of	fifteen	miles	,	will	amply	reward	anyone	who	cares	for	picturesque
一个	距离	的	十五	英里	,	将要	充足的	报酬	任何人	WHO	关心	为了	如画

['siːnəri] .

scenery	.
风景	.

十五英里的路程，足以让任何喜爱风景如画的人感到满意。

[ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɑː(r); ə(r)] ['kəʊkəˌnʌt] [triːz] , ['sʌmtaɪmz] ['veərid] [baɪ][ðə; ði]['ærɪkə; ə'riːkə][pɑːm] .

On	each	side	are	cocoanut	trees	,	sometimes	varied	by	the	areca	palm	.
在	每个	边	是	椰子	树木	,	有时	多种多样	经过	这	槟榔	棕榈	.

两侧都是椰子树，有时还会夹杂着槟榔树。

[bɪ'twiːn] [ðiːz] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['ʃʊgə(r)] - ['fiːldz] , [pə'hæps] [fʊl] [ɒv; əv]

Between	these	and	behind	them	may	be	seen	sugar	-	fields	,	perhaps	full	of
之间	这些	和	在后面	他们	可能	是	已见	糖	-	字段	,	也许	满的	的

['ʌndjuleɪtɪŋ] [keɪn] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌtɪŋ] .

undulating	cane	ready	for	cutting	.
起伏的	甘蔗	准备好	为了	切割	.

在它们之间和它们后面，可以看到甘蔗田，也许到处都是起伏的甘蔗，准备收割。

[ə; eɪ]['mænɪdʒərz] [haʊs] [piːps] [aʊt][frɒm; frəm][ə; eɪ][dɑːk] [klʌmp] [ɒv; əv]['mæŋgəʊ][ænd; ənd]['tæmərɪnd]
A **manager's** **house** **peeps** **out** **from** **a** **dark** **clump** **of** **mango** **and** **tamarind**
一个 经理的 房子 人群 出去 从 一个 黑暗的 丛 的 芒果 和 罗望子
[triːz] .
trees **.**
树木 .

经理的房子从一片茂密的芒果树和罗望子树丛中探出头来。

[hɑːd] [baɪ][ɪz][ðə; ði]['niːgrəʊ]['læbɔːərz] - ['vɪlɪdʒ] .
Hard **by** **is** **the** **negro** **laborers** **'** **village** **.**
难的 经过 是 这 黑人 劳工 - 村庄 .

不远处就是黑人劳工村。

['kʌltɪveɪtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['veri] [tɒps][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .
Cultivated **to** **their** **very** **tops** **are** **many** **of** **the** **hills** **.**
栽培 到 他们的 非常 最高额 是 许多 的 这 丘陵 .

许多山丘都被耕种到了山顶。

[ə; eɪ] ['wɪndmɪl] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [glɪmps] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
A **windmill** **here** **and** **there** **,** **and** **a** **glimpse** **now** **and** **then** **of** **the** **sea** **,**
一个 风车 这里 和 那里 , 和 一个 一瞥 现在 和 然后 的 这 海 ,

这里那里有座风车，偶尔还能瞥见大海。

[kəm'pliːt] [ə; eɪ]['lændskeɪp] [nɒt]['ɒf(ə)n] [siːn] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['trɒpɪks] ,
complete **a** **landscape** **not** **often** **seen** **outside** **of** **the** **tropics** **,**
完全的 一个 景观 不是 经常 已见 外部 的 这 热带 ,

构成一幅热带以外地区不常见的景观，

[ænd; ənd][nɒt]['ɒf(ə)n] [siːn] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [krɔɪ] .
and **not** **often** **seen** **outside** **of** **St** **.** **Croix** **.**
和 不是 经常 已见 外部 的 英石 . 克罗伊克斯 .

在圣克罗伊岛以外的地方很少见到。

" [prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
" **PREPARED** **BY** **THE** **EDITORIAL** **STAFF** **OF** **THE** **MENTOR** **ASSOCIATION**
" 准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔː(r)] .
ILLUSTRATION **FOR** **THE** **MENTOR** **.**
插图 为了 这 导师 .

为导师绘制的插图。

[vɒl] . [sɪks] .
VOL **.** **6** **.**
卷 . 6 .

第6卷

[nəʊ] . - .
No **.** **13** **.**
不 . - .

第13号。

['sɪəriəl] [nəʊ] . -
SERIAL **No** **.** **161**
序列号 不 . -

序列号 161

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT **,** **1918** **,** **BY** **THE** **MENTOR** **ASSOCIATION** **,** **INC** **.**
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1918 年，导师协会有限公司。

['fəʊtəgrɑ:f]	[baɪ][i:] . [em] .	['nju:mən]
PHOTOGRAPH	**BY** **E** **.** **M** **.**	**NEWMAN**
照片	经过 E . M .	纽曼

摄影：EM NEWMAN

['kʌntri]	[rəʊd] .
COUNTRY	**ROAD** **.**
国家	路 .

乡村公路。

[ˌes 'ti:] .	[krɔɪ] .
ST **.**	**CROIX** **.**
英石 .	克罗伊 .

圣克罗伊岛。

['vɜ:dʒɪn]	['aɪləndz]
VIRGIN	**ISLANDS**
处女	岛屿

维尔京群岛

[ðə; ði]	['vɜ:dʒɪn]	['aɪləndz]
THE	**VIRGIN**	**ISLANDS**
这	处女	岛屿

维尔京群岛

[ðə; ði]	['pi:p(ə)l]
The	**People**
这	人们

人民

[sɪks]
SIX
六

六

[ðə; ði]	['pi:p(ə)l]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['vɜ:dʒɪn]	['aɪləndz]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɜ:dz]	[ɒv; əv]	[wʌn]	[hu:]	[nəʊz]	[ðem; ðəm]	[wel]	,
The	**people**	**of**	**the**	**Virgin**	**Islands**	**,**	**in**	**the**	**words**	**of**	**one**	**who**	**knows**	**them**	**well**	**,**
这	人们	的	这	处女	岛屿	,	在	这	字	的	一	WHO	知道	他们	出色地	,

用一位熟悉维尔京群岛人民的话说，

“	[ɑ:(r); ə(r)]	[ɪn'telɪdʒənt]	,	[ə'gri:əb(ə)l]	,	[ænd; ənd]	[wel]	-	[ɪn'fɔ:md]	,	[ænd; ənd]	['meni]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]
“	**are**	**intelligent**	**,**	**agreeable**	**,**	**and**	**well**	**-**	**informed**	**,**	**and**	**many**	**of**	**them**
“	是	聪明的	,	同意	,	和	出色地	-	知情的	,	和	许多	的	他们

[ɑ:(r); ə(r)]	['edʒukeɪtɪd]	[ænd; ənd]	[rɪ'faɪnd]	,
are	**educated**	**and**	**refined**	**,**
是	受过教育	和	精制	,

“他们聪明、和蔼、见多识广，其中许多人受过良好教育，举止文雅。”

[ðəʊ]	[tu:; tə]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[ɪk'stent]	[dɪ'praɪvd]	[ɒv; əv]	['brɔ:dnɪŋ]	['ɪnfluənsɪz]	[θru:]	[ðeə(r)]	[ˌaɪsə'leɪʃn]	.
though	**to**	**a**	**great**	**extent**	**deprived**	**of**	**broadening**	**influences**	**through**	**their**	**isolation**	**.**
尽管	到	一个	伟大的	程度	被剥夺的	的	扩大	影响	通过	他们的	隔离	.

尽管由于与世隔绝，在很大程度上缺乏更广泛的影响。

[ðeɪ]	[ɑ:(r); ə(r)]	['pi:sf(ə)l]	[ænd; ənd]	[ɪn'dʌstriəs]	,	[ænd; ənd]	[kraɪmz]	[ɒv; əv]	['vaɪələns]	[ɑ:(r); ə(r)]	[ˌʌn'nəʊn]
They	**are**	**peaceful**	**and**	**industrious**	**,**	**and**	**crimes**	**of**	**violence**	**are**	**unknown**
他们	是	和平	和	勤劳	,	和	犯罪	的	暴力	是	未知

,

,

,

他们爱好和平，勤劳肯干，从未发生过暴力犯罪。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] ['niːdɪd] ['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'sɔːsɪz]

but	they	have	needed	capital	for	the	development	of	their	resources
但	他们	有	需要	首都	为了	这	发展	的	他们的	资源

[ænd; ənd] [ɪn'sentɪv] .

and	incentive	.
和	激励	.

但他们需要资金来开发资源和激励自身发展。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]['aɪləndz] ,

From	the	standpoint	of	one	who	has	lived	in	the	islands	,
从	这	立场	的	一	WHO	有	居住地	在	这	岛屿	,

从一个在岛上生活过的人的角度来看，

[aɪ][ˌeɪ 'em][fræŋk][tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði] - ['niːgrəʊ]['prɒbləm] - [hɪə(r)] [wɪl] ['hɑːdli] [biː; bi][ðə; ði]['prɒbləm]

I	am	frank	to	state	that	the	'	negro	problem	'	here	will	hardly	be	the	problem
我	是	坦率	到	状态	那	这	-	黑人	问题	-	这里	将要	几乎	是	这	问题

— ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv][səˈluːʃ(ə)n] — [wɪtʃ] [æt; ət][fɜːst] [glɑːns] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ;

—	difficult	of	solution	—	which	at	first	glance	it	seems	to	be	;
—	难的	的	解决方案	—	哪个	在	第一的	瞥一眼	它	似乎	到	是	;

我坦率地说，这里的"黑人问题"绝不会像乍一看那样难以解决；

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['mɜːrtʃənt] ,

for	while	most	of	the	leading	merchants	,
为了	尽管	最多	的	这	领导	商人	,

虽然大多数主要商人，

['treɪdzmən] [ænd; ənd]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][men][ɪn] [huːz] [veɪns] [rʌnz] ['kʌləd] [blʌd] ,

tradesmen	and	minor	officials	are	men	in	whose	veins	runs	colored	blood	,
商人	和	次要的	官员	是	男人	在	谁	静脉	跑步	有色	血	,

商人和低级官员，他们的血管里流淌着有色血液。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][mɔː(r)] ['kɜːtiəs] [ænd; ənd] [kən'sɪdərət] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] [waɪt] [skɪn]

they	are	often	more	courteous	and	considerate	than	those	of	white	skin
他们	是	经常	更多的	有礼貌	和	周到	比	那些	的	白色的	皮肤

['ɔkjupaɪŋ] ['sɪmələ(r)][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ə'merɪkə] .

occupying	similar	position	in	America	.
占领	相似的	位置	在	美国	.

他们往往比在美国担任类似地位的白人更有礼貌、更体贴。

[ˌhɒspɪ'tæləti][ænd; ənd] [gʊd] [tʃɪə(r)] [ə'baʊnd] ['evriweə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['ætməsfɪə(r)] [ɪz]

Hospitality	and	good	cheer	abound	everywhere	,	and	the	prevailing	atmosphere	is
热情好客	和	好的	欢呼	盛产	到处	,	和	这	盛行	气氛	是

[wʌn][ɒv; əv] ['tʃɪəflnəs] ,

one	of	cheerfulness	,
一	的	愉悦	,

到处都洋溢着热情好客和欢乐气氛，到处洋溢着愉悦的氛围。

[naʊ] ['fɜːðə(r)] ['stɪmjuleɪtɪd][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][træns'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

now	further	stimulated	by	reason	of	the	transfer	to	the	United	States	.
现在	更远	刺激	经过	原因	的	这	转移	到	这	团结的	各州	.

现在由于转移到美国而进一步刺激了这一趋势。

[klɑːs] [dɪ'stɪŋkʃn] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['kʌlə(r)] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪg'zɪsts] .

Class	distinction	rather	than	color	distinction	exists	.
班级	区别	相当	比	颜色	区别	存在	.

存在的是阶级差异，而非肤色差异。

" [ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] ['klɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] ['kɜːtiəs] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] ,

"	The	laboring	classes	are	generally	courteous	and	respectful	,
"	这	劳动	课程	是	一般来说	有礼貌	和	尊重	,

"劳动阶级普遍彬彬有礼、尊重他人，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] ['kriːtʃə(r)] ['kʌmfət] [ɪn'dʒɔɪ] [laɪf] [æz; əz] ['kiːnli] [æz; əz] [duː; də]

and	with	the	minimum	of	creature	comforts	enjoy	life	as	keenly	as	do
和	和	这	最低限度	的	生物	舒适	享受	生活	作为	敏锐地	作为	做

[ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌpə(r)] ['klɑːsɪz] .

those	in	the	middle	and	upper	classes	.
那些	在	这	中间	和	上	课程	.

他们生活条件极其简陋，却能像中产阶级和上层阶级的人一样享受生活。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《导师》：美利坚合众国维尔京群岛(The Mentor The Virgin Islands of the)

第2/3页

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [hæv; həv] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [kən'vɜːrt] [ə; eɪ] ['hɒstaɪl] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [aɪ'diəz]

We	will	not	have	the	problem	of	converting	a	hostile	people	to	our	ideas
我们	将要	不是	有	这	问题	的	转换	一个	敌对的	人们	到	我们的	想法

[ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['gʌvənmənt] ,

of	life	and	government	,
的	生活	和	政府	,

我们不会面临如何让敌对民族接受我们的生活和政府理念的问题。

[æz; əz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] ['pɔːtu] ['riːkoʊ] , [weə(r)] ['kʌstəmz] , ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['sentɪmənt]

as	was	the	case	in	Porto	Rico	,	where	customs	,	language	and	sentiment
作为	曾是	这	案件	在	波尔图	里科	,	在哪里	海关	,	语言	和	情绪

[wɜː(r); wə(r)] ['ædvɜːs] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ,

were	adverse	to	us	,
是	不利	到	我们	,

就像在波多黎各那样，那里的风俗、语言和情感都与我们格格不入。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nɒt] ['əʊnli] [ɪz] ['ɪŋglɪʃ] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz]

because	not	only	is	English	the	universal	language	and	the	associations
因为	不是	仅有的	是	英语	这	普遍的	语言	和	这	协会

[ə'merɪkən] ,

American	,
美国人	,

因为英语不仅是世界通用语言，而且还与美国有着密切的联系，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['ɑːdntli] ['wɒntɪd] [ə'merɪkən] [ruːl] ,

but	the	people	have	ardently	wanted	American	rule	,
但	这	人们	有	热切地	通缉	美国人	规则	,

但人民一直热切渴望美国的统治。

[æz; əz] [wɒz; wəz] ['evɪdənst] [baɪ] [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [vəʊt] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['aɪləndz] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

as	was	evidenced	by	the	popular	vote	in	all	the	islands	in	favor	of	the
作为	曾是	有证据	经过	这	受欢迎的	投票	在	全部	这	岛屿	在	偏爱	的	这

[træns'fɜː(r)] .

transfer	.
转移	.

所有岛屿的民众投票都赞成移交，这证明了这一点。

[ðə; ði] [greɪt] ['prɒbləm] [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] ['nesəsəri] ['tʃeɪndʒɪz] ['grædʒuəli] , [ænd; ənd] [tuː; tə]

The	great	problem	will	be	to	introduce	necessary	changes	gradually	,	and	to
这	伟大的	问题	将要	是	到	介绍	必要的	变化	逐步地	,	和	到

['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] ['klɑːsɪz] ,

furnish	the	laboring	classes	,
提供	这	劳动	课程	,

最大的问题在于如何逐步推行必要的变革，并为劳动阶级提供必要的条件。

['ʌndə(r)] [prɪ'veɪlɪŋ] [weɪdʒ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

under	prevailing	wage	conditions	,
在下面	盛行	工资	状况	,

在现行工资条件下，

[wɪð] [ə; eɪ] ['laɪvlihʊd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['mɒd(ə)n][aɪ'diəz]

with	a	livelihood	and	a	chance	to	develop	in	accordance	with	modern	ideas
和	一个	生计	和	一个	机会	到	发展	在	根据	和	现代的	想法

[ɒv; əv]['leɪbə(r)] .

of	labor	.
的	劳动	.

拥有谋生手段，并有机会按照现代劳动理念发展。

[ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd]['həʊpf(ə)l]['piːp(ə)l] [kʌm] ['ʌndə(r)]['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] ,

A	cheerful	and	hopeful	people	come	under	our	government	,
一个	快乐	和	充满希望	人们	来	在下面	我们的	政府	,

在我们的政府统治下，人民充满乐观和希望。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tɒlərənt] ['ætɪtjuːd] [ɒn]['aʊə(r)] [pɑːt] [wɪl] [duː; də] [mʌtʃ] [tuː; tə] [sɪ'ment] [ə; eɪ] [bɒnd] [ɒv; əv]

and	a	tolerant	attitude	on	our	part	will	do	much	to	cement	a	bond	of
和	一个	宽容	态度	在	我们的	部分	将要	做	很多	到	水泥	一个	纽带	的

['frendʃɪp] [ænd; ənd] [mə'tɪəriəlaɪz] [ə; eɪ] [həʊp] [ɒv; əv] [j'iəz] .

friendship	and	materialize	a	hope	of	years	.
友谊	和	实现	一个	希望	的	年	.

我们采取宽容的态度，将有助于巩固友谊，实现多年的愿望。

" [ðə; ði]['prɔːbləmz][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ænd; ənd][ɪts]['sɪstə(r)]['aɪləndz][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [baɪ]

"	The	problems	of	St	.	Thomas	and	its	sister	islands	are	complicated	by
"	这	问题	的	英石	.	托马斯	和	它是	姐姐	岛屿	是	复杂的	经过

[ðə; ði][ˌdɪsˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [pə'sjuːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] .

the	disinclination	of	the	negro	population	for	pursuits	of	the	soil	.
这	不情愿	的	这	黑人	人口	为了	追求	的	这	土壤	.

"圣托马斯岛及其姊妹岛屿的问题，由于黑人人口不愿从事农业生产而变得更加复杂。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðæt] " ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [waɪd] [swiːp] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌes 'tiː]

We	are	told	that	"	looking	out	across	the	wide	sweep	of	the	island	of	St
我们	是	讲述	那	"	寻找	出去	穿过	这	宽的	扫	的	这	岛	的	英石

. ['tɒməs] ,

.	Thomas	,
.	托马斯	,

据说，"眺望圣托马斯岛广阔的景色，

[wʌn] [siːz] ['skeəsli] [æn; ən] [ˌʌn'ruːɪnd] [ˌhæbɪ'teɪʃn] , [ænd; ənd]['əʊnli][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['pætʃɪz] [ɒv; əv]

one	sees	scarcely	an	unruined	habitation	,	and	only	a	very	few	patches	of
一	看到	几乎	一个	未毁坏的	居住地	,	和	仅有的	一个	非常	很少	补丁	的

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

cultivation	,
栽培	,

几乎看不到未遭破坏的房屋，只有零星几块耕地。

[wens] [kʌm] [ðəʊz] ['miːgə(r)] ['hændfulz][ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)lz] [siːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ]

whence	come	those	meager	handfuls	of	vegetables	seen	of	a	morning	in	the	long
何处	来	那些	微薄	一把	的	蔬菜	已见	的	一个	早晨	在	这	长的

[sʌn] - ['strɪkən] ['mɑːkɪt] — ['vedʒtəb(ə)lz] [aʊt'lændɪʃ] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] ,

sun	-	stricken	market	—	vegetables	outlandish	and	twisted	,
太阳	-	受打击的	市场	—	蔬菜	古怪的	和	扭曲	,

那么，在阳光炙烤的漫长市场里，清晨那些稀稀拉拉的蔬菜——形状奇特、扭曲的蔬菜——又是从何而来呢?

[æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [rʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʌn'wɪlɪŋ] [ɜːθ] [ɪn][peɪn] .

as	though	they	had	been	wrung	from	the	unwilling	earth	in	pain	.
作为	尽管	他们	有	到过	拧干	从	这	不情愿	地球	在	疼痛	.

仿佛它们是被痛苦地从不情愿的泥土中挤出来的。

" ['wɪlbər] [stiːl] , [ə; eɪ]['riːs(ə)nt] ['trævələ] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənds] ,

"	Wilbur	Steele	,	a	recent	traveler	in	the	islands	,
"	威尔伯	斯蒂尔	,	一个	最近的	游客	在	这	岛屿	,

"威尔伯·斯蒂尔，一位最近到这些岛屿旅行的人，

[sez] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ðæt] [ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [wɪʃ] [tuː; tə] [tɪl] [ðə; ði] [sɔɪl] .

says	of	the	natives	that	they	no	longer	wish	to	till	the	soil	.
说道	的	这	本地人	那	他们	不	更长	希望	到	直到	这	土壤	.

据说当地居民不再愿意耕种土地。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kəʊl] [ðæt] [brɔːt]

“	They	have	come	back	to	the	sea	,	and	it	was	coal	that	brought
“	他们	有	来	后退	到	这	海	,	和	它	曾是	煤炭	那	带来

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“他们回到了海边，而把他们带回来的是煤炭。”

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bəʊt] [dek] [ɒv; əv][ðə; ði]['stiːmə(r)] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [dɒk] ,

Standing	on	the	boat	deck	of	the	steamer	alongside	the	dock	,
常设	在	这	船	甲板	的	这	汽船	旁边	这	码头	,

站在码头边汽船的甲板上，

[wʌn] [lʊks] [daʊn] [ə'pɒn][ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɒv; əv][kəʊl] , ['fləʊɪŋ] ['siːsləsli] , ['aʊə(r)]['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] ,

one	looks	down	upon	a	river	of	coal	,	flowing	ceaselessly	,	hour	after	hour	,
一	看起来	向下	之上	一个	河	的	煤炭	,	流动	不停地	,	小时	后	小时	,

[θruː] [ðə; ði][hɒt] [deɪ] ,

through	the	hot	day	,
通过	这	热的	天	,

俯瞰之下，只见一条煤炭河流，在炎热的白天，一小时又一小时地不停流淌。

['teɪkɪŋ] [ɪts] [sɔːs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [blæk] ['teɪb(ə)llænd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [dɒk] [ænd; ənd] ['emptiɪŋ] [ɪts]

taking	its	source	among	the	black	tablelands	beyond	the	dock	and	emptying	its
采取	它是	来源	之中	这	黑色的	高原	超过	这	码头	和	清空	它是

['bɜːd(ə)n][ɪn][ðə; ði]['vaɪt(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ˌʌndə'fʊt] .

burden	in	the	vitals	of	the	ship	underfoot	.
负担	在	这	命脉	的	这	船	脚下	.

它源自码头外的黑色台地，并将它的负担倾泻在脚下船只的生命体征中。

[ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪz] [pə'hæps] [fɔː(r)] [fiːt] [waɪd] , [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [tuː] [b'ɑːskɪts] ['tʌtʃɪŋ] [rɪmz] ,

The	river	is	perhaps	four	feet	wide	,	the	width	of	two	baskets	touching	rims	,
这	河	是	也许	四	脚	宽的	,	这	宽度	的	二	篮子	接触	轮辋	,

这条河大概有四英尺宽，相当于两个篮子边缘相接的宽度。

[iːtʃ] ['bɑːskɪt] ['kæriɪŋ] ['sɪksti][tuː; tə]['sɪksti] - [faɪv] [paʊndz] [ɒv; əv][kəʊl] ,

each	basket	carrying	sixty	to	sixty	-	five	pounds	of	coal	,
每个	篮子	携带	六十	到	六十	-	五	磅	的	煤炭	,

每个篮子装有60至65磅煤炭，

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [ləʊd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌlәd] ['wʊmənz] [hed] .

or	a	comfortable	load	for	a	colored	woman's	head	.
或者	一个	舒服的	加载	为了	一个	有色	女性的	头	.

或者说，对于一位黑人妇女来说，这是一个舒适的头部负重。

[bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['beli] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['drægən] ,

Beneath	it	,	as	beneath	the	belly	of	a	Chinese	dragon	,
下面	它	,	作为	下面	这	腹部	的	一个	中国人	龙	,

在它下面，就像在中国龙的腹部下面一样，

[wʌn] [kætʃɪz] [glimps] [ɒv; əv] [braʊn] [beə(r)] [fiːt] ['muːvɪŋ] ['rɪðmɪkli] . ...

one	catches	glimpses	of	brown	bare	feet	moving	rhythmically	.	...
一	捕获物	惊鸿一瞥	的	棕色的	裸	脚	移动	有节奏地	.	...

隐约可见一双棕色的赤脚有节奏地移动着.....

['ɑːftəwəd] , [wen] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] [ænd; ənd][ðə; ði]['ves(ə)l]['seɪtɪd] , [ðeɪ] [gəʊ][ə'weɪ] [θruː]
Afterward , when the work is done and the vessel sated , they go away through
之后 , 什么时候 这 工作 是 完毕 和 这 血管 满足 , 他们 去 离开 通过
[ðə; ði] [taʊn] ,
the town ,
这 镇 ,

之后，当工作完成，船上的人也吃饱喝足后，他们便穿过城镇离开了。

[æz; əz] ['swægərɪŋ] [ə; eɪ] [kruː] [ɒv; əv] [lɒŋ] - [ʃɔː(r)] - ['wɪmɪn] [æz; əz][wʌn] [wʊd] [keə(r)][tuː; tə] [siː] ,
as swaggering a crew of long - shore - women as one would care to see ,
作为 趾高气扬 一个 全体人员 的 长的 - 支撑 - 女性 作为 一 会 关心 到 看 ,
['slæpɪŋ] ['ʃəʊldəz] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [nems] .
slapping shoulders and calling names .
拍打 肩膀 和 呼叫 姓名 .

一群趾高气扬的码头女工，互相拍着肩膀，互相辱骂，其乐融融。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][æn; ən][ɪg'zjuːbərənt] ['geɪəti] [wɪtʃ] [tʌnz] [ɒv; əv][kəʊl] ['kænɒt] [krʌʃ] .
They are full of an exuberant gaiety which tons of coal cannot crush .
他们 是 满的 的 一个 旺盛 欢乐 哪个 吨 的 煤炭 不能 压碎 .

他们身上洋溢着一种奔放的快乐，即使几吨煤炭也无法将其摧毁。

" ['mɪstə(r)] . [stiːl] ['vizjuəlaiz][fɔː(r); fə(r)][juː 'es][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['ʃɑːlət] ['æməli] , ['plez(ə)nt] [tuː; tə]
" Mr . Steele visualizes for us a bit of Charlotte Amalie , pleasant to
" 先生 . 斯蒂尔 可视化 为了 我们 一个 少量 的 夏洛特 阿玛莉 , 令人愉快的 到
[rɪ'membə(r)] :
remember :
记住 :

"斯蒂尔先生为我们描绘了一幅夏洛特阿马利亚的景象，令人愉快：

" [ə; eɪ][sʌn] - [drentʃt] [striːt] [wɪð] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['peɪvmənt] [ænd; ənd][kləʊz] [wɔːlz] [ɒv; əv][pɪŋk]
" A sun - drenched street with a yellow pavement and close walls of pink
" 一个 太阳 - 湿透了 街道 和 一个 黄色的 路面 和 关闭 墙壁 的 粉色的
[ænd; ənd]['vaɪələt][ænd; ənd] [fleɪm] [ænd; ənd] [ˌʌltrəmə'riːn] ;
and violet and flame and ultramarine ;
和 紫色 和 火焰 和 群青 ;

"阳光普照的街道，黄色的人行道，以及粉色、紫色、火焰色和群青色的密集墙壁；

[bɪg] ['stʌdɪd] [dɔːz] [set] [diːp] [ɪn] [rɪ'sesɪz] ; ['wɪndəʊz] [siːld] [wɪð] ['ʃʌtəz] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv]
big studded doors set deep in recesses ; windows sealed with shutters the color of
大的 带钉的 门 放 深的 在 凹陷处 ; 视窗 密封 和 百叶窗 这 颜色 的
['mæləkaɪt] ;
malachite ;
孔雀石 ;

镶嵌着铆钉的大门深深地嵌在壁龛里；窗户用孔雀石色的百叶窗密封；

[ænd; ənd] , [ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] ,
and , of a sudden ,
和 , 的 一个 突然 ,

突然间，

[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɑːk]['kɒrɪdɔː(r)] ['liːdɪŋ] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'tɜːrnl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt]
the mouth of a dark corridor leading away through the internals of a great
这 嘴 的 一个 黑暗的 走廊 领导 离开 通过 这 内部 的 一个 伟大的
[flæt] ['stʌkəʊ] [blɒk] [ænd; ənd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][gleə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] [bɪ'ləʊ] .
flat stucco block and down into the glare of the street below .
平坦的 灰泥 堵塞 和 向下 进入 这 强光 的 这 街道 以下 .

一条黑暗走廊的入口，穿过巨大的扁平灰泥建筑内部，通向下方街道刺眼的灯光。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] ['ɪntɪmət] ['vɪstə] .
There was something fascinating about that intimate vista .
那里 曾是 某物 迷人 关于 那 亲密的 景色 .

那幽静的景色令人着迷。

[ɑːtʃ] [səkˈsiːdɪd] [əˈpɒn] [ˈspæniʃ] [ɑːtʃ] , [θɪk] [ɪn] [ˈmeɪsənri] ; [ˈsʌmweə(r)] [ə; eɪ] [ˈleɪswɜːk] [ɒv; əv]

Arch	succeeded	upon	Spanish	arch	,	thick	in	masonry	;	somewhere	a	lacework	of
拱	成功了	之上	西班牙语	拱	,	厚的	在	石工	;	某处	一个	花边	的

[ˈsʌnʃaɪn] [mɪˈstɪəriəsli] [prəˈkjʊəd] ,

sunshine	mysteriously	procured	,
阳光	神秘地	采购	,

拱门接踵而至，西班牙式拱门厚实坚固；阳光在某处神秘地编织成蕾丝花边。

[treɪst] [ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɒrɪdɔː(r)] ;

traced	the	floor	of	the	corridor	;
追踪	这	地面	的	这	走廊	;

沿着走廊的地板描了一遍;

[bɪˈjɒnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃəʊd] [ə; eɪ][dɪm][net][ɒv; əv] [frɒnd] [ænd; ənd][ðə; ði][gəʊst][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn]

beyond	it	showed	a	dim	net	of	fronds	and	the	ghost	of	a	fountain
超过	它	显示	一个	暗淡	网	的	叶状体	和	这	鬼	的	一个	喷泉

— [ə; eɪ] [wɜːld] [ˈlæŋgərəs] ,

—	a	world	languorous	,
—	一个	世界	慵懒的	,

远处隐约可见一片昏暗的蕨类植物网和一座喷泉的幽灵——一个慵懒的世界，

[rɪˈməʊt] , [ænd; ənd][self] - [kənˈteɪnd] .

remote	,	and	self	-	contained	.
偏僻的	,	和	自己	-	包含	.

偏远且独立。

” [tuː; tə] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [wɜːld] [ɒv; əv] [dɪmd] [ˈglɔːri][ænd; ənd][ˈfjuːtʃə(r)][həʊps] , [ɒv; əv][ədˈventʃə(r)]

”	To	this	little	world	of	dimmed	glory	and	future	hopes	,	of	adventure
”	到	这	小的	世界	的	调暗	荣耀	和	未来	希望	,	的	冒险

[ænd; ənd] [ˌɒpəˈtjuːnəti] ,

and	opportunity	,
和	机会	,

“致这片昔日荣光黯淡、未来充满希望、冒险与机遇的小世界，

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz][ˈfɔːlən][eə(r)] .

the	United	States	has	fallen	heir	.
这	团结的	各州	有	倒下	继承人	.

美国已沦为继承人。

[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [prəˈtekʃ(ə)n] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [məˈriːnz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [kəmˈplitɪd] [ɪˈfektɪv]

For	its	protection	hundreds	of	American	Marines	have	already	completed	effective
为了	它是	保护	数百	的	美国人	海军陆战队	有	已经	完全的	有效的

[ˌfɔːrtɪfɪˈkeɪʃnz] [ɒn] [hɪlz] [kəˈmɑːndɪŋ] [ðə; ði][ˈhɑːbə(r)][ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈtɒməs] ,

fortifications	on	hills	commanding	the	harbor	of	St	.	Thomas	,
防御工事	在	丘陵	指挥	这	港口	的	英石	.	托马斯	,

为了保护圣托马斯港，数百名美国海军陆战队员已经在控制该港口的山丘上构筑了有效的防御工事。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkærɪˈbiːən; kəˈrɪbiən] [siː] .

and	the	passage	to	the	Caribbean	Sea	.
和	这	通道	到	这	加勒比海	海	.

以及通往加勒比海的通道。

[prɪˈpeəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪˈtɔːriəl] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmentɔː(r)][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]

PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmentɔː(r)] .

ILLUSTRATION	FOR	THE	MENTOR	.
插图	为了	这	导师	.

为导师绘制的插图。

[vɒl] . [sɪks] .
VOL . 6 .
卷 . 6 .

第6卷

[nəʊ] . - .
No . 13 .
不 . - .

第13号。

['sɪəriəl] [nəʊ] . -
SERIAL No . 161
序列号 不 . -

序列号 161

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1918 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1918 年，导师协会有限公司。

[ðə; ði]['mentɔ:(r)] · [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv]['træv(ə)l]
THE MENTOR · DEPARTMENT OF TRAVEL
这 导师 · 部门 的 旅行

导师 · 旅行部

['ɔ:gəst] - , -
AUGUST 15 , 1918
八月 - , -

1918年8月15日

[ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] ['aɪləndz]
THE VIRGIN ISLANDS
这 处女 岛屿

维尔京群岛

[ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
of the UNITED STATES of AMERICA
的 这 团结的 各州 的 美国

美利坚合众国

[baɪ][i:] . [em] . ['nju:mən] , ['lektʃərə(r)][ænd; ənd] ['trævələ]
By E . M . NEWMAN , Lecturer and Traveler
经过 E . M . 纽曼 , 讲师 和 游客

作者：EM NEWMAN，讲师兼旅行家

['entəd] [æz; əz]['sekənd] - [klɑ:s]['mætə(r)] [mɑ:tʃ] - , - , [æt; ət][ðə; ði] ['poʊstˌɔfɪs] [æt; ət] [nju:] [jɔ:k]
Entered as second - class matter March 10 , 1913 , at the postoffice at New York
进入 作为 第二 - 班级 事情 行进 - , - , 在 这 邮局 在 新的 约克
,
,
,

1913年3月10日，以二等邮件形式在纽约邮局寄出。

[en] . [waɪ] . , ['ʌndə(r)][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [mɑ:tʃ] [θri:] , - .
N . Y . , under the act of March 3 , 1879 .
N . 是 . , 在下面 这 行为 的 行进 3 , - .

纽约州，根据 1879 年 3 月 3 日的法令。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
Copyright , 1918 , by The Mentor Association , Inc .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1918 年，由导师协会有限公司所有。

[vjuː] [ɒv; əv] ['ʃɑːlət] ['æməli] , [ˌes 'tiː] . ['tɒməs]
VIEW OF CHARLOTTE AMALIE , ST . THOMAS
看法 的 夏洛特 阿玛莉 , 英石 . 托马斯

圣托马斯岛夏洛特阿马利亚景色

['mentɔː(r)] [grə'vjuə]
MENTOR GRAVURES
导师 凹版印刷

导师版画

[ˌes 'tiː] .
ST .
英石 .

英石。

['tɒməs] ['hɑːbə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [flæg] [keɪm] [daʊn] · [ˌes 'tiː] .
THOMAS HARBOR BEFORE THE DANISH FLAG CAME DOWN · ST .
托马斯 港口 前 这 丹麦语 旗帜 来了 向下 · 英石 .

丹麦国旗降下之前的托马斯港 · 圣。

['tɒməs] , ['deɪnɪʃ] ['gʌvənmənt] ['bɪldɪŋ] , [naʊ] [juː] . [es] . [mə'riːn] [ˌhed'kwɔːtəz] ·
THOMAS , DANISH GOVERNMENT BUILDING , NOW U . S . MARINE HEADQUARTERS ·
托马斯 , 丹麦语 政府 建筑 , 现在 U . S . 海洋 总部 ·
['ʃɑːlət] ['æməli] , [ˌes 'tiː] .
CHARLOTTE AMALIE , ST .
夏洛特 阿玛莉 , 英石 .

托马斯，丹麦政府大楼，现为美国海军陆战队总部 · 夏洛特阿马利亚，圣。

['tɒməs] · ['krɪstʃənˌstɛd] , [ˌes 'tiː] . [krɔɪ] · [striːt] [ɪn] ['frɛdərɪkˌstɛd] , [ˌes 'tiː] . [krɔɪ] ·
THOMAS · CHRISTIANSTED , ST . CROIX · STREET IN FREDERIKSTED , ST . CROIX ·
托马斯 · 克里斯蒂安斯泰德 , 英石 . 克罗伊 · 街道 在 弗雷德里克斯特德 , 英石 . 克罗伊 ·
['kʌntri] [rəʊd] , [ˌes 'tiː] . [krɔɪ]
COUNTRY ROAD , ST . CROIX
国家 路 , 英石 . 克罗伊

托马斯街 · 圣克罗伊岛克里斯蒂安斯特德 · 圣克罗伊岛弗雷德里克斯特德街 · 圣克罗伊岛乡村路

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['aɪləndz] ['fɔːməli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [west] ['ɪndiz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːrtʃəst] [baɪ]
The Virgin Islands formerly known as the Danish West Indies were purchased by
这 处女 岛屿 以前 已知 作为 这 丹麦语 西方 印第斯 是 购买 经过
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'pærəntli] [ɪg'zɔːbɪtənt] [sʌm] [ɒv; əv] $25 , - , - .
the United States for the apparently exorbitant sum of $25 , 000 , 000 .
这 团结的 各州 为了 这 显然 高昂 和 的 $25 , - , - .

美国以看似天价的 2500 万美元购买了以前被称为丹麦西印度群岛的维尔京群岛。

[waɪl] [ðə; ði] [gruːp] [kəm'praiz] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɪfti] ['aɪləndz] , [bʌt; bət] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'hæbɪtɪd] .
While the group comprises more than fifty islands , but three are inhabited .
尽管 这 团体 包括 更多的 比 五十 岛屿 , 但 三 是 有人居住的 .

该群岛由五十多个岛屿组成，但只有三个岛屿有人居住。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] , ['sæntə] [kruz] [ɔː(r)][ˌes 'tiː] . [krɔɪ] ([sɑːn] -) , [ænd; ənd][ˌes 'tiː]
These are St . Thomas , Santa Cruz or St . Croix (sahn krwah) , and St
这些 是 英石 . 托马斯 , 圣诞老人 克鲁兹 或者 英石 . 克罗伊克斯 (萨恩 -) , 和 英石
. [dʒɒn] .
. John .
. 约翰 .

这些岛屿分别是圣托马斯岛、圣克鲁斯岛或圣克罗伊岛（sahn krwah）和圣约翰岛。

['kɒpiraɪt] [baɪ] - ['stjuːdiəʊ]
Copyright by Clinedinst Studio
版权 经过 - 工作室

版权所有 © Clinedinst Studio

[træns'fɜ:(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [west] ['ɪndiz] [tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

TRANSFER	OF	THE	DANISH	WEST	INDIES	TO	THE	UNITED	STATES
转移	的	这	丹麦语	西方	独立	到	这	团结的	各州

将丹麦西印度群岛移交给美国

['sekrət(ə)ri] ['lænsɪŋ] ['hændɪŋ] ['kɑ:nstənˌti:n] [brʌn] , [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['mɪnɪstə(r)][æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] , [ə; eɪ]

Secretary	Lansing	handing	Constantin	Brun	,	the	Danish	Minister	at	Washington	,	a
秘书	兰辛	处理	康斯坦丁	布伦	,	这	丹麦语	部长	在	华盛顿	,	一个

['treʒəri] ['wɒrənt] [fɔ:(r); fə(r)] $25 , - , - .

Treasury	Warrant	for	$25	,	000	,	000	.
财政部	保证	为了	$25	,	-	,	-	.

兰辛国务卿向丹麦驻华盛顿大臣康斯坦丁·布伦递交了一份价值 2500 万美元的财政部授权书。

[ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɪn][ðə; ði] [gru:p] [ɑ:(r); ə(r)]['sekrət(ə)ri]['dænjəlz] , ['sekrət(ə)ri][mə'kædu:] , [ænd; ənd][rɪə(r)] -

The	others	in	the	group	are	Secretary	Daniels	,	Secretary	McAdoo	,	and	Rear	-
这	其他的	在	这	团体	是	秘书	丹尼尔斯	,	秘书	麦卡杜	,	和	后部	-

['ædmərəl][dʒeɪmz][eɪtʃ] . ['ɒlɪvə] ,

Admiral	James	H	.	Oliver	,
上将	詹姆斯	H	.	奥利弗	,

该小组其他成员包括丹尼尔斯部长、麦卡杜部长和詹姆斯·H·奥利弗海军少将。

[fɜ:st] [əˌpɔɪn'ti:] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn]['aɪlənds][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

first	appointee	to	the	Governorship	of	the	Virgin	Islands	of	the	United	States
第一的	受委任人	到	这	州长	的	这	处女	岛屿	的	这	团结的	各州

[ɒv; əv] [ə'merɪkə]

of	America
的	美国

美利坚合众国维尔京群岛首任总督

['denmɑ:k] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [praɪs][ɒv; əv] $295 [pə(r)]['eɪkə(r)] .

Denmark	received	from	the	United	States	an	average	price	of	$295	per	acre	.
丹麦	已收到	从	这	团结的	各州	一个	平均的	价格	的	$295	每	英亩	.

丹麦从美国获得的平均价格为每英亩 295 美元。

[ə'læskə] [wɒz; wəz] ['pɜ:rtʃəst] [æt; ət][ə; eɪ][kɒst][ɒv; əv] [tu:] [sents] [pə(r)]['eɪkə(r)] ,

Alaska	was	purchased	at	a	cost	of	two	cents	per	acre	,
阿拉斯加州	曾是	购买	在	一个	成本	的	二	分	每	英亩	,

阿拉斯加的购买价格为每英亩两美分。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪlɪpi:n] ['aɪlənds][kɒst][ˌju: 'es][ə'baʊt] ['twenti] - ['sev(ə)n] [sents] [pə(r)]['eɪkə(r)] .

and	the	Philippine	Islands	cost	us	about	twenty	-	seven	cents	per	acre	.
和	这	菲律宾	岛屿	成本	我们	关于	二十	-	七	分	每	英亩	.

菲律宾群岛的土地成本约为每英亩27美分。

[fɔ:(r); fə(r)][strə'ti:dʒɪk] ,

For	strategic	,
为了	战略	,

对于战略而言，

[ˌi:kə'nɒmɪk][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]['ri:z(ə)nz][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn]['aɪlənds][ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:θ] [fɑ:(r)][mɔ:(r)][tu:; tə]

economic	and	political	reasons	the	Virgin	Islands	are	worth	far	more	to
经济的	和	政治的	原因	这	处女	岛屿	是	值得	远的	更多的	到

[ˌju: 'es][ðæn; ðən][ðeə(r)] ['pɜ:tʃəs] [praɪs] .

us	than	their	purchase	price	.
我们	比	他们的	购买	价格	.

从经济和政治角度来看，维尔京群岛对我们来说远比购买价格更有价值。

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [ni:d] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪv(ə)l] [beɪs] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['pænəmɑ:][kə'næl] ,

We	were	in	need	of	a	naval	base	to	protect	the	Panama	Canal	,
我们	是	在	需要	的	一个	海军	根据	到	保护	这	巴拿马	运河	,

我们需要一个海军基地来保护巴拿马运河。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɑːbə(r)][æt; ət][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [prə'vaɪdz][ðə; ði][best]['neɪv(ə)l]['steɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][west]

and	the	harbor	at	St	.	Thomas	provides	the	best	naval	station	in	the	West
和	这	港口	在	英石	.	托马斯	提供	这	最好的	海军	车站	在	这	西方

['ɪndiz] .

Indies	.
印第斯	.

圣托马斯港是西印度群岛最好的海军基地。

[ðə; ði]['aɪləndz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] [kə'lʌmbəs] [ɪn] - , [ɒn][hɪz; ɪz]['sekənd] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə]

The	islands	were	discovered	by	Columbus	in	1493	,	on	his	second	voyage	to
这	岛屿	是	发现	经过	哥伦布	在	-	,	在	他的	第二	航程	到

[ðə; ði] [njuː] [wɜːld] .

the	New	World	.
这	新的	世界	.

这些岛屿是哥伦布在 1493 年第二次前往新大陆的航行中发现的。

[sɪns] [ðen] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [hæv; həv] [biːn] ['ʌndə(r)] ['spæniʃ] , ['brɪtɪʃ] , [frentʃ] , [dʌtʃ] [ænd; ənd]

Since	then	the	inhabitants	have	been	under	Spanish	,	British	,	French	,	Dutch	and
自从	然后	这	居民	有	到过	在下面	西班牙语	,	英国	,	法语	,	荷兰语	和

['deɪnɪʃ] [ruːl] .

Danish	rule	.
丹麦语	规则	.

此后，当地居民先后受西班牙、英国、法国、荷兰和丹麦的统治。

[fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [flæg][hæz; həz] [fləʊn] [ə'bʌv] [ðiːz] ['aɪləndz][ɒv; əv]

For	over	two	hundred	years	the	Danish	flag	has	flown	above	these	islands	of
为了	超过	二	百	年	这	丹麦语	旗帜	有	飞行	多于	这些	岛屿	的

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [gruːp] .

the	Virgin	group	.
这	处女	团体	.

两百多年来，丹麦国旗一直飘扬在维尔京群岛的这些岛屿上空。

[rɪ'piːtɪdli] [ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz][traɪd][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][ðem; ðəm] .

Repeatedly	the	United	States	has	tried	to	acquire	them	.
反复	这	团结的	各州	有	尝试	到	获得	他们	.

美国曾多次试图获取它们。

[ɪn] - ['sekrət(ə)ri] ['suːərd] ['ɒfəd] [faɪv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːst] [tuː]

In	1865	Secretary	Seward	offered	five	millions	of	dollars	,	which	was	increased	two
在	-	秘书	西沃德	提供	五	百万	的	美元	,	哪个	曾是	增加	二

[j'iəz] ['leɪtə(r)][tuː; tə] $7 , - , - .

years	later	to	$7	,	500	,	000	.
年	之后	到	$7	,	-	,	-	.

1865 年，塞沃德部长提出拨款 500 万美元，两年后，拨款额增加到 750 万美元。

[ə'gen] , [ɪn] - , [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['entəd] ['ɪntuː] [wɪð] ['denmɑːk] , [bʌt; bət] ['dʒɜːməni]

Again	,	in	1901	,	negotiations	were	entered	into	with	Denmark	,	but	Germany
再次	,	在	-	,	谈判	是	进入	进入	和	丹麦	,	但	德国

[ˌɪntə'viːnd] ,

intervened	,
介入	,

1901年，英国再次与丹麦展开谈判，但德国介入了谈判。

[ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [feɪld] .

and	once	more	the	project	failed	.
和	一次	更多的	这	项目	失败的	.

项目再次失败了。

[ə; eɪ] [praɪs] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] [ə'gri:d] [ə'pɒn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [træns'fɜ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪləndz] [tʊk]

A	price	was	finally	agreed	upon	,	and	the	transfer	of	the	islands	took
一个	价格	曾是	最后	同意	之上	,	和	这	转移	的	这	岛屿	采取

[pleɪs] [mɑ:tʃ] - , - .

place	March	31	,	1917	.
地方	行进	-	,	-	.

最终双方就价格达成一致，岛屿的移交于 1917 年 3 月 31 日完成。

[ðə; ði] ['serəməni] [wɒz; wəz] [məʊst] [ɪm'presɪv] , [ðəʊ] ['gʌvənə(r)] ['ɒlɪvə] , [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] ['prezɪdənt]

The	ceremony	was	most	impressive	,	though	Governor	Oliver	,	appointed	by	President
这	仪式	曾是	最多	感人的	,	尽管	州长	奥利弗	,	任命	经过	总统

['wɪlsn] ,

Wilson	,
威尔逊	,

仪式非常令人印象深刻，尽管奥利弗州长是由威尔逊总统任命的，

[kʊd; kəd] [nɒt] [ə'raɪv] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [teɪk] [pɑ:t] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] .

could	not	arrive	in	time	to	take	part	in	it	.
可以	不是	到达	在	时间	到	拿	部分	在	它	.

未能及时赶到参加。

[kə'mɑ:ndə(r)] ['pɒlək] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌnbəʊt] ['hænkɔk] ,

Commander	Pollock	,	of	the	gunboat	Hancock	,
指挥官	波洛克	,	的	这	炮舰	汉考克	,

汉考克号炮艇的指挥官波洛克

[wɒz; wəz] [æt; ət] ['sæntəʊ] [də'mɪŋgəʊ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [prə'si:d] [æt; ət] [wʌns] [tu:; tə]

was	at	Santo	Domingo	and	was	ordered	to	proceed	at	once	to
曾是	在	圣托	多明戈	和	曾是	订购	到	继续	在	一次	到

[ˌes 'ti:] . ['tɒməs] [ænd; ənd] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

St	.	Thomas	and	take	possession	in	the	name	of	the	United	States	.
英石	.	托马斯	和	拿	拥有	在	这	姓名	的	这	团结的	各州	.

当时他在圣多明各，奉命立即前往圣托马斯，以美国的名义占领该地。

[hi:; hi] [ə'raɪvd] [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['serəməni] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [met] [baɪ] [ðə; ði] ['deɪnɪʃ]

He	arrived	on	the	day	of	the	ceremony	,	and	was	met	by	the	Danish
他	到达的	在	这	天	的	这	仪式	,	和	曾是	遇见	经过	这	丹麦语

['gʌvənə(r)] ,

governor	,
州长	,

他于仪式当天抵达，丹麦总督迎接了他。

['deɪnɪʃ] ['əfɪʃ(ə)lz] , [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [mə'ri:nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['gʌnbəʊt] ['vælkəri] .

Danish	officials	,	and	officers	and	marines	of	the	Danish	gunboat	Valkyrie	.
丹麦语	官员	,	和	警官	和	海军陆战队	的	这	丹麦语	炮舰	女武神	.

丹麦官员，以及丹麦炮艇"瓦尔基里"号的军官和海军陆战队员。

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ə'semblɪdʒ] [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [flæg] [keɪm] [daʊn] ['ɑ:ftə(r)] ['nɪəli]

In	the	presence	of	a	large	assemblage	the	Danish	flag	came	down	after	nearly
在	这	在场	的	一个	大的	装配	这	丹麦语	旗帜	来了	向下	后	几乎

[tu:] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑ:f] ['sentʃəriz] [ɒv; əv] [ru:l] ,

two	and	a	half	centuries	of	rule	,
二	和	一个	一半	几个世纪	的	规则	,

在众多民众的见证下，丹麦国旗在统治了近两个半世纪后降下。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stɑ:z] [ænd; ənd] [straɪps] [wɒz; wəz] [reɪzd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['fɔ:mə(r)] ['deɪnɪʃ] ['gʌvənmənt]

and	the	Stars	and	Stripes	was	raised	over	the	former	Danish	Government
和	这	星星	和	条纹	曾是	提高	超过	这	以前的	丹麦语	政府

['bɪldɪŋz] ,

buildings	,
建筑物	,

星条旗在丹麦前政府大楼上空升起。

['əʊvə(r)][fɔːrts] , [ænd; ənd][ɒn] ['veəriəs] ['praɪvət] ['flægstʌf] .

over	forts	,	and	on	various	private	flagstaffs	.
超过	堡垒	,	和	在	各种各样的	私人的	旗杆	.

在堡垒上空，以及各种私人旗杆上。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪnz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [tɪəz] .

Many	of	the	Danes	were	in	tears	.
许多	的	这	丹麦人	是	在	眼泪	.

许多丹麦人都流下了眼泪。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [biːn] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði]['aɪləndz][ænd; ənd] [njuː] [nəʊ]['ʌðə(r)] [həʊm] .

A	number	of	them	had	been	born	on	the	islands	and	knew	no	other	home	.
一个	数字	的	他们	有	到过	出生	在	这	岛屿	和	知道	不	其他	家	.

他们当中许多人出生在岛上，对其他家乡一无所知。

[tuː; tə][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][sæd] [ɪ'vent] ,

To	them	it	was	a	sad	event	,
到	他们	它	曾是	一个	伤心	事件	,

对他们来说，这是一件悲伤的事。

[bʌt; bət] ['præktɪkli] [ɔːl] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði][træns'fɜː(r)][wɒz; wəz] [best] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l]

but	practically	all	realized	that	the	transfer	was	best	for	the	people
但	几乎	全部	已实现	那	这	转移	曾是	最好的	为了	这	人们

['dʒen(ə)rəli][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪləndz] .

generally	and	for	the	future	of	the	islands	.
一般来说	和	为了	这	未来	的	这	岛屿	.

但几乎所有人都意识到，这种转移对岛上的人民和岛屿的未来都是最好的选择。

['meɪdʒə(r)] - [ænd; ənd] [stɑːf]

MAJOR	SALLADAY	AND	STAFF
主要的	-	和	职员

萨拉迪少校和工作人员

[kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [mə'riːnz] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] — [ɒn][ðə; ði] [steps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bærəks] , ['ʃɑːlət] ['æməli]

Commanding	the	United	States	Marines	stationed	at	St	.	Thomas	—	on	the	steps	of	the	barracks	,	Charlotte	Amalie
指挥	这	团结的	各州	海军陆战队	驻	在	英石	.	托马斯	—	在	这	步骤	的	这	兵营	,	夏洛特	阿玛莉

夏洛特·阿马利亚，驻扎在圣托马斯岛的美国海军陆战队指挥官，站在兵营的台阶上。

[ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd]['piːp(ə)l]

The	Commerce	and	People
这	商业	和	人们

商业与人民

[bɪ'saɪdz] ['ʃɑːlət] ['æməli] , [ə; eɪ] [taʊn] [ɒv; əv] [ə'baʊt][eit] , - [ɪn'hæbətənt] ,

Besides	Charlotte	Amalie	,	a	town	of	about	8	,	000	inhabitants	,
除了	夏洛特	阿玛莉	,	一个	镇	的	关于	8	,	-	居民	,

除了夏洛特阿马利亚（一个拥有约 8000 名居民的小镇）之外，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['skætəd] ['setlmənts] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] .

there	are	a	few	scattered	settlements	on	the	island	of	St	.	Thomas	.
那里	是	一个	很少	疏散	定居点	在	这	岛	的	英石	.	托马斯	.

圣托马斯岛上有一些零星的居民点。

[sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðə; ði]['hɑ:bə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fri:] [pɔ:t] [ænd; ənd] ['ʃɑ:lət] ['æməli] [ɪn'dʒɔɪd]

Some	years	ago	the	harbor	was	a	free	port	and	Charlotte	Amalie	enjoyed
一些	年	前	这	港口	曾是	一个	自由的	港口	和	夏洛特	阿玛莉	享受

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['kɒmɜ:s] .

a	considerable	commerce	.
一个	大量	商业	.

几年前，该港口曾是自由港，夏洛特阿马利亚的商业活动十分繁荣。

[ɪ'mens] ['weəhaʊzɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪlt] ,

Immense	warehouses	were	built	,
巨大	仓库	是	建造	,

建造了巨大的仓库，

[ænd; ənd] ['mɜ:rtʃənt] [frɒm; frəm] ['sentrəl] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['aɪlənd][tu:; tə]

and	merchants	from	Central	and	South	America	came	to	the	island	to
和	商人	从	中央	和	南	美国	来了	到	这	岛	到

['pɜ:tʃəs] ['mɜ:tʃəndaɪs] .

purchase	merchandise	.
购买	商品	.

来自中美洲和南美洲的商人也来到岛上购买商品。

[wen] [ðə; ði] [pɔ:t] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [fri:] , [ɪts] ['kɒmɜ:s] ['grædʒuəli] ['dwindl] [ænd; ənd][ðə; ði]

When	the	port	was	no	longer	free	,	its	commerce	gradually	dwindled	and	the
什么时候	这	港口	曾是	不	更长	自由的	,	它是	商业	逐步地	减少	和	这

['hɑ:bə(r)][wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst] [dɪ'zɜ:tɪd] .

harbor	was	almost	deserted	.
港口	曾是	几乎	荒凉的	.

当港口不再自由时，其商业活动逐渐衰落，港口几乎荒无人烟。

[ʃɪps] [kɔ:ld] ['əʊnli][tu:; tə][gəʊ]['ɪntu:] ['draɪdɒk] [ɔ:(r)][tu:; tə][kəʊl] .

Ships	called	only	to	go	into	drydock	or	to	coal	.
船舶	称为	仅有的	到	去	进入	干船坞	或者	到	煤炭	.

仅用于进坞维修或补充煤炭的船舶。

[ˌaɪ 'ti:] [naʊ] [rɪ'meɪnz] [fɔ:(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l][sæm][tu:; tə] [rɪ'stɔ:(r)] [ɪts]['fɔ:mə(r)] [treɪd] [wɪð] ['aʊə(r)]['sɪstə(r)]

It	now	remains	for	Uncle	Sam	to	restore	its	former	trade	with	our	sister
它	现在	遗迹	为了	叔叔	山姆	到	恢复	它是	以前的	贸易	和	我们的	姐姐

[rɪ'pʌblɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

republics	to	the	south	.
共和国	到	这	南	.

现在，美国需要做的就是恢复与南方姐妹共和国之间的贸易往来。

[kæmp][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [mə'ri:nz]

CAMP	OF	AMERICAN	MARINES
营	的	美国人	海军陆战队

美国海军陆战队营地

[bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:t] [ɒn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] - [frʌnt] , ['ʃɑ:lət] ['æməli]

Beneath	the	walls	of	the	fort	on	the	water	-	front	,	Charlotte	Amalie
下面	这	墙壁	的	这	堡	在	这	水	-	正面	,	夏洛特	阿玛莉

在海滨堡垒的城墙下，夏洛特阿马利亚

['lɪt(ə)l] [ɔ:(r)] ['nʌθɪŋ] [grəuz] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['tɒməs] ,

Little	or	nothing	grows	on	the	island	of	St	.	Thomas	,
小的	或者	没有什么	生长	在	这	岛	的	英石	.	托马斯	,

圣托马斯岛上几乎寸草不生。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['stændpɔɪnt] [ˌaɪ 'ti:] ['ɒfəz] [bʌt; bət] [fju:] [ˌɒpə'tju:nətiz] .

and	from	an	agricultural	standpoint	it	offers	but	few	opportunities	.
和	从	一个	农业	立场	它	优惠	但	很少	机会	.

从农业角度来看，它提供的机会很少。

[ɪts] [ɪn'hæbətənt] , [ə'saɪd][frɒm; frəm] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] ['waɪts] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['niːgrəuz] .

Its	inhabitants	,	aside	from	about	two	hundred	whites	,	are	all	negroes	.
它是	居民	,	旁边	从	关于	二	百	白人	,	是	全部	黑人	.

除了大约两百名白人外，该地居民全是黑人。

[ðə; ði] [deɪnz] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][ðeə(r)]['læŋgwɪdʒ] ,

The	Danes	were	unable	to	teach	them	their	language	,
这	丹麦人	是	无法	到	教	他们	他们的	语言	,

丹麦人没能教会他们自己的语言。

[ænd; ənd] ['præktɪkli] [ɔːl] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] [wɪð] [ðæt] [pɪ'kjuːliə(r)] [drɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)]

and	practically	all	speak	English	with	that	peculiar	drawl	that	has	become	familiar
和	几乎	全部	说话	英语	和	那	奇特	拖长音	那	有	变得	熟悉的

[tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][dʒə'meɪkə][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['aɪlənds][ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] .

to	us	in	Jamaica	and	other	islands	in	the	West	Indies	.
到	我们	在	牙买加	和	其他	岛屿	在	这	西方	印第斯	.

几乎所有人说英语时都带有那种我们在牙买加和西印度群岛其他岛屿上已经很熟悉的独特口音。

[ðə; ði] ['blæks] ['welkəm] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l][sæm] .

The	blacks	welcome	the	coming	of	Uncle	Sam	.
这	黑人	欢迎	这	未来	的	叔叔	山姆	.

黑人欢迎山姆大叔的到来。

[ðeɪ] [lʊk] [ə'pɒn][ˌjuː 'es][æz; əz][ə; eɪ]['sæntə] [klɔːz] ,

They	look	upon	us	as	a	Santa	Claus	,
他们	看	之上	我们	作为	一个	圣诞老人	克劳斯	,

他们把我们当成圣诞老人，

[huː] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ˌʌn'təʊld] ['blesɪŋz] [ænd; ənd] [welθ] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)] [driːmz] .

who	will	bring	them	untold	blessings	and	wealth	beyond	their	dreams	.
WHO	将要	带来	他们	不明	祝福	和	财富	超过	他们的	梦境	.

他们将为他们带来无尽的祝福和超乎想象的财富。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] , ['tʃaɪldlaɪk] ['piːp(ə)l] ,

They	are	a	simple	,	childlike	people	,
他们	是	一个	简单的	,	孩子气	人们	,

他们是一群单纯、天真烂漫的人。

[wɪð] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪntəlekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [tʃaɪld] .

with	bodies	of	men	and	women	but	with	the	intellect	of	the	average	child	.
和	身体	的	男人	和	女性	但	和	这	智力	的	这	平均的	孩子	.

拥有男女的身体，但智力却只有普通儿童的水平。

['ʃɑːlət] ['æməli]

Charlotte	Amalie
夏洛特	阿玛莉

夏洛特·阿玛莉

['ʃɑːlət] ['æməli] [ɪz][ə; eɪ] [kliːn] ['lɪt(ə)l] [taʊn] [wɪð] ['regjələ(r)] [striːts] ,

Charlotte	Amalie	is	a	clean	little	town	with	regular	streets	,
夏洛特	阿玛莉	是	一个	干净的	小的	镇	和	常规的	街道	,

夏洛特阿马利亚是一个干净的小镇，街道整齐划一。

[ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] [bɪlt] [ɒv; əv] [stəʊn] [ænd; ənd] [brɪk] [feɪst] [wɪð] [sɪ'ment] .

and	buildings	built	of	stone	and	brick	faced	with	cement	.
和	建筑物	建造	的	石头	和	砖	面对	和	水泥	.

以及用石头和砖块砌成，外墙用水泥覆盖的建筑物。

[ðə; ði] [deɪnz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['kliːnli] , ['ɔːdəli] ['piːp(ə)l] ,

The	Danes	are	a	cleanly	,	orderly	people	,
这	丹麦人	是	一个	干净利落	,	秩序	人们	,

丹麦人是一个爱干净、有秩序的民族。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['evɪdənt] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [ɒn][ðə; ði]['aɪləndz] .

and	this	is	evident	in	the	appearance	of	the	towns	on	the	islands	.
和	这	是	明显	在	这	外貌	的	这	城镇	在	这	岛屿	.

这一点从岛上城镇的外观上就显而易见。

[əʊld] ['deɪnɪʃ] [fɔ:t] , [ˌes 'ti:] .

OLD	DANISH	FORT	,	ST	.
老的	丹麦语	堡	,	英石	.

旧丹麦堡垒，圣。

['tɒməs] ['hɑ:bə(r)]

THOMAS	HARBOR
托马斯	港口

托马斯港

['hʌrɪkənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['fri:kwənt] , [ænd; ənd] [æt; ət] [taɪmz] [du:; də] [greɪt] ['dæmɪdʒ] .

Hurricanes	are	frequent	,	and	at	times	do	great	damage	.
飓风	是	频繁	,	和	在	时代	做	伟大的	损害	.

飓风频繁发生，有时会造成巨大破坏。

[ə; eɪ] [stɔ:m] [ɒv; əv] ['sevrəl] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ʌn'ru:ft] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] ,

A	storm	of	several	years	ago	unroofed	many	of	the	houses	,
一个	风暴	的	一些	年	前	无顶棚	许多	的	这	房屋	,

几年前的一场风暴掀翻了许多房屋的屋顶。

[tɔ:(r)] [daʊn] [pɑ:m] [tri:z] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['fəʊlɪɪdʒ] .

tore	down	palm	trees	and	destroyed	most	of	the	foliage	.
撕裂	向下	棕榈	树木	和	损毁	最多	的	这	叶子	.

砍倒了棕榈树，毁坏了大部分树叶。

['treɪsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌrɪkən] [meɪ] [stɪl] [bi:; bi] [si:n] , [bʌt; bət] [ɪts] [ɪ'fekt] [ɪz]['grædʒuəli] ['bi:ɪŋ]
[ə'blɪtəreɪtɪd] .

Traces	of	the	hurricane	may	still	be	seen	,	but	its	effect	is	gradually	being	obliterated	.
痕迹	的	这	飓风	可能	仍然	是	已见	,	但	它是	影响	是	逐步地	存在	彻底摧毁	.

虽然还能看到飓风的痕迹，但其影响正在逐渐消失。

['meni] [s'ti:məz] [hæv; həv] [bi:n] [rekt] [ɒn] [ði:z] ['aɪləndz] .

Many	steamers	have	been	wrecked	on	these	islands	.
许多	蒸汽船	有	到过	损毁	在	这些	岛屿	.

许多轮船在这些岛屿上沉没。

[ə'mʌŋ] ['nju:mərəs] ['seɪləz] ['strændɪd] [ɒn][ˌes 'ti:] . ['tɒməs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['frentʃmən] [nemd] ['lu:ɪs]
[mɒn'sæntəʊ] .

Among	numerous	sailors	stranded	on	St	.	Thomas	was	a	Frenchman	named	Louis	Monsanto	.
之中	很多的	水手们	搁浅	在	英石	.	托马斯	曾是	一个	法国人	命名	路易斯	孟山都	.

被困在圣托马斯岛的众多水手中，有一位名叫路易·孟山都的法国人。

[hi:; hi] ['faʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [ɒv; əv] [krʌm] [beɪ] [wɒt] [hi:; hi] [kɔ:lz] [ðə; ði] ['greɪvjɑ:d] [ɒv; əv] [ʃɪps] .

He	founded	on	the	shore	of	Krum	Bay	what	he	calls	the	graveyard	of	ships	.
他	创立	在	这	支撑	的	克鲁姆	湾	什么	他	呼叫	这	墓地	的	船舶	.

他在克鲁姆湾岸边创建了他所谓的“船舶墓地”。

['laɪɪŋ] [ə'baʊt] [ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] [ɒd] ['fɪgəhed] [ðæt] [wʌns] [ɐd'ɔ:nd] [ðə; ði] [bəʊz] [ɒv; əv] [lɒst] [boʊts] .

Lying	about	are	several	odd	figureheads	that	once	adorned	the	bows	of	lost	boats	.
说谎	关于	是	一些	奇怪的	领头羊	那	一次	装饰	这	弓	的	丢失的	船	.

周围散落着几个奇特的船首像，它们曾经装饰着沉船的船头。

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts]['stɔːri][ɒv; əv] ['θrɪlɪŋ] [ɪ'skeɪps] [ænd; ənd]['trædʒɪk] [lɒs] [ɒv; əv][laɪf][tuː; tə] [ɔː] [ðə; ði]

Each	has	its	story	of	thrilling	escapes	and	tragic	loss	of	life	to	awe	the
每个	有	它是	故事	的	惊险	逃脱	和	悲惨	损失	的	生活	到	敬畏	这

['lɪsənə(r)] .

listener	.
听众	.

每个故事都充满了惊心动魄的逃生和令人痛心的生命损失，足以让听众叹为观止。

[mə'riːnz] [naʊ] [pə'liːs] [ðə; ði]['aɪlənd] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm][hæz; həz] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði][tɑːsk]

Marines	now	police	the	island	,	and	to	them	has	been	entrusted	the	task
海军陆战队	现在	警察	这	岛	,	和	到	他们	有	到过	受托	这	任务

[ɒv; əv] [rɪ'stɔːrɪŋ] ['ɔːdə(r)] ,

of	restoring	order	,
的	恢复	命令	,

现在岛上由海军陆战队负责治安，恢复秩序的任务也交给了他们。

['maʊntɪŋ] [gʌnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɑːbə(r)] , [ænd; ənd] ['fɜːmli] [ɪ'stæblɪʃɪŋ]

mounting	guns	for	the	protection	of	the	harbor	,	and	firmly	establishing
安装	枪支	为了	这	保护	的	这	港口	,	和	牢牢	建立

[ə'merɪkən] [ruːl] .

American	rule	.
美国人	规则	.

安装大炮保卫港口，并巩固美国统治。

['vɜːdʒɪn] ['aɪlənd] ['tæksi] - [kæb][ænd; ənd] [ɪk'spres] ['sɜːvɪs]

VIRGIN	ISLAND	TAXI	-	CAB	AND	EXPRESS	SERVICE
处女	岛	出租车	-	出租车	和	表达	服务

维尔京群岛出租车和快捷服务

[æn; ən]['aɪlənd] ['bluːbɪəd]

An	Island	Bluebeard
一个	岛	蓝胡子

岛上的蓝胡子

[ðiːz] ['aɪlənds][wɜː(r); wə(r)][wʌns] [ɪn'festɪd] [baɪ]['paɪrəts] ; [ɪn] ['ʃɑːlət] ['æməli] [wiː; wi] [siː] ['bluːˌbɪrdz]

These	islands	were	once	infested	by	pirates	;	in	Charlotte	Amalie	we	see	Bluebeard's
这些	岛屿	是	一次	受感染的	经过	海盗	;	在	夏洛特	阿玛莉	我们	看	蓝胡子的

[ænd; ənd] ['blækˌbɪrdz] ['kɑːslz] .

and	Blackbeard's	castles	.
和	黑胡子的	城堡	.

这些岛屿曾经是海盗的巢穴；在夏洛特阿马利亚，我们看到了蓝胡子和黑胡子的城堡。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['paɪrət] [huː] ['mærid] [ə; eɪ]['wʊmən][frɒm; frəm] ['ʃɑːlət] ['æməli] [went] [ə'weɪ] [ɒn][wʌn]

An	English	pirate	who	married	a	woman	from	Charlotte	Amalie	went	away	on	one
一个	英语	海盗	WHO	已婚	一个	女士	从	夏洛特	阿玛莉	去	离开	在	一

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌpaɪ'rætɪkl] [ekspɪ'dɪʃnz] ,

of	his	piratical	expeditions	,
的	他的	海盗	探险	,

一位娶了夏洛特阿马利亚女子为妻的英国海盗，在一次海盗探险中离开了那里。

[ɪn'trʌst] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf][ə; eɪ] [smɔːl] [bɒks] [wɪtʃ] [hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)][nɒt][tuː; tə]['əʊpən]

entrusting	to	his	wife	a	small	box	which	he	told	her	not	to	open
委托	到	他的	妻子	一个	小的	盒子	哪个	他	讲述	她	不是	到	打开

[ən'les] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [rɪ'tɜːn] [ɪn][sɪks] [mʌnθs] .

unless	he	did	not	return	in	six	months	.
除非	他	做过	不是	返回	在	六	几个月	.

他把一个小盒子托付给妻子，并告诉她，除非六个月后他没有回来，否则不要打开。

['ɑːftə(r)] [tuː] [mʌnθs] , ['wʊmənz] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [gɒt] [ðə; ði] ['betə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi]

After	two	months	,	woman's	curiosity	got	the	better	of	her	and	she
后	二	几个月	,	女性的	好奇心	得到	这	更好的	的	她	和	她

['əʊpənd] [ðə; ði] [bɒks] .

opened	the	box	.
打开	这	盒子	.

两个月后，女人的好奇心战胜了理智，她打开了盒子。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˌðeər'ɪn] [dʒʌst] ['sev(ə)n] ['lɛtəz] ,

She	found	therein	just	seven	letters	,
她	成立	其中	只是	七	信件	,

她只在里面找到了七封信。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sev(ə)n] ['kɒmprəmaɪzɪŋ] ['lɛtəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['ʃɑːlət]

but	they	were	seven	compromising	letters	written	by	women	of	Charlotte
但	他们	是	七	妥协	信件	书面	经过	女性	的	夏洛特

['æməli] .

Amalie	.
阿玛莉	.

但这是夏洛特阿玛利亚的七位女性写的有损名誉的信件。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,

She	did	not	kill	her	husband	,
她	做过	不是	杀	她	丈夫	,

她没有杀害她的丈夫。

[ɪn'sted] [ʃiː; ʃi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌɑːftə'nuːn] [tiː] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [ænd; ənd]

instead	she	invited	the	women	to	an	afternoon	tea	at	her	home	and
反而	她	受邀	这	女性	到	一个	下午	茶	在	她	家	和

['pɔɪz(ə)nd] [ɔːl] ['sev(ə)n] .

poisoned	all	seven	.
中毒	全部	七	.

相反，她邀请这七位女士到她家喝下午茶，并毒死了她们所有人。

[səʊ] , [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] , [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ðə; ði] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] “ ['bluːbɪəd] ,

So	,	you	see	it	was	not	,	in	this	case	,	the	man	who	was	the	“	bluebeard	,
所以	,	你	看	它	曾是	不是	,	在	这	案件	,	这	男人	WHO	曾是	这	“	蓝胡子	,

所以，你看，在这种情况下，并不是那个人是"蓝胡子"。

” [bʌt; bət] [ðə; ði] [waɪf] — [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] - ['leɪdi] .

”	but	the	wife	—	a	sort	of	bluebearded	lady	.
”	但	这	妻子	—	一个	种类	的	-	女士	.

但妻子却像个长着蓝胡子的老妇人。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'restɪd] , [traɪd] [ænd; ənd] [kən'vɪktɪd] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [kən'demd] [tuː; tə] [biː; bi]

She	was	arrested	,	tried	and	convicted	,	and	was	condemned	to	be
她	曾是	被捕	,	尝试	和	已定罪	,	和	曾是	谴责	到	是

[bɜːnd] [æt; ət] [ðə; ði] [steɪk] .

burned	at	the	stake	.
烧伤	在	这	赌注	.

她被逮捕、审判和定罪，并被判处火刑。

[ðə; ði] [ɪ'ventf(ə)l] [deɪ] [ə'raɪvd] .

The	eventful	day	arrived	.
这	多事	天	到达的	.

这意义非凡的一天终于到来了。

['fægəts] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [haɪ] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] , [ðə; ði] [tɔːtʃ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'plaɪd] ,

Fagots	were	piled	high	about	her	,	the	torch	was	about	to	be	applied	,
柴捆	是	堆积	高的	关于	她	,	这	火炬	曾是	关于	到	是	应用	,

她周围堆满了柴火，火把即将点燃。

[wen] [ðə; ðɪ]['paɪrət] [ʃɪp] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ðɪ]['hɑ:bə(r)] , [ðə; ðɪ]['paɪrət][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kru:] [keɪm]
when **the** **pirate** **ship** **appeared** **in** **the** **harbor** **,** **the** **pirate** **and** **his** **crew** **came**
什么时候 这 海盗 船 出现 在 这 港口 , 这 海盗 和 他的 全体人员 来了
[ə'ʃɔ:(r)] ,
ashore **,**
岸上 ,

当海盗船出现在港口时，海盗和他的船员们上了岸。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][waɪf][wɒz; wəz]['reskju:d] .
and **the** **wife** **was** **rescued** **.**
和 这 妻子 曾是 获救 .

妻子获救了。

[ðen] [ʃi:; ʃɪ] [seɪld] [ə'weɪ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] “ [lɪvd; 'laɪvd] ['hæpɪli] ['evə(r)]['ɑ:ftə(r)]
Then **she** **sailed** **away** **with** **her** **husband** **,** **and** **they** **“** **lived** **happily** **ever** **after**
然后 她 航行 离开 和 她 丈夫 , 和 他们 “ 居住地 快乐地 曾经 后
.
:
.

然后她和丈夫乘船远航，从此过上了幸福的生活。

” ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [grænd] [həʊ'tel] , ['ʃɑ:lət] ['æməli]
” **ENTRANCE** **OF** **THE** **GRAND** **HOTEL** **,** **CHARLOTTE** **AMALIE**
” 入口 的 这 盛大 酒店 , 夏洛特 阿玛莉

夏洛特阿玛利亚大酒店入口

[frɒm; frəm] “ [ðə; ðɪ]['vɜ:dʒɪn]['aɪləndz][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , ” [baɪ]['lu:θə(r)][keɪ] .
From **“** **The** **Virgin** **Islands** **of** **the** **United** **States** **of** **America** **,** **”** **by** **Luther** **K** **.**
从 “ 这 处女 岛屿 的 这 团结的 各州 的 美国 , ” 经过 路德 K .
[zə'brɪski:] ,
Zabriskie **,**
扎布里斯基 ,

摘自卢瑟·K·扎布里斯基所著《美利坚合众国的维尔京群岛》

[dʒi:] . [pi:] . ['pʊtnəmz] [sʌnz] , ['pʌblɪʃəz]
G **.** **P** **.** **Putnam's** **Sons** **,** **Publishers**
G . P . 普特南 儿子们 , 出版商

GP Putnam's Sons出版社

[ˌes 'ti:] . [dʒɒn][ænd; ənd][ˌes 'ti:] . [krɔɪ]
St **.** **John** **and** **St** **.** **Croix**
英石 . 约翰 和 英石 . 克罗伊克斯

圣约翰和圣克罗伊

[ðə; ðɪ] [smɔ:lɪst] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪn'hæbɪtɪd] ['aɪləndz][ɪz][ˌes 'ti:] . [dʒɒn] .
The **smallest** **of** **the** **inhabited** **islands** **is** **St** **.** **John** **.**
这 最小 的 这 有人居住的 岛屿 是 英石 . 约翰 .

在这些有人居住的岛屿中，最小的是圣约翰岛。

[ðə; ðɪ] [fju:] ['pi:p(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['pɪkɪŋ] [beɪ] [li:vz] .
The **few** **people** **living** **there** **are** **employed** **in** **picking** **bay** **leaves** **.**
这 很少 人们 活的 那里 是 受雇 在 挑选 湾 树叶 .

那里居住的少数人以采摘月桂叶为生。

[ðə; ðɪ] [beɪ] [tri:] [θraiv] [ɒn][ðə; ðɪ]['aɪlənd] ,
The **bay** **tree** **thrives** **on** **the** **island** **,**
这 湾 树 蓬勃发展 在 这 岛 ,

月桂树在岛上生长茂盛。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][ɔɪl] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ɪts] [li:f] [ɪz] [ju:st] [ɪn][ðə; ðɪ] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [beɪ] [rʌm] .
and **the** **oil** **obtained** **from** **its** **leaf** **is** **used** **in** **the** **making** **of** **bay** **rum** **.**
和 这 油 获得 从 它是 叶子 是 用过的 在 这 制作 的 湾 朗姆酒 .

从其叶子中提取的油用于制作月桂朗姆酒。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][ɪz][ˌes 'tiː] . [krɔɪ] .

The	largest	of	the	islands	is	St	.	Croix	.
这	最大	的	这	岛屿	是	英石	.	克罗伊克斯	.

其中最大的岛屿是圣克罗伊岛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt] ['twenti] - [wʌn][maɪlz][ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][frɒm; frəm][fɔː(r)][tuː; tə] [ˌfɔː'tiːn] [maɪlz]

It	is	about	twenty	-	one	miles	in	length	and	from	four	to	fourteen	miles
它	是	关于	二十	-	一	英里	在	长度	和	从	四	到	十四	英里

[ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .

in	width	.
在	宽度	.

它长约 21 英里，宽 4 至 14 英里。

[rɪtʃ] [ænd; ənd]['fɜːtaɪl] , [ɪts][sɔɪl][pɹədjˈuːsɪz] ['tʃiːfli] ['ʃʊgə(r)] , [ə; eɪ]['prɒdʌkt]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [stɪl]

Rich	and	fertile	,	its	soil	produces	chiefly	sugar	,	a	product	capable	of	still
富有的	和	沃	,	它是	土壤	产	主要	糖	,	一个	产品	有能力的	的	仍然

['fɜːðə(r)] [ɪn'dʌstriəl] [dɪ'veləpmənt] .

further	industrial	development	.
更远	工业的	发展	.

该地区土壤肥沃，主要出产糖，这种产品还有进一步工业开发的空间。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn'kaʊntəd] [ɪz][ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [gʊd] ['wɔːtə(r)] .

The	principal	difficulty	encountered	is	in	obtaining	good	water	.
这	主要的	困难	遭遇	是	在	获得	好的	水	.

主要困难在于获取优质水源。

[ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət][wʌn] [striːm] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] ,

There	is	but	one	stream	on	the	island	,
那里	是	但	一	溪流	在	这	岛	,

岛上只有一条溪流。

[ænd; ənd] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] [striːm] [ðə; ði]['piːp(ə)l][mʌst; məst] [dɪ'pend]

and	except	for	the	water	from	this	stream	the	people	must	depend
和	除了	为了	这	水	从	这	溪流	这	人们	必须	依赖

[ɒn][reɪn]['wɔːtə(r)][stɔː(r)d]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] .

on	rain	water	stored	during	the	rainy	season	.
在	雨	水	存储	期间	这	下雨	季节	.

除了这条溪流的水之外，人们还必须依靠雨季储存的雨水。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['djuːtiz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es][ɪz][ðə; ði] ['bɔːrɪŋ] [ɒv; əv] [ɑː'tiːziən]

One	of	the	first	duties	that	we	have	before	us	is	the	boring	of	artesian
一	的	这	第一的	职责	那	我们	有	前	我们	是	这	无聊的	的	自流井

[welz] ,

wells	,
水井	,

我们面临的首要任务之一是钻探自流井。

[æz; əz][ɔːl][ðə; ði]['aɪləndz][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [greɪt] [niːd] [ɒv; əv] [gʊd] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd]

as	all	the	islands	are	in	great	need	of	good	water	for	drinking	and
作为	全部	这	岛屿	是	在	伟大的	需要	的	好的	水	为了	喝	和

[kə'mɜːʃ(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] .

commercial	purposes	.
商业的	目的	.

因为所有岛屿都非常需要优质饮用水和商业用水。

['kʌvəd] [wɔːk]

COVERED	WALK
涵盖	走

有顶走廊

['krɪstʃən,stɛd] , [ˌes 'tiː] . [krɔɪ]
Christiansted , St . Croix
克里斯蒂安斯特德 , 英石 . 克罗伊克斯

克里斯蒂安斯特德，圣克罗伊

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] ['ʃʊgə(r)] [mɪl] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [krɔɪ] [ðæt] [ɪz] [əʊnd] [baɪ]
There is a primitive sugar mill on the island of St . Croix that is owned by
那里 是 一个 原始 糖 磨 在 这 岛 的 英石 . 克罗伊克斯 那 是 拥有 经过
[deɪnz] .
Danes .
丹麦人 .

圣克罗伊岛上有一座原始的糖厂，属于丹麦人所有。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)z][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði]['aɪləndz][wɜː(r); wə(r)] [træns'fəːd] [tuː; tə]
One of the owners told me that the day the islands were transferred to
一 的 这 所有者 讲述 我 那 这 天 这 岛屿 是 转移 到
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ðə; ði]['niːgrəʊ] [ɪm'plɔɪiːz] [fɔːmd] [ə; eɪ]['juːniən][ænd; ənd] [strʌk] .
the United States the negro employees formed a union and struck .
这 团结的 各州 这 黑人 雇员 形成 一个 联盟 和 击 .

其中一位业主告诉我，岛屿移交给美国的那一天，黑人雇员们成立了工会并举行了罢工。

[ðeɪ] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] [ə'veil] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] ['ɔːgənaɪzd] ['leɪbə(r)]
They lost no time in availing themselves of the advantages that organized labor
他们 丢失的 不 时间 在 利用 他们自己 的 这 优势 那 组织 劳动
[ɪn'dʒɔɪ][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'pʌblɪk] .
enjoys in a great republic .
享受 在 一个 伟大的 共和国 .

他们立即利用了在一个伟大的共和国中，有组织的劳工所享有的各种优势。

[ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd][ɪz] ['krɪstʃən,stɛd] , [ə; eɪ] [taʊn] [ɒv; əv][ə'baʊt] -
The seat of government of this island is Christiansted , a town of about 4500
这 座位 的 政府 的 这 岛 是 克里斯蒂安斯特德 , 一个 镇 的 关于 -
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

该岛的政府所在地是克里斯蒂安斯特德，这是一个拥有约 4500 人口的小镇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [niːt] , [səb'stænʃ(ə)l]['lɪt(ə)l] [pleɪs] ,
It is a neat , substantial little place ,
它 是 一个 整洁的 , 重大的 小的 地方 ,

这是一个整洁而又实用的小地方。

[wɪð] ['kʌvəd] [ˌkɔlə'neid] [ɪk'stendɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['bɪznəs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
with covered colonnades extending through the business section of the town .
和 涵盖 柱廊 扩展 通过 这 商业 部分 的 这 镇 .

城中商业区设有带顶棚的柱廊。

[ðiːz] ['kʌvəd] ['pæsɪdʒweɪz] [ɪ'neɪb(ə)l][wʌn][tuː; tə] [wɔːk] [ə'baʊt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði]
These covered passageways enable one to walk about without being exposed to the
这些 涵盖 通道 使能够 一 到 走 关于 没有 存在 裸露 到 这
[reɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['trɒpɪk(ə)l] [sʌn] .
rays of a tropical sun .
射线 的 一个 热带 太阳 .

这些有顶棚的通道使人们可以四处走动，而无需暴露在热带阳光的照射下。

“ ['gʌvənmənt] [hɪl] , ” ['ʃɑːlət] ['æməli]
“ GOVERNMENT HILL , ” CHARLOTTE AMALIE
“ 政府 爬坡道 , ” 夏洛特 阿玛莉

“政府山”，夏洛特·阿马利亚

['ʃəʊɪŋ] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['bɪldɪŋ] (['ʌpə(r)] [raɪt] - [hænd]) [ænd; ənd] ['gʌvərnərz] [haʊs] (['flaɪɪŋ]
Showing **Administration** **Building** **(** **upper** **right** **-** **hand** **)** **and** **Governor's** **House** **(** **flying**
显示 行政 建筑 (上 正确的 - 手) 和 州长的 房子 (飞行
[ə'merɪkən] [flæg])
American **flag** **)**
美国人 旗帜)

图中可见行政大楼（右上角）和州长官邸（飘扬着美国国旗）。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm] ['frɛdərɪkˌstɛd] , [ðə; ði] [tʃiːf] [pɔːt] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [krɔɪ] , [ðæt]
It **was** **from** **Frederiksted** **,** **the** **chief** **port** **of** **St** **.** **Croix** **,** **that**
它 曾是 从 弗雷德里克斯特德 , 这 首席 港口 的 英石 . 克罗伊克斯 , 那
[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['hæmɪltən] [keɪm] [tuː; tə] [ə'merɪkə] .
Alexander **Hamilton** **came** **to** **America** **.**
亚历山大 汉密尔顿 来了 到 美国 .

亚历山大·汉密尔顿就是从圣克罗伊岛的主要港口弗雷德里克斯特德来到美国的。

[bɔːn] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['niːvɪs] , [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [daɪd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [æn; ən]
Born **on** **the** **island** **of** **St** **.** **Nevis** **,** **his** **mother** **died** **when** **he** **was** **still** **an**
出生 在 这 岛 的 英石 . 尼维斯 , 他的 母亲 死亡 什么时候 他 曾是 仍然 一个
['ɪnfənt] .
infant **.**
婴儿 .

他出生于圣尼维斯岛，母亲在他还是婴儿时就去世了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [sent][tuː; tə][æn; ən] [ɑːnt] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ˌes 'tiː] . [krɔɪ] ,
He **was** **then** **sent** **to** **an** **aunt** **who** **lived** **on** **St** **.** **Croix** **,**
他 曾是 然后 发送 到 一个 阿姨 WHO 居住地 在 英石 . 克罗伊克斯 ,

之后他被送到住在圣克罗伊岛的姑妈家。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪliənt] [maɪnd] [ðæt] [ɪn]
and **it** **was** **there** **that** **he** **gave** **evidence** **of** **the** **brilliant** **mind** **that** **in**
和 它 曾是 那里 那 他 给予 证据 的 这 杰出的 头脑 那 在
['leɪtə(r)] [j'iəz] [meɪd] [hɪm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [kən'spɪkjuəs] ['fɪgəz] [ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
later **years** **made** **him** **one** **of** **the** **most** **conspicuous** **figures** **in** **American** **history** **.**
之后 年 制成 他 一 的 这 最多 显眼的 数据 在 美国人 历史 .

正是在那里，他展现出了卓越的才智，而这种才智在后来的岁月里使他成为美国历史上最杰出的人物之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][streɪndʒ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] ['hæmɪltən] [left] [ˌes 'tiː] .
It **is** **a** **strange** **coincidence** **that** **over** **a** **hundred** **years** **after** **Hamilton** **left** **St** **.**
它 是 一个 奇怪的 巧合 那 超过 一个 百 年 后 汉密尔顿 左边 英石 .
[krɔɪ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['ɪntuː] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][hiː; hi] [sɜːvd] [səʊ] ['brɪliəntli] .
Croix **it** **should** **come** **into** **possession** **of** **the** **nation** **he** **served** **so** **brilliantly** **.**
克罗伊克斯 它 应该 来 进入 拥有 的 这 国家 他 服务 所以 精彩 .

汉密尔顿离开圣克罗伊岛一百多年后，该岛竟然落入了他曾为之做出卓越贡献的国家手中，这真是一个奇怪的巧合。

[wɒt] [mait] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] , " [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
What **might** **George** **Washington** **,** **"** **The** **Father** **of** **his** **Country** **,**
什么 可能 乔治 华盛顿 , " 这 父亲 的 他的 国家 ,

乔治·华盛顿，这位"美国国父"，可能会做什么？

" [seɪ] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [west] ['ɪndiən] [ə'tɜːni] ,
" **say** **if** **he** **could** **know** **that** **the** **birthplace** **of** **the** **young** **West** **Indian** **attorney** **,**
" 说 如果 他 可以 知道 那 这 出生地 的 这 年轻的 西方 印度 律师 ,

"如果他能知道这位年轻的西印度群岛律师的出生地，他会怎么说？"

[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)]['liːg(ə)l] ['kaʊnsl] ,
to **whom** **he** **looked** **for** **legal** **counsel** **,**
到 谁 他 看起来 为了 合法的 法律顾问 ,

他向谁寻求法律咨询，

[wɒz; wəz] [naʊ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'pʌblɪk] [ɪn] [huːz] [ɪ'stæblɪʃmənt] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]

was	now	part	of	the	great	republic	in	whose	establishment	each	of	them
曾是	现在	部分	的	这	伟大的	共和国	在	谁	建立	每个	的	他们

[hæd; həd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ʃeə(r)] ?

had	such	an	important	share	?
有	这样的	一个	重要的	分享	?

如今，他们是否已成为这个伟大共和国的一部分？在这个共和国的建立过程中，他们每个人都发挥了重要的作用?

[frɒm; frəm] “ [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ['aɪləndz] , ” [baɪ] ['luːθə(r)] [keɪ] . [zə'brɪskiː] , [dʒiː] . [piː] . ['pʊtnəmz] [sʌnz] ,

From	“	The	Virgin	Islands	,	”	by	Luther	K	.	Zabriskie	,	G	.	P	.	Putnam's	Sons	,
从	“	这	处女	岛屿	,	”	经过	路德	K	.	扎布里斯基	,	G	.	P	.	普特南	儿子们	,

['pʌblɪʃəz]

Publishers
出版商

摘自《维尔京群岛》，作者：卢瑟·K·扎布里斯基，GP Putnam's Sons出版社

[ˌpænə'ræmɪk] [vjuː] ['ʃəʊɪŋ] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [krɔɪ]

PANORAMIC	VIEW	SHOWING	PLANTATION	ON	THE	ISLAND	OF	ST	.	CROIX
全景	看法	显示	种植园	在	这	岛	的	英石	.	克罗伊

圣克罗伊岛上的种植园全景图

['plaʊɪŋ] [ɒn] [ˌes 'tiː] . [krɔɪ]

PLOUGHING	ON	ST	.	CROIX
耕作	在	英石	.	克罗伊

在圣克罗伊岛耕作

[ðeə(r)] [ɪz] [bʌt; bət] [wʌn] [peɪvd] ['haɪweɪ] [ɒn] [ˌes 'tiː] . [krɔɪ] ,

There	is	but	one	paved	highway	on	St	.	Croix	,
那里	是	但	一	铺砌路面	公路	在	英石	.	克罗伊克斯	,

圣克罗伊岛上只有一条铺设好的公路。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪk'stendz; ek-] [frɒm; frəm] ['krɪstʃənˌstɛd] [tuː; tə] ['frɛdərɪkˌstɛd] [æt; ət] [ðə; ði] [west] [end]

and	that	extends	from	Christiansted	to	Frederiksted	at	the	west	end
和	那	扩展	从	克里斯蒂安斯特德	到	弗雷德里克斯特德	在	这	西方	结尾

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] .

of	the	island	.
的	这	岛	.

这条路线从岛屿西端的克里斯蒂安斯特德一直延伸到弗雷德里克斯特德。

[ə; eɪ] [mə'kædəm] [rəʊd] ['twentɪ] - [wʌn] [maɪlz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [kə'nekts] [ðə; ði] [tuː] [taʊnz] ,

A	macadam	road	twenty	-	one	miles	in	length	connects	the	two	towns	,
一个	碎石	路	二十	-	一	英里	在	长度	连接	这	二	城镇	,

一条长21英里的碎石路连接着这两个城镇。

[ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['haɪweɪ] ['pɑːsɪz] ['præktɪklɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['træfɪk] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] .

and	over	this	highway	passes	practically	all	the	traffic	on	the	island	.
和	超过	这	公路	通过	几乎	全部	这	交通	在	这	岛	.

岛上几乎所有的交通都要经过这条公路。

[hɪə(r)] [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['neɪtɪvz] ['draɪvɪŋ] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [kwɪə(r)] ['viːək(ə)lz]

Here	we	see	a	curious	procession	of	natives	driving	all	kinds	of	queer	vehicles
这里	我们	看	一个	好奇的	游行	的	本地人	驾驶	全部	种类	的	酷儿	车辆

[drɔːn] [baɪ] [dɪ'mɪnjətɪv] ['pəʊnɪz] [ɔː(r)] ['dɔŋkɪz] .

drawn	by	diminutive	ponies	or	donkeys	.
绘制	经过	小字	小马	或者	驴	.

在这里，我们看到一群奇特的当地人驾驶着各种各样古怪的车辆，这些车辆由矮小的马或驴拉着。

['wɪmɪn] ['kæri] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [hedz] [ləʊdz] [ðæt] [wʊd] ['stægə(r)] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn] .

Women	carry	upon	their	heads	loads	that	would	stagger	the	average	man	.
女性	携带	之上	他们的	头部	负载	那	会	错开	这	平均的	男人	.

妇女们头顶的重物足以让普通男人感到吃力。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['bæləns] ['ɔːlməʊst] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd][wʌn] [siːz] [ðem; ðəm] ['kæriɪŋ]
They 他们 **are** 是 **able** 有能力的 **to** 到 **balance** 平衡 **almost** 几乎 **anything** 任何事物 **,** , **and** 和 **one** 一 **sees** 看到 **them** 他们 **carrying** 携带
['bɒksɪz] ,
boxes 盒子 **,** ,

它们几乎能保持任何东西的平衡，人们经常看到它们搬运箱子。

['bærəlz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][piˈænəuz] , [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði]['lætə(r)][rɪˈkwaɪə(r)][əˈbaʊt][fɔː(r)] ['wɪmɪn] [tuː; tə]
barrels 桶 **,** , **and** 和 **even** 甚至 **pianos** 钢琴 **,** , **although** 虽然 **the** 这 **latter** 后者 **require** 要求 **about** 关于 **four** 四 **women** 女性 **to** 到
['bæləns] [ðeə(r)] [weɪt] .
balance 平衡 **their** 他们的 **weight** 重量 **.** .

桶，甚至钢琴，尽管后者需要大约四名妇女才能保持平衡。

[ˌægɹɪkˈʌltʃəɹəli] , [ˌes ˈtiː] . [krɔɪ] ['ɒfəz] [ə; eɪ] [gʊd] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈveləpmənt] .
Agriculturally 农业方面 **,** , **St** 英石 **.** . **Croix** 克罗伊克斯 **offers** 优惠 **a** 一个 **good** 好的 **field** 场地 **for** 为了 **development** 发展 **.** .

圣克罗伊岛在农业方面拥有良好的发展前景。

['kɒtn] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['ʃʊgə(r)][kæn; kən][biː; bi] [grəʊn] ['prɒfɪtəbli] , [ænd; ənd] , [wɪð] ['mɒd(ə)n]
Cotton 棉布 **as** 作为 **well** 出色地 **as** 作为 **sugar** 糖 **can** 能 **be** 是 **grown** 生长 **profitably** 盈利 **,** , **and** 和 , **with** 和 **modern** 现代的
[əˈmerɪkən] ['meθədz] ,
American 美国人 **methods** 方法 **,** ,

棉花和甘蔗都可以有利可图地种植，而且，采用现代美国方法，

[ɪts] ['prɒdʌkts] [kæn; kən][biː; bi] [məˈtɪəriəli] [ɪnˈkriːst] .
its 它是 **products** 产品 **can** 能 **be** 是 **materially** 重大 **increased** 增加 **.** .

其产品可以大幅增加。

[ɒn] [ə; eɪ] ['sʌni] [rəʊd] , [ˌes ˈtiː] . [krɔɪ]
ON 在 **A** 一个 **SUNNY** 阳光明媚 **ROAD** 路 **,** , **ST** 英石 **.** . **CROIX** 克罗伊

在圣克罗伊岛一条阳光明媚的路上

['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n]
System 系统 **of** 的 **Education** 教育

教育体系

[wen] [ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] [fɜːst] [tʊk] [pəˈzeʃ(ə)n] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [kənˈfjuːʒn] .
When 什么时候 **the** 这 **Americans** 美国人 **first** 第一的 **took** 采取 **possession** 拥有 **there** 那里 **was** 曾是 **much** 很多 **confusion** 困惑 **.** .

美国人最初占领该地区时，现场一片混乱。

['deɪnɪʃ] [lɔː] [kənˈflɪktɪd] [wɪð] [əˈmerɪkən] [lɔː] , ['deɪnɪʃ] ['kʌstəmz] ['difə] [frɒm; frəm] [əˈmerɪkən]
Danish 丹麦语 **law** 法律 **conflicted** 矛盾 **with** 和 **American** 美国人 **law** 法律 **,** , **Danish** 丹麦语 **customs** 海关 **differed** 不同 **from** 从 **American** 美国人
['kʌstəmz] ,
customs 海关 **,** ,

丹麦法律与美国法律相冲突，丹麦习俗与美国习俗不同。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['deɪnɪʃ] ['pəʊstmɑːstə(r)][ænd; ənd][æn; ən] [əˈmerɪkən] ['pəʊstmɑːstə(r)] ;
there 那里 **was** 曾是 **a** 一个 **Danish** 丹麦语 **postmaster** 邮政局长 **and** 和 **an** 一个 **American** 美国人 **postmaster** 邮政局长 **;** ;

当时有一位丹麦邮政局长和一位美国邮政局长；

[bʌt; bət] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['streɪt(ə)nd] [aʊt] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] [hæz; həz] [biːn] [kəm'pliːtli]

but	these	things	are	now	straightened	out	and	order	has	been	completely
但	这些	事物	是	现在	拉直	出去	和	命令	有	到过	完全地

[rɪ'stɔːd] .

restored	.
恢复	.

但现在这些问题都已解决，秩序已完全恢复。

[ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['meθəd] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [ɪn] [juːz] ,

The	Danish	method	of	instruction	,	which	has	long	been	in	use	,
这	丹麦语	方法	的	操作说明	,	哪个	有	长的	到过	在	使用	,

丹麦的教学方法已经沿用了很长时间，

[hæz; həz] [biːn] [kən'tɪnjuːd] [baɪ] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

has	been	continued	by	the	United	States	.
有	到过	持续	经过	这	团结的	各州	.

美国延续了这一传统。

[ðə; ði] ['sɪstəm] ['difəz] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [əʊn] [ɪn] [ðæt] [ðə; ði] [skuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['seʃ(ə)n] ['præktɪkli]

The	system	differs	from	our	own	in	that	the	schools	are	in	session	practically
这	系统	不同	从	我们的	自己的	在	那	这	学校	是	在	会议	几乎

[ðə; ði] [jɪə(r)] [raʊnd] ,

the	year	round	,
这	年	圆形的	,

该体系与我们自己的体系不同之处在于，学校几乎全年都在上课。

[ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['treɪnɪŋ] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .

and	religious	training	is	required	.
和	宗教	训练	是	必需的	.

而且需要接受宗教训练。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['treɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [skuːlz] [wɪl] [biː; bi] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] , [bʌt; bət] ['ʌðəwaɪz] [ðə; ði]

The	religious	training	in	the	schools	will	be	discontinued	,	but	otherwise	the
这	宗教	训练	在	这	学校	将要	是	已停产	,	但	否则	这

['deɪnɪʃ] ['meθəd] [wɪl] [əb'teɪn] .

Danish	method	will	obtain	.
丹麦语	方法	将要	获得	.

学校的宗教教育将停止，但除此之外，丹麦的教育方法将继续沿用。

['vɜːdʒɪn] ['aɪləndəz] [praɪd] [ðəm'selvz] [ɒn] [ðeə(r)] [ləʊ] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪ'lɪtərəsi] .

Virgin	Islanders	pride	themselves	on	their	low	percentage	of	illiteracy	.
处女	岛民	自豪	他们自己	在	他们的	低的	百分比	的	文盲	.

维尔京群岛居民为他们极低的文盲率感到自豪。

['əʊnli] [ə'baʊt] [tuː] [pə(r)] [sent] .

Only	about	two	per	cent	.
仅有的	关于	二	每	中心	.

只有大约百分之二。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] .

of	the	inhabitants	are	unable	to	read	and	write	.
的	这	居民	是	无法	到	读	和	写	.

当地居民大多不识字。

['kəʊlɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɪp]

LONGSHOREWOMEN	COALING	A	SHIP
码头女工	煤炭	一个	船

码头女工给船装煤

[ˌes 'tiː] . ['tɒməs] ['hɑːbə(r)]

St	.	Thomas	Harbor
英石	.	托马斯	港口

圣托马斯港

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['tɒməs]

The	Importance	of	St	.	Thomas
这	重要性	的	英石	.	托马斯

圣托马斯的重要性

[kə'mɜ:ʃəli] ,

Commercially	,
商业上	,

商业上，

[ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['tɒməs] [ɪz] ['destɪnd] [tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɑ:t] [ɒv; əv][ɔ:l]

the	island	of	St	.	Thomas	is	destined	to	play	the	most	important	part	of	all
这	岛	的	英石	.	托马斯	是	注定	到	玩	这	最多	重要的	部分	的	全部

[ðə; ði] [gru:p] ,

the	group	,
这	团体	,

圣托马斯岛注定将在整个群岛中扮演最重要的角色。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['feɪvəd] [wei] - ['steɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [ru:t] [frɒm; frəm][ˌjʊərə'pi:ən] [pɔ:ts] [tu:; tə][ðə; ði]

as	it	is	a	favored	way	-	station	on	the	route	from	European	ports	to	the
作为	它	是	一个	受青睐	方式	-	车站	在	这	路线	从	欧洲的	端口	到	这

['pænəmɑ:][kə'næl] .

Panama	Canal	.
巴拿马	运河	.

因为它是欧洲港口到巴拿马运河航线上的一个重要中转站。

[ɪts] [lɒst] [treɪd] [kæn; kən][bi:; bi][ri'gein, ri:-] ,

Its	lost	trade	can	be	regained	,
它是	丢失的	贸易	能	是	恢复	,

失去的贸易额可以重新获得。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]['pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [ə'merɪkən] [ˌmænju'fæktʃərəz][tu:; tə] [dɪ'spleɪ] ['sæmpl]

and	it	may	be	possible	for	American	manufacturers	to	display	samples
和	它	可能	是	可能的	为了	美国人	制造商	到	展示	样品

[ɒv; əv][ðeə(r)] [weəz] [ɪn] [ɪ'speʃəli] [bɪlt] [weə(r)] - [rʊmz; ru:mz][æt; ət] ['ʃɑ:lət] ['æməli] .

of	their	wares	in	especially	built	ware	-	rooms	at	Charlotte	Amalie	.
的	他们的	商品	在	尤其	建造	仓库	-	房间	在	夏洛特	阿玛莉	.

美国制造商或许可以在夏洛特阿马利亚专门建造的仓库中展示他们的产品样品。

[ðɪs] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] [ɒv; əv] ['sentrəl] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] [tu:; tə] [meɪk] [ðeə(r)]

This	would	enable	the	merchants	of	Central	and	South	America	to	make	their
这	会	使能够	这	商人	的	中央	和	南	美国	到	制作	他们的

[p'ɜ:tʃɪsɪz] [ə'gen] [æz; əz] [ðeɪ] [wʌns][dɪd] .

purchases	again	as	they	once	did	.
购买	再次	作为	他们	一次	做过	.

这将使中美洲和南美洲的商人能够像以前一样再次进行采购。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['ɒbvieɪt] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə] [nju:] [jɔ:k] ,

It	would	obviate	the	necessity	of	a	long	journey	to	New	York	,
它	会	避免	这	必要性	的	一个	长的	旅行	到	新的	约克	,

这样就省去了去纽约的长途跋涉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔ:t] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['tɒməs] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə]

and	the	port	of	St	.	Thomas	would	be	a	convenient	place	in	which	to
和	这	港口	的	英石	.	托马斯	会	是	一个	方便的	地方	在	哪个	到

[si:] [ə'merɪkən] - [meɪd] [gʊdz] [ænd; ənd] [pleɪs] ['ɔ:dərs] .

see	American	-	made	goods	and	place	orders	.
看	美国人	-	制成	商品	和	地方	订单	.

圣托马斯港是一个方便的地方，在那里可以查看美国制造的商品并下订单。

[ðə; ði] [fɔːt] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl] [ə'bʌv] ['ʃɑːlət]
THE **FORT** **ON** **THE** **HILL** **ABOVE** **CHARLOTTE**
这 堡 在 这 爬坡道 多于 夏洛特

夏洛特上方山丘上的堡垒

['æməli]
AMALIE
阿玛莉

阿玛莉

[naʊ] [æn; ən] [ə'merɪkən] [dʒeɪl]
Now **an** **American** **jail**
现在 一个 美国人 监狱

现在，美国监狱

[ðə; ði][gəʊld] [peɪd] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] ['denmɑːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['aɪləndz]
The **gold** **paid** **by** **the** **United** **States** **to** **Denmark** **for** **the** **Virgin** **Islands**
这 金子 有薪酬的 经过 这 团结的 各州 到 丹麦 为了 这 处女 岛屿
[wei] - [tʌnz] .
weighed **48** **tons** **.**
称重 - 吨 .

美国为获得维尔京群岛而向丹麦支付的黄金重达 48 吨。

[laɪk] ['evriθɪŋ] [els] , [ðə; ði]['aɪləndz][hæv; həv] [gɒn] [ʌp][ɪn][praɪs] [sɪns] [ðə; ði][fɜːst] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz]
Like **everything** **else** **,** **the** **islands** **have** **gone** **up** **in** **price** **since** **the** **first** **negotiations**
喜欢 一切 别的 , 这 岛屿 有 已消失 向上 在 价格 自从 这 第一的 谈判
[ˌʌndə'teɪkən] ,
undertaken **,**
已 ,

和其他所有东西一样，自最初谈判以来，这些岛屿的价格也上涨了。

['fɪfti] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] ,
fifty **years** **ago** **,** **but** **it** **was** **necessary** **for** **us** **to** **have** **them** **,**
五十 年 前 , 但 它 曾是 必要的 为了 我们 到 有 他们 ,

五十年前，但对我们来说，拥有它们是必要的。

[æz; əz] [wɪð] [ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ɪn]['aʊə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['fɔːtɪfaɪd] [nəʊ] ['fɒrən] ['paʊə(r)] [wɪ'ðaʊt]
as **with** **St** **.** **Thomas** **in** **our** **possession** **and** **fortified** **no** **foreign** **power** **without**
作为 和 英石 . 托马斯 在 我们的 拥有 和 强化 不 外国的 力量 没有
[ə; eɪ]['neɪv(ə)l] [beɪs] [ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [deə(r)] [ə'tæk] [ðə; ði]['pænəmɑː][kə'næl]
a **naval** **base** **in** **this** **part** **of** **the** **world** **would** **dare** **attack** **the** **Panama** **Canal**
一个 海军 根据 在 这 部分 的 这 世界 会 敢 攻击 这 巴拿马 运河
[wɪ'ðaʊt] [fɜːst] ['kæptʃərɪŋ] [ˌes 'tiː] . ['tɒməs] .
without **first** **capturing** **St** **.** **Thomas** **.**
没有 第一的 捕捉 英石 . 托马斯 .

由于圣托马斯岛在我们手中并已设防，任何在该地区没有海军基地的外国势力都不敢在不先占领圣托马斯岛的情况下攻击巴拿马运河。

[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [wʊd] [liːv] [ə; eɪ] ['fɔːtɪfaɪd] [beɪs] [ɪn][ðeə(r)][rɪə(r)] ,
Without **it** **they** **would** **leave** **a** **fortified** **base** **in** **their** **rear** **,**
没有 它 他们 会 离开 一个 强化 根据 在 他们的 后部 ,

如果没有它，他们会在后方留下一个坚固的基地。

[æn; ən] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'tækɪŋ] [fɔːs] .
an **extremely** **dangerous** **situation** **for** **an** **attacking** **force** **.**
一个 极其 危险的 情况 为了 一个 攻击 力量 .

对进攻方而言，这是极其危险的局面。

[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði]['hɑ:bə(r)][ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['tɒməs] [ænd; ənd][ɪts][strə'ti:dʒɪk] [əd'væntɪdʒ]

The	value	of	the	harbor	of	St	.	Thomas	and	its	strategic	advantages
这	价值	的	这	港口	的	英石	.	托马斯	和	它是	战略	优势

[hæv; həv] [bi:n] ['rekəg'naɪzd] [sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] [ˌbʌkə'niəz] .

have	been	recognized	since	the	days	of	the	Spanish	buccaneers	.
有	到过	认可	自从	这	天	的	这	西班牙语	海盗	.

自西班牙海盗时代起，圣托马斯港的价值及其战略优势就已得到认可。

[wʌns] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔ:təz] [fɔ:(r); fə(r)] [ʃɪps] ['seɪlɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [blæk] [flæg] ,

Once	the	headquarters	for	ships	sailing	under	the	black	flag	,
一次	这	总部	为了	船舶	帆船	在下面	这	黑色的	旗帜	,

这里曾是悬挂黑旗的船只的总部

[ðə; ði] ['meməriz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [fɔ:m] [ə; eɪ][rəʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ] [saɪd]

the	memories	of	those	days	will	always	form	a	romantic	and	fascinating	side
这	回忆	的	那些	天	将要	总是	形式	一个	浪漫的	和	迷人	边

[ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] [ðæt] [wɒz; wəz] .

of	the	life	that	was	.
的	这	生活	那	曾是	.

那些日子的回忆，将永远构成一段浪漫而迷人的往事。

[tə'deɪ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['mɒd(ə)n]['hɑ:bə(r)] [wɜ:ks] , ['fləʊtɪŋ] [dɒks] , [mə'ri:n] [slɪps][ænd; ənd] [wɔ:vz]

Today	there	are	modern	harbor	works	,	floating	docks	,	marine	slips	and	wharves
今天	那里	是	现代的	港口	作品	,	漂浮的	码头	,	海洋	滑倒	和	码头

[prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ɪ'lektrɪk] [kreɪnz] ,

provided	with	electric	cranes	,
假如	和	电的	起重机	,

如今，这里拥有现代化的港口设施、浮动码头、船坞和配备电动起重机的码头。

[ɔɪl]['rezərˌvwɑ:rz] , [kəʊl]['di:pəʊz] , [freʃ] - ['wɔ:tə(r)][tæŋks] , [mə'ʃi:n] [ʃɒps] ,

oil	reservoirs	,	coal	depots	,	fresh	-	water	tanks	,	machine	shops	,
油	水库	,	煤炭	仓库	,	新鲜的	-	水	坦克	,	机器	商店	,

油库、煤炭仓库、淡水储罐、机械车间

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [kən'trɪbju:t] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] .

and	many	other	things	that	contribute	to	the	commercial	advantage	of	St	.
和	许多	其他	事物	那	贡献	到	这	商业的	优势	的	英石	.

['tɒməs] [æz; əz][ə; eɪ] [pɔ:t] [ɒv; əv][kɔ:l] .

Thomas	as	a	port	of	call	.
托马斯	作为	一个	港口	的	称呼	.

以及其他许多因素，这些都为圣托马斯作为停靠港的商业优势做出了贡献。

[wi:; wi][mʌst; məst][nɒt] [ˌəʊvə'lʊk] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [ɪk'stendɪŋ] [ə'merɪkən] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn]

We	must	not	overlook	the	political	importance	of	extending	American	jurisdiction
我们	必须	不是	俯瞰	这	政治的	重要性	的	扩展	美国人	管辖权

['əʊvə(r)]['aɪlənds]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði][ˌkærɪ'bi:ən; kə'rɪbiən] [si:] .

over	islands	situated	in	the	Caribbean	Sea	.
超过	岛屿	位于	在	这	加勒比海	海	.

我们绝不能忽视将美国管辖权扩展到加勒比海岛屿的政治重要性。

[ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['sɒvrənti] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənds]['ʌndə(r)]

The	possibility	of	a	change	of	sovereignty	of	any	of	the	islands	under
这	可能性	的	一个	改变	的	主权	的	任何	的	这	岛屿	在下面

['fɒrən] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɪz][ɒv; əv] [greɪv] [kən'sɜ:n] [tu:; tə] [ðɪs] ['kʌntri] .

foreign	jurisdiction	is	of	grave	concern	to	this	country	.
外国的	管辖权	是	的	严重	忧虑	到	这	国家	.

任何处于外国管辖下的岛屿主权可能发生变更，这令我国深感担忧。

[ðə; ði] [mən'rəʊ] ['dɒktrɪn] , [ə; eɪ]['set(ə)ld]['næʃ(ə)nəl]['pɒləsi] ,

The	Monroe	Doctrine	,	a	settled	national	policy	,
这	门罗	教义	,	一个	定居	国家的	政策	,

门罗主义，一项既定的国家政策，

[wʊd] [hæv; həv] [kɔ:zd] [ðɪs] ['kʌntri] [tu:; tə] [lʊk] [wɪð] [dɪs'feɪvər][ə'pɒn][ðə; ði][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

would	have	caused	this	country	to	look	with	disfavor	upon	the	acquisition	of	the
会	有	导致	这	国家	到	看	和	不受欢迎	之上	这	获得	的	这

['deɪnɪʃ] [west] ['ɪndiz] [baɪ]['eni]['ʌðə(r)]['paʊə(r)] .

Danish	West	Indies	by	any	other	power	.
丹麦语	西方	印第斯	经过	任何	其他	力量	.

这会让这个国家对任何其他强权吞并丹麦西印度群岛感到不满。

[ðə; ði] ['tri:ti] [ɒv; əv] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ði:z] ['aɪləndz][tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] ['ðeəfɔ:(r)] [ə; eɪ]

The	treaty	of	cession	of	these	islands	to	the	United	States	is	therefore	a
这	条约	的	割让	的	这些	岛屿	到	这	团结的	各州	是	所以	一个

['mætə(r)][ɒv; əv][nəʊ] [smɔ:l] ['məʊmənt] .

matter	of	no	small	moment	.
事情	的	不	小的	片刻	.

因此，将这些岛屿割让给美国的条约是一件非同小可的事情。

[ə; eɪ] [beɪ] [rʌm] ['kæriə(r)]

A	BAY	RUM	CARRIER
一个	湾	朗姆酒	载体

海湾朗姆酒运输者

['aɪlənd][ɒv; əv][ˌes 'ti:] . [dʒɒn]

Island	of	St	.	John
岛	的	英石	.	约翰

圣约翰岛

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒn] [ðə; ði] [weɪ] [həʊm] [frɒm; frəm] ['mɑ:kɪt]

A	NATIVE	ON	THE	WAY	HOME	FROM	MARKET
一个	本国的	在	这	方式	家	从	市场

一个当地人从集市回家的路上

“ ['blu:ˌbɪrdz] ['kɑ:s(ə)l] , ” ['ʃɑ:lət] ['æməli]

“	BLUEBEARD'S	CASTLE	,	”	CHARLOTTE	AMALIE
“	蓝胡子的	城堡	,	”	夏洛特	阿玛莉

《蓝胡子城堡》，夏洛特·阿玛莉

['pʌblɪk] [skweə(r)] , ['krɪstʃənˌstɛd] , [ˌes 'ti:] . [krɔɪ]

PUBLIC	SQUARE	,	CHRISTIANSTED	,	ST	.	CROIX
民众	正方形	,	克里斯蒂安斯泰德	,	英石	.	克罗伊

圣克罗伊岛克里斯蒂安斯特德公共广场

['pri:viəs] [tu:; tə][ðə; ði] ['pɜ:tʃəs] ,

Previous	to	the	purchase	,
以前的	到	这	购买	,

购买之前，

[rɪə(r)]['ædmərəl]['kæspə(r)][ef] . ['gʊdrɪtʃ] [ðʌs] [dɪ'faɪnd] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][træns'fɜ:(r)][ɪn]

Rear	Admiral	Casper	F	.	Goodrich	thus	defined	the	advantages	of	the	transfer	in
后部	上将	卡斯珀	F	.	古德里奇	因此	定义	这	优势	的	这	转移	在

[æn; ən] ['ɪntəvju:] [ɪn][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [taɪmz] .

an	interview	in	the	New	York	Times	.
一个	面试	在	这	新的	约克	《时代周刊》	.

海军少将卡斯帕·F·古德里奇在接受《纽约时报》采访时阐述了此次调任的优势。

“ [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [west] ['ɪndiz] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] ['enəmi] ,

“	Were	the	Danish	West	Indies	in	the	possession	of	an	enemy	,
“	是	这	丹麦语	西方	印第斯	在	这	拥有	的	一个	敌人	,

“如果丹麦西印度群岛落入敌人之手，

[wɒt] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv]['aʊəz] [wʊd] [bi:; bi] ['menəs] ?

what	interests	of	ours	would	be	menaced	?
什么	兴趣	的	我们的	会	是	受威胁	?

我们的哪些利益会受到威胁？

[let] [ˌjuː 'es] [siːk] [ðə; ði] ['ɑːnsəz] [tuː; tə] [ðɪs] [mə'mentəs] ['kwestʃən] .

Let	**us**	**seek**	**the**	**answers**	**to**	**this**	**momentous**	**question**	**.**
让	我们	寻找	这	答案	到	这	意义重大	问题	.

让我们一起探寻这个意义重大的问题的答案。

[frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [æz; əz][ə; eɪ] [beɪs] , [tuː; tə] ['tʃɑːlstən] , ['aʊə(r)] ['nɪərɪst] [ɪm'pɔːt(ə)nt][ət'læntɪk]

From	**them**	**,**	**as**	**a**	**base**	**,**	**to**	**Charleston**	**,**	**our**	**nearest**	**important**	**Atlantic**
从	他们	,	作为	一个	根据	,	到	查尔斯顿	,	我们的	最近的	重要的	大西洋

['hɑːbə(r)] , [ɪz][ə'baʊt] - [maɪlz] ;

harbor	**,**	**is**	**about**	**1200**	**miles**	**;**
港口	,	是	关于	-	英里	;

从那里出发，到离我们最近的重要大西洋港口查尔斯顿，大约有 1200 英里；

[tuː; tə] ['nɔːfək] [ə'baʊt] - [maɪlz] — ['dɪstənsɪz] ['iːzəli] ['kʌvəd] [ɪn] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [deɪz] [baɪ][ə; eɪ]

to	**Norfolk**	**about**	**1300**	**miles**	**—**	**distances**	**easily**	**covered**	**in**	**three**	**or**	**four**	**days**	**by**	**a**
到	诺福克	关于	-	英里	—	距离	容易地	涵盖	在	三	或者	四	天	经过	一个

[fliːt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [faɪt] [æn; ən]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv]['fjuːəl][left][ɪn][ðə; ði]

fleet	**which**	**could**	**fight**	**an**	**action**	**and**	**return**	**with**	**plenty**	**of**	**fuel**	**left**	**in**	**the**
舰队	哪个	可以	斗争	一个	行动	和	返回	和	很多	的	燃料	左边	在	这

[b'ʌŋkəz] .

bunkers	**.**
掩体	.

到诺福克大约 1300 英里——对于一支能够作战并返回且油箱里还剩下大量燃料的舰队来说，三四天就能轻松走完这段距离。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [reɪd] [ɑːpə'reɪʃnz] [ˌðeə'frɒm] , [kʊd; kəd] , [ænd; ənd] ['daʊtləs] [wʊd] , ['sɪəriəsli]

Moreover	**,**	**raiding**	**operations**	**therefrom**	**,**	**could**	**,**	**and**	**doubtless**	**would**	**,**	**seriously**
而且	,	突袭	运营	由此	,	可以	,	和	毫无疑问	会	,	严重地

[ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] , [ɪf] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['həʊlli] [ˌɪntə'rʌpt] ,

interfere	**with**	**,**	**if**	**they**	**didn't**	**wholly**	**interrupt**	**,**
干扰	和	,	如果	他们	没有	完全	打断	,

此外，从那里发起的袭击行动，即使不完全中断，也无疑会严重干扰……

['aʊə(r)] ['fɒrən] ['kɒmɜːs] , ['iːv(ə)n][æt; ət] [rɪ'məʊt] [pɔɪnts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [njuː] [jɔːk] , ['bɒstən] [ænd; ənd]

our	**foreign**	**commerce**	**,**	**even**	**at**	**remote**	**points**	**,**	**such**	**as**	**New**	**York**	**,**	**Boston**	**and**
我们的	外国的	商业	,	甚至	在	偏僻的	积分	,	这样的	作为	新的	约克	,	波士顿	和

['pɔːtlənd] .

Portland	**.**
波特兰	.

我们的对外贸易，甚至远至纽约、波士顿和波特兰等地。

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][də'rekʃ(ə)n][laɪz]['kəʊlən; 'kəʊlɒn] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz]

In	**the**	**other**	**direction**	**lies**	**Colon**	**,**	**a**	**little**	**more**	**than**	**one**	**thousand**	**miles**
在	这	其他	方向	谎言	冒号	,	一个	小的	更多的	比	一	千	英里

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] .

away	**from**	**St**	**.**	**Thomas**	**.**
离开	从	英石	.	托马斯	.

往另一个方向走，就是科隆，距离圣托马斯岛一千多英里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'genst] ['kəʊlən; 'kəʊlɒn] [ðæt] [æn; ən][ɪ'nɪmɪk(ə)l] [kæm'peɪn] [wʊd] [mɔː(r)] ['pɒsəbli] [biː; bi]

It	**is**	**against**	**Colon**	**that**	**an**	**inimical**	**campaign**	**would**	**more**	**possibly**	**be**
它	是	反对	冒号	那	一个	敌对的	活动	会	更多的	可能	是

[daɪ'rɛktɪd] .

directed	**.**
指导	.

敌对行动更有可能针对科隆展开。

[ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['geɪtweɪ] [tu:; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [wʊd] [rɪ'stɔ:(r)] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]

The	possession	of	this	gateway	to	the	Pacific	would	restore	the	conditions	of
这	拥有	的	这	网关	到	这	太平洋	会	恢复	这	状况	的

[ðə; ði][wɔ:(r)] [wɪð] [speɪn] ,

the	war	with	Spain	,
这	战争	和	西班牙	,

控制这条通往太平洋的门户将使与西班牙的战争局面得以恢复。

[wen] [ðə; ði] ['ɒrəgən] [hæd; həd][tu:; tə] [ˌsɜ:kəm'nævɪgeɪt] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] [ɪn]['ɔ:də(r)]

when	the	Oregon	had	to	circumnavigate	the	whole	of	South	America	in	order
什么时候	这	俄勒冈州	有	到	环球航行	这	所有的	的	南	美国	在	命令

[tu:; tə][dʒɔɪn]['sæmpsən] [ɒf] [ˌsænti:'eigəu][di:]['kju:bə] .

to	join	Sampson	off	Santiago	de	Cuba	.
到	加入	桑普森	离开	圣地亚哥	德	古巴	.

当时，俄勒冈号不得不绕行整个南美洲，才能在古巴圣地亚哥附近与桑普森号会合。

[stri:t] [ɪn] ['frɛdərɪkˌstɛd]

STREET	IN	FREDERIKSTED
街道	在	弗雷德里克斯特德

弗雷德里克斯特德的街道

[haʊs] [weə(r)] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['hæmɪltən] [lɪvd; 'laɪvd][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] , ['frɛdərɪkˌstɛd] ,

HOUSE	WHERE	ALEXANDER	HAMILTON	LIVED	AS	A	BOY	,	FREDERIKSTED	,
房子	在哪里	亚历山大	汉密尔顿	居住地	作为	一个	男生	,	弗雷德里克斯特德	,

[ˌes 'ti:] . [krɔɪ]

ST	.	CROIX
英石	.	克罗伊

亚历山大·汉密尔顿童年居住的房子，弗雷德里克斯特德，圣克罗伊岛

['deɪnɪʃ] ['ʃʊgə(r)] [mɪl] , [ˌes 'ti:] . [krɔɪ]

DANISH	SUGAR	MILL	,	ST	.	CROIX
丹麦语	糖	磨	,	英石	.	克罗伊

圣克罗伊岛丹麦糖厂

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['neɪʃ(ə)n] [in'devə] [tu:; tə][ə'kwaɪə(r)][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [west]

“	It	is	evident	that	a	foreign	nation	endeavoring	to	acquire	the	Danish	West
“	它	是	明显	那	一个	外国的	国家	努力	到	获得	这	丹麦语	西方

['ɪndiz] [kʊd; kəd][ɪn][fækt][hæv; həv][nəʊ][mɪə(r)] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] [ɔ:(r)]['prɒfɪtəb(ə)l][kə'ləʊniəl][eɪm][ɪn] [vju:] .

Indies	could	in	fact	have	no	mere	commercial	or	profitable	colonial	aim	in	view	.
印第斯	可以	在	事实	有	不	仅仅	商业的	或者	有利可图	殖民	目的	在	看法	.

“显而易见，一个试图获取丹麦西印度群岛的外国，实际上不可能仅仅出于商业或有利可图的殖民目的。

[ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət][wʌn]['hɑ:bə(r)][ɪn][ðə; ði] [gru:p] [ðæt] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [fɪt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['neɪv(ə)l] [beɪs] —

There	is	but	one	harbor	in	the	group	that	is	especially	fit	for	a	naval	base	—
那里	是	但	一	港口	在	这	团体	那	是	尤其	合身	为了	一个	海军	根据	—

['ʃɑ:lət] ['æməli] ,

Charlotte	Amalie	,
夏洛特	阿玛莉	,

这片海域中只有一个港口特别适合作为海军基地——夏洛特阿马利亚港。

[ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['tɒməs] .

on	the	south	side	of	St	.	Thomas	.
在	这	南	边	的	英石	.	托马斯	.

在圣托马斯岛南侧。

[baɪ] [skɪl] [ænd; ənd][keə(r)][ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ə; eɪ] [fli:t] [lɑ:dʒ] [ɪ'nʌf]

By	skill	and	care	it	could	be	made	to	accommodate	a	fleet	large	enough
经过	技能	和	关心	它	可以	是	制成	到	容纳	一个	舰队	大的	足够的

[tu:; tə][ə'keɪʒ(ə)n][ˌju: 'es] [greɪv] [kən'sɜ:n] .

to	occasion	us	grave	concern	.
到	场合	我们	严重	忧虑	.

只要运用技巧和谨慎，它就能容纳一支规模庞大的舰队，这足以引起我们的严重担忧。

[frɒm; frəm][ə; eɪ][sɪˈkjʊə(r)]['hɑːbə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['mɜːtʃənt] [s'tiːməz] [tuː; tə][ə; eɪ]['neɪv(ə)l] [ɪ'stæblɪʃmənt]

From	a	secure	harbor	for	merchant	steamers	to	a	naval	establishment
从	一个	安全的	港口	为了	商人	蒸汽船	到	一个	海军	建立

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['aʊtpəʊst] ,

and	a	military	outpost	,
和	一个	军队	前哨	,

从商船的安全港口到海军基地和军事哨所，

[ðə; ði] [paːθ] [ɪz]['naɪðə(r)] [hɑːd] [nɔː(r)] [lɒŋ] .

the	path	is	neither	hard	nor	long	.
这	小路	是	两者都不	难的	也不	长的	.

这条路既不难也不长。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['waɪzə(r)] , [haʊ'evə(r)] [dɪs'teɪstfl] ,

It	is	wiser	,	however	distasteful	,
它	是	更明智	,	然而	令人厌恶的	,

虽然令人不快，但这更明智。

[tuː; tə] [fɔː'stɔːl] ['eni] [sʌtʃ] [mə'nuːvə] [baɪ][ə; eɪ] ['fɒrən] ['paʊə(r)][baɪ] ['baɪɪŋ] [ðə; ði]['aɪləndz] [ɑː'selvz]

to	forestall	any	such	manoeuver	by	a	foreign	power	by	buying	the	islands	ourselves
到	垄断	任何	这样的	机动	经过	一个	外国的	力量	经过	购买	这	岛屿	我们自己

.

:

.

为了阻止外国势力采取此类行动，我们将自行购买这些岛屿。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] ['relɪʃ] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɔːn] [ɪn]['aʊə(r)][saɪd] ,

We	do	not	relish	the	idea	of	such	a	thorn	in	our	side	,
我们	做	不是	尽情享用	这	主意	的	这样的	一个	刺	在	我们的	边	,

我们并不乐意有这样的眼中钉。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θret] [tuː; tə] ['neɪbərɪŋ] ['pɔːtu]['riːkoʊ] , [tuː; tə]['aʊə(r)]['neɪv(ə)l]['steɪʃ(ə)n][æt; ət]

such	a	threat	to	neighboring	Porto	Rico	,	to	our	naval	station	at
这样的	一个	威胁	到	邻接	波尔图	里科	,	到	我们的	海军	车站	在

[gwɑːn'tɑːnəˌmoʊ] (['əʊnli] - [maɪlz] ['dɪstənt]) ,

Guantanamo	(	only	300	miles	distant	)	,
关塔那摩	(	仅有的	-	英里	遥远	)	,

对邻国波多黎各以及我们在关塔那摩的海军基地（仅300英里之遥）构成如此巨大的威胁，

[tuː; tə] [ðæt] [æt; ət] [kiː] [west] (- [maɪlz] ['dɪstənt]) , [tuː; tə][ðə; ði] [friː] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

to	that	at	Key	West	(	1000	miles	distant	)	,	to	the	free	navigation	of	the
到	那	在	钥匙	西方	(	-	英里	遥远	)	,	到	这	自由的	导航	的	这

[ˌkærɪ'biːən; kə'rɪbiən] [siː] ,

Caribbean	Sea	,
加勒比海	海	,

从基韦斯特（1000英里外）到加勒比海的自由航行，

[ænd; ənd][ðə; ði]['məʊnə][ænd; ənd] ['wɪndwəd] [p'æsɪdʒɪz] ([bɪ'twiːn] ['pɔːtu]['riːkoʊ][ænd; ənd]['heɪti] ,

and	the	Mona	and	Windward	Passages	(	between	Porto	Rico	and	Haiti	,
和	这	莫娜	和	迎风	段落	(	之间	波尔图	里科	和	海地	,

['kjuːbə][ænd; ənd]['pɔːtu]['riːkoʊ] ,

Cuba	and	Porto	Rico	,
古巴	和	波尔图	里科	,

以及莫纳海峡和向风海峡（位于波多黎各和海地之间，古巴和波多黎各之间，

[rɪ'spektɪvli]) , [ɔː(r)][tuː; tə]['aʊə(r)] [gʌlf] ['sɪtɪz] .

respectively	)	,	or	to	our	Gulf	cities	.
分别	)	,	或者	到	我们的	海湾	城市	.

分别前往），或前往我们的海湾城市。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] , [nɔːθ] , [iːst] , [saʊθ] [ænd; ənd] [west] ,
Thus **it** **appears** **,** **north** **,** **east** **,** **south** **and** **west** **,**
因此 它 出现 , 北 , 东方 , 南 和 西方 ,

因此，从北、东、南、西方向来看，

[ðiːz] ['aɪləndz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [məʊst] ['væljuəb(ə)l] [pɔɪnt] [dɑːpuːiɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ˌjʊərə'piːən] ['gʌvənmənt]
these **islands** **are** **a** **most** **valuable** **point** **d'appui** **for** **any** **European** **government**
这些 岛屿 是 一个 最多 有价值的 观点 d'appui 为了 任何 欧洲的 政府
['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] ['kwɒrəl] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
wishing **to** **quarrel** **with** **us** **.**
祝 到 争吵 和 我们 .

对于任何想要与我们发生争执的欧洲政府来说，这些岛屿都是一个极其宝贵的支撑点。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] ,
It **is** **,** **therefore** **,**
它 是 , 所以 ,

因此，

[ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'griː] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] [speə(r)] [nəʊ] ['efət] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː]
in **the** **highest** **degree** **essential** **that** **we** **spare** **no** **effort** **to** **prevent** **their** **falling** **into**
在 这 最高 程度 基本的 那 我们 空闲的 不 努力 到 防止 他们的 坠落 进入
[ʌn'frendli] [hændz] .
unfriendly **hands** **.**
不友好 双手 .

我们必须竭尽全力防止它们落入不法分子手中，这一点至关重要。

" [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n]
" **Transportation**
" 运输

"运输

[klaɪ'mætɪkli] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ['aɪləndz] ['ɒfə(r)] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] ['tʊərɪst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɪntə(r)]
Climatically **the** **Virgin** **Islands** **offer** **much** **to** **attract** **the** **tourist** **as** **a** **winter**
气候方面 这 处女 岛屿 提供 很多 到 吸引 这 游客 作为 一个 冬天
[rɪ'zɔːt] .
resort **.**
采取 .

从气候上看，维尔京群岛有很多吸引游客成为冬季度假胜地的因素。

[ðeɪ] [niːd] [fɜːst] - [klɑːs] [həʊ'telz] , [tuː; tə] [biː; bi] [bɪlt] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [baɪ] ['kɒmpɪtənt] [ə'mɛrɪkənz]
They **need** **first** **-** **class** **hotels** **,** **to** **be** **built** **and** **managed** **by** **competent** **Americans**
他们 需要 第一的 - 班级 酒店 , 到 是 建造 和 管理 经过 胜任的 美国人
.
:
.

他们需要一流的酒店，由有能力的美国人建造和管理。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['aɪləndz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['pɒpjələ(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['tʊərɪst] [æz; əz]
There **is** **no** **reason** **why** **the** **islands** **should** **not** **become** **popular** **with** **the** **tourist** **as**
那里 是 不 原因 为什么 这 岛屿 应该 不是 变得 受欢迎的 和 这 游客 作为
[suːn] [æz; əz] ['suːtəb(ə)l] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] [biːn] [prə'vaɪdɪd] .
soon **as** **suitable** **accommodations** **have** **been** **provided** **.**
很快 作为 合适的 住宿 有 到过 假如 .

只要提供合适的住宿设施，这些岛屿就一定会受到游客的欢迎。

[beɪ] [ɔɪl] [stɪl]
BAY **OIL** **STILL**
湾 油 仍然

湾石油蒸馏器

[frɒm; frəm] “ [ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['aɪləndz] , ” [baɪ]['luːθə(r)][keɪ] . [zə'brɪskiː] , [dʒiː] . [piː] . ['pʊtnəmz] [sʌnz] ,

From	“	The	Virgin	Islands	,	”	by	Luther	K	.	Zabriskie	,	G	.	P	.	Putnam's	Sons	,
从	“	这	处女	岛屿	,	”	经过	路德	K	.	扎布里斯基	,	G	.	P	.	普特南	儿子们	,

['pʌblɪʃəz]

Publishers
出版商

摘自《维尔京群岛》，作者：卢瑟·K·扎布里斯基，GP Putnam's Sons出版社

['læbɔːərz] - [hoʊmz] [ɒn] [ə; eɪ][ˌes 'tiː] . [krɔɪ] [plɑːn'teɪʃ(ə)n]

LABORERS	'	HOMES	ON	A	ST	.	CROIX	PLANTATION
劳工	-	房屋	在	一个	英石	.	克罗伊	种植园

圣克罗伊岛种植园的劳工住宅

[frɒm; frəm] “ [ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['aɪləndz] , ” [baɪ]['luːθə(r)][keɪ] . [zə'brɪskiː] , [dʒiː] . [piː] . ['pʊtnəmz] [sʌnz] ,

From	“	The	Virgin	Islands	,	”	by	Luther	K	.	Zabriskie	,	G	.	P	.	Putnam's	Sons	,
从	“	这	处女	岛屿	,	”	经过	路德	K	.	扎布里斯基	,	G	.	P	.	普特南	儿子们	,

['pʌblɪʃəz]

Publishers
出版商

摘自《维尔京群岛》，作者：卢瑟·K·扎布里斯基，GP Putnam's Sons出版社

['sɪtʃueɪtɪd] - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] - [maɪlz] [frɒm; frəm]['kəʊlən; 'kəʊlɒn] ,

Situated	1440	miles	south	of	New	York	and	1025	miles	from	Colon	,
位于	-	英里	南	的	新的	约克	和	-	英里	从	冒号	,

位于纽约以南1440英里，距科隆1025英里，

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['pænəmɑː][kə'næl] , [ðə; ði]['aɪləndz][ɑː(r); ə(r)] [aɪ'diːəli] [pleɪst]

the	northern	entrance	to	the	Panama	Canal	,	the	islands	are	ideally	placed
这	北方	入口	到	这	巴拿马	运河	,	这	岛屿	是	理想情况下	放置

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [siː] ['vɔɪɪdʒ] .

for	a	short	sea	voyage	.
为了	一个	短的	海	航程	.

这些岛屿位于巴拿马运河的北入口，地理位置优越，是短途海上航行的理想之地。

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] ,

The	population	in	recent	years	has	been	diminishing	,
这	人口	在	最近的	年	有	到过	减少	,

近年来人口一直在减少。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [treɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənt] ['fɔːlɪŋ] - [ɒf] [ɒv; əv][ðə; ði]

because	of	the	loss	of	trade	and	the	consequent	falling	-	off	of	the
因为	的	这	损失	的	贸易	和	这	后果	坠落	-	离开	的	这

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃɪps] [ɪn][ðə; ði]['hɑːbə(r)] .

number	of	ships	in	the	harbor	.
数字	的	船舶	在	这	港口	.

由于贸易损失以及随之而来的港口船舶数量下降。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] - , - ['piːp(ə)l][ɒn][ðə; ði]['aɪləndz] ; [ɪn] - ,

At	one	time	there	were	46	,	000	people	on	the	islands	;	in	1911	,
在	一	时间	那里	是	-	,	-	人们	在	这	岛屿	;	在	-	,

岛上鼎盛时期曾有46000人；1911年，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][hæd; həd] ['dwindl] [tuː; tə] - , - , [ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] [sed]

the	number	had	dwindled	to	27	,	000	,	and	the	present	population	is	said
这	数字	有	减少	到	-	,	-	,	和	这	展示	人口	是	说

[tuː; tə] [ə'prɒksɪmət] [ðɪs] ['fɪgə(r)] .

to	approximate	this	figure	.
到	近似	这	数字	.

当时人口数量锐减至 27,000 人，据说目前的人口数量与此数字相近。

[ðə; ði]['əʊnli] [miːnz] [ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɒn][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ɪz][baɪ] ['hɔːsbæk] .

The	only	means	of	transportation	on	St	.	John	is	by	horseback	.
这	仅有的	方法	的	运输	在	英石	.	约翰	是	经过	马背	.

圣约翰岛上唯一的交通工具是马。

[æz; əz][ðə; ði]['aɪlənd][ɪz]['veri] ['hɪli] , [ðə; ði][rəʊdz][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['viːək(ə)lz] .

As	the	island	is	very	hilly	,	the	roads	are	not	suitable	for	vehicles	.
作为	这	岛	是	非常	丘陵	,	这	道路	是	不是	合适的	为了	车辆	.

由于岛上丘陵起伏，道路不适合车辆通行。

[ɒn][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz][ɒv; əv] [gʊd] [rəʊdz] ,

On	St	.	Thomas	there	are	about	fifteen	miles	of	good	roads	,
在	英石	.	托马斯	那里	是	关于	十五	英里	的	好的	道路	,

圣托马斯岛上大约有十五英里的良好道路，

['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-][baɪ] ['njuːmərəs] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] ['ɔːtəməbiːlz] .

traversed	by	numerous	carriages	and	a	few	automobiles	.
穿越	经过	很多的	马车	和	一个	很少	汽车	.

有许多马车和几辆汽车穿过这里。

[ˌes 'tiː] . [krɔɪ] [bəʊsts][wʌn]['hʌndrəd][maɪlz][ɒv; əv][rəʊdz] , [bʌt; bət][fjuː][ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [peɪvd]

St	.	Croix	boasts	one	hundred	miles	of	roads	,	but	few	of	these	are	paved
英石	.	克罗伊克斯	吹嘘	一	百	英里	的	道路	,	但	很少	的	这些	是	铺砌路面

.

:

.

圣克罗伊岛拥有100英里的公路，但其中很少有铺设路面的。

[wiː; wi] [ɪn'kluːd] [ɪn]['aʊə(r)] [west] ['ɪndiz] [pə'zeʃənz] [nɒt]['əʊnli][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['aɪləndz] ,

We	include	in	our	West	Indies	possessions	not	only	some	of	the	Virgin	Islands	,
我们	包括	在	我们的	西方	印第斯	财产	不是	仅有的	一些	的	这	处女	岛屿	,

[bʌt; bət]['pɔːtu]['riːkoʊ] .

but	Porto	Rico	.
但	波尔图	里科	.

我们的西印度群岛属地不仅包括部分维尔京群岛，还包括波多黎各。

['pɔːtu]['riːkoʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][nəʊ][mɔː(r)] [ə'merɪkən] [tə'deɪ] [ðæn; ðən] [wen] [wiː; wi][fɜːst] [went] [tuː; tə]

Porto	Rico	,	however	,	is	no	more	American	today	than	when	we	first	went	to
波尔图	里科	,	然而	,	是	不	更多的	美国人	今天	比	什么时候	我们	第一的	去	到

[ðə; ði]['aɪlənd] .

the	island	.
这	岛	.

然而，如今的波多黎各与我们初次踏上这座岛屿时相比，并没有变得更像美国。

[bʌt; bət][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['aɪləndə(r)] ['welkəm] [ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] .

But	the	Virgin	Islander	welcomes	the	United	States	.
但	这	处女	岛民	欢迎	这	团结的	各州	.

但维尔京群岛居民欢迎美国。

[ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ænd; ənd][træns'fɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][wɜː(r); wə(r)]

The	circumstances	attending	the	purchase	and	transfer	of	the	islands	were
这	情况	参加	这	购买	和	转移	的	这	岛屿	是

[məʊst] [ɔː'spɪʃəs] ,

most	auspicious	,
最多	吉祥	,

购买和转让这些岛屿的时机非常吉利。

[ænd; ənd][wiː; wi] [fɔːˈsiː] [ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈhæpɪst] [ˈaʊtkʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪˈleɪʃ(ə)nz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]

and	we	foresee	only	the	happiest	outcome	from	the	relations	between	the
和	我们	预见	仅有的	这	最快乐	结果	从	这	关系	之间	这

[ˈneɪtɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

natives	and	the	United	States	.
本地人	和	这	团结的	各州	.

我们预见到土著居民与美国之间的关系将迎来最美好的结果。

[ˌsʌplɪˈmentri] [ˈriːdɪŋ]

SUPPLEMENTARY	READING
补充	阅读

补充阅读材料

[ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn] [ˈaɪləndz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] [baɪ][ˈluːθə(r)][keɪ] . [zəˈbrɪskiː]

THE	VIRGIN	ISLANDS	OF	THE	UNITED	STATES	OF	AMERICA	By	Luther	K	.	Zabriskie
这	处女	岛屿	的	这	团结的	各州	的	美国	经过	路德	K	.	扎布里斯基

美利坚合众国的维尔京群岛 作者：卢瑟·K·扎布里斯基

[ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn] [ˈaɪləndz] [baɪ][tiː] . [eɪtʃ] . [en] . [diː] [bɔɪ] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [tiː] . [ˈfɛrɪs]

THE	VIRGIN	ISLANDS	By	T	.	H	.	N	.	de	Booy	and	J	.	T	.	Faris
这	处女	岛屿	经过	T	.	H	.	N	.	德	布伊	和	J	.	T	.	法里斯

维尔京群岛 作者：THN de Booy 和 JT Faris

[ˈdeɪnɪʃ] [west] [ˈɪndiz] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [siː] . [ˈwɛstərˌgɑːrd]

DANISH	WEST	INDIES	By	W	.	C	.	Westergaard
丹麦语	西方	独立	经过	W	.	C	.	韦斯特加德

丹麦西印度群岛 作者：WC Westergaard

[mæp] [ˈʃəʊɪŋ] [ləʊˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ˈvɜːdʒɪn] [ˈaɪləndz]

MAP	SHOWING	LOCATION	OF	VIRGIN	ISLANDS
地图	显示	地点	的	处女	岛屿

地图显示维尔京群岛的位置

[wen] [ˈmɪstə(r)] . [iː] . [em] . [ˈnjuːmən] , [huː] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ˈjʊərəp] , [rɪˈtɜːnz] ,

When	Mr	.	E	.	M	.	Newman	,	who	is	now	in	Europe	,	returns	,
什么时候	先生	.	E	.	M	.	纽曼	,	WHO	是	现在	在	欧洲	,	返回	,

现身欧洲的纽曼先生返回后，

[hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [ˈpɪktʃəz] [ænd; ənd] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [miːn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['ridər] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)] .

he	will	bring	pictures	and	information	that	will	mean	a	great	deal	to	all	the	readers	of	The	Mentor	.
他	将要	带来	图片	和	信息	那	将要	意思是	一个	伟大的	交易	到	全部	这	读者	的	这	导师	.

他将带来图片和信息，这对《导师》的所有读者来说意义重大。

['mɪstə(r)] . ['nju:mən] [hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [rɪ'zju:m] [hɪz; ɪz] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['sɪəri:z] — [wɪtʃ]

Mr	.	Newman	had	intended	to	resume	his	South	American	series	—	which
先生	.	纽曼	有	故意的	到	恢复	他的	南	美国人	系列	—	哪个

[hæz; həz] [bi:n] [ə'piərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mentɔ:(r)] — [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][seɪl][tu:; tə][ðə; ði]

has	been	appearing	in	The	Mentor	—	and	was	about	to	sail	to	the
有	到过	出现	在	这	导师	—	和	曾是	关于	到	帆	到	这

['sʌðən] ['kɒntɪnənt] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tu:; tə] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] [kə'mɪʃənd]

southern	continent	when	he	was	summoned	to	Washington	and	commissioned
南部	大陆	什么时候	他	曾是	被召唤	到	华盛顿	和	委托

[baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] [tu:; tə][gəʊ]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv]

by	the	United	States	Government	to	go	over	and	make	a	special	study	of
经过	这	团结的	各州	政府	到	去	超过	和	制作	一个	特别的	学习	的

[wɔ:(r)][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn] ['ɪŋglənd] ,

war	conditions	in	England	,
战争	状况	在	英格兰	,

纽曼先生原本打算继续连载他在《导师》杂志上发表的南美系列文章，正准备启程前往南美洲时，他被召到华盛顿，并受美国政府委派前往英国，专门考察那里的战争状况。

[frɑ:ns] , [ænd; ənd] ['ɪtəli] .

France	,	and	Italy	.
法国	,	和	意大利	.

法国和意大利。

['mɪstə(r)] . ['nu:mənz] [əb'dʒektɪv][ɪz][nɒt][ðə; ði] ['trentʃɪz] — [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv][wɔ:(r)]

Mr	.	Newman's	objective	is	not	the	trenches	—	there	are	plenty	of	war
先生	.	纽曼的	客观的	是	不是	这	战壕	—	那里	是	很多	的	战争

[ˌkɔris'pɒndənts] [ænd; ənd]['bæt(ə)l] [fə'tɑ:grəfərz] .

correspondents	and	battle	photographers	.
通讯员	和	战斗	摄影师	.

纽曼先生的目标不是战壕——那里有很多战地记者和战地摄影师。

[hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktli] [nju:] [ænd; ənd][ɪm'pɔ:t(ə)nt][wʌn] .

His	mission	is	a	distinctly	new	and	important	one	.
他的	使命	是	一个	明显地	新的	和	重要的	一	.

他的使命是全新的，也是一项重要的使命。

[hi:; hi][ɪz][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] , [ɪn] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd][tekst] ,

He	is	to	make	a	record	,	in	pictures	and	text	,
他	是	到	制作	一个	记录	,	在	图片	和	文本	,

他将以图片和文字的形式进行记录。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪn][wɔ:(r)][taɪm][æz; əz][hi:; hi] [əb'zə:vz] [ðem; ðəm][ɪn]

of	the	living	conditions	of	the	people	in	war	time	as	he	observes	them	in
的	这	活的	状况	的	这	人们	在	战争	时间	作为	他	观察	他们	在

[ðə; ði]['ælaɪd] ['kʌntriz] .

the	allied	countries	.
这	盟军	国家	.

他通过观察盟国人民在战时的生活状况，了解了他们的境况。

[wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nz] ,

When	he	returns	,
什么时候	他	返回	,

他回来的时候，

[ðɪs] [mə'tɪəriəl] [wɪl] [bi:; bi][pʊt][æt; ət][wʌns][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['pʌblɪk][ɪn][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] ['lektʃəz] ,

this	material	will	be	put	at	once	before	the	public	in	a	series	of	lectures	,
这	材料	将要	是	放	在	一次	前	这	民众	在	一个	系列	的	讲座	,

这些资料将立即通过一系列讲座向公众公布。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [klɪə(r)][tuː; tə] [ə'mɛrɪkənz] [dʒʌst] [wɒt] [wɔː(r)] [miːnz] [tuː; tə] [ðəʊz]

the	purpose	being	to	make	clear	to	Americans	just	what	war	means	to	those
这	目的	存在	到	制作	清除	到	美国人	只是	什么	战争	方法	到	那些

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] “ [aʊt] [ðeə(r)] ,

that	are	not	“	out	there	,
那	是	不是	“	出去	那里	,

其目的是为了让美国人清楚地了解战争对于那些不在前线的人来说意味着什么。

” [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ðeə(r)][bɪt][ɪn][ðə; ði] [həʊm] ['sɪti] , [taʊn] , ['vɪlɪdʒ] , [ɔː(r)] [fɑːm] ['dɪstrɪkt] .

”	but	are	doing	their	bit	in	the	home	city	,	town	,	village	,	or	farm	district	.
”	但	是	正在做	他们的	少量	在	这	家	城市	,	镇	,	村庄	,	或者	农场	区	.

但他们都在家乡的城市、城镇、乡村或农场地区尽自己的一份力。

['nætʃ(ə)rəli] ,

Naturally	,
自然	,

自然，

[ðɪs] [mə'tɪəriəl] [wɪl] [hæv; həv] [trə'mendəs] ['vaɪt(ə)l] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

this	material	will	have	tremendous	vital	interest	to	all	of	us	in	the	United
这	材料	将要	有	巨大的	必不可少的	兴趣	到	全部	的	我们	在	这	团结的

[steɪts] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [wɔː(r)][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [miːn] [ɪn]['aʊə(r)]

States	who	are	watching	and	wondering	what	war	is	going	to	mean	in	our
各州	WHO	是	观看	和	好奇	什么	战争	是	去	到	意思是	在	我们的

['deɪli] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] .

daily	lives	and	occupations	.
日常的	生活	和	职业	.

对于所有关注战争将如何影响我们日常生活和职业的美国人来说，这些资料将具有极其重要的意义。

“ [aɪ] [həʊp] [pə'tɪkjələli] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['njuːmən] ,

“	I	hope	particularly	,	”	said	Mr	.	Newman	,
“	我	希望	特别	,	”	说	先生	.	纽曼	,

纽曼先生说：“我尤其希望……”

“ [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hjuːmən]['paʊə(r)] [ðæt] [meɪks] ['pɒsəb(ə)l][ðə; ði] [rɪ'liːs]

“	to	illustrate	the	conservation	of	human	power	that	makes	possible	the	release
“	到	阐明	这	保护	的	人类	力量	那	制作	可能的	这	发布

[ɒv; əv]['eɪb(ə)l] ['bɒdid] [men] [tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [liːst] [dɪ'stɜːbəns] [tuː; tə] ['kɒmɜːs] .

of	able	bodied	men	to	the	war	with	the	least	disturbance	to	commerce	.
的	有能力的	有形的	男人	到	这	战争	和	这	至少	干扰	到	商业	.

“为了说明如何节约人力，才能将身强力壮的男子投入战争，同时最大限度地减少对商业的干扰。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ə; eɪ] ['græfɪk] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n]

The	object	is	to	bring	back	to	the	United	States	a	graphic	presentation
这	目的	是	到	带来	后退	到	这	团结的	各州	一个	形象的	推介会

[ɒv; əv] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [pə'mɪt] [ˌjuː 'es][tuː; tə]

of	what	can	be	done	and	what	should	be	done	to	permit	us	to
的	什么	能	是	完毕	和	什么	应该	是	完毕	到	允许	我们	到

['juːtəlaɪz] ['evri] [aʊns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [streŋθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

utilize	every	ounce	of	our	strength	for	the	successful	prosecution	of	the
利用	每一个	盎司	的	我们的	力量	为了	这	成功的	起诉	的	这

[wɔː(r)] .

war	.
战争	.

其目的是向美国带回一份图示，说明为了使美国能够利用我们的每一分力量成功进行这场战争，可以做什么以及应该做什么。

" [ðə; ði]['mentɔ:(r)] [wɪl] ['pʌblɪʃ] ['mɪstə(r)] . ['nu:mənz] [mə'tɪəriəl][ɪn] [θri:] ['ɑ:tɪk(ə)lz] , [ɪn'taɪtld] "
" The Mentor will publish Mr . Newman's material in three articles , entitled "
" 这 导师 将要 发布 先生 . 纽曼的 材料 在 三 文章 , 标题 "
['ɪŋglənd] [ɪn][wɔ:(r)] [taɪm] , "
England in War Time , "
英格兰 在 战争 时间 , "

《导师》杂志将以三篇文章的形式发表纽曼先生的资料，标题为"战时英国"。

" [frɑ:ns] [ɪn][wɔ:(r)] [taɪm] , "
" France in War Time , "
" 法国 在 战争 时间 , "

《战时法国》

" ['ɪtəli] [ɪn][wɔ:(r)] [taɪm] .
" Italy in War Time .
" 意大利 在 战争 时间 .

"战时意大利。"

" [wi:; wi][ɪk'spekt][tu:; tə][hæv; həv] [ði:z] [ɪm'pɔ:t(ə)nt]['ɑ:tɪk(ə)lz] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði]
" We expect to have these important articles ready for publication in the
" 我们 预计 到 有 这些 重要的 文章 准备好 为了 发布 在 这
[fɔ:l] — [ðə; ði] [deɪts] [wɪl] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['nu:mənz] [rɪ'tɜ:n] .
Fall — the dates will depend upon the time of Mr . Newman's return .
落下 — 这 日期 将要 依赖 之上 这 时间 的 先生 . 纽曼的 返回 .

"我们预计这些重要文章将在秋季准备好发表——具体日期将取决于纽曼先生何时返回。"

[ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [peɪdʒ][wi:; wi][prɪnt][sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n][dʒʌst] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm]
On the opposite page we print some interesting information just received from
在 这 对面的 页 我们 打印 一些 有趣的 信息 只是 已收到 从
[hɪm] .
him .
他 .

在下一页，我们刊登了一些刚刚从他那里收到的有趣信息。

['dʌblju:] . [di:] . ['mɑ:fət]
W . D . Moffat
W . D . 莫法特

WD·莫法特

['edɪtə(r)]
Editor
编辑

编辑

[wɔ:(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['ɪŋglənd]
War Conditions in England
战争 状况 在 英格兰

英国的战争状况

['mɪstə(r)] . ['nju:mən] [sendz] [ˌju: 'es] [wɜ:d] [frɒm; frəm] ['lʌndən] [ðæt] [eə(r)][reɪdz] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]
Mr . Newman sends us word from London that air raids there are
先生 . 纽曼 发送 我们 单词 从 伦敦 那 空气 突袭 那里 是
['streŋθnɪŋ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['wi:kənɪŋ] [ðə; ði] [mə'rɑ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .
strengthening instead of weakening the morale of the British .
强化 反而 的 减弱 这 士气 的 这 英国 .

纽曼先生从伦敦发来消息说，那里的空袭非但没有削弱英国人的士气，反而增强了他们的士气。

[fjuː] ['lʌndənərz] ['evə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv]['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði] [bɒm] - [pruːf] ['seləz] [wen] [ðə; ði] ['enəmi]
Few **Londoners** **ever** **think** **of** **hiding** **in** **the** **bomb** **-** **proof** **cellars** **when** **the** **enemy**
很少 伦敦人 曾经 思考 的 隐藏 在 这 炸弹 - 证明 地窖 什么时候 这 敌人
[pleɪnz] [ə'raɪv] ,
planes **arrive** **,**
飞机 到达 ,

当敌机来袭时，很少有伦敦人会想到躲进防弹地窖。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] ['sɪgnəl][ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['rʌʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði]
and **when** **the** **warning** **signal** **is** **given** **the** **entire** **population** **rushes** **to** **the**
和 什么时候 这 警告 信号 是 给定 这 全部的 人口 冲刺 到 这
[ruːfs] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [faɪt] .
roofs **of** **buildings** **and** **other** **points** **of** **vantage** **to** **watch** **the** **fight** **.**
屋顶 的 建筑物 和 其他 积分 的 优势 到 手表 这 斗争 .

当警报响起时，全体民众都会冲到建筑物屋顶和其他有利位置观看战斗。

['mɪstə(r)] . ['njuːmən] ['witnis] [ə; eɪ] [naɪt] [eə(r)][reɪd][ɒn] ['lʌndən] .
Mr **.** **Newman** **witnessed** **a** **night** **air** **raid** **on** **London** **.**
先生 . 纽曼 目击者 一个 夜晚 空气 袭击 在 伦敦 .

纽曼先生亲眼目睹了伦敦的一次夜间空袭。

“ [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [mɪs] ['sʌmθɪŋ] , ” [hiː; hi] [raɪts] ,
“ **For** **fear** **that** **I** **might** **miss** **something** **,** **”** **he** **writes** **,**
“ 为了 害怕 那 我 可能 错过 某物 , ” 他 写 ,

“因为害怕错过什么，”他写道。

“ [aɪ] [went] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['sɜːtʃlaɪt] [ænd; ənd]
“ **I** **went** **up** **on** **the** **roof** **of** **a** **building** **and** **watched** **the** **searchlights** **and**
“ 我 去 向上 在 这 屋顶 的 一个 建筑 和 观看 这 探照灯 和
[sɔː] [ðə; ði] [flæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['ænti] - ['eəkrɑːft] [gʌnz] .
saw **the** **flash** **of** **the** **many** **anti** **-** **aircraft** **guns** **.**
锯 这 闪光 的 这 许多 反对 - 飞机 枪支 .

“我爬上一栋楼的屋顶，看着探照灯，看到了许多高射炮的闪光。”

[ðə; ði] [buːm] [ɒv; əv] ['kænən] [ænd; ənd][ðə; ði][wɜː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [wɒz; wəz][æn; ən][ɪn'spaɪərɪŋ]
The **boom** **of** **cannon** **and** **the** **whirr** **of** **the** **machines** **was** **an** **inspiring**
这 繁荣 的 大炮 和 这 呼呼 的 这 机器 曾是 一个 鼓舞人心
['spektək(ə)l] .
spectacle **.**
奇观 .

炮声隆隆，机器轰鸣，场面蔚为壮观。

[aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['eəmən] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] ['wʌndəf(ə)l] .
I **must** **say** **that** **the** **British** **airmen** **are** **perfectly** **wonderful** **.**
我 必须 说 那 这 英国 空军人员 是 完美 精彩的 .

我必须说，英国飞行员真是太棒了。

[aɪ] [wɒtʃt] [wɪð] [ɪn'tens] [ɪk'saɪtmənt] ['sevrəl] ['bæt(ə)lz][ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
I **watched** **with** **intense** **excitement** **several** **battles** **in** **the** **air** **,**
我 观看 和 激烈的 激动 一些 战斗 在 这 空气 ,

我怀着无比激动的心情观看了数场空战，

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ] [sɔː] ['flæʃɪz] [ɒv; əv]['faɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [gʌnz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
during **which** **I** **saw** **flashes** **of** **fire** **from** **the** **machine** **guns** **which** **the** **British**
期间 哪个 我 锯 闪光灯 的 火 从 这 机器 枪支 哪个 这 英国
[flˈaɪəz] [wɜː(r); wə(r)]['juːzɪŋ][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['dʒɜːmən] [pleɪnz] .
flyers **were** **using** **to** **destroy** **the** **German** **planes** **.**
传单 是 使用 到 破坏 这 德语 飞机 .

期间我看到英国飞行员用机枪扫射，击落了德国飞机，火光闪过。

['sev(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'vedər] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [daʊn] , [ænd; ənd] [waɪl] [ai] [rɪ'gret] [ðæt] ['eni] [gɒt]
Seven **of** **the** **invaders** **were** **brought** **down** **,** **and** **while** **I** **regret** **that** **any** **got**
七 的 这 入侵者 是 带来 向下 , 和 尽管 我 后悔 那 任何 得到
[ə'weɪ] ,
away **,**
离开 ,

七名入侵者被击毙，虽然我对仍有人逃脱感到遗憾，

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz][məʊst] ['grætɪfaɪɪŋ] .
I **think** **the** **result** **was** **most** **gratifying** **.**
我 思考 这 结果 曾是 最多 可喜 .

我认为结果非常令人满意。

[wɜ:(r); wə(r)][ˌaɪ 'ti:][nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒpəti] ,
Were **it** **not** **for** **the** **loss** **of** **life** **and** **the** **destruction** **of** **property** **,**
是 它 不是 为了 这 损失 的 生活 和 这 破坏 的 财产 ,

如果不是因为人员伤亡和财产损失，

[ai] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [si:] [ə'nʌðə(r)] [reɪd] .
I **would** **like** **to** **see** **another** **raid** **.**
我 会 喜欢 到 看 其他 袭击 .

我希望看到另一次突袭。

" ['mɪstə(r)] . ['nju:mən] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['meɪdʒə(r)] , [meɪd] [ə; eɪ][tʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
" **Mr** **.** **Newman** **,** **accompanied** **by** **a** **British** **major** **,** **made** **a** **tour** **of** **the**
" 先生 . 纽曼 , 伴随 经过 一个 英国 主要的 , 制成 一个 旅游 的 这
['ɪŋglɪʃ] ['prɒvɪnsɪz] ,
English **provinces** **,**
英语 省份 ,

"纽曼先生在一位英国少校的陪同下，巡视了英国各省。"

[weə(r)] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'geɪdʒd][ɪn][wɔ:(r)] [wɜ:k] .
where **millions** **of** **women** **are** **engaged** **in** **war** **work** **.**
在哪里 百万 的 女性 是 已订婚的 在 战争 工作 .

数百万妇女从事战时工作。

" [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , " [raɪts] ['mɪstə(r)] . ['nju:mən] , " [ɑ:(r); ə(r)] ['wɜ:kɪŋ] ['veri] [hɑ:d] ;
" **The** **women** **of** **England** **,** **"** **writes** **Mr** **.** **Newman** **,** **"** **are** **working** **very** **hard** **;**
" 这 女性 的 英格兰 , " 写 先生 . 纽曼 , " 是 在职的 非常 难的 ;

纽曼先生写道："英国妇女们工作非常努力；

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ] [wɜ:k] [ðæt] [fju:] ['pi:p(ə)l] [wʊd] [bɪ'li:v] ['wɪmɪn] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [pə'fɔ:mɪŋ] .
they **are** **doing** **work** **that** **few** **people** **would** **believe** **women** **capable** **of** **performing** **.**
他们 是 正在做 工作 那 很少 人们 会 相信 女性 有能力的 的 表演 .

她们从事的工作，很少有人会相信女性能够胜任。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['wɪmɪn] ['wɜ:kəz] [ɪn]['glɑ:zgəʊ] ['fɔ:dʒɪŋ] [sti:l] ['ɪŋgəts] .
I **have** **a** **picture** **of** **women** **workers** **in** **Glasgow** **forging** **steel** **ingots** **.**
我 有 一个 图片 的 女性 工人 在 格拉斯哥 锻造 钢 锭 .

我有一张格拉斯哥女工锻造钢锭的照片。

['wɪmɪn] [meɪk] [ʃelz] [ɒv; əv] ['evri] [saɪz] , [rʌn][hju:dʒ] [mə'ʃi:nz] [ɒv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] , [bɪld]
Women **make** **shells** **of** **every** **size** **,** **run** **huge** **machines** **of** **every** **description** **,** **build**
女性 制作 贝壳 的 每一个 尺寸 , 跑步 巨大的 机器 的 每一个 描述 , 建造
['haɪdrəʊ][ænd; ənd] ['ɛərəpleinz] ,
hydro **and** **aeroplanes** **,**
水力 和 飞机 ,

女性制作各种尺寸的贝壳，操作各种大型机器，建造水上飞机和飞机。

[duː; də] ['kɑːpəntri] [wɜːk] , [b'læksmɪθɪŋ] , ['peɪntɪŋ] , [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] , ['ɔːlməʊst] ['evri] [feɪz]

do	carpentry	work	,	blacksmithing	,	painting	,	and	,	in	fact	,	almost	every	phase
做	木工	工作	,	铁匠	,	绘画	,	和	,	在	事实	,	几乎	每一个	阶段

[pv; əv]['leɪbə(r)] ['fɔːməli] [dʌn] [baɪ][men] .

of	labor	formerly	done	by	men	.
的	劳动	以前	完毕	经过	男人	.

从事木工、铁匠、油漆工等工作，实际上，几乎从事所有以前由男性从事的劳动。

[aɪ][hæv; həv] [əb'teɪnd] ['pɪktʃəz] [pv; əv][ðə; ðɪ][lænd] ['ɑːmi] [kəm'pəʊzd] [pv; əv] ['wɪmɪn] ['duːɪŋ] [ɔːl][kaɪndz]

I	have	obtained	pictures	of	the	Land	Army	composed	of	women	doing	all	kinds
我	有	获得	图片	的	这	土地	军队	由	的	女性	正在做	全部	种类

[pv; əv] ['hevi] [fɑːm] [wɜːk] ,

of	heavy	farm	work	,
的	重的	农场	工作	,

我获得了一些照片，照片显示的是由妇女组成的土地军，她们在从事各种繁重的农活。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['hɑːnɪsɪŋ] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] ['plaʊɪŋ] .

such	as	harnessing	horses	,	and	ploughing	.
这样的	作为	利用	马匹	,	和	耕作	.

例如驾驭马匹和耕地。

[ɪn] ['edɪnbrə] [aɪ] [f'əʊtəgɹˌæfd] [sʌm; səm] [kweɪnt] [striːt] [siːnz] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ðɪ]['məʊtə(r)] ['bʌsɪz]

In	Edinburgh	I	photographed	some	quaint	street	scenes	showing	the	motor	buses
在	爱丁堡	我	拍摄	一些	古雅	街道	场景	显示	这	发动机	公交车

[wɪð] [hjuːdʒ][gæs][bægz][pn][tɒp][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [pv; əv]['petrəl] .

with	huge	gas	bags	on	top	to	take	the	place	of	petrol	.
和	巨大的	气体	包	在	顶部	到	拿	这	地方	的	汽油	.

在爱丁堡，我拍摄了一些古色古香的街景，照片中可以看到公共汽车顶部装着巨大的气囊来代替汽油。

[aɪ] [went] [tuː; tə] ['ɪlfəd] , [weə(r)] [aɪ] [f'əʊtəgɹˌæfd] [g'ɜːlz] ['wɜːkɪŋ] [pn] ['endʒɪnz] [æz; əz]['stəʊkə(r)] , ['ɔɪləz]

I	went	to	Ilford	,	where	I	photographed	girls	working	on	engines	as	stokers	,	oilers
我	去	到	伊尔福德	,	在哪里	我	拍摄	女孩们	在职的	在	发动机	作为	司炉	,	油工

[ænd; ənd] ['kliːnəz] .

and	cleaners	.
和	清洁工	.

我去了伊尔福德，在那里拍摄了在发动机上担任司炉工、加油工和清洁工的女孩们。

[ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] [waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . [hʌt] [ɪn] ['lʌndən] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['bɪzi] ['sentə(r)] ,

The	American	Y	.	M	.	C	.	A	.	Hut	in	London	is	a	very	busy	center	,
这	美国人	是	.	M	.	C	.	一个	.	小屋	在	伦敦	是	一个	非常	忙碌的	中心	,

位于伦敦的美国基督教青年会小屋是一个非常繁忙的中心，

[weə(r)] ['aʊə(r)] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [entə'teɪnd] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] .

where	our	boys	are	entertained	and	cared	for	.
在哪里	我们的	男孩们	是	娱乐	和	关心	为了	.

我们的孩子们在这里得到娱乐和照顾。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['prɪti] ['pɪktʃə(r)][pv; əv][æn; ən] [ə'merɪkən] [gɜːl] ['meɪkɪŋ] ['flæpdʒæk][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]

I	have	a	pretty	picture	of	an	American	girl	making	flapjacks	for	some
我	有	一个	漂亮的	图片	的	一个	美国人	女孩	制作	煎饼	为了	一些

[pv; əv]['aʊə(r)]['seɪlə(r)] [bɔɪz] .

of	our	sailor	boys	.
的	我们的	水手	男孩们	.

我有一张很漂亮的照片，照片上是一位美国女孩在为我们的一些水手做煎饼。

['ʌðə(r)] ['pɪktʃəz] [aɪ][hæv; həv] [ʃəʊ] [gɜːl]['ʃəufə, ʃəu'fəː] , - ['peŋgwinz] - [ɔː(r)] ['rɔɪəl] [eə(r)] [fɔːs] [g'ɜːlz] ,

Other	pictures	I	have	show	girl	chauffeurs	,	'	Penguins	'	or	Royal	Air	Force	Girls	,
其他	图片	我	有	展示	女孩	司机	,	-	企鹅	-	或者	皇家	空气	力量	女孩们	,

我还有其他照片，比如歌舞女郎司机、“企鹅”女郎或皇家空军女郎。

[gɜːl] ['mesndʒər] , ['pɔːtəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːl]['draɪvɪŋ][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [trʌk] .

girl	messengers	,	porters	,	and	a	girl	driving	an	electric	truck	.
女孩	信使	,	搬运工	,	和	一个	女孩	驾驶	一个	电的	卡车	.

女孩信使、搬运工，还有一位驾驶电动卡车的女孩。

['lʌndənərz] [ɑː(r); ə(r)] - ['kæriɪŋ] [ɒn] - ['tʃɪəfəli] ,

Londoners	are	'	carrying	on	'	cheerfully	,
伦敦人	是	-	携带	在	-	愉快地	,

伦敦人依然兴高采烈地"继续生活"。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['θiətəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [sʌtʃ] ['pleʒəz] [æz; əz]

and	at	the	same	time	are	enjoying	theaters	and	other	such	pleasures	as
和	在	这	相同的	时间	是	享受	剧院	和	其他	这样的	快乐	作为

[laɪf][ɪn] ['wɔːtaɪm] [pə'mɪts] .

life	in	wartime	permits	.
生活	在	战时	许可证	.

与此同时，他们也享受着战争时期生活所允许的戏剧和其他娱乐活动。

" [ðə; ði]['mentɔː(r)]

"	THE	MENTOR
"	这	导师

"导师"

[ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔː(r)]

The	Wealth	of	The	Mentor
这	财富	的	这	导师

导师的财富

[wʌn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ɑːt] , [baɪ] - .

1	Beautiful	Children	in	Art	,	by	Kobbé	.
1	美丽的	孩子们	在	艺术	,	经过	-	.

Kobbé 的《艺术中的美丽儿童》。

[ˌtuː'tuː] [m'eɪkəz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['pəʊətri] , [baɪ] ['meɪbi] .

2	Makers	of	American	Poetry	,	by	Mabie	.
2	创客	的	美国人	诗	,	经过	玛比	.

《美国诗歌的两位缔造者》，作者：Mabie。

[θriː] ['wɒʃɪŋtən] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [baɪ]['ɛlməndɔːrf] .

3	Washington	the	Capital	,	by	Elmendorf	.
3	华盛顿	这	首都	,	经过	埃尔门多夫	.

3 华盛顿，首都，埃尔门多夫著。

[fɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn] [ɑːt] , [baɪ] ['wɪlɪŋ] .

4	Beautiful	Women	in	Art	,	by	Willing	.
4	美丽的	女性	在	艺术	,	经过	愿意的	.

4 位美丽的艺术女性，作者：Willing。

[faɪv][rəʊ'mæntɪk]['aɪələnd] , [baɪ]['ɛlməndɔːrf] .

5	Romantic	Ireland	,	by	Elmendorf	.
5	浪漫的	爱尔兰	,	经过	埃尔门多夫	.

5 浪漫的爱尔兰，作者：埃尔门多夫。

[sɪks] ['mɑːstəz] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] , [baɪ] ['hendəsən] .

6	Masters	of	Music	,	by	Henderson	.
6	大师	的	音乐	,	经过	亨德森	.

亨德森著《6位音乐大师》。

['sɛvən]['nætʃ(ə)rəl] ['wʌndər] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , [baɪ]['ɛlməndɔːrf] .

7	Natural	Wonders	of	America	,	by	Elmendorf	.
7	自然的	奇迹	的	美国	,	经过	埃尔门多夫	.

《美国七大自然奇观》，作者：埃尔门多夫。

[eit] ['pɪktʃəz] [wi:; wi] [lʌv] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] , [baɪ] ['hʌnɪkər] .

8	Pictures	We	Love	to	Live	With	,	by	Huneker	.
8	图片	我们	爱	到	居住	和	,	经过	胡内克	.

Huneker 的《我们喜欢与之共存的 8 幅画》。

[naɪn][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [pi:ks] , [baɪ] [feɪ] .

9	The	Conquest	of	the	Peaks	,	by	Fay	.
9	这	征服	的	这	山峰	,	经过	仙女	.

9 征服山峰，作者：费伊。

- ['skɒtlənd] , [ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [sɒŋ] [ænd; ənd] ['si:nəri] , [baɪ]['ɛlməndɔ:rf] .

10	Scotland	,	the	Land	of	Song	and	Scenery	,	by	Elmendorf	.
-	苏格兰	,	这	土地	的	歌曲	和	风景	,	经过	埃尔门多夫	.

10 苏格兰，歌声与风景之乡，作者：埃尔门多夫。

- ['tʃerəbz] [ɪn] [ɑ:t] , [baɪ] - .

11	Cherubs	in	Art	,	by	Kobbé	.
-	小天使	在	艺术	,	经过	-	.

Kobbé 的《艺术中的 11 个小天使》。

- [s'tætʃu:z] [wɪð] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] , [baɪ][lɔ'rɑ:doʊ][tæft;ta:ft] .

12	Statues	with	a	Story	,	by	Lorado	Taft	.
-	雕像	和	一个	故事	,	经过	洛拉多	塔夫脱	.

洛拉多·塔夫特著《十二尊雕像及其背后的故事》。

- [ðə; ði] [dis'kʌvərə] , [baɪ] ['ælbət] ['bʊʃnəl] [hɑ:t] .

13	The	Discoverers	,	by	Albert	Bushnell	Hart	.
-	这	发现者	,	经过	阿尔伯特	布什内尔	哈特	.

13 发现者，作者：阿尔伯特·布什内尔·哈特。

- ['lʌndən] , [baɪ] ['ɛlməndɔ:rf] .

14	London	,	by	Elmendorf	.
-	伦敦	,	经过	埃尔门多夫	.

14 伦敦，埃尔门多夫著。

- [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv]['pænəmɑ:] , [baɪ]['bɑ:nˌsɔ:l] .

15	The	Story	of	Panama	,	by	Bonsal	.
-	这	故事	的	巴拿马	,	经过	盆栽	.

15 巴拿马的故事，作者：邦萨尔。

- [ə'merɪkən] [bɜ˞dz] [ɒv; əv] ['bju:ti] , [baɪ][i:] . [eɪtʃ] . ['fɔ:rbʊʃ] .

16	American	Birds	of	Beauty	,	by	E	.	H	.	Forbush	.
-	美国人	鸟类	的	美丽	,	经过	E	.	H	.	福布什	.

16种美国美丽鸟类，作者：EH Forbush。

- [dʌtʃ] ['mɑ:stəpi:s, 'mæs-] , [baɪ][væn] [daɪk] .

17	Dutch	Masterpieces	,	by	Van	Dyke	.
-	荷兰语	杰作	,	经过	范	堤防	.

范·戴克的17幅荷兰杰作。

- ['pærɪs] , [ðə; ði] [ɪn'kɒmprəbl] , [baɪ] ['ɛlməndɔ:rf] .

18	Paris	,	the	Incomparable	,	by	Elmendorf	.
-	巴黎	,	这	无与伦比	,	经过	埃尔门多夫	.

18 巴黎，无与伦比的，埃尔门多夫著。

- ['flaʊəz] [ɒv; əv][ˌdekə'reɪʃ(ə)n] , [baɪ][eɪtʃ] . [es] . ['ædəmz] .

19	Flowers	of	Decoration	,	by	H	.	S	.	Adams	.
-	花朵	的	装饰	,	经过	H	.	S	.	亚当斯	.

19 种装饰花卉，作者：HS Adams。

- [m'eɪkəz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['hju:mə(r)] , [baɪ]['bɜ:rdʒɪz] ['dʒɒnsn] .

20	Makers	of	American	Humor	,	by	Burges	Johnson	.
-	创客	的	美国人	幽默	,	经过	伯吉斯	约翰逊	.

《美国幽默的20位缔造者》，作者：伯吉斯·约翰逊。

- [əˈmerɪkən] [siː] [ˈpentər] , [baɪ] [ˈɑːθə(r)] [ˈhoʊbər] .
21 American Sea Painters , by Arthur Hoeber .
- 美国人 海 画家 , 经过 亚瑟 霍伯 .

《21位美国海洋画家》，作者：亚瑟·霍伯。

- [ðə; ði] [ɪkˈsplɔːrərz] , [baɪ] [hɑːt] .
22 The Explorers , by Hart .
- 这 探险家 , 经过 哈特 .

22 哈特的《探险家》。

- [ˈspɔːtɪŋ] [verˈkeɪʃnz; vəˈkeɪʃnz] , [baɪ] [bɪəd] .
23 Sporting Vacations , by Beard .
- 体育 假期 , 经过 胡须 .

比尔德著《23个体育假期》。

- [ˈswɪtsələnd] , [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ˈsiːnɪk] [ˈsplendə] , [baɪ] [ˈɛlməndɔːrf] .
24 Switzerland , the Land of Scenic Splendors , by Elmendorf .
- 瑞士 , 这 土地 的 风景优美 辉煌 , 经过 埃尔门多夫 .

24 瑞士，风景秀丽之地，作者：埃尔门多夫。

- [əˈmerɪkən] [ˈnɑːvəlɪsts] , [baɪ] [ˈmeɪbi] .
25 American Novelists , by Mabie .
- 美国人 小说家 , 经过 玛比 .

25位美国小说家，作者：Mabie。

- [əˈmerɪkən] [ˈlændskeɪp] [ˈpentər] , [baɪ] [ˈsæmjʊəl] [ˈɪʃəm] .
26 American Landscape Painters , by Samuel Isham .
- 美国人 景观 画家 , 经过 塞缪尔 伊沙姆 .

塞缪尔·伊沙姆著《26位美国风景画家》。

- [ˈvenɪs] , [ðə; ði] [ˈaɪlənd] [ˈsɪti] , [baɪ] [ˈɛlməndɔːrf] .
27 Venice , the Island City , by Elmendorf .
- 威尼斯 , 这 岛 城市 , 经过 埃尔门多夫 .

27 威尼斯，岛城，埃尔门多夫著。

- [ðə; ði] [waɪf] [ɪn] [ɑːt] , [baɪ] - .
28 The Wife in Art , by Kobbé .
- 这 妻子 在 艺术 , 经过 - .

28 科贝的《艺术中的妻子》。

- [greɪt] [əˈmerɪkən] [ɪnˈventər] , [baɪ] [breɪs] .
29 Great American Inventors , by Brace .
- 伟大的 美国人 发明家 , 经过 支撑 .

布雷斯著《29位伟大的美国发明家》。

- [ˈfɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪts] [mˈeɪkəz] , [baɪ] [ˈrɪtʃədz] .
30 Furniture and Its Makers , by Richards .
- 家具 和 它是 创客 , 经过 理查兹 .

30 家具及其制造商，作者：理查兹。

- [speɪn] [ænd; ənd] [dʒɪˈbrɔːltə(r)] , [baɪ] [ˈɛlməndɔːrf] .
31 Spain and Gibraltar , by Elmendorf .
- 西班牙 和 直布罗陀 , 经过 埃尔门多夫 .

31 西班牙和直布罗陀，作者：埃尔门多夫。

- [hɪˈstɒrɪk] [spɒts] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] , [baɪ] [məkˈɛlrɔɪ] .
32 Historic Spots of America , by McElroy .
- 历史性 地点 的 美国 , 经过 麦克罗伊 .

麦克罗伊著《美国32个历史名胜》。

- [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈbɪldɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , [baɪ] [wɔːd] .
33 Beautiful Buildings of the World , by Ward .
- 美丽的 建筑物 的 这 世界 , 经过 沃德 .

沃德著《世界上的33座美丽建筑》。

- [geɪm] [bɜ˞dz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , [baɪ] [iː] . [eɪtʃ] . ['fɔːrbʊʃ] .

34	Game	Birds	of	America	,	by	E	.	H	.	Forbush	.
-	游戏	鸟类	的	美国	，经过	E	.	H	.	福布什	.	

美国34种猎鸟，作者：EH Forbush。

- [ðə; ði] ['kɒntest] [fɔː(r); fə(r)] [nɔːθ] [ə'merɪkə] , [baɪ] [hɑːt] .

35	The	Contest	for	North	America	,	by	Hart	.
-	这	竞赛	为了	北	美国	，经过	哈特	.	

35 哈特的《北美竞赛》。

- ['feɪməs] [ə'merɪkən] ['skʌlptə(r)] , [baɪ] [lɔ'rɑːdoʊ] [tæft;taːft] .

36	Famous	American	Sculptors	,	by	Lorado	Taft	.
-	著名的	美国人	雕塑家	，经过		洛拉多	塔夫脱	.

洛拉多·塔夫特著《36位美国著名雕塑家》。

- [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəulz] , [baɪ] [rɪə(r)] ['ædmərəl] ['pɪri] .

37	The	Conquest	of	the	Poles	,	by	Rear	Admiral	Peary	.
-	这	征服	的	这	波兰人	，经过		后部	上将	皮里	.

37 征服极地，作者：海军少将皮里。

- [nə'pəʊlɪən] , [baɪ] ['aɪdə] [em] . ['tɑːrˌbɛl] .

38	Napoleon	,	by	Ida	M	.	Tarbell	.
-	拿破仑	，经过		艾达	M	.	塔贝尔	.

38 拿破仑，作者：艾达·M·塔贝尔。

- [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪnɪən] , [baɪ] ['ɛlməndɔːrf] .

39	The	Mediterranean	,	by	Elmendorf	.
-	这	地中海	，经过		埃尔门多夫	.

39 地中海，作者：埃尔门多夫。

- ['eɪndʒəls] [ɪn] [ɑːt] , [baɪ] [væn] [daɪk] .

40	Angels	in	Art	,	by	Van	Dyke	.
-	天使	在	艺术	，经过		范	堤防	.

范·戴克的《艺术中的40位天使》。

- ['feɪməs] [kəm'poʊzərz] , [baɪ] ['henri] [tiː] . [fɪŋk] .

41	Famous	Composers	,	by	Henry	T	.	Finck	.
-	著名的	作曲家	，经过		亨利	T	.	芬克	.

《41位著名作曲家》，作者：亨利·T·芬克。

- ['iːdʒɪpt] , [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] , [baɪ] ['ɛlməndɔːrf] .

42	Egypt	,	the	Land	of	Mystery	,	by	Elmendorf	.
-	埃及	,	这	土地	的	神秘	，经过		埃尔门多夫	.

42 埃及，神秘之地，作者：埃尔门多夫。

- [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] , [baɪ] ['ælbət] ['bʊʃnəl] [hɑːt] .

43	The	Revolution	,	by	Albert	Bushnell	Hart	.
-	这	革命	，经过		阿尔伯特	布什内尔	哈特	.

43 《革命》，作者：阿尔伯特·布什内尔·哈特。

- ['feɪməs] ['ɪŋglɪʃ] ['poʊəts] , [baɪ] ['meɪbi] .

44	Famous	English	Poets	,	by	Mabie	.
-	著名的	英语	诗人	，经过		玛比	.

Mabie 著《44 位英国著名诗人》。

- [m'eɪkəz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ɑːt] , [baɪ] [dʒeɪ] . [tiː] . ['wɪlɪŋ] .

45	Makers	of	American	Art	,	by	J	.	T	.	Willing	.
-	创客	的	美国人	艺术	，经过		J	.	T	.	愿意的	.

《美国艺术的45位缔造者》，作者：JT Willing。

- [ðə; ði] ['ruːɪnz] [ɒv; əv] [rəʊm] , [baɪ] ['bɑːtsfərd] .

46	The	Ruins	of	Rome	,	by	Botsford	.
-	这	废墟	的	罗马	，经过		博茨福德	.

46 博茨福德的《罗马废墟》。

- [m'eɪkəz] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['ɒprə] , [baɪ][eɪtʃ] . [i:] . ['kreɪbi:l] .
47 Makers of Modern Opera , by H . E . Krehbiel .
- 创客 的 现代的 歌剧 , 经过 H . E . 克雷比尔 .

《现代歌剧的47位缔造者》，作者：H.E. Krehbiel。

- [tu:] ['ɜ:li] ['dʒɜ:mən] ['pentər] — ['djʊrər][ænd; ənd]['hɑ:lˌbaɪn] , [baɪ][ef] . [dʒeɪ] . [mæ'ðə] , [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] .
48 Two Early German Painters — Dürer and Holbein , by F . J . Mather , Jr .
- 二 早期的 德语 画家 — 丢勒 和 荷尔拜因 , 经过 F . J . 马瑟 , 小 .

48 两位早期德国画家——丢勒和霍尔拜因，作者：FJ Mather, Jr.

- [vi'enə] , [ðə; ði] [kwi:n] ['sɪti] , [baɪ]['ɛlməndɔ:rf] .
49 Vienna , the Queen City , by Elmendorf .
- 维也纳 , 这 女王 城市 , 经过 埃尔门多夫 .

49 维也纳，皇后之城，埃尔门多夫著。

- ['eɪnʃənt] ['æθənz] , [baɪ]['bɑ:tsfərd] .
50 Ancient Athens , by Botsford .
- 古老的 雅典 , 经过 博茨福德 .

50 古雅典，作者：Botsford。

- [ðə; ði] ['bɑ:bizɔn] [sku:l] , [baɪ]['hoʊbər] .
51 The Barbizon School , by Hoeber .
- 这 巴比松 学校 , 经过 霍伯 .

51 巴比松画派，作者：霍伯。

- ['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , [baɪ] [hɑ:t] .
52 Abraham Lincoln , by Hart .
- 亚伯拉罕 林肯 , 经过 哈特 .

52 亚伯拉罕·林肯，哈特著。

- [dʒɔ:dʒ] ['wɒʃɪŋtən] , [baɪ][mək'ɛlrɔɪ] .
53 George Washington , by McElroy .
- 乔治 华盛顿 , 经过 麦克罗伊 .

53 乔治·华盛顿，作者：麦克尔罗伊。

- ['meksɪkəʊ] , [baɪ] ['fredrɪk] ['pɑ:mə(r)] .
54 Mexico , by Frederick Palmer .
- 墨西哥 , 经过 弗雷德里克 帕尔默 .

54 墨西哥，弗雷德里克·帕尔默著。

- ['feɪməs] [ə'merɪkən] ['wɪmɪn] ['pentər] , [baɪ] ['ɑ:θə(r)] ['hoʊbər] .
55 Famous American Women Painters , by Arthur Hoeber .
- 著名的 美国人 女性 画家 , 经过 亚瑟 霍伯 .

《55位美国著名女画家》，作者：亚瑟·霍伯。

- [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] , [baɪ] ['wʊdhaʊs] .
56 The Conquest of the Air , by Woodhouse .
- 这 征服 的 这 空气 , 经过 伍德豪斯 .

56 伍德豪斯著《征服天空》。

- [kɔ:t] ['pentər] [ɒv; əv] [frɑ:ns] , [baɪ] ['kɒfɪn] , [en] . [ə; eɪ] .
57 Court Painters of France , by Coffin , N . A .
- 法庭 画家 的 法国 , 经过 棺材 , N . 一个 .

《法国57位宫廷画家》，作者：科芬，NA

- ['hɒlənd] , [baɪ] ['ɛlməndɔ:rf] .
58 Holland , by Elmendorf .
- 荷兰 , 经过 埃尔门多夫 .

58 荷兰，埃尔门多夫著。

- ['aʊə(r)] ['feðəd] [frendz] , [baɪ][i:] . [eɪtʃ] . ['fɔ:rbʊʃ] .
59 Our Feathered Friends , by E . H . Forbush .
- 我们的 羽毛 朋友们 , 经过 E . H . 福布什 .

59 我们的羽毛朋友，作者 EH Forbush。

- ['glæsiə(r)]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , [baɪ] ['hɔːrnəˌdeɪ] .

60	Glacier	National	Park	,	by	Hornaday	.
-	冰川	国家的	公园	，经过		霍纳迪	.

60 冰川国家公园，霍纳迪摄。

- [ˌmaɪkəl'ændʒɪˌləʊ] , [baɪ][kɒks] .

61	Michelangelo	,	by	Cox	.
-	米开朗基罗	，经过		考克斯	.

61 米开朗基罗，考克斯摄。

- [ə'merɪkən] [kə'ləʊniəl] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [baɪ] ['estə(r)] ['sɪŋgltən] .

62	American	Colonial	Furniture	,	by	Esther	Singleton	.
-	美国人	殖民	家具	，经过		以斯帖	辛格尔顿	.

62 美式殖民时期家具，作者：埃丝特·辛格尔顿。

- [ə'merɪkən] [waɪld] ['flaʊəz] , [baɪ] ['iːtn] .

63	American	Wild	Flowers	,	by	Eaton	.
-	美国人	荒野	花朵	，经过		伊顿	.

伊顿著《63种美国野花》。

- ['gɒθɪk] ['ɑːkɪtektʃə(r)] , [baɪ] [wɔːd] .

64	Gothic	Architecture	,	by	Ward	.
-	哥特	建筑学	，经过		沃德	.

64 哥特式建筑，作者：沃德。

- [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪn] , [baɪ] ['ɛlməndɔːrf] .

65	The	Story	of	the	Rhine	,	by	Elmendorf	.
-	这	故事	的	这	莱茵河	，经过		埃尔门多夫	.

65 莱茵河的故事，作者埃尔门多夫。

- ['ʃeɪkspɪə(r)] , [baɪ] ['meɪbi] .

66	Shakespeare	,	by	Mabie	.
-	莎士比亚	，经过		玛比	.

66 莎士比亚，作者 Mabie。

- [ə'merɪkən] ['mjʊərəl] ['pentər] , [baɪ] ['hoʊbər] .

67	American	Mural	Painters	,	by	Hoeber	.
-	美国人	壁画	画家	，经过		霍伯	.

霍伯著《67位美国壁画画家》。

- ['selɪbreɪtɪd] ['ænɪm(ə)l] ['kærəktəz] , [baɪ] ['hɔːrnəˌdeɪ] .

68	Celebrated	Animal	Characters	,	by	Hornaday	.
-	著名	动物	人物	，经过		霍纳迪	.

霍纳迪出版社出版的《68个著名的动物角色》。

- [dʒə'pæn] , [baɪ] ['ɛlməndɔːrf] .

69	Japan	,	by	Elmendorf	.
-	日本	，经过		埃尔门多夫	.

69 日本，作者：Elmendorf。

- [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] , [baɪ] ['ælbət] ['bʊʃnəl] [hɑːt] .

70	The	Story	of	the	French	Revolution	,	by	Albert	Bushnell	Hart	.
-	这	故事	的	这	法语	革命	，经过		阿尔伯特	布什内尔	哈特	.

70 《法国大革命的故事》，作者：阿尔伯特·布什内尔·哈特。

- [rʌgz] [ænd; ənd] [rʌg] ['meɪkɪŋ] , [baɪ] ['mʌmfərd] .

71	Rugs	and	Rug	Making	,	by	Mumford	.
-	地毯	和	小地毯	制作	，经过		芒福德	.

71 地毯和地毯制作，作者：Mumford。

- [ə'læskə] , [baɪ] [braʊn] .

72	Alaska	,	by	Browne	.
-	阿拉斯加州	，经过		布朗	.

72 阿拉斯加，布朗著。

- [tʃɑ:lz] ['dɪkɪnz] , [baɪ] ['meɪbi] .
73 Charles Dickens , by Mabie .
- 查尔斯 狄更斯 , 经过 玛比 .

73 查尔斯·狄更斯，作者 Mabie。

- ['gri:ʃn] ['mɑ:stəpi:s, 'mæs-] , [baɪ][lɔ'rɑ:doʊ][tæft;ta:ft] .
74 Grecian Masterpieces , by Lorado Taft .
- 希腊 杰作 , 经过 洛拉多 塔夫脱 .

洛拉多·塔夫特著《74幅希腊杰作》。

- ['fɑ:ðəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] , [baɪ] ['ælbət] ['bʊʃnəl] [hɑ:t] .
75 Fathers of the Constitution , by Albert Bushnell Hart .
- 父亲们 的 这 宪法 , 经过 阿尔伯特 布什内尔 哈特 .

《宪法的75位缔造者》，作者：阿尔伯特·布什内尔·哈特。

- ['mɑ:stəz] [ɒv; əv][ðə; ði][pi'ænəʊ] , [baɪ] [fɪŋk] .
76 Masters of the Piano , by Finck .
- 大师 的 这 钢琴 , 经过 芬克 .

芬克著《76位钢琴大师》。

- [ə'merɪkən] [hɪ'stɒrɪk] [hoʊmz] , [baɪ] ['sɪŋgltən] .
77 American Historic Homes , by Singleton .
- 美国人 历史性 房屋 , 经过 辛格尔顿 .

《77座美国历史名宅》，作者：辛格尔顿。

- ['bju:ti] [spɒts] [ɒv; əv]['ɪndiə] , [baɪ] ['ɛlməndɔ:rf] .
78 Beauty Spots of India , by Elmendorf .
- 美丽 地点 的 印度 , 经过 埃尔门多夫 .

《印度的78个美丽景点》，作者：埃尔门多夫。

- ['etʃə(r)] [ænd; ənd] ['etʃɪŋ] , [baɪ] - .
79 Etchers and Etching , by Weitenkampf .
- 蚀刻师 和 蚀刻 , 经过 - .

魏滕坎普夫著《79位蚀刻家和蚀刻画》。

- ['ɒlɪvə] ['krɒmwel] , [baɪ] ['ælbət] ['bʊʃnəl] [hɑ:t] .
80 Oliver Cromwell , by Albert Bushnell Hart .
- 奥利弗 克伦威尔 , 经过 阿尔伯特 布什内尔 哈特 .

80 奥利弗·克伦威尔，作者：阿尔伯特·布什内尔·哈特。

- ['tʃaɪnə] , [baɪ] ['ɛlməndɔ:rf] .
81 China , by Elmendorf .
- 中国 , 经过 埃尔门多夫 .

81 中国，作者：埃尔门多夫。

- ['feɪvərɪt] [tri:z] , [baɪ] ['hɔ:rnəˌdeɪ] .
82 Favorite Trees , by Hornaday .
- 最喜欢的 树木 , 经过 霍纳迪 .

霍纳迪著《82种最受欢迎的树木》。

- ['jeləʊˌstəʊn] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] , [baɪ] ['ɛlməndɔ:rf] .
83 Yellowstone National Park , by Elmendorf .
- 黄石公园 国家的 公园 , 经过 埃尔门多夫 .

83 黄石国家公园，作者：埃尔门多夫。

- ['feɪməs] ['wɪmɪn] ['raɪtər] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [baɪ] ['meɪbi] .
84 Famous Women Writers of England , by Mabie .
- 著名的 女性 作家 的 英格兰 , 经过 玛比 .

《英国84位著名女作家》，作者：Mabie。

- ['pentər] [ɒv; əv] ['westən] [laɪf] , [baɪ] ['hoʊbər] .
85 Painters of Western Life , by Hoeber .
- 画家 的 西 生活 , 经过 霍伯 .

霍伯著《描绘西方生活的85位画家》。

- ['tʃaɪnə][ænd; ənd] ['pɒtəri] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] , [baɪ]['estə(r)] ['sɪŋgltən] .

86	China	and	Pottery	of	Our	Forefathers	,	by	Esther	Singleton	.
-	中国	和	陶器	的	我们的	祖先	，经过		以斯帖	辛格尔顿	.

86 先辈的中国和陶器，作者：埃丝特·辛格尔顿。

- [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][ə'merɪkən] ['reɪlrəʊd] , [baɪ]['ælbət] ['bʊʃnəl] [hɑːt] .

87	The	Story	of	The	American	Railroad	,	by	Albert	Bushnell	Hart	.
-	这	故事	的	这	美国人	铁路	，经过		阿尔伯特	布什内尔	哈特	.

87 《美国铁路的故事》，作者：阿尔伯特·布什内尔·哈特。

- ['bʌtəflaɪz] , [baɪ] ['hɒlənd] .

88	Butterflies	,	by	Holland	.
-	蝴蝶	，经过		荷兰	.

霍兰德的《88只蝴蝶》。

- [ðə; ði] ['fɪlɪpiːn] ['aɪləndz] , [baɪ] ['wʊstə(r)] .

89	The	Philippine	Islands	,	by	Worcester	.
-	这	菲律宾	岛屿	，经过		伍斯特	.

89 菲律宾群岛，伍斯特

- [greɪt] ['gæləriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] — [ðə; ði]['luːvə(r)] , [baɪ][væn] [daɪk] .

90	Great	Galleries	of	the	World	—	the	Louvre	,	by	Van	Dyke	.
-	伟大的	画廊	的	这	世界	—	这	卢浮宫	，经过		范	堤防	.

世界90大美术馆——卢浮宫，作者：范·戴克。

- ['wɪljəm] [em] . ['θækəri] , [baɪ] ['meɪbi] . -

91	William	M	.	Thackeray	,	by	Mabie	.	92
-	威廉	M	.	萨克雷	，经过		玛比	.	-

91 威廉·M·萨克雷，作者：Mabie。92

[ðə; ði][grænd] ['kænjən] , [baɪ]['ɛlməndɔːrf] .

The	Grand	Canyon	,	by	Elmendorf	.
这	盛大	峡谷	，经过		埃尔门多夫	.

埃尔门多夫拍摄的大峡谷。

- ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɪn] [ə'merɪkən] ['kʌntri] [hoʊmz] , [baɪ]['aɪmɑːr] ['ɛmˌbɛri] . -

93	Architecture	in	American	Country	Homes	,	by	Aymar	Embury	.	94
-	建筑学	在	美国人	国家	房屋	，经过		艾玛	恩伯里	.	-

《美国乡村住宅建筑》93，作者：艾玛·恩伯里。94

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði]['dænjuːb] , [baɪ]['ælbət] ['bʊʃnəl] [hɑːt] .

The	Story	of	the	Danube	,	by	Albert	Bushnell	Hart	.
这	故事	的	这	多瑙河	，经过		阿尔伯特	布什内尔	哈特	.

《多瑙河的故事》，作者：阿尔伯特·布什内尔·哈特。

- ['ænɪmlz] [ɪn] [ɑːt] , [baɪ] - .

95	Animals	in	Art	,	by	Kobbé	.
-	动物	在	艺术	，经过		-	.

Kobbé 的《艺术中的 95 种动物》。

- [ðə; ði]['həʊli][lænd] , [baɪ]['ɛlməndɔːrf] .

96	The	Holy	Land	,	by	Elmendorf	.
-	这	圣	土地	，经过		埃尔门多夫	.

96 圣地，作者：埃尔门多夫。

- [dʒɒn]['mɪlt(ə)n] , [baɪ] ['meɪbi] .

97	John	Milton	,	by	Mabie	.
-	约翰	米尔顿	，经过		玛比	.

97 约翰·弥尔顿，作者：Mabie。

- [dʒəʊn][ɒv; əv][ɑːk] , [baɪ]['aɪdə][em] . ['tɑːrˌbɛl] .

98	Joan	of	Arc	,	by	Ida	M	.	Tarbell	.
-	琼	的	弧	，经过		艾达	M	.	塔贝尔	.

98 圣女贞德，作者：艾达·M·塔贝尔。

- ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] ['pɪəriəd] , [baɪ]['estə(r)] ['sɪŋgltən] .

99	Furniture	of	the	Revolutionary	Period	,	by	Esther	Singleton	.
-	家具	的	这	革命者	时期	，经过		以斯帖	辛格尔顿	.

99 革命时期的家具，作者：埃丝特·辛格尔顿。

- [ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['niːbəluŋ] , [baɪ] [fɪŋk] .

100	The	Ring	of	the	Nibelung	,	by	Finck	.
-	这	戒指	的	这	尼伯龙根	，经过		芬克	.

100 芬克的《尼伯龙根的指环》。

- [ðə; ði]['gəʊldən][eɪdʒ][ɒv; əv] [griːs] , [baɪ]['bɑːtsfərd] .

101	The	Golden	Age	of	Greece	,	by	Botsford	.
-	这	金的	年龄	的	希腊	，经过		博茨福德	.

101 希腊的黄金时代，作者：博茨福德。

- [ˌtʃaɪ'niːz] [rʌgz] , [baɪ] ['mʌmfərd] .

102	Chinese	Rugs	,	by	Mumford	.
-	中国人	地毯	，经过		芒福德	.

102 张中国地毯，作者：Mumford。

- [ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] - , [baɪ] ['ælbət] ['bʊʃnəl] [hɑːt] .

103	The	War	of	1812	,	by	Albert	Bushnell	Hart	.
-	这	战争	的	-	，经过		阿尔伯特	布什内尔	哈特	.

103 阿尔伯特·布什内尔·哈特著《1812 年战争》。

- [greɪt] ['gæləriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] — [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən] , [baɪ][væn] [daɪk] .

104	Great	Galleries	of	the	World	—	The	National	Gallery	,	London	,	by	Van	Dyke	.
-	伟大的	画廊	的	这	世界	—	这	国家的	画廊	，	伦敦	，经过		范	堤防	.

世界104座伟大美术馆——伦敦国家美术馆，作者：范·戴克。

- ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] , [baɪ] [fɪŋk] .

105	Masters	of	the	Violin	,	by	Finck	.
-	大师	的	这	小提琴	，经过		芬克	.

芬克著《105位小提琴大师》。

- [ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪə(r)] [prəʊz] ['raɪtər] , [baɪ] ['meɪbi] .

106	American	Pioneer	Prose	Writers	,	by	Mabie	.
-	美国人	先锋	散文	作家	，经过		玛比	.

106 位美国先驱散文作家，作者 Mabie。

- [əʊld]['sɪlvə(r)] , [baɪ]['estə(r)] ['sɪŋgltən] .

107	Old	Silver	,	by	Esther	Singleton	.
-	老的	银	，经过		以斯帖	辛格尔顿	.

107 Old Silver，作者：Esther Singleton。

- ['ʃeɪkˌspɪərz] ['kʌntri] , [baɪ] ['wɪljəm] ['wɪntə(r)] .

108	Shakespeare's	Country	,	by	William	Winter	.
-	莎士比亚的	国家	，经过		威廉	冬天	.

108 莎士比亚的故乡，作者：威廉·温特。

- [hɪ'stɒrɪk] ['gaːdnz] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] , [baɪ]['meəri][eɪtʃ] . ['nɔːrθɛnd] .

109	Historic	Gardens	of	New	England	,	by	Mary	H	.	Northend	.
-	历史性	花园	的	新的	英格兰	，经过		玛丽	H	.	北端	.

《新英格兰的109座历史花园》，作者：玛丽·H·诺森德。

- [ðə; ði] ['weðə(r)] , [baɪ][siː] . [ef] . ['tɑːlmən] .

110	The	Weather	,	by	C	.	F	.	Talman	.
-	这	天气	，经过		C	.	F	.	塔尔曼	.

110 天气，作者：CF Talman。

- [ə'merɪkən] ['poʊəts][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] , [baɪ] ['dʒɒnsn] .

111	American	Poets	of	the	Soil	,	by	Johnson	.
-	美国人	诗人	的	这	土壤	，经过		约翰逊	.

约翰逊著《111位美国土地诗人》。

- [ˌɑːdʒən'tiːnə] , [baɪ] ['njuːmən] .
112 Argentina , by Newman .
- 阿根廷 , 经过 纽曼 .

112 阿根廷，作者：纽曼。

- [geɪm] ['ænɪmlz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , [baɪ] ['hɔːrnəˌdeɪ] .
113 Game Animals of America , by Hornaday .
- 游戏 动物 的 美国 , 经过 霍纳迪 .

霍纳迪著《美国113种猎物》。

- ['ræfeɪəl] , [baɪ][væn] [daɪk] .
114 Raphael , by Van Dyke .
- 拉斐尔 , 经过 范 堤防 .

114 拉斐尔，范·戴克绘。

- ['wɔːltə] [skɒt] , [baɪ] ['meɪbi] .
115 Walter Scott , by Mabie .
- 沃尔特 斯科特 , 经过 玛比 .

115 沃尔特·斯科特，作者：Mabie。

- [ðə; ði] [jəu'semiti] ['væli] , [baɪ] ['ɛlməndɔːrf] .
116 The Yosemite Valley , by Elmendorf .
- 这 优胜美地 谷 , 经过 埃尔门多夫 .

116 埃尔门多夫的《优胜美地山谷》。

- [dʒɒn] [pɔːl] [dʒəunz] , [baɪ] ['ælbət] ['bʊʃnəl] [hɑːt] .
117 John Paul Jones , by Albert Bushnell Hart .
- 约翰 保罗 琼斯 , 经过 阿尔伯特 布什内尔 哈特 .

117 约翰·保罗·琼斯，作者：阿尔伯特·布什内尔·哈特。

- ['rʌʃ(ə)n] ['mjuːzɪk] , [baɪ] [fɪŋk] .
118 Russian Music , by Finck .
- 俄语 音乐 , 经过 芬克 .

118 芬克的俄罗斯音乐。

- ['tʃɪli] , [baɪ] ['njuːmən] .
119 Chile , by Newman .
- 智利 , 经过 纽曼 .

119 智利，作者：纽曼。

- ['rembrænt] , [baɪ][væn] [daɪk] .
120 Rembrandt , by Van Dyke .
- 伦勃朗 , 经过 范 堤防 .

120 伦勃朗，范戴克绘。

- ['sʌðən] [ˌkælə'fɔːniə] , [baɪ][siː] . [ef] . ['lʌmɪs] .
121 Southern California , by C . F . Lummis .
- 南方 加利福尼亚州 , 经过 C . F . 卢米斯 .

121 南加州，作者：CF Lummis。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《导师》：美利坚合众国维尔京群岛(The Mentor The Virgin Islands of the)
第3/3页

- ['kiːpɪŋ] [taɪm] , [baɪ]['tɑːlmən] .
122 Keeping Time , by Talman .
- 保持 时间 , 经过 塔尔曼 .

122 保持时间，作者：塔尔曼。

- [ə'merɪkən] ['mɪnɪtʃə(r)] ['peɪntɪŋ] , [baɪ]['mɪsɪz] . [ɪ'lɪzəbəθ] - .
123 American Miniature Painting , by Mrs . Elizabeth Lounsbery .
- 美国人 微型 绘画 , 经过 太太 . 伊丽莎白 - .

123 美国微型绘画，伊丽莎白·朗斯伯里夫人作品。

- [dʒemz] , [baɪ]['estə(r)] ['sɪŋgltən] .
124 Gems , by Esther Singleton .
- 宝石 , 经过 以斯帖 辛格尔顿 .

《124颗宝石》，作者：埃丝特·辛格尔顿。

- [ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] , [baɪ] ['hendəsən] .
125 The Orchestra , by Henderson .
- 这 乐队 , 经过 亨德森 .

125 管弦乐队，亨德森作曲。

- [brə'zɪl] , [baɪ][iː] . [em] . ['njuːmən] .
126 Brazil , by E . M . Newman .
- 巴西 , 经过 E . M . 纽曼 .

126 巴西，作者：EM Newman。

- [ðə; ði] [ə'merɪkən] [traɪ'ʌmvərət] , [baɪ][ə; eɪ] . [biː] . [hɑːt] .
127 The American Triumvirate , by A . B . Hart .
- 这 美国人 三巨头 , 经过 一个 . B . 哈特 .

127 美国三巨头，作者：AB Hart。

- [ðə; ði] [mə'dɒnə] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɪn] [ɑːt] , [baɪ][væn] [daɪk] .
128 The Madonna and Child in Art , by Van Dyke .
- 这 麦当娜 和 孩子 在 艺术 , 经过 范 堤防 .

128 艺术中的圣母与圣子，范·戴克著。

- [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['neɪvi] , [baɪ] [bɑːnz] .
129 The Story of the American Navy , by Barnes .
- 这 故事 的 这 美国人 海军 , 经过 巴恩斯 .

129 《美国海军的故事》，作者：巴恩斯。

- [leɪs] [ænd; ənd] [leɪs] ['meɪkɪŋ] , [baɪ] ['estə(r)] ['sɪŋgltən] .
130 Lace and Lace Making , by Esther Singleton .
- 蕾丝 和 蕾丝 制作 , 经过 以斯帖 辛格尔顿 .

130 蕾丝和蕾丝制作，作者：埃丝特·辛格尔顿。

- [ə'merɪkən] ['wɔːtə(r)]['kʌlə(r)] ['pentər] , [baɪ] - .
131 American Water Color Painters , by Kobbé .
- 美国人 水 颜色 画家 , 经过 - .

科贝著《131位美国水彩画家》。

- [pə'ruː] , [baɪ][iː] . [em] . ['njuːmən] .
132 Peru , by E . M . Newman .
- 秘鲁 , 经过 E . M . 纽曼 .

132 秘鲁，作者：EM Newman。

- [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɑ:mi] , [baɪ] [hɑ:t] .

133	The	Story	of	the	American	Army	,	by	Hart	.
-	这	故事	的	这	美国人	军队	，	经过	哈特	.

133 《美国陆军的故事》，作者：哈特。

- ['aʊə(r)] ['plænɪt] ['neɪbəz] , [baɪ] ['hærəld] [dʒə'kəʊbi] .

134	Our	Planet	Neighbors	,	by	Harold	Jacoby	.
-	我们的	行星	邻居	，	经过	哈罗德	雅各比	.

134 我们的星球邻居，作者：哈罗德·雅各比。

- [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] ['rʌʃə] , [baɪ] ['li:əʊ] [pə:zvoʊlski] .

135	The	Story	of	Russia	,	by	Leo	Pasvolsky	.
-	这	故事	的	俄罗斯	，	经过	狮子座	帕斯沃尔斯基	.

135 列奥·帕斯沃斯基著《俄罗斯的故事》。

- [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌdsən] , [baɪ] [ə; eɪ] . [bi:] . [hɑ:t] .

136	The	Story	of	the	Hudson	,	by	A	.	B	.	Hart	.
-	这	故事	的	这	哈德逊	，	经过	一个	.	B	.	哈特	.

136 哈德逊河的故事，作者：A.B. Hart。

- [ˌpri:hɪ'stɒrɪk] ['ænɪm(ə)l] [laɪf] , [baɪ] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['mæθju:] .

137	Prehistoric	Animal	Life	,	by	Dr	.	Matthew	.
-	史前	动物	生活	，	经过	博士	.	马修	.

137 史前动物生活，作者：马修博士。

- [hə'waɪi] , [baɪ] [i:] . [em] . ['nju:mən] .

138	Hawaii	,	by	E	.	M	.	Newman	.
-	夏威夷	，	经过	E	.	M	.	纽曼	.

138 夏威夷，作者：EM Newman。

- ['ə:θkweiks] [ænd; ənd] [vɔl'keinəuz] , [baɪ] ['tɑ:lmən] .

139	Earthquakes	and	Volcanoes	,	by	Talman	.
-	地震	和	火山	，	经过	塔尔曼	.

139 地震和火山，作者：塔尔曼。

- [ðə; ði] [kə'neɪdiən] ['rɒkiz] , [baɪ] [ru:θ] ['kɛdzi:] [wʊd] .

140	The	Canadian	Rockies	,	by	Ruth	Kedzie	Wood	.
-	这	加拿大	落基山脉	，	经过	露丝	凯兹	木头	.

140 加拿大落基山脉，作者：露丝·凯兹·伍德。

- [kə'roʊt] , [baɪ] ['eliət] ['deɪnˌdʒɜ:rfild] .

141	Corot	,	by	Elliott	Daingerfield	.
-	柯罗	，	经过	埃利奥特	丹杰菲尔德	.

141 柯罗，艾略特·丹杰菲尔德绘。

- [bə'lɪviə] , [baɪ] [i:] . [em] . ['nju:mən] .

142	Bolivia	,	by	E	.	M	.	Newman	.
-	玻利维亚	，	经过	E	.	M	.	纽曼	.

142 玻利维亚，作者：EM Newman。

- ['rʌʃ(ə)n] [ɑ:t] , [baɪ] ['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['kɒfɪn] .

143	Russian	Art	,	by	William	A	.	Coffin	.
-	俄语	艺术	，	经过	威廉	一个	.	棺材	.

143 俄罗斯艺术，作者：威廉·A·科芬。

- [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['gʌvənmənt] , [baɪ] [ə; eɪ] . [bi:] . [hɑ:t] .

144	The	American	Government	,	by	A	.	B	.	Hart	.
-	这	美国人	政府	，	经过	一个	.	B	.	哈特	.

144 美国政府，作者：AB Hart。

- ['krɪsməs] [ɪn] ['pɪktʃə(r)] [ænd; ənd] ['stɔ:ri] , [baɪ] ['sɪŋgltən] .

145	Christmas	in	Picture	and	Story	,	by	Singleton	.
-	圣诞节	在	图片	和	故事	，	经过	辛格尔顿	.

145 圣诞节图画故事，作者：辛格尔顿。

- [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒn][ðə; ði] [wɔ:l] , [baɪ] - .
146 The Picture on the Wall , by Weitenkampf .
- 这 图片 在 这 墙 , 经过 - .

146 墙上的画，作者是魏滕坎普夫。

- [ˌlɑ:faɪ'et] , [baɪ] ['ælbət] ['bʊʃnəl] [hɑ:t] .
147 Lafayette , by Albert Bushnell Hart .
- 拉斐特 , 经过 阿尔伯特 布什内尔 哈特 .

147 拉斐特，作者：阿尔伯特·布什内尔·哈特。

- [ə'merɪkən] [kəm'poʊzərz] , [baɪ] ['henri] [ti:] . [fɪŋk] .
148 American Composers , by Henry T . Finck .
- 美国人 作曲家 , 经过 亨利 T . 芬克 .

《148位美国作曲家》，作者：亨利·T·芬克。

- [ðə; ði] ['lʌksəmbɜ:g] ['gæləri] , [baɪ][ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] . [ə; eɪ] . ['kɒfɪn] .
149 The Luxembourg Gallery , by Wm . A . Coffin .
- 这 卢森堡 画廊 , 经过 威廉 . 一个 . 棺材 .

149 卢森堡画廊，作者：威廉·A·科芬。

- ['dʒu:liəs] ['si:zə(r)] , [baɪ][prɒf] . [dʒɔ:dʒ] ['dʌblju:] . ['bɑ:tsfərd] .
150 Julius Caesar , by Prof . George W . Botsford .
- 尤利乌斯 凯撒 , 经过 教授 . 乔治 W . 博茨福德 .

150 尤利乌斯·凯撒，作者：乔治·W·博茨福德教授。

- [ðə; ði] ['ɪŋkəz] , [baɪ] ['ɒsˌgʊd] ['hɑ:di] .
151 The Incas , by Osgood Hardy .
- 这 印加帝国 , 经过 奥斯古德 哈迪 .

151 印加人，奥斯古德·哈代著。

- [roʊ'dæn] , [baɪ][eɪ'mi:l] [vɪləmən] .
152 Rodin , by Emile Villemin .
- 罗丹 , 经过 埃米尔 维勒明 .

152 罗丹，埃米尔·维勒曼绘。

- [ðə; ði] [kə'lʌmbiə] ['rɪvə(r)] , [baɪ] [ru:θ] ['kɛdzi:] [wʊd] .
153 The Columbia River , by Ruth Kedzie Wood .
- 这 哥伦比亚 河 , 经过 露丝 凯兹 木头 .

153 哥伦比亚河，作者：露丝·凯兹·伍德。

- [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [kəʊl] , [baɪ][si:] . [ef] . ['tɑ:lmən] .
154 The Story of Coal , by C . F . Talman .
- 这 故事 的 煤炭 , 经过 C . F . 塔尔曼 .

154 煤炭的故事，作者：C.F. 塔尔曼。

- ['bendʒəmɪn]['fræŋklɪn] , [baɪ][ə; eɪ] . [bi:] . [hɑ:t] . -
155 Benjamin Franklin , by A . B . Hart . 156
- 本杰明 富兰克林 , 经过 一个 . B . 哈特 . -

155 本杰明·富兰克林，作者：AB Hart。156

[ðə; ði] ['fɒrɪst] , [baɪ] ['henri] [es] . [greɪvz] .
The Forest , by Henry S . Graves .
这 森林 , 经过 亨利 S . 格雷夫斯 .

《森林》，作者：亨利·S·格雷夫斯。

- [ˌmetrə'pɒlɪtən] [mju'zi:əm][ɒv; əv] [ɑ:t] , [baɪ][es] . [pi:] . [nəʊə] .
157 Metropolitan Museum of Art , by S . P . Noe .
- 大都会 博物馆 的 艺术 , 经过 S . P . 诺埃 .

157 大都会艺术博物馆，作者 SP Noe。

- [ðə; ði]['kreɪd(ə)l][ɒv; əv] ['lɪbəti] , [baɪ][ə; eɪ] . [bi:] . [hɑ:t] .
158 The Cradle of Liberty , by A . B . Hart .
- 这 摇篮 的 自由 , 经过 一个 . B . 哈特 .

158 自由的摇篮，作者：A.B. Hart。

- [ˌɛm'tiː] . [rei'niə] ['næʃ(ə)nəl] [paːk] , [baɪ] ['bɛlˌmɔːr] [braʊn] .

159	Mt	.	Rainier	National	Park	,	by	Belmore	Browne	.
-	公吨	.	雷尼尔	国家的	公园	,	经过	贝尔莫尔	布朗	.

159 雷尼尔山国家公园，作者：贝尔莫尔·布朗。

- [fə'tɒgrəfi] , [baɪ] [pɔːl] [el] . ['ændəsn] .

160	Photography	,	by	Paul	L	.	Anderson	.
-	摄影	,	经过	保罗	L	.	安德森	.

160 摄影作品，作者：保罗·L·安德森。

[juː; jʊ] [niːd] ['əʊnli] [meɪl] [ə; eɪ] ['pəʊstkaːd] — ['lɪstɪŋ] [ten] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbəz] ['ɒpəzɪt]

You	need	only	mail	a	postcard	—	listing	ten	or	more	of	the	numbers	opposite
你	需要	仅有的	邮件	一个	明信片	—	列表	十	或者	更多的	的	这	数字	对面的

[ðə; ði] ['taɪtlz] — [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [send] [ðə; ði] [sə'lekʃən] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [tʃɔɪs] ,

the	titles	—	and	we	will	send	the	selections	of	your	choice	,
这	标题	—	和	我们	将要	发送	这	选择	的	你的	选择	,

您只需要寄一张明信片——列出标题旁边的十个或更多数字——我们就会寄出您选择的商品。

[ɔːl] ['ʧɑːʤɪz] [peɪd] .

all	charges	paid	.
全部	收费	有薪酬的	.

所有费用已付清。

[ten] ['kɒpiz] , [æt; ət] - [sents] [iːtʃ] ,

Ten	copies	,	at	20	cents	each	,
十	副本	,	在	-	分	每个	,

十份，每份20美分。

[meɪ] [biː; bi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɒn] ['iːzi] [in'stɔːlmənts] [ɒv; əv] [bʌt; bət] $1 . - [ə; eɪ] [mʌnθ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː]

may	be	paid	for	on	easy	installments	of	but	$1	.	00	a	month	for	two
可能	是	有薪酬的	为了	在	简单的	分期付款	的	但	$1	.	-	一个	月	为了	二

[mʌnθs] .

months	.
几个月	.

可以分期付款，每月只需支付 1 美元，分两个月付清。

[wiː; wi] [ɜːdʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [meɪl] [ðə; ði] [kɑːd] [tuː; tə] [juː 'es] [tə'deɪ] .

We	urge	you	to	mail	the	card	to	us	today	.
我们	敦促	你	到	邮件	这	卡片	到	我们	今天	.

我们恳请您今天就把卡片寄给我们。

[ðə; ði] ['mentɔː(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , - - - [iːst] 16th [striːt] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]

THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	114	-	116	East	16th	Street	,	New	York	City
这	导师	协会	,	-	-	-	东方	16th	街道	,	新的	约克	城市

导师协会，纽约市东16街114-116号

[meɪk] [ðə; ði] [speə(r)]

MAKE	THE	SPARE
制作	这	空闲的

制作备用件

['məʊmənt] [kaʊnt]

MOMENT	COUNT
片刻	数数

时刻计数

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神